imburgs agblad

Abdissenboesjka

nderdag 6 mei 1982. 64e jaargang nr. 106.

geversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal ƒ 57,25, maand ƒ 19,17, per exemplaar ƒ 0,80.

Geruchten over grote zeeslag - Toch nog diplomatieke oplossing?

Vrees voor escalatie van Falkland-conflict

Van onze correspondenten

LONDEN/BUENOS AIRES – De politieke druk op Britten en Argentijnen om in de Falkland-crisis een staakt-het-vuren in te stellen, is toegenomen, maar de hoop dat bemiddeling een eind kan maken aan de gevechten is niet groot. Terwijl de internationale bezorgdheid – met name vanuit de EG – over het stijgende aantal slachtoffers van de lucht- en zeegevechten toeneemt, richt het diplomatieke brandpunt zich op de VN als laatste hoop om een oorlog op grote schaal tussen Groot-Brittannië en Argentinië te voorkomen.

Na het verlies van de moderne onderzeebootjager Sheffield, hetgeen met het leven van 30 Britse mariniers gepaard ging en het neerhalen door de Argentijnen van een bombarderend Harrier-gevechtsvliegtuig boven Port Stanley, zei de Britse minister van buitenlandse zaken Pym gisteren in het Lagerhuis dat de militaire verliezen van beide landen de spoedeisende noodzaak aantonen voor het vinden van een diplomatieke oplossing voor het conflict. Pym verklaarde dat hij hard werkt aan ideeën die door Peru en de Amerikaanse minister van buitenlandse zaken, Alexander Haig, naar voren zijn gebracht. „Een vitaal onderdeel van de ideeën is een spoedig staakt-het-vuren en de prompte terugtrekking van de Argentijnse troepen van de Falklandeilanden", zei Pym.

Reacties

In Groot-Brittannië zijn de reacties op de oorlog na het torpederen van de Sheffield verdeeld. Sommige Britse dagbladen vragen om hardere acties, anderen dringen aan op matiging. De meeste Westeuropese Britse bondgenoten hebben Londen opgeroepen onderhandelingen te beginnen en een staakt-het-vuren in acht te nemen.

De Britse minister van defensie, Nott, zei gisteren in het parlement niets te weten van berichten uit de VS dat er „een grote zeeslag" in het zuiden van de Atlantische Oceaan zou woeden. Hij zei wel dat Britse schepen „verder in actie zijn gekomen", maar gaf geen bijzonderheden.

Vermisten

In marinekringen te Buenos Aires is vernomen dat het aantal vermisten van de 'General Belgrano' nog 250 man bedraagt. Er zijn tot dusver 830 mensen gered. Uit dezelfde bron werd vernomen dat het Argentijnse toestel dat de 'Sheffield' in brand schoot, een Super-Etandard, ook een ander Brits schip heeft getroffen.

De Argentijnse junta heeft een aantal economische maatregelen afgekondigd, waarmee de oorlogsinspanning betaald moet worden. Zo is de peso met 17% gedevalueerd, zijn de uitvoerbelastingen verhoogd en is invoerbelasting op een aantal goederen verlaagd.

Het bewind in Buenos Aires heeft de kritiek op de VS verhevigd. Minister van buitenlandse zaken Costa Mendez heeft in een brief aan zijn Amerikaanse collega Alexander Haig verklaard dat „Argentinië nooit het meest kritieke moment in zijn geschiedenis zal vergeten dat de VS de zijde van een macht buiten het westelijk halfgrond kozen en meewerkten aan de agressieve Britse bedoelingen".

VAN DE HOOFDREDACTEUR

de met emoties beladen poli- er niet meer uitkomt, helpt de enschap altijd een handje om dingen op een rijtje te zetten. de koelte van de studeerkamer n je de chaos herscheppen tot bouwsel van legostenen. Een dewerker van het instituut r sociaal-wetenschappelijk onzoek in Tilburg, drs. E. Groend, heeft de belastingdruk on- de loupe genomen. De tijden n enkele honderden jaren geleen zijn voorbij. In de geschiedeboeken doen de historici van n nog wel vals over het feit dat t volk gebukt ging omdat een nde deel van de inkomsten voor machthebbers waren, wij zit- nu warempel veel hoger met ze belastingafdracht, die een ntinue subsidie aan Vadertje aat is. Groenland heeft uitgeozen dat de belastingdruk omag kan. Dat is haalbaar zegt . Wat is er in het onderzoek geurd. Het gedrag van de belasngontduiker is gevolgd alsof hij vedette was van een kampenselftal. Groenland redeneert el helder. Laat de belastingontiking afnemen dan hou je geld er om de belastingdruk te veranderen. Fiscus en maatschapj dienen derhalve het grote beringswerk te gaan verrichten. ant volgens de geleerde ondereker, die op 12 mei as. nog meer n zich laat horen, zijn er psyologische factoren in het spel, aardoor belastingontduiking in sfeer komt van illegaal verzet gen de te hoge belastingen. Want sterke belastingdruk werkt aumatisch in de hand dat het zogeamde circuit van het zwarte eld, waarover geen belasting beald wordt, groter wordt. „Belasng naar draagkracht" zoals de uze luidt wordt dan in de prakjk omgebouwd tot „belasting aar vindingrijkheid". En dat is et juist ook al weet onze huidige aatschappij het creatieve denn hogelijk te waarderen. Nu de elastinginspecteurs al zijn voorgaan in een vriendelijkheidsofnsief ten behoeve van de bonafie invuller, komt nu het echte misewerk om de ontduiker te bekeen. Goede Morgen, ontduikend ederland is nu in retraite.

Het weer

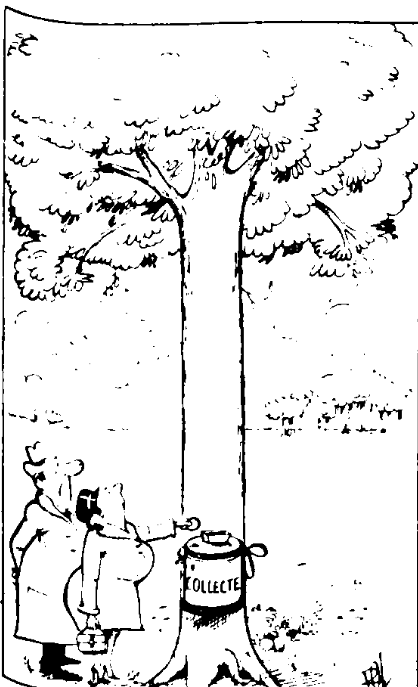
Wisselend bewolkt met enkele uien, mogelijk gepaard met onweer. Middagtemperatuur rond 4 graden. Matige wind uit west ot zuidwest.

ANDAAG:		
zon op : 6.02	**onder: 21.12**	
maan op : 19.24	**onder: 5.57**	
MORGEN:		
zon op : 6.00	**onder: 21.14**	
maan op : 20.33	**onder: 6.16**	

Barnard

De Zuidafrikaanse hartchirurg dr. Christiaan Barnard kan weliswaar vanwege arthritis in zijn handen niet meer opereren, maar dat zal hem zondag niet verhinderen goed te kijken. Dan vinden namelijk in Santiago de Miss Chili-verkiezingen plaats en de onlangs voor de tweede keer gescheiden beroemde hartchirurg zal lid zijn van de jury, die de Missen zal beoordelen. Als u het ons vraagt: die dames zullen bij die gelegenheid hun hart wel extra vasthouden...

Geen geld voor onderhoud van bomen



Simon Wiesenthal:

Josef Mengele gesignaleerd

WENEN – Simon Wiesenthal, het hoofd van het joods documentatiecentrum in Wenen, heeft gezegd dat hij over inlichtingen beschikt dat Josef Mengele in Latijns-Amerika verblijft. De chef-arts van het voormalige vernietigingskamp Auschwitz is verantwoordelijk voor de dood van 400.000 mensen. Wiesenthal zei dat „de engel des doods", die 71 is, aan kanker lijdt en rondreist tussen Paraguay, Uruguay en Bolivia.

Soldaat op vlucht doodt collega

HANNOVER – Een Oostduitse soldaat is gisteren naar de bondsrepubliek gevlucht, nadat hij de leider van een grenspatrouille had doodgeschoten. Dit heeft het persbureau ADN in Oost-Berlijn meegedeeld.

Het persbureau van de DDR sprak van „een laffe moord op een militair die de staatsgrens beschermde" en meldde dat Oost-Berlijn de uitlevering heeft gevraagd van de schutter. Het is een 19-jarige soldaat wiens naam niet bekend is gemaakt.

Toch vrij op 5 mei

Tientallen werknemers Kluwer naar huis

Van onze correspondent

UTRECHT – Ongeveer de helft van de 300 personeelsleden bij de rechtswetenschappelijke uitgeverij Kluwer in Deventer zijn gisteren, nadat zij aanvankelijk wel op hun werk waren verschenen, weer huiswaarts gekeerd. De betrokkenen hebben daarmee gevolg gegeven aan de oproep van dinsdag aan alle werknemers bij het concern om op 5 mei (bevrijdingsdag) niet te werken.

Die oproep werd gedaan in twee korte gedingen, aangespannen door een werknemer tegen Oosthoek (onderdeel van Kluwer) en twee werknemers tegen de rechtswetenschappelijke uitgeverij van Kluwer in Deventer. In beide gedingen wees de rechter de eisen toe. Zij bepaalden dat 5 mei als een nationale feestdag moet worden beschouwd en dat die drie werknemers vrij behoren te zijn.

Overigens heeft het merendeel van 4000 werknemers bij het moederconcern van Kluwer en haar dochtermaatschappijen gisteren normaal gewerkt.

Mooiste dag voor Boesjka Gorka (100)



● *De honderdjarige Boesjka Gorka met rechts haar kleindochter Käthie uit Polen en links haar kleinkind Rosa uit Californië.*

Na veertig jaar weer herenigd

door martin huppertz

ABDISSENBOSCH – „Boesjka, je moet niet huilen. Wij zijn weer bij elkaar. Käthie en Rosa zijn weer terug". Die woorden klonken gisteren in Abdissenbosch, waar de honderdjarige Boesjka Gorka haar beide kleinkinderen Käthie (58) en Roosje (57) weer terug zag. En waar de twee zussen elkaar voor het eerst sinds meer dan veertig jaar weer terug zagen.

In de woelige oorlogsjaren verloren de in Brunssum geboren zusjes Kasperska elkaar uit het oog. Beiden werden gedwongen in de Duitse oorlogsindustrie te gaan werken. Na de oorlog ging Käthie terug naar Polen, het vaderland van haar overleden ouders. Rosa kwam in de Amerikaanse bezettingszone terecht, ontmoette daar een Amerikaanse militair en verhuisde naar Amerika.

Ruim veertig jaar duurde die scheiding. Het weerzien gisteren in Abdissenbosch werd een dag vol emoties. Eigenlijk zouden de twee zussen elkaar weer ontmoet hebben in november vorig jaar, toen de honderdste verjaardag van Boesjka Gorka werd gevierd. Maar de spanningen in Polen verhinderden dat toen.

Boesjka huilde van blijdschap. Haar beide kleinkinderen ook. In de komende tien dagen zal er in Abdissenbosch veel worden verteld.

● **ZIE VERDER PAGINA 19**

Nederlander krijgt wellicht hoge post bij NAVO

BRUSSEL – De Nederlandse chef defensiestaf, generaal C. de Jager, maakt goede kans volgend jaar voorzitter te worden van het militaire comité van de NAVO. Dat is een van de hoogste militaire posten in het bondgenootschap. De Jager zou dan de huidige voorzitter, de Canadese admiraal R. Falls, opvolgen.

Een beslissing over de opvolging, die altijd een jaar van tevoren geregeld moet zijn, wordt vandaag verwacht op het NAVO-hoofdkwartier in Brussel.

Generaal C. de Jager (56) is de enige vier-sterrengeneraal die Nederland rijk is. Hij werd dat op 1 november 1980, toen hij luchtmachtgeneraal A. Wijting opvolgde als chef van de defensiestaf, de hoogste militaire functie in Nederland.

ACHT RESTAURANTS BIEDEN GRATIS APERITIEF AAN

Vrienden Limburgs Dagblad op speciale aspergeroute

De asperge is laat dit jaar. Haar komst wordt vertraagd door de magere lente. Schrale, vrijwel zonloze dagen en koude nachten. „Geen groeizaam weer", constateert aspergeteler Jo Vermeulen (Grubbenvorst). Hij wacht op mildere temperaturen die het mogelijk zullen maken de aristocratische asperge massaal te steken. Doch niettemin: de tijd is aangebroken om thuis of in een restaurant van de gekookte stengels van de aspergewortelstok te genieten. Want, de „asparagus" streelt het gehemelte van vele lekkerbekken. Jan Buskens, patron in het restaurant 't Vosseven (Stramproy) zegt: „Zondag is het moederdag. Een uitstekende gelegenheid om haar op een aspergemaaltijd te tracteren." Een voortreffelijk idee van Jan Buskens.

In samenwerking met de Streek-VVV Noord en Midden-Limburg bieden wij de VRIENDEN van het LIMBURGS DAGBLAD tijdens de komende vier weekeinden (zaterdag en zondag) in mei een aspergeroute aan. Niet alleen een toeristische autotocht langs o.m. opgewalde zandbedden in het Middenlimburgse land, maar bovendien een mogelijkheid om in één van acht restaurants van asperges te smullen op aparte wijze van deze huizen. Een speciaal arrangement, waarvan VVV-directeur Norbert van Enschot zegt dat het een „hommage aan het aspergeland Limburg is."





informatie over recreatie en vakantie

redactie: nino tomadesso

LD week*einD

Restaurants

Acht restaurateurs verklaarden zich enthousiast bereid voor iedere VRIEND van het LIMBURGS DAGBLAD die in hun huis een aspergediner bestelt, op vertoon van Vriendenpasje plus in deze rubriek afgedrukte bon, gratis het (asperge)aperitief of (asperge)entree te verzorgen. Het achttal, aan of bij de route gelegen, restaurants: KASTEEL HATTEM (Roermond, restaurant DIE OSSEWA (Roermond), restaurant DE LINDEBOOM (Neer), restaurant HET VEERHUIS (Neer), restaurant JAN VAN WEERT (Weert), restaurant 'T VOSSEVEN (Stramproy), restaurant DE WATERPUT (Thorn), restaurant CRASBORN (Thorn).

Route

Voor de route gelden volgende afkortingen: ri=richting, l=links, r=rechts, la=linksaf, ra=rechtsaf.

Start: VVV-kantoor ROERMOND op de Markt. Via Swalmerstraat ri Venlo. Na passage spoorviaduct bij 2e serie verkeerslichten la ri Leeuwen. Na 2e spoorwegovergang 1e straat ra ri Asselt. Langs Rozenkerkje weg vervolgen ri Swalmen. Einde B-weg la ri Beesel. In BEESEL bij ANWB-wegwijzer ri Reuver. In centrum REUVER la naar veer Kessel Overzijde Maas bord doorgaand verkeer volgen tot voorrangskruising (Napoleonsweg). Weg oversteken ri Helden. In centrum HELDEN la ri Neer. Bij verkeerslichten ra ri Roermond. Na ca. 500 meter voorsorteren, la Engelmanstraat. Voorbij kerk ra ri Maas. Voor ANWB-bord „Maas-Schwalm-Nette route" la. Eerste kruising la. Eerstvolgende straat met op de hoek een kruisbeeld ra ri Buggenum. In BUGGENUM ra ri Haelen. Bij verkeerslichten weg oversteken. HAELEN. Bij kerk ra ri Roggel (Leudal). Bij rusthuis St.-Elizabeth la ri HEYTHUYSEN. Einde weg ra ri Meijel. Na ca 500 meter la ri Leveroy/Nederweert. Voorbij centrum LEVEROY la ri Kelpen. Bij voorrangsweg la en direct ra Kelpen. Na 100 meter ra ri Ell. In Ell ra ri Swartbroek. Na passeren bruggetje even buiten de bebouwde kom la Breybaan volgen tot aan rijksweg Roermond-Weert. Ri centrum Weert. In centrum WEERT borden „Camping IJzeren Man" volgen. Na passage camping ri Bocholt/Stramproy. In ALTWEERTERHEIDE ra ri Stramproy. In centrum STRAMPROY vanaf de kerk borden „camping 't Vosseven" volgen. Hier is uniek bos en heidegebied met prachtige vennen. Terug naar centrum Stramproy. Borden ri Maaseik volgen. In KINROOI borden ri Maaseik volgen. In MAASEIK de ANWB-borden van de Limburgia-route volgen tot in Thorn. In centrum Thorn ri Wessem. In WESSEM via de E-9 naar Maasbracht. In MAASBRACHT bij rotonde ri Montfort. Via MONTFORT ri St.-Odiliënberg. in ST.-ODILIËNBERG la langs de kerk ri Lerop. Einde weg ra ri centrum ROERMOND.

Veel plezier en smakelijk (asperge)eten.



● *De koningin van de groenten, de lelieblanke en kaarsrechte asperge, groeit in opgewalde zandbedden die het landschap in Midden- en Noord-Limburg een apart cachet geven.*

Fietsdag

Samen met de Nationale Molendag valt op zaterdag 8 mei de Landelijke Fietsdag. Organisatie ANWB, in samenwerking met de VVV's en de TROS. Thema: „Fietstoerisme". Venlo is uitgeroepen tot landelijke startplaats. De routes bedragen 30 tot 40 km, startperiode van 9.00 tot 13.00 uur. Routebeschrijving verkrijgbaar bij alle ANWB- en betreffende VVV-kantoren.

Startpunten in Limburg:
BEEK (VVV-kantoor aan de Markt en gemeentehuis); HEERLEN (VVV-kantoor, Stationsplein); MAASTRICHT (sporthal Geusselt); ROERMOND (VVV-kantoor aan de Markt); SITTARD (VVV-kantoor, Mgr. Claessenstraat); VENLO (gemeentehuis); WEERT (café Den Tup, bij natuurreservaat Moeselpeel).

bon

(UITKNIPPEN)

Houd(st)er van deze bon laat zich (en zijn/haar gezelschap) gaarne verrassen door het aspergeaperitief of -entree in één van de acht reeds genoemde restaurants bij of langs aspergeroute-west, uitgestippeld door de VVV Noord- en Midden-Limburg.

In de Ophovenermolen:

Molenaarsdis op Molendag

Zaterdag 8 mei: Nationale Molendag. Dus ook in Limburg. Een streek met o.m. de molens van Urmond en Oirsbeek, de Oliemolen van Heerlen, de Sjloensmeule van Valkenburg, de Mugge- en Graanmolen van Eijsden, de Molen van Niessen in Beegden, de St.-Ursulamolen van Haelen, de Ophovenermolen van Sittard. Dit laatst genoemde monument, de Sittardse watermolen nabij de roeivijver in het stadspark dateert van 1716 en werd in 1975-'76 geheel gerestaureerd, zal zaterdag as. vanaf 10.00 uur het decor zijn van attractieve ambachtelijke demonstraties. Onderwijzer Hub Leenders (die een molenaarscursus volgde) zal er graan malen, Hub Brouwers brood bakken, slager Gerard van Vondelen o.m. Limburgse ham roken, terwijl geitekaasmaker Pasman en sigarenmaker Hovens staaltjes van hun vakbekwaamheid zullen tonen.

Initiatiefnemers Susanne en Niek Hodzelmans, van het in de molen gevestigde restaurant Le Caribou, laten het er niet bij. Vanaf 19.00 uur serveren zij een „ouderwetse" molenaarsmaaltijd. Die begint met runderbouillon en vervolgt met een uitgebreide Limburgse buffettafel, opgebouwd met o.m. verschillende soorten droogworst, gerookte ham, pasteien, hoofdkaas (kipkap op z'n Sittards), leverworst, balkenbrij, zuurkool met braadworstjes, uiteraard vers gebakken brood, aardappelpannekoekjes, griesmielpudding met zwarte pruimen, rijstevla ...

Niek Hodzelmans: „De vele bezoekers op de Molendag van vorig jaar vormen de stimulans tot dit gebeuren. Ik adviseer de disgangers wél telefonisch tijdig te reserveren". Zijn telefoon: 04490-10365.

Tocht langs monumenten

Vaals inviteert wandelaars

Het wordt wel eens vergeten, maar Vaals bezit een grote historische betekenis. De oorsprong van deze waarde bevindt zich in, wat men de Romeinse tijd noemt. Terecht schrijft mijn collega Sante Brun in „Spero Invidiam Vaals" o.m.: „Wie de geschiedenis van Vaals, Holset, Lemiers en Mamelis goed wil begrijpen, moet beseffen dat daarvoor kennis van de geschiedenis van heel West-Europa nodig is". VVV Vaals houdt op zaterdag 8 mei „open hof". Werpt als het ware een venster open dat uitzicht biedt op het oude Vaals.

VVV-voorzitter Hein Sterck: „Wij nodigen de wandelaars, de geïnteresseerden in onze historie uit voor een tocht via een monumentenpad door ons stadje".

De tocht begint vanaf 11.00 uur bij het VVV-kantoor (Kon. Julianaplein), is met blauwe bordjes aangegeven en voert langs monumentale gebouwen (kerken, hoeven, huizen etc.). Aan de wandeling, een echte „speurtocht", is een prijsvraag verbonden met geld- (75,– ƒ 50,– en ƒ 25,–) en troostprijzen. (boeken). Er is die dag in Vaals nog méér! Het gemeentehuis wordt opengesteld voor het publiek, Wiel Snakkers verzorgt er rondleidingen. Op het binnenplein van het gemeentehuis (eens het stamhuis van de familie De Clermont), treedt vanaf 17.00 uur de schutterij plus drumband St.-Paulus op, Stichting Iveo houdt een foto-expositie en 's avonds is er in De Raadskelder bij levende muziek gelegenheid tot het maken van een dansje.

Vaals nodigt uit en wil zich, aan het begin van het nieuwe toeristenseizoen, presenteren zoals „Villa Vallis" in werkelijkheid is: één heerlijkheid.

in gesprek

redactie max schmeet

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brieve lezers op. De brieven dienen betrekking te hebben op publikaties in onze krant en kort en zakelijk geformuleerd. Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

• Traditioneel

In uw krant lees ik dat het priesterseminaire in Rolduc het enige traditionele seminarie in Nederland zou zijn. Omdat mgr. Gijsen trouw is aan deze paus en aan het „nieuwe" Rome, wil dat nog niet zeggen dat hij traditioneel is. De seminaristen van mgr. Gijsen en mgr. Simonis ontvangen de nieuwe priesterwijding. Zij leren de nieuwe mis vieren, practisch zonder zegeningen in de vorm van het H. Kruis. Omdat in talrijke kerken in Nederland een Latijnse mis met veel vertoon achter een tafel wordt gevierd, betekent dit nog niet dat dit een traditionele heilige offermis is, zoals het onbloeding kruisoffer tot en met Vaticanum II door alle priesters van de RK Kerk werd opgedragen op de altaren naar God gericht. Alleen de priesterseminaries van mgr. Castro Mayer in Brazilië en de seminaries van mgr. Lefèbvre zijn traditioneel. Honderden priesters worden daar op de juiste wijze gewijd, zoals de RK. Kerk dit door de eeuwen heeft gedaan. Paus Johannes Paulus II heeft op de bisschoppensynodes duidelijk verklaard, dat de leer van het Tweede Vaticaanse Concilie moet worden opgevolgd. Deze „nieuwe" leer is een absolute breuk met de levende traditie van de moederkerk onder leiding van de H. Geest. Nu is „de mens weg van de Kerk" (zie encycliek Redemptor Hominis van Johannes Paulus II), wat volledig tot uitdrukking komt in de nieuwe mis - de mensendienst achter de tafel. Het Amerikaanse meisje Joni, dat haar nek brak tengevolge van een duik in ondiep water en nu verlamd is, zingt nog met haar zwakke, maar mooie stem voor een gehoor van 13.000 jonge mensen in de Irenehal - „Jezus is the Way". Dit meisje heeft meer begrip van godsdienst en van het kruisoffer van onze Heer Jezus Christus, dan alle bisschoppen, die in slaafse gehoorzaamheid deze paus volgen in de valse leer van „de mens is de weg van de Kerk". Alleen in het traditionele heilig misoffer krijgt de gedoopte gelovige mens deel aan de godheid van onze Heer Jezus Christus. Alleen God kan lijden in vreugde omzetten.

MAASTRICHT — **Judith Hamer, Frans Hamer**

• Werk

In uw verslaggeving over de ve dering van de PNL-statencom sie ben ik wel erg fragmentar geciteerd. Om te voorkomen dat beeld onstaat, dat onvoldoe recht doet aan de opvattingen de PvdA-statenfractie, wil ik g een korte toelichting geven op standpunt. 1) Wij hebben g waardering voor het beleid van college van GS waar het gaat on inspanningen gericht op het ver gen van meer arbeidsplaatser Limburg: deze waardering het nadrukkelijk uitgesproken. 2) heb gezegd dat het huidige be nooit en te nimmer kan leiden een behoorlijk herstel van de w gelegenheid in het herstruct ringsgebied. Wat is immers de si tie? Geregistreerde werkloosh plusminus 30.000: 9000 meer da 1977. Telt men hierbij op het aa WAO'ers dat wij hier méér heb dan het landelijk gemiddelde, p minus 15.000, niet-geregistree werkloosheid en andere zaken, mag gerust gesteld worden, dat zo'n 50.000 arbeidsplaatsen te komen. 3) Het huidige beleid hooguit leiden tot het scheppen enkele duizenden arbeidsplaat

Vandaar mijn stelling, dat werkelijke oplossing pas in z komt bij een beleid dat gericht is herverdeling van de beschikbare beid. In dit kader past ook de nisch bedoelde opmerking „ minder werk hoe beter", als maar goed verdeeld is. 4) Met an re fracties heb ik gepleit voor sterking van de particuliere sec

Daarbij heb ik echter gew schuwd voor de mogelijk negati effecten op aantal arbeidsplaats Immers versterking van een be betekent in veel gevallen betere nutting van productiecapaci mechanisering en automatiser

Een argument te meer voor een goureuze herverdeling van de beid. 5) Ik houd staande dat het lege van GS geen donder heeft daan aan herverdeling van arbei dat nog wel even zal blijven vol den.

SCHAESBERG — **Mart van Stra statenlid Pv**

puzzel van de dag

vogel / broek	▼	op geen enkele plaats	zacht	strijdperk	pluk haar	▼	dichterbij komen
►		▼	▼	▼			▼
vrucht / hoeder van schapen	►				bazige vrouw	►	
►						pl. in Zwitserland	
►					geluid v. e. geit	► ▼	
m. e. eg werken / tijdperk	►				bijwoord / tandel. zoogdier	►	
meisjesnaam / nevel	►		tarra	vlaktemaat	▼ ►		
►			▼	rivier in Oostenrijk	►		

oplossing van gisteren

- r - g - - n
r o e i b o o t
- e g e l - p i
- m o r e n e -
- e i - r a n s
o n s - i g - a
k i m - c e n t
- e e - k l e e

de droevige duif

suske en wiske



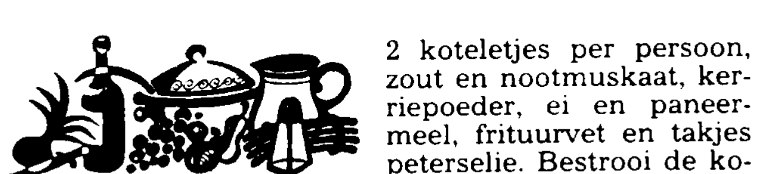


panda en de oproerkraai



recept

Gepaneerde kerriekoteletjes



2 koteletjes per persoon, zout en nootmuskaat, kerriepoeder, ei en paneermeel, frituurvet en takjes peterselie. Bestrooi de koteletjes met zout, nootmuskaat en kerriepoeder. Klop een ei los en haal de koteletjes er door. Vervolgens meteen door paneermeel en goed aandrukken. Als u ze nu een half uurtje laat liggen, drogen ze mooi op. Intussen brengt u frituurvet op temperatuur (175° C). Bak daarin de koteletjes gedurende 7 minuten. Uit laten lekken en ondertussen een paar takjes verse peterselie een halve minuut frituren. Dat garneert mooi en smaakt goed.

Uitgeversmaatschappij
Limburgs Dagblad
Direkteur:
J.J.M.H. Drehmanns
Hoofdredacteuren:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor:
In de Cramer 37,
6411 RS Heerlen
Postbus 3100
6401 DP Heerlen
Abonnementenafdeling
telefoon 045-739881
Advertentieafdeling:
telefoon 045-739886
giro: 1035100
bank: Paribas, Heerlen

CPB over inkomensverdeling naar draagkracht

Nivellering bevoordeelt jongeren voortdurend

Van onze redactie economie

DEN HAAG – Jongeren beneden de 23 jaar met een minimuminkomen profiteren van het inleveren door ouderen die een modaal inkomen of meer hebben. Dit komt omdat veel jongeren beneden de 23 jaar zijn gehuwd en beide partners het minimum-inkomen hebben. Samen hebben ze het, voor wat hun inkomen betreft, beter dan de modale werknemer, die van zijn inkomen een gezin moet onderhouden.

Dit staat in een ontwerp-rapport van het Centraal Plan Bureau dat eerst nog moet worden besproken door diverse organen en daarna zal worden gepubliceerd als het Centraal Economisch Plan 1982. Ook staat in het rapport, dat oudere werkende gehuwde vrouwen een deel van hun inkomen inleveren voor de groep van jongeren tot 23 jaar. Van de nivellering ten gunste van de laagste inkomens profiteert een groep van ... procent van de jongeren tot 23 jaar, zo heeft het Centraal Plan Bureau uitgerekend.

Het is voor het eerst dat het Centraal Plan Bureau zich heeft bezig gehouden met de inkomensverdeling naar draagkracht. Dit is gedaan om de discussies over de 'echte minima' beter te kunnen onderbouwen. Het CPB komt tot de conclusie en toont dat aan met een aantal berekeningen, dat als gevolg van de nivellering voortdurend bevoordeling van de jongeren ten koste van de ouderen heeft plaatsgevonden.

Het CPB toont ook aan dat dit voordeel komt door de jonggehuwden. „Hoewel de partners individueel tot de lagere inkomensgroep behoren, scoren ze door de gemeenschappelijkheid vrij hoog", zo concludeert het CPB. Uit de cijfers van het bureau blijkt ook, dat 30 procent van de gehuwde vrouwen zonder kinderen economisch aktief zijn, dat wil zeggen een zelfstandige baan met een eigen inkomen hebben.

Discussie

Ook geeft het CPB aan, dat de helft van de minimumloners tot de jongeren behoort en dat zij voor een zeer groot deel behoren tot een gezin of samenlevingsverband waar meer dan een inkomen binnenkomt. Volgens een deskundige betekent dit extra hoofdstuk in het ontwerp van het Centraal Economisch Plan van het CPB een versterking van de discussie over de echte minima.



● De Guerillastrijder die getuige is geweest van de dood van de vier IKON-journalisten in El Salvador, meent dat het leger van El Salvador welbewust een hinderlaag heeft opgezet om de journalisten en de verzetsstrijders die hen begeleidden, te doden. Deze guerrillero, aangeduid als „Martin", verklaarde dit gisteren in het IKON-programma Kenmerk, nadat hij de voorgaande dagen op het ministerie van buitenlandse zaken in Den Haag was gehoord. Ook Salvador Samayoa, lid van de politiek-diplomatieke commissie van de gezamenlijke verzetsbeweging, is van mening dat de Nederlanders om politieke redenen uit de weg zijn geruimd. Samayoa: „de junta heeft een traditie om elke stem, die de waarheed spreekt, het zwijgen op te leggen". Foto: onder begeleiding van een tolk (links) arriveert de getuige „Martin" bij het ministerie van buitenlandse zaken in Den Haag om gehoord te worden. Vandaag zal de Salvadoriaan op een persconferentie meer bijzonderheden over de dood van het IKON-team bekendmaken.

Rechts wil hervormingspolitiek wijzigen

El Salvador heeft nieuwe regering

SAN SALVADOR – De nieuwe wetgevende vergadering van El Salvador heeft haar fiat gegeven aan een kabinet van 15 man waarin enkele sleutelposten in handen blijven van leden van het vorige civiel-militaire kabinet. Dit is uit presidentiële kringen vernomen.

Generaal Jose Guillermo Garcia blijft aan als minister van defensie en buitenlandse zaken blijft in handen van de christen-democraat Fidel Chavez Mena. Nog drie ministers blijven zitten.

De nieuwe regering van interim-president Alvaro Magana die zondag werd beëdigd, telt vier leden uit elk der drie grote partijen – de christen-democraten van het midden (PDC), de conservatieve Partij van Nationale Verzoening (PCN) en de zeer rechtse Nationalistische Republikeinse Alliantie (Arena). Een van de drie onafhankelijken, onder wie generaal Garcia, is Miguel Muyshondt Yudice, die als minister van landbouw verantwoordelijk zal zijn voor 's lands omstreden landhervormingspolitiek.

De vorige regering van de christen-democratische president Duarte begon met de hervormingen, die voor de Verenigde Staten van essentieel belang zijn voor het wegmaaien van het gras voor de voeten van de linkse guerrilleros.

De rechtsen in de invloedrijke wetgevende vergadering hebben aangezegd dat zij de hervormingspolitiek zullen „wijzigen", maar zij beseffen daarbij volgens ingewijden dat al te drastisch ingrijpen tot stopzetting van de Amerikaanse hulp zou kunnen leiden.

Het nieuwe kabinet van El Salvador ziet er als volgt uit: minister zonder portefeuille, Francisco Jose Guerrero (PCN); defensie, general Jose Guillermo Garcia (onafhankelijk); onderwijs, Carlos Aquilino Duarte (PDC); economische zaken, Jose Manuel Pacas (PCN); financiën, dr. Jorge Tenorio (PDC); justitie, dr. Arturo Mendez Azahar (onafhankelijk); landbouw, Miguel Muyshondt Yudice (onafhankelijk); nationaal plan, Manuel Robles (PCN); openbare werken, Pio Arnulfo Ayala (PCN); buitenlandse zaken, Fidel Chavez Mena (PDC); volksgezondheid, dr. Fernando Berrios Escobar (Arena); argeid, Julio Alfredo Samayoa (PDC); buitenlandse handel, Benedicto Morataya (Arena); binnenlandse zaken, Manuel Isidro Lopez Sermeno (Arena) en procureur-generaal van de republiek, Maria Rivera (Arena).

Irak meldt successen in strijd

BEIROET – Irak heeft een vrijwel complete overwinning gemeld op de Iraanse troepen, die sinds het Iraanse nieuwjaar (21 maart) een nieuw offensief waren begonnen in de olierijke provincie Choezestan.

Iraakse troepen hebben de strop rond het Iraanse leger ten westen van de Karoen (een rivier in het omstreden grensgebied) verder aangehaald. Duizenden Iraniërs zijn begonnen zich over te geven", zo zei het Iraakse staatspersbureau. Het Iraakse communiqué zei: „Het doel van het Iraanse offensief was Chouninshar (voorheen Chorramshahr) te bereiken. Dit is mislukt door het hardnekkige verzet van de Iraakse troepen". Volgens Irak zijn er sinds vrijdag 22.000 vijandige soldaten geneuveld.

Irak zei dat alle Iraniërs gedwongen waren zich over te geven door de zware Iraakse aanvallen vanaf de grond en vanuit de lucht.

Het laatste Iraanse militaire communiqué van dinsdag meldde dat de Iraanse troepen zich hadden ingegraven ten westen van de Karoen. Iraanse bronnen zeiden dat Irak in de slag gebruik maakte van Russische straaljagers van het type Mig-25 en van Russische tanks van het type T-72. Iraanse troepen staken vrijdag de Karoen over. In de gevechten kwamen volgens Teheran 7000 Irakezen om en werden er 4000 gevangen genomen.

Weer moord op Turkse consul

SOMERVILLE (Massachusetts) – De ereconsul-generaal van Turkije in New England (Verenigde Staten) is dinsdagavond vlakbij een politiebureau doodgeschoten. Het Amerikaanse persbureau United Press International kreeg een telefoontje van een Armeense organisatie die de verantwoordelijkheid voor de aanslag aanvaardde.

Bouwproject met wao'ers en werklozen

AMERSFOORT – Vermoedelijk voor de eerste keer in Nederland begint dit jaar in Amersfoort een klein bouwproject waarvan de uitvoering in handen komt van uitsluitend werkloze jongeren en wao'ers. Het idee is van een aannemer die zodoende het bestand aan vakklieden op peil denkt te kunnen houden en tevens het vakmanschap van arbeidsongeschikten wil gebruiken voor de opleiding van aankomende bouwvakkers. De opdrachtgeefster van het project, de Stichting Centrale Woningzorg)SCW), heeft dit bekendgemaakt.

Deze woningbouwcorporatie (11.500 woningen in Amersfoort) is ingegaan op het aanbod van de aannemer om drie premiehuurwoningen aan de Amersfoortse Nieuwstraat te bouwen met behulp van werkloze schoolverlaters. Wao'ers uit de bouw gaan de jongeren begeleiden. Volgens R. Blaauw van de SCW behouden de jongeren en de arbeidsongeschikten hun uitkering en krijgen zij van de aannemer waarschijnlijk een aanvulling. Het Gewestelijk Arbeidsbureau is akkoord gegaan met het plan en zal voor de werklozen zorgen, aldus de woningcorporatie.

Koninklijk paar bij viering van bevrijdingsdag

GRONINGEN – Koningin Beatrix en prins Claus hebben gistermiddag in de Groningse Martinikerk de nationale viering van de bevrijding bijgewoond. Het koninklijk bezoek aan de manifestatie is zonder ongeregeldheden verlopen. Voor de nationale manifestatie waren ongeveer 1200 mensen uitgenodigd, onder wie minister-president Van Agt, de commissaris der koningin in Groningen, Vonhoff en kamervoorzitter Dolman. Koninging en prins waren per vliegtuig naar Groningen gekomen.

Bij verkiezingen in Indonesië

Golkar stevent op royale zege af

JAKARTA – De Golkar-partij van de Indonesische president Soeharto lijkt bij de parlementsverkiezingen op een grote overwinning af te stevenen. Nadat driekwart van de stemmen is geteld staat vast dat de door de militairen gesteunde partij meer dan 60 procent heeft gekregen.

De moslimse Verenigde Ontwikkelingspartij (PPP), de voornaamste rivaal van de Golkar (functie-partij), verloor stemmen in de hoofdstad Jakarta. Vooral de uitslag in Jakarta werd gezien als een graadmeter voor de populariteit van de regering. Nadat de meeste in Jakarta uitgebrachte stemmen waren geteld, bleek dat 1,4 miljoen mensen voor de Golkar hadden gekozen terwijl 1,2 miljoen kiezers op de PPP hadden gestemd.

De enige van de 27 provincies waar de PPP vooruitgang boekte, was Noord-Sumatra. In het islamitische bolkwerk Atjeh kreeg de PPP 427.000 stemmen en de Golkar 275.000. De PPP, die samenwerkte met de kleine Nationalistische Partij (PDI), kwam met klachten over knoeierijen bij het stemmen, maar de verkiezingscommissie zei dat daar alleen op gereageerd zou worden als er officiële klachten binnenkwamen.

Het ging bij deze verkiezingen – de derde sinds president Soeharto 16 jaar geleden aan de macht kwam – om 364 zetels in het nationale parlement. De rest van de mandaten in de 460 zetels tellende volksvertegenwoordiging zal bezet worden door personen die direct aangewezen worden door de president. De Golkar kreeg bij de vorige verkiezingen van 1977 232 zetels, wat 62 percent van de stemmen vertegenwoordigde. Ongeveer 82 miljoen Indonesiërs, bijna de helft van de bevolking, waren stemgerechtigd.

Promessedisconto 9%

Voorschotrente nu 8,5 procent

AMSTERDAM – De Nederlandsche Bank heeft, gelet op de renteontwikkeling in binnen- en buitenland, met ingang van vandaag de voorschotrente en het promessedisconto met een half procent verlaagd. Daarmee wordt de voorschotrente 8,5 procent en het promessedisconto 9 procent.

Het wisseldisconto, dat bij lagere tariefniveaus op technische gronden niet meer dan een half procent pleegt af te wijken van de voorschotrente, blijft ongewijzigd (8 procent), zo heeft de Nederlandse Bank bekendgemaakt.

De voorschotrente is het rentetarief waartegen banken bij de centrale bank kunnen lenen. Het promessedisconto is het tarief waaraan de handelsbanken hun voornaamste tarieven voor kortlopende kredieten en leningen aan het bedrijfsleven koppelen.

De laatste wijziging in de rentetarieven van de Nederlandsche Bank dateert van 19 maart. Toen verlaagde de centrale bank haar tarieven over de gehele linie met een half procent.

Zes aanhoudingen na betoging bij ambassade van VS

DEN HAAG – Een kleine groep demonstranten uit Utrecht heeft woensdagmiddag de Amerikaanse ambassade op het Korte Voorhout in Den Haag met rode verf beklad. De betogers hingen bovendien een spandoek op met de tekst „Reagan rent a murderer". De demonstranten wentelden zich daarna rond in de verf en bleven vervolgens voor lijk liggen. Een andere groep droeg kruisen aan met daarop de namen van een aantal dictatotiaal geregeerde landen in Zuid-Amerika.

Een vertegenwoordiger van de demonstranten liet weten dat zij op Bevrijdingsdag „eens een ander gezicht van onze bevrijders wilden laten zien". De politie, die snel ter plaatse was, maakte een eind aan de actie. Zij hield zes mensen aan en nam deze wegens openlijke geweldpleging cq. vernieling mee naar het bureau.

Kerk in Polen wil blijven bemiddelen

WARSCHAU – De katholieke kerk in Polen wil zich blijvend opstellen als bemiddelaar tussen de communistische machthebbers en hun tegenstanders. Dit blijkt uit een gisteren uitgegeven verklaring van de nationale bisschoppenconferentie, die dinsdag in Czestochowa heeft vergaderd. De bisschoppen hebben de gewelddadigheden van maandag veroordeeld en riepen de militaire leiding op, het verboden vakverbond Solidariteit weer toe te laten.

Waarnemers in Warschau wijzen erop, dat er na de ongeregeldheden van maandag nogal wat irritatie tussen kerk en staat is ontstaan. Zo schreef het partijblad Trybuna Ludu dat de rellen vaak begonnen na missen in katholieke kerken. De minister van binnenlandse zaken, generaal Czeslaw Kiszczak, maakte in een verslag aan het parlement ook melding van de godsdienstoefeningen. Hij voegde er aan toe: „Wij willen geloven dat de kerkelijke autoriteiten niet de bedoeling hebben zulke acties te steunen".

Naar verluidt was het gisteren rustig in Warschau, Gdansk en andere steden. De telefoon- en telexverbindingen met Szczecin waren nog verbroken. In deze havenstad in het noordwesten van het land was het ook dinsdag tot ongeregeldheden gekomen. De avondklok blijft voorlopig nog van kracht. Tussen 00 en 5 uur mogen volwassenen de straat niet op, jongeren onder de 18 dienen om 21 uur binnen te zijn.

UIT

Hulde

Honderden mensen zijn gisteren langs het Amerikaanse consulaat op het Museumplein in Amsterdam getrokken. Zij legden bloemen neer voor het gebouw of bevestigden deze aan de hekken rond het gebouw om op die wijze hun adhesie te betuigen met de VS. Tot deze huldeblijk was opgeroepen door de organisatie „Gezag en vrijheid". Deze organisatie werd onlangs opgericht als tegenwicht tegen de blokkades van munitietreinen, die door het noorden en oosten van ons land reden. ● De directie van het ertsoverslagbedrijf Frans Swarttouw heeft de vervoersbonden FNV een ultimatum gesteld om een eind te maken aan de staking op de vier lokaties van het bedrijf in het Rotterdamse havengebied. Het ultimatum loopt hedenochtend om 07.30 uur af. Indien de bond daaraan geen gehoor geeft, zal Swarttouw via de rechter proberen een eind aan de staking te maken.

Landmijn

Vier Palestijnse jongeren zijn gistermorgen bij de stad Ya'bad op de door Israel bezette westelijke Jordaanoever omgekomen door het ontploffen van een oude landmijn. Naar het zich laat aanzien, zijn de jongeren, twee van 17 en twee van 18 jaar oud, met de mijn in beroering gekomen. ● In Rome is dinsdagavond de Italiaanse industrieel Maurizio Cellini door vier mannen ontvoerd, toen hij met zijn auto op weg was naar huis. Cellini is eigenaar van een farmaceutische fabriek in Aprilia bij Rome en het dertiende slachtoffer van een ontvoering sinds het begin van dit jaar. ● In Thailand is aan ongeveer 10.000 gevangenen amnestie verleend, onder wie 740 buitenlanders. Verder krijgen 40.000 gevangen- en strafvermindering. De amnestie is door de koning verleend ter gelegenheid van het feit dat twee eeuwen geleden de heerschappij van de Chakri-dynastie begon. De komende week zullen in het kader van dit besluit ook 133 Europeanen worden vrijgelaten, overwegend drugsmokkelaars.

Walesa

Lech Walesa, de gevangen voorzitter van de verboden vakbeweging Solidariteit, is overgebracht naar een nieuw bewaakt verblijf, dicht bij de Sovjetrussische grens. De Zweedse omroep heeft dit gisteravond op gezag van een Poolse zendamateur bericht. ● Bij de Noordspaanse stad Santander zijn gisteren twee treinen op elkaar gebotst. Er zijn zeker vijf doden en 22 gewonden. Vorig jaar kwamen in Spanje bij acht treinongelukken in totaal 41 mensen om.

Executie

De autoriteiten in Iran hebben 11 personen laten executeren. De betrokkenen zouden zich schuldig hebben gemaakt aan gewapende opstand. Tien van de terechtgestelden waren lid van de linkse guerrillabeweging Moedjaheddin-e-Chalq. ● Bij twee varkensbedrijven in Baarle-Nassau is begin deze week varkenspest geconstateerd. Ongeveer 900 varkens uit deze bedrijven zijn inmiddels naar het destructiebedrijf in Son gebracht en daar gedood. ● Het maandag door prinses Juliana in Haarlem onthulde beeld van de verzetsstrijdster Hannie Schaft, is in de nacht van dinsdag op woensdag door onbekenden beklad. Surveillerende agenten ontdekten rode verf op het monument. Op dat beeld stond verder geschilderd: „Moordgriet". ● Bisschop Enrico Romolo Campagnone van Latina (Italië) is door het openbaar ministerie ervan beschuldigd betrokken te zijn bij een bouwschandaal. De bisschoppen en twee directeuren van een bouwbedrijf zijn hiervan door de rechter in kennis gesteld. De firma had op een stuk grond van het bisdom een kantoorgebouw met winkels gebouwd. Het bisdom had dit perceel in 1968 voor een zacht prijsje van de burgerlijke gemeente overgenomen om er een studentenhuis op te bouwen, maar het voor een aanzienlijk hogere prijs aan het bouwbedrijf verkocht.

„Vrij"

In navolging van de gemeenteraad van Hellevoetssluis hebben tot nog toe 45 Nederlandse gemeenten zich kernwapenvrij verklaard. In deze gemeenten hebben de gemeenteraden in meerderheid bij motie uitgesproken dat de gemeente zich met alle wettige middelen zal verzetten tegen plaatsing van kernwapens op het gemeentelijke grondgebied. Dit meldt het Interkerkelijk Vredesberaad (IKV) in het kernblad.

GROTE ZAAL · H5 · TEL. 045-713030

Na "Kentucky Fried Movie" en "The Blues Brothers" nú bloedstollende humor in JOHN LANDIS' NIEUWSTE FILM
AN AMERICAN WEREWOLF IN LONDON
THE MONSTER MOVIE
3E WEEK · KRIJG 'N KICK VAN DE SCHRIK..
2.30 - 8.30 uur · 16 Jaar
NATURAL SOUND STEREO · DOLBY SYSTEM

CALIGULA en MESSALINA
De wrede heerser en zijn perverse vrouwen
4.00 - 8.00 uur · 16 Jaar

Burt Reynolds, Roger Moore, Dean Martin, Sammy Davis Jr. Farrah Fawcett, Dom Deluise, Jackie Chan, Michael Hui, Adrienne Barbeau, Peter Fonda
in 11E WEEK
A.L. THE CANNONBALL RUN
2.00 - 4.00 - 7.00 - 9.00 uur

Onder de Tiroler daken, hoort men vele bedjes kraken!
Veel liefs uit ontuchtig Tirol · 16 Jaar
1.45 - 3.45 - 6.45 - 8.45 uur

MASTER WITH CRACK FINGERS · 16 Jaar
2.15 - 4.15 - 7.15 - 9.15 uur

The best of Tom & Jerry · 4e Deel · 2E WEEK · A.L.
Za, Zo, Woen. 2.00 uur
La Femme Enfant · 16 Jaar
Met: Klaus Kinski, Michel Robin, Penelope Palmer
Dond. t/m Zond. 22.45 uur
BRUCE LEE IN NEW GUINEA · 16 Jaar
Dond. t/m Zond. 22.30 uur

8 PROGRAMMA'S · 2 NACHT-PROGRAMMA'S

PASSAGE · 18 JAAR · HARDE PORNO · DEEP RUB
PASSAGE · 18 JAAR · ONGEHOORD FANTASIE · HARDE PORNO · SEX WIS...

royal Stationsplein 5 Tel. 71 42 00

FORCE: FIVE
starring JOE LEWIS, BENNY URQUIDEZ, MASTER BONG SOO HAN, RICHARD NORTON, SONNY BARNES, PAM HUNTINGTON
Directed by ROBERT CLOUSE · Produced by FRED WEINTRAUB · United Artists
16 jr. · Slechts 5 vechtjassen, maar met de kracht van een leger.
Dag 8.30 - Wo 2.30-8.30 Za Zo 2.30-7.00-9.30

rivoli Stationsplein 3 Tel. 71 59 22

KAN EEN MAN SCHULDIG ZIJN VOOR HIJ VEROORDEELD IS?
Stel dat je de ochtendkrant pakt en je naam staat bovenaan pagina één.
En alles wat er staat is juist...
Maar niets ervan is waar.
Zij schreef het verhaal dat zijn leven doormidden brak.
Nu gaat hij zijn gelijk halen.
PAUL NEWMAN SALLY FIELD ABSENCE OF MALICE
ZONDER VOORBEDACHTE RADE · A.L.
Dag 8.00. Wo 3.30-8.00. Za Zo 3.30-7.00-9.30

NACHT RIVOLI
SALO OF DE 120 DAGEN VAN SODOM
PIER PAOLO PASOLINI'S LAATSTE FILM
Vr. Za. 24.00 · 16 jr. · BEM

FORUM bioscopen Sittard

Das Boot
De andere kant van de oorlog
een film van Wolfgang Petersen
naar de roman «de boot» van Lothar-Günther Buchheim uitgave In den Toren
Jürgen Prochnow, Herbert Grönemeyer, Klaus Wennemann
Dagelijks 8.30 uur · Zondag 6 en 8.30 uur

Een echte VROLIJKE ALPENKNALLER! · 2e WEEK
Tiroler Blondjes op het liefdespad
EDI BIERLING, ULI STEIGBERG, NANI BURGER
Dagelijks 8.45 uur · Zondag 6 en 8.45 uur

Aangeb. betrekkingen

Wegens groeiende belangstelling vragen wij nog enkele jonge GASTVROUWEN. Aanmelden bij Club Cecile, Rijksweg Zuid 89, Sittard, tel. 04490-18350.

BARMEISJES gevr. van 0.00 tot 2.00 uur. Inl. 04494-52227.

Bauunternehmung J.W. Burggraaff vraagt colonne METSELAARS voor akkoordwerk in Duitsland. Bellen na 16.00 uur onder nr. 045-420952 of 045-725279. N. Pleuger.

Met spoed gevr. GASTVROUWEN voor nw. geopende privé-club. gar.loon en intern mog. Tel. 045-227134.

Gevraagd BARMEISJE voor bar in België. tel. 09-3211716182.

Dringend MEISJE gevr. voor privéwerk. hoog garantieloon. ervaring niet noodzakelijk. Intern mog. Tel. 045-322836.

Gevraagd 1 of 2 DAMES voor club ASPASIA. Tel. 04405-1697.

Amateur country-formatie The Leroy's Sheg Band zkt. met spoed: swingende organist-pianist. inl. 04498-51587 (Mart).

Gevraagd SERVEERSTER voor Appenzell, (restaurant in de bergen). Duits sprekend. bedrijfsvergunning voorhanden. Br. met foto aan Herr Mohn, 8586 Riedt bij Sulgen, T.G. Zwitserland.

MEISJE gevr. voor privéhuis, maand. t.m vrijd. van 11 tot 21 uur. Hoge verdiensten. Tel. 045-711639.

Gevr. BARDAMES, bar Ma Cherry te Nuth, tel. 045-241829.

BARMEISJES gevr. in bar in Hoensbroek. Tel. 045-217245.

BARDAMES gevr. Tel. 045-222451 of 045-454936.

Exclusieve bar vraagt goed uitziend MEISJE, goede verdiensten. Werktijden van ma. t.m vr. Tel. 045-241592.

Ervaren FRITUREHULP gevr. Moltweg 46, Schaesberg. Tel. 045-320678.

KAPSTER gevr. Kapsalon Stevelmans, Kasteelstr. 58, Brunssum. Tel 045-251197.

Gevr. BOEKHOUDER voor enkele uren per week. Inl. tel. 04743-2070

Gevr. POMPNAAISTER voor 1 dag per week. De Zwaluw, Promenade 137, Heerlen, tel. 045-715023.

Flinke HUISHOUDHULP gevr., 2 à 3 ochtenden p.w. Bellen tussen 18 en 19 u. Tel. 045-712223.

Gevr. MEISJE plm. 20 jr. voor de bediening. De Piramide Passage 1 Heerlen.

Gevr. voor onze slagerij te Heerlerbaan 'n flinke jonge SLAGER. Telm5-353344.

MEISJE gevr. voor privé-adres. Tel. 045-752780.

Tiffany Club vraagt leuke GASTVROUW. Intern mog. Tel. 045-321580.

Bauunternehmung J.W. Burggraaf vraagt voor accoordwerk in Duitsland ervaren BETONTIMMERLIEDEN. Bellen na 16.00 uur 045-420952 of N. Pleuger, tel. 045-725279.

Wij kunnen niet meer swingen door gebrek aan een DRUMMER. Tel. 045-722135 of 212604.

TAXICHAUFFEURS gevraagd. Akerstraat 132, Hoensbroek.

MEISJES gezocht voor privé-huis. Moeten zelfstandig kunnen werken op huurbasis. Tel. 04750-33416.

Welke dames of heren willen zich een extra centje BIJVERDIENEN. Bel dan 045-412222 tussen 9 en 10 u. Wickes B.V. Hrl. Wil u graag voor een aantal uren per week te werk stellen.

Drummer met zang en zanginstallatie, veel werk, zoekt met spoed ervaren ACCORDEONIST. Tel. 04450-2684.

BARMEISJE gevr. voor middag- en/of avonduren. Inl. na 14.00 uur. Tel. 045-225195.

TONOL vraagt demon. of consul. Cosmet., sieraden, reiningsprod. Hoge verd. mog. 045-414206.

Vrij bekende PUNKGROEP omg. Heerlen, zoekt drummer en gitarist. Tel. 045-420061.

Mevrouw, bent u 21 jr. en ter beschikking over een auto? Dan kunt u ± 10 uur p. week bij ons flink wat BIJVERDIENEN. Evolution Cosmetics biedt u een gratische opleiding en goede begeleiding in uw werk. Geen investering beautycase. Bel vrijblijvend mevr. Deenen, tel. 045-255818 tuss. 12.00 en 14.00 u. tuss. 17.00 en 20.00 uur.

All-round BOUWVAKKER voor onderh. en runnen van op te richten kamerverhuurbedr. te Hoensbroek. Enig kapitaal gew., ± ƒ 5000,-. Br.o.nr. BR 403 LD, Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Dringend BARMEISJE gevraagd voor nieuwe bar, goede verdiensten. Tel. 09-3214422785.

DAMES of meisjes gevr. voor privé-huis. Inl. 10-14 uur, 04494-53169.

LEERLING-HERENKAPPER, min. 1 jr. ervaring, zaterdag vrij. hairstylist „Math", Broeksittarderweg 116, Sittard, tel. 04490-19901.

Bijverdienen?
Iedere week tot enkele honderden guldens door verkoop van echte prijsgunstige olieverfschilderijen aan fam., vrienden, kennissen, evt. huis-aan-huis verkoop. OKOK ERG GESCHIKT VOOR JAARMARKTEN, braderieën etc. Inl. Zebra Int. Tel. 043-626987 tst. 3.

PRIVÉ-HUIS zoekt nog enkele gastvrouwen, tel. 045-271454.

Erv. CHAUFFEUR gevr. (6x6-kipper) op free-lance basis. Tel. 045-255146.

Met spoed gevraagd
timmerlieden metselaars
voor direct, melden Savelberg B.V., Schummerstraat 20, Kerkrade, tel. 045-455236, tussen 15 en 17 uur.

KINGS CLUB: vraagt doorlopend nieuwe meisjes, ook voor enkele dagen. Intern mogelijk. Goede verdiensten, garantiebon gratis vervoer. Kings Club, Kaalheidersteenweg 43, tel. 045-421920.

Met spoed gevraagd
part-time kracht m/v
voor reis-/coördinatiebureau Vereist typediploma en talenkennis. Persoonlijk aanmelden donderdag 6 mei tussen 9-17 uur. Reis-/coördinatiebureau Fiesta Tours, Julianaplein 1, Schaesberg (Kakert).

Gevraagde betrekkingen

Gevel REINIGEN. H. Habets-Heuts, bellen 043-622588.

VOCHTPROBLEMEN. H. Habets-Heuts, bellen 043-622588.

RESTAURATIEWERKEN. H. Habets-Heuts, bellen 043-622588.

VOEGWERKEN en uitkappen. H. Habets-Heuts, bellen 043-622588.

Voor al uw behang- en SCHILDERWERK. Tel. 045-714924 of 045-415348.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen + vakmanschap. Gratis prijsopgave 045-312613. Schillings-Interieur, Markt 39, Nieuwenhagen.

Kleine AANNEMER kan nog opdrachten aannemen, ook kleine klusjes. Tel. 04494-43098.

CENTRALE VERWARMING bouwpakket met 7 radiatoren ƒ 2800,-, 2 jaar schrift. garantie, montage mogelijk. Vrijbl. inl. 045-711608.

LOODGIETER kan weer werk aannemen, nieuwbouw of verbouwingen, gas- water- sanitair- rioleringen, centrale verwarming. Vrijbl. inl. 045-711608.

OPRITTEN en terrassen in klinkers of sierbestrating. Tevens alle soorten bestratingsmaterialen voorradig. De Koumen 54, Hoensbroek, tel. 045-216147.

Schilders kunnen nog BUITENWERKZAAMHEDEN aannemen. Tel. 045-210020.

Dakdekkers- en AANNEMERSBEDR. Lemar voor al uw dak-, zink- en isolatiewerk. Bemidd. in aanvr. v. subsidie. Nieuw! Bedekking v. platte daken, 100% waterdicht ook voor al uw bouwopdrachten, ook kleine klusjes. Vraag vrijbl. offerte met konkurrerende prijs en garantie, tel. 045-442300.

DAKDEKKERSBEDRIJF Het Zuiden voor al uw dakwerkzaamheden. Vrijblijvende offerte, advies en garantie, 045-216151.

DAKDEKKERSBEDRIJF „Het Zuiden" voor al uw dakwerkzaamheden. Vrijblijvende offerte, advies en garantie. 045-216151.

Cement en SPUITWERK. H. Habets-Heuts, bellen 043-622588.

Dakdekkersbedrijf J. Borgans voor al uw DAKWERK en zinkwerk. Tel. 045-457961 Kerkrade.

P.H. BOUMANS voor alle dakwerk, zinkwerk en reparaties, Europaweg 410, Eygelshoven. Tel. 045-352289.

Alles in één hand! Bel Hans Lips B.V., voor al uw timmer- en DAKWERK, spanten, dakkapellen, isolatie, kozijnen, interieurbetimmering enz. Alsook alle soorten daken, zinkwerk van nieuwbouw of onderhoud. Bezoek ons showterrein Kerkrade, 045-453818.

STUKADOOR kan nog binnen- en buiten- en sierpl. werk en alle verbouw. aannemen, tel. 045-459073.

DAKDEKKERSBEDRIJF M. Haas het vertrouwde adres voor alle vernieuwingen en reparaties van alle soorten daken, goten en schoorstenen, dakkapellen, dakbeschot en dakisolatieplaten. Vraag vrijblijvend advies en offerte. Tel. 045-455922 b.g.g. 451862.

Wij doen ALLES v.a. ƒ 15,- p.u. o.a. tuin, terras, oprit, metselwerk ook alle binnenwerk. Bel 045-259502 na 12.00 uur b.g.g. 045-271096 na 18.00 uur.

Voor al uw OPRITTEN, terras en sierbestrating, verbouwingen, timmerwerken, grondwerken en tegelzetwerk met 1 jr. gar., tel. 04492-3774 of tel. 04494-42504.

Let op! DAKDEKKERSBEDRIJF Peters en Zn., uw dak is ons vak. Maastrichterlaan 42, Ubach over Worms, tel. 045-312817.

T.D. FRIMAX Quick-service. Directe reparaties met garantie aan koelkasten, diepvriezers, was- en droogautomaten, radio, tv. en video. Sittarderweg 136, Heerlen (bij rotonde), tel. 045-726206.

Vandaag gebeld, morgen is uw DAK hersteld. Tel. 045-216719.

ANTENNEPROBLEMEN! Antennebouw Kochen, tel. 045-441693.

WERKSTER b.z.a. voor enkele uren per week. Tel. 045-415219.

DAKDEKKERSBEDRIJF Hillmann, alle dakreparaties, ook schoorsteenreparaties, dakkapellen en gevelbekledingen en onderhoud. Emmastr. 9, Nieuwenhagen, tel. 045-319543.

Uw dak in goede handen bij dakdekkersbedrijf DE NOK. Wij vernieuwen alle daken, reparatie- en zinkwerk, met de langste schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offerte tel. 045-224459.

DE KARWEIKAR, klussenbedrijf voor al uw klusjes in en om uw huis. Tel. 045-221380.

Dakdekkersbedrijf Dakko Rubo Th. Schaap, Gatestr. 37, N'hagen. Tel. 045-310741. Compl. DAKRENOVATIE van: pannen - plat - schuin en golfdaken, dakbeschot - isolatie - dakkapellen - schorstenen en zinken goten met garantie.

Gevelreniging: nergens goedkoper. Uitkappen en voegen, MOBIEL Gritstralen, tel. 045-250094.

Voor al uw TEGELWERK o.a. plav.; nat. steen; wandtegels, tegen concur. prijzen. Ook voor partic. tel. 045-218579.

Voor al uw OPRITTEN en terrassen met klinkers of tegels geheel verzorgd, tel. 04490-22307.

TEGELZETTER kan nog werk aannemen, 1e klas vakwerk. Tel. 04402-2681. Do. en vr. van 18.00 tot 21.00 uur, zat. de gehele dag bereikbaar.

VAKA-ANTENNEBOUW, tel. 045-714261, voor garantie, service en kwaliteit!

Te koop aangeboden

Te k. afbraakstenen, bielsen, veldbrand, tegels, balken, VLOERPLANKEN, teelaarde, zand, grind, containers, radiatoren etc. Bouwberg b.v. Brunssum 045-251964.

VLECHTSCHERMEN zuiver ronde houten palen, schaarhekken, rechthekken, tuinbanken, pergola's e.a. Tuindecoratie's nu met 10% korting bij gebr. Creugers Economiestr. 46, Hoensbroek.

AANHANGWAGENS tot 10 ton, verkoopwagens en carrosseriën op maat. G.C.L. Orbons, Nieuwenhuysstr. 57a, Hulsberg, tel. 04405-1644.

Moe van het winkelen en heeft u de stereo-installatie toch nog niet kunnen vinden? Kom bij ons een kop koffie drinken en maak kennis met BANG EN OLUFSEN stereo-apparatuur. Het was voor velen een openbaring (ook demonstraties aan huis). Electro Bemelmans, Wannerstraat 10-12, Heerlerheide.

Te k. DIEPVRIESKASTEN en -kisten als nieuw, voor de helft van de prijs met 1 jr. garantie. Gratis thuisbezorgd. Sittarderweg 136, Heerlen, tel. 045-726206.

MEUBELEN: inruilmeubelen van topkwaliteit voor weggeefprijzen, kasten, bankstellen, eethoeken enz. Dag. geop. van 2-6 uur. Zat. van 10-5 uur. Grasbroekerweg 63, Heerlen (inrit oprijden).

Te k. (restpartij) TV-ONDERSTELLEN en tafels vanaf ƒ 35,-. Eindstr. Brunssum (achterkant Maaskabel)

Restanten VLOERBEDEKKING 400 cm br. van 2 tot 12 lop.mtr. tot 65% kort. Grote voorr. karpetten m. 20% kort. unieke sort. Stijlmeubelen, gordijnen e.d. Grooten, Kloosterstr. 22, Simpelveld.

KLEURENTELEVISIES, o.a. Philips, Blaupunkt vanaf ƒ 295,-; zwart/wit vanaf ƒ 100,-, radio TV Frank B.V., Bokstr. 33, Heerlerheide, tel. 045-213432.

FIETSEN, fietsen, maar dan met vakhandelservice. Bij ons Gazelle, Batavus, Peugeot, Rivel enz. Nu een echte racefiets voor ƒ 479,-. Fa. Plas, Treebeek en Stein.

CENTRALE VERWARMING bouwpakket met 7 radiatoren ƒ 2800,-. 2 jaar schrift. garantie, montage mogelijk. Vrijbl. inl. 045-711608.

Te koop eiken- en kunststof SHOWROOMKEUKENS. Wandkasten, hang- en legkasten. RV Handelsmij., Daelderweg 16, Nuth (industrieterrein). Tel. 045-242602.

Te k. GRASZODEN 1e kwaliteit ƒ 3,75 per m2. Gratis thuisbezorgd. Per 100 m2 korting. Tel. 045-713357.

Te k. 2e hands MEUBELEN. Ridder Hoenstr. 132, Hoensbroek.

Te k. OMAKASTEN, slaapkamers, o.a. Mechelse; kolen- en gashaard, gasstel enz. Nieuwenhagerheidestr. 57, Ubach over Worms.

Te k. gloednieuwe Larousse ENCYCLOPEDIE, 25-delig; met supplement, weg. omst. Tel. 045-270635, vaste prijs ƒ 1750,-.

Nu goedkoop uw keuken moderniseren met inbouwapparatuur van een bekend Nederlands merk.

Spoelbak	ƒ 98,-
Afzuigkap	ƒ 177,-
Kookplaat	ƒ 304,-
Oven met kookplaat	ƒ 828,-
Koelkast	ƒ 729,-

met garantie
Jan van Erp Tegels Grevenbicht
Houtstraat 5. Tel. 04497 - 1689

BANKSTELLEN grote voorraad, direct af fabriek, beslist goedkoop. Inruil en financ. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

Koopjes in SALONKASTEN en bergmeubels, eethoeken, eiken kamers, slaapk. Inruil en gemakkelijke betaling. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

Te k. aangeb. modern WANDMEUBEL. Hogeweg 22, Gronsveld, tel. 04408-2218.

HARMONICAGAAS pl. groen p. rol v. 25 m, 50 cm hoog ƒ 80,-; 75 cm ƒ 106,-; 100 cm ƒ 123,-. Debets, Meezenbroekerweg 50, Hrl., tel. 725669.

Te k. gebr. houten BALKEN en kepers. Matrak Nuth, 045-243736.

Te k. gebr. ijzeren BALKEN. Matrak Nuth, 045-243736.

Te k. nieuwe VLOERPLANKEN en buitendeuren. Matrak Nuth. 045-243736.

MEUBELEN nodig, maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Inruil mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald, inl. 045-255312.

Te k. 2 LUIDSPREKERBOXEN, rond model, 70 watt, elke box 4 speakers, merk ITT, ƒ 400,-. Tevens te k. gevr. trekhaak, Mazda 323. Tulpstraat 31, Heerlen (Nieuw-Einde).

Te k. ORGEL m. ritme, nw.pr. ƒ 4800,-, voor ƒ 2200,-. Tel. 045-224953.

Te k. aluminium ROLLENBAAN, plast. rollen 1-± 25 mtr. stukken 2 en 3 mtr. + 1 harmonicagedeelt., pr.n.o.t.k. 04499-1868.

Te k. WEDSTRIJDGEWEER, merk Diana, voor pluim, 2 jr. oud. 045-252274.

Te k. eiken WANDMEUBEL pr. ƒ 600,-; 3-delige kinderwagen met alle toebeh. ƒ 100,- Tel. 045-223904, na 16.00 u.

Te k. compleet DRUMSTEL merk Pearl. Stationstr. 4 Nuth t.o. station. Tel. 045-241461.

Te k. AANBOUWKEUKEN wit/oranje kunststof met gasfornuis, koelkast, afzuigkap, vraagpr. ƒ 750,- grenen keukentafel met 2 banken ƒ 150,- De Thun 8 Heerlen tel. 045-715962.

Te k. zwartessen EETHOEK, 5 mnd. oud, ƒ 350,-. Gov. Flinckstr. 217, Hrl.

KLEURENTELEVISIES, gr. sort. prima spelend, met garantie. Philips, Blaupunkt, Tiptronic, Grundig, vanaf ƒ 295,-; zwart/wit-tv, ƒ 75,-. Fa. Curvers, Dr. Calsstr. 23 (station), tel. 045-312091, Schaesberg.

GELDLENINGEN, hypotheken. Betaalbaar en snel. Bel tel. 045-423208.

Div. soorten DAKPANNEN. COSA, Wyenweg 147, Treebeek. Tel. 045-258877.

Te k. BALKEN, planken, kepers enz. COSA, Wyenweg 147, Treebeek. Tel. 045-258877.

Antieke SLAAPKAMER jachtkast, linnenkastje. Drievogelstr. 139, Kerkrade.

Te k. TREKHAAK voor Renault 20TL pr. ƒ 125,-. Julianusstr. 27 N'hagen.

Te k. BRANDHOUT ƒ 20,- per kub.; 3 kub. voor ƒ 50,-. Tel. 045-225488.

Te k. compl. TIENERSLAAPKAMER. Schinkelstr. 16, Brunssum. Tel. 045-252972.

Te k. 100 zakken VETKOOL, Kerkraderweg 224, t.o. tennishal Kaldeborn, Heerlen, zeer goedkoop!

Te k. dubb.deurs IJSKAST ƒ 150,-, gasfornuis met ingeb. gaskachel ƒ 100,-, Bavostr. 71, Nuth.

Te k. MEUBELEN in zwart-essen, leefkuil, eethoek m. 4 stoelen, salonkast en salontafel. Van Ruysdaelstr. 13, Brunssum.

10 jaar TREINENSPECIAALZAAK. Speciale aanbieding in maand mei, 4-delig treinset N.S. (Hondekop Lima) ƒ 67,50; flexibele meterrail (messing) ƒ 2,25. Katalogus Fleischmnann gratis. Onderdelen, reparatie, inruil. Donderdag koopavond. Kerkpln. 15, Schin op Geul. Tel. 04459-1261.

Te k. aangeb. verzameling MUNTEN en verzameling postzegels, tel. 04750-26305.

Koopjes SCHRIJFBUREAUS, TV-kastje, ladenkastje, salontafels en fauteuils. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen.

Te k. mooie GLASSERRE voor aanbouw, afm. 800 x 250 x 300. Te bevr. tel. 252739. Merkelbeekerstr. 33, Brunssum.

Te k. weg. verhuiz... nieuw HOEKBARK met luifel en ... nieuwpr. ƒ 2950,- ... ƒ 1000,-. Tel. 045-3228...

Te koop van part.: ... bums met Ned. MUN... (Wilhelmina) waaro... gouden, zilveren, bro... en zinken. Vraag... ƒ 6000,-. Alléén de hel... lectie!! Te bevr. 045-41...

AFRASTERINGPLA... KEN (wettelijk t... staan). Houtspecialist... preg. In de Cramer... Heerlen. 045-213529... 751687.

KLEUREN-TV te ... wegens omstandighe... prima toestel. 045-454...

Te k. 3 lederen MO... JACKS, herenm. 50 + ... mesmaten 38-40. Pr... Hoffstr. 4, H'broek.

Weg. plaatsgebr. ... KAST te k. 3 m br./2... 14 mnd. oud, vr.pr. ƒ ... te bevr. Schrievers... weg 3, Heerlen. Na ... uur.

Satisfaction · GELEENSTRAAT 43 HEERLEN

Rory Galagher Toppriority, live, duece elk	9,90
Joe Jackson	9,90
Beat Crazy	
Camel	11,90
Breathless	
Gino Vannelli	12,90
The gist of the Gemini	12,90
Jeff Beck	
Wired	12,90
Boston	
idem, m.o.a. More than a feeling	12,90
Billy Joel	
Streetlife serenade	12,90
R.E.O. Speedwagon	
You can tune a piano	12,90
Rick Wakeman's	
Criminal Record	12,90
Al Di Meola	
Land of the midnight sun	12,90
Santana	
2 titels, Caravanserai, idem elk	12,90
Garfunkel	
Angel clare	12,90
Genesis	
Wind & Wuthering	14,90
Genesis	
Duke	15,90
Fleetwood Mac	
Dubbel live	19,90
NIEUW:	
Toto IV	
m.o.a. Rosanna	18,90
Menat Work	
Business as usual	
m.o.a. Who can it be now	18,90

NABIJ "DRAF- EN RENBAAN" AUTOKINO SCHAESBERG

DAGEN	22.00 uur
Donderdag Vrijdag 6-7 mei	**EEN MOORD VERJAARDAG** Als je deze film gaat zien, ben je nog niet jarig "Happy birthday to me" (12 j.)
Zaterdag Zondag Maandag 8-9-10 mei	**OPERATION CROSS EAGLES** Zelfmoord commando's in actie tijdens een uitwisseling van krijgsgevangenen. Een oorlogsfilm vol actie en sensatie! (12 j.)
Dinsdag Woensdag 11-12 mei	**PAPPION** Met Steve McQueen en Dustin Hoffman. De verfilming van het beroemde boek van Henri Charrière (12 j.)

	24.15 uur
Donderdag Vrijdag 6-7 mei	**MAD MAX** 'n super aktiefilm! Als we geluk hebben, is hij in de buurt, de houvast in 'n losgeslagen wereld (16 j.)
Zaterdag Zondag Maandag 8-9-10 mei	**ENTER THE NINJA** "Menselijke moordmachine", de twee beste moordmachines zijn elkaars rivalen. Wie maakt wie af? (16 j.)
Dinsdag Woensdag 11-12 mei	Geen nachtvoorstelling i.v.m., de lengte der film "PAPPION" welke tegen normale entree-prijs wordt vertoond

GRATIS twee maandelijks filmprogramma verkrijgbaar bij TANKSTATIONS herkenbaar aan de GROTE AUTOKINO STICKER.

theater-agenda
stadsschouwburg heerlen

Do. 6 mei **12.30 uur**	**Lunchpauze-concert** STUDENTEN CONSERVATORI... MAASTRICHT met blazers, piano en zang. Toegang gratis.
Vr. 7 mei ab.voorst. nr. 59 20.00 uur	HENK ELSINK EN LIESBETH LIST **Samen Anders** m.m.v. combo o.l.v. Helmig van der Ve... Entree: ƒ 19,-; ƒ 17,-; ƒ 15,- en ƒ 12,5... Coupons en paspoorten geldig.
Zo. 9 mei 12.00 uur	**Moederdag-concert** MAASTRICHTS SALONORKEST o.l.v. André Rieu. Entree: ƒ 5,- (CJP, Pas 65 en kinde... tot 14 jaar: ƒ 2,50) incl. koffie; kinderc... che: ƒ 2,50 incl. ranja.
Ma. 10 mei ab.voorst. nr. 60 20.00 uur	**Toneelgroep Theater** HET HAAR VAN DE HOND Nieuw toneelstuk van **Hugo Claus** do... auteur zelf geregisseerd. Entree: ƒ 13,-; ƒ 11,-; ƒ 9,- en ƒ 6,5... Coupons en paspoorten geldig.
Wo. 12 mei **12.30 uur**	Pop-concert JOHN WATTS In het voorprogramma: **Ritchie and the loosers.** Entree: ƒ 25,- (CJP: ƒ 22,50) op de avo... van het concert; in de vóórverkoop: ƒ 20... (CJP: ƒ 17,50) bij de bekende Pinkpo... voorverkoopadressen en kassa schou... burg.
Do. 13 mei ab.voorst. nr. 61 20.00 uur	AMERIKA, AMERIKA. Musical van Jos Brink en Frank Sande... **UITVERKOCHT**
Zo. 16 mei **11.30 uur**	**Literair-koffieconcert** LIMBURGS CULTUREEL SAMENSPE... **Toegang gratis.**

Kassa geopend: maandag t/m vrijdag: 10.00 tot 16.00 uur; zate... dag: 10.00 tot 12.00 uur; zondag 6 mei: 11.00 tot 12.00 uur i.v.... ochtendconcert. Op de avond van de voorstelling: vanaf 19.00 u... Telefoon: (045) - 716607.

cultureel centrum sittard 04490-12041

Vrijdag 7 mei 20.15 uur	**Robert Paul one-man-show.** Toegangsprijs: ƒ 9,-; ƒ 13,-; ƒ 17,-; ƒ 19,... CJP/Pas 65: ƒ 9,-.
Zondag 9 mei 12.00 uur Studio	**Sittards Kamerorkest** o.l.v. Peter Ja... sen: **Moederdagconcert.** Toegangsprij... ƒ 5,- incl. koffie. CJP/Pas 65: ƒ 4,-. Ki... dercrèche: ƒ 2,50.
Dinsdag 11 mei 20.15 uur	**Fons Jansen** in **Zullen we handhaven** Toegangsprijs: ƒ 11,-; ƒ 17,-; ƒ 21,... ƒ 24,-. CJP/Pas 65: ƒ 11,-.
Donderdag 13 mei 20.15 uur	**Toneelgroep Theater: Het haar van d... hond.** Toneelstuk van Hugo Claus. To... gangsprijs: ƒ 9,-; ƒ 13,-; ƒ 17,-; ƒ 19,... CJP/Pas 65: ƒ 9,-.
Vrijdag 14 mei 20.15 uur	**Limburgs Symphonie Orkest** o.l.v. Ro... land Bader. Solisten: Ron Ephrat, altvio... en HK Gruber, chansonnier. Toegangs... prijs: ƒ 11,-; ƒ 12,50; ƒ 14,-. CJP/Pas 65... ƒ 7,25.
Zaterdag 15 mei 20.15 uur	**Staatsopera Kosice: Wiener Blut.** Ope... rette van J. Strauss. Toegangsprijs: ƒ 11,... ; ƒ 17,-; ƒ 21,-; ƒ 24,-. CJP/Pas 65: ƒ 11,...
Zondag 16 mei 12.00 uur Studio	**Barrelhouse Jazzband.** Solist: **Ro... Agerbeek,** piano. Toegangsprijs: ƒ 5,... incl. koffie. CJP/Pas 65: ƒ 4,-. Kindercrè... che: ƒ 2,50.
Dinsdag 18 mei 20.15 uur	Sittards Mannenkoor, Limburgs Sympho... nie Orkest, Conservatorium Maastricht... **Groot Opera-Operetteconcert.** Toe... gangsprijs: ƒ 15,-. CJP/Pas 65: ƒ 10,-.

Openingstijden kassa: maandag t/m vrijdag: 10.00 - 15.00 uur; zaterdag: 10.00 - 12.00 uur; zondag 9 mei: 11.00 - 12.00 uur voor het moederdagconcert.

CULTUREEL CENTRUM KERKRADE

Vr. 7 mei 10.00 Wijngrachttheater	**Der Zerbrochene Krug** Westfälisches Landestheater.
Zo. 9 mei 11.00 Wijngrachttheater	Ochtendconcert **Kwintet Koch**
Wo. 12 mei 20.00 Wijngrachttheater	**Amerika-Amerika. Uitverkocht** met Jos Brink.
Vr. 14 mei 20.00 Wijngrachttheater	**Wiener Blut.** Operette door Staatsopera Kosice.

Openingstijden kassa: ma. t.m vr. 10.00-15.00 uur; za. 10.00-12.00 uur. Telefonisch reserveren vanaf 11.00 uur. Tel. 045-454141. Vrije verkoop vanaf 14 dagen voor de voorstelling.

Getuige schietpartij in El Salvador:

„IKON-team is bewust gedood"

Van onze correspondent

DEN HAAG – Een getuige van de schietpartij in El Salvador waarbij een Nederlands televisieteam om het leven kwam, zegt dat de vier Nederlanders doelbewust zijn gedood. Volgens de man, die momenteel in Nederland wordt gehoord door het ministerie van buitenlandse zaken, is de tv-ploeg met de begeleidende guerillastrijders opgewacht door Salvadoriaanse militairen, die het vuur pas openden toen de hele ploeg binnen schootsafstand was gekomen.

De getuige is één van de vier guerillastrijders die de Nederlandse tv-ploeg afhaalden van de afgesproken ontmoetingsplaats. Hij is de enige die de schietpartij overleefde. Een woordvoerder van buitenlandse zaken heeft bevestigd dat de man, die Martin wordt genoemd, in Nederland is.

De „minister van buitenlandse zaken" van het gemeenschappelijk verzetsfront FDR, Samayoa, bevindt zich ook in Nederland. Hij heeft in een via de IKON verspreide verklaring laten weten dat het FDR zich heeft ingespannen om „de enige overlevende" van het vuurgevecht, Martin, uit El Salvador te krijgen om hem aan de Nederlandse regering en de pers te presenteren. Dat laatste zal vandaag gebeuren. Overigens was tot nu toe steeds aangenomen dat twee mensen het vuurgevecht hadden overleefd.

Volgens Samayoa staat nu onomstotelijk vast dat de Nederlanders en hun begeleiders 17 maart slachtoffer zijn geworden van een hinderlaag. De regeringstroepen hadden kort voor de aankomst van het team posities ingenomen. Zij waren daardoor en door hun veel zwaardere bewapening gemakkelijk in staat geweest de ploeg te arresteren, maar hebben gewacht tot zij konden schieten.

In het weekblad De Tijd constateert Jan Schmeitz, correspondent voor dat blad in Mexico en op het moment van het incident in El Salvador, dat moord met voorbedachten rade op basis van het getuigenis niet kan worden bewezen, ook al zijn daarvoor aanwijzingen. Maar het relaas van de overlevende maakt duidelijk dat de 24 man sterke en zwaar bewapende legerpatrouille de drie guerrilleros die de Nederlanders kwamen ophalen bij het afgesproken ontmoetingspunt hebben gezien.

De legereenheid heeft vervolgens de Nederlanders uit hun van het opschrift Prensa (pers) voorziene busje zien stappen en de film- en geluidsapparatuur zien uitladen. Er werd echter geen enkele actie ondernomen, maar rustig afgewacht tot de groep binnen schootsveld was gekomen.

Geen kans

Volgens de officiële versie van de Salvadoriaanse autoriteiten waren het de guerrilleros die het vuur openden op een toevallig voorbijkomende legerpatrouille. De militairen namen daarop posities in op de omringende heuvels alvorens het vuur te beantwoorden. Deze versie heeft in Den Haag de vraag opgeroepen waarom de groep in die tijd geen dekking heeft gezocht en getracht te ontkomen. Het relaas van de getuige, aldus De Tijd, maakt duidelijk dat het leger al lang in positie lag en het filmteam en de begeleiders geen enkele kans heeft gegeven aan de dood te ontkomen.

De woordvoerder van het ministerie van buitenlandse zaken, Jan Willem Bertens, die op last van de regering eerder zelf een onderzoek ter plaatse instelde, zei nog niet te kunnen inschatten wat de waarde van het relaas van deze getuige kan zijn.



● Een felle brand heeft dinsdagnacht een hangar met negen vliegtuigjes op het sportvliegveld Seppe in Bosschenhoofd nabij Etten-Leur verwoest. De schade bedraagt ruim een miljoen gulden. De brand werd omstreeks middernacht ontdekt. De brandweer van Hoeven, die met alle beschikbare materieel uitrukte, kon toen al niets meer redden. Voor de politie is het een raadsel hoe de brand kon ontstaan. De negen verwoeste vliegtuigjes waren eigendom van particulieren en kleine bedrijfjes. Persoonlijke ongevallen hebben zich niet voorgedaan.

Minister weg na corruptie

MOSKOU – Uit een dinsdag gepubliceerde officiële bekendmaking blijkt dat de Sovjetrussische onderminister van cultuur, die verantwoordelijk zou zijn gesteld voor een smokkelschandaal waarin de naam van president Brezjnevs dochter is gevallen, is gepensioneerd.

In het tweewekelijkse mededelingenblad van de regering in Moskou stond ook dat een onderminister voor de vlees- en melkindustrie met pensioen was gegaan.

Er waren geruchten geweest over het opstappen van Nikolai Mochhov als onderminister van cultuur sinds de aanhoudingen van Anatoli Kolevatov, directeur van het staatscircus, en Boris Boerjatia („de zigeuner"), een circusartiest.

Boerjatia, een goed vriend van Brezjnjevs dochter Galina, wordt sinds januari vermist. Er is over hem gezegd dat hij gevangen zit, verblijft bij verwanten op het platteland of zelfmoord heeft gepleegd.

Kolevatov werd in februari gearresteerd. Hoewel er officieel geen mededelingen over zijn gedaan, zou hij de sleutelfiguur zijn geweest in een smokkelaffaire in het kader waarvan circusartiesten in het buitenland mochten reizen als zij erin toestemden voor de samenzweerders diamanten te smokkelen.

Twijfels over succes Iraans offensief



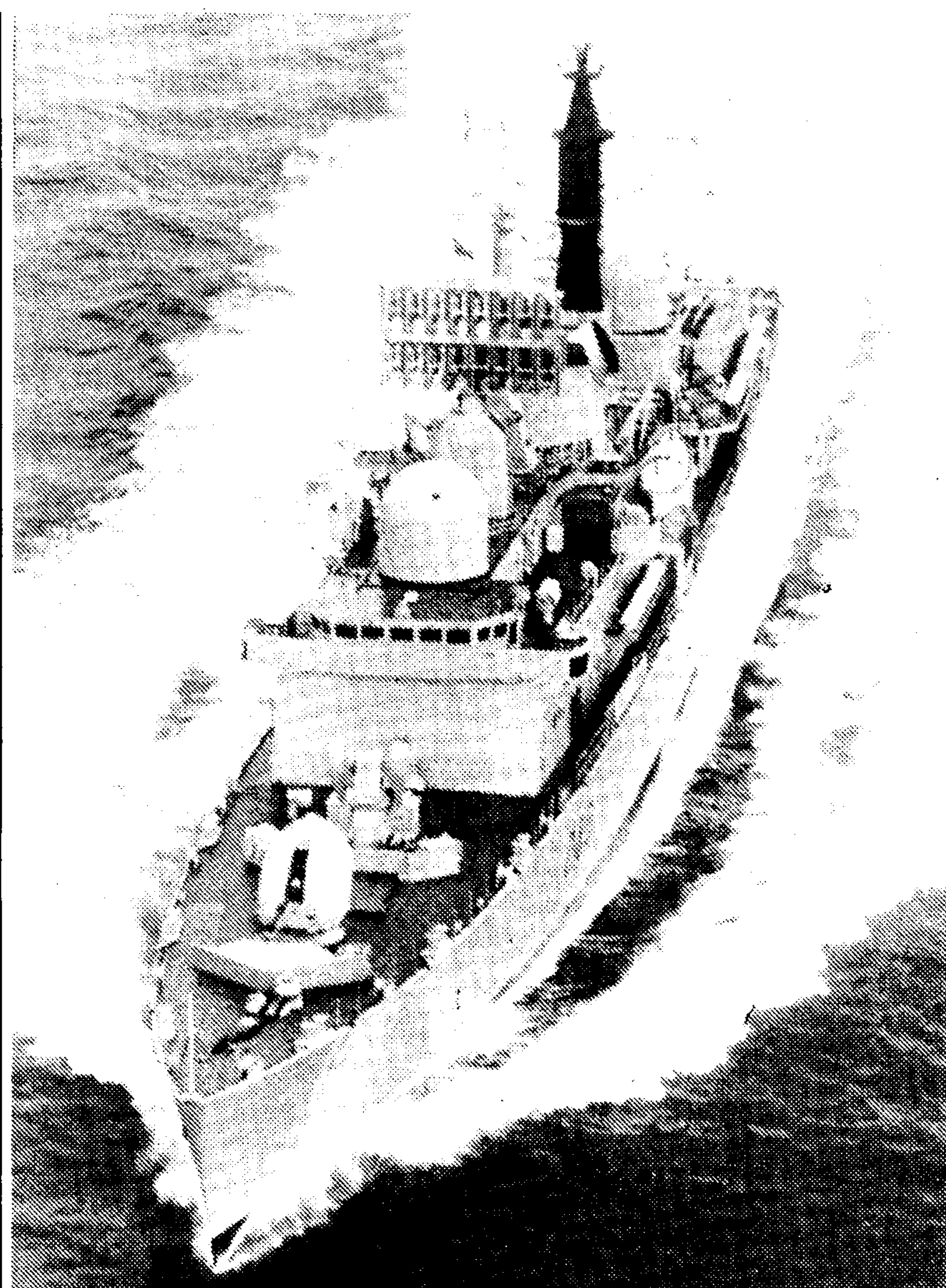
JERUZALEM – De kans van slagen voor het nieuwe Iraanse offensief tegen Irak wordt door Israëlische militaire deskundigen op minder dan 50 procent geschat. Het Iraanse offensief over de rivier de Karoen werd verwacht, maar zij zijn te hard van stapel gelopen, aldus deskundigen van de inlichtingendienst in Jeruzalem.

Iraanse troepen zijn erin geslaagd vijf bruggen te bouwen over de rivier Karoen, 35 kilometer ten noordoosten van de stad Khoramshar. Zij hebben aan de westelijke kant van de rivier een bruggehoofd gevormd, en vooruitgeschoven eenheden van het Iraanse leger hebben posities ingenomen aan de hoofdweg Ahvaz-Khoramshar. Het bruggehoofd is echter niet veilig. Irak heeft suprematie in de lucht en Iraakse Mirages voeren hevige bombardementen uit op de bruggen over de Karoen, terwijl de Iraniërs onder heftig artillerievuur liggen. Ook de Iraakse artillerie is superieur.

Desalniettemin heeft ook het Iraakse leger met ernstige moeilijkheden te kampen. In de eerste plaats blijken de Iraki's niet bestand tegen de frontale aanvallen van het Iraanse leger, die met grote massa's het Iraakse leger tegemoet stormen, zonder rekening te houden met eigen verliezen.

In de tweede plaats dreigt het Iraakse leger ten noorden en ten zuiden van Khoramshar ingesloten te worden. Eind vorig jaar al slaagde Iran erin de stad Abadan te ontzetten. Als zij ook de weg Ahwaz-Khoramshar in handen krijgen, dan wordt de positie van Khoramshar onhoudbaar – nu al moet de bevoorrading van de Iraakse troepen in deze regio over de Sjat el Arab geschieden.

De Iraki's vrezen dat het Iraanse leger het niet zal laten bij een aanval op Khoramshar – de enige stad van betekenis die Irak sinds het begin van de oorlog in handen heeft – maar dat de Iraniërs zelf de Sjat el Arab over zullen steken in de richting van Basra. Vorige maand heeft de Iraakse president Saddam Hoesein al deze vrees uitgesproken.



● De Sheffield in betere tijden.

Toch jacht op zwart geld uit safeloketten

AMSTERDAM – De FIOD (fiscale inlichtingen- en opsporingsdienst) stelt wel degelijk een onderzoek in naar de hoeveelheid zwart geld die boven water is gekomen na de spectaculaire kraak van safeloketten bij Slavenburgs bank in Amsterdam. Dit waarschijnlijk tot grote verrassing van de gedupeerde huurders, die de indruk hebben gekregen dat de fiscus er niet aan te pas zou komen.

Uit mededelingen van de politie viel tot nu toe op te maken dat de roof voor de huurders geen fiscale consequenties zou hebben, omdat de recherche kort na het gebeurde liet weten de FIOD niet te zullen inschakelen.

Bij de bankroof in het filiaal van Slavenburg in de Rubensstraat, die als de grootste Nederlandse kraak aller tijden mag worden beschouwd, werden ongeveer 70 particuliere safeloketten opengebroken. De buit, waarvan een groot deel is achterhaald, bedroeg naar schatting een miljoen of twintig. De daders werden kort na de roof gearresteerd.

Radarwaarschuwing Brits schip werkte niet

Ultramoderne raket vernietigde Sheffield

DEN HAAG – Het tot zinken brengen van de Britse destroyer Sheffield in de strijd met Argentinië betekent een eerste confrontatie in een echte oorlog tussen twee hypermoderne westerse wapensystemen. Het torpederen van de stokoude, tegen de modernste Britse torpedo's zwak beschermde Argentijnse kruiser „Generaal Belgrano" is daarmee niet te vergelijken.

Marinedeskundigen vinden in de Argentijnse actie van dinsdag een bevestiging van bestaande wetenschap, maar ook reden tot grote zorg. Het eerste omdat de Exocet AM-39-raket waarmee de Argentijnen de Sheffield geraakt hebben, zijn enorme doeltreffendheid heeft bewezen. En grote zorg omdat de Sheffield, toch een van de allermodernste schepen van de Britse vloot, tegen dit wapen kennelijk niet blijkt opgewassen.

Proeven hadden al aangetoond dat de Franse Exocet een trefzekerheid van vrijwel honderd procent heeft. De raket kan in de vliegtuigversie van bijna 70 kilometer afstand worden afgevuurd, zodat het vliegtuig ver buiten het bereik van het te treffen schip kan blijven.

Supersoon

De Exocet vliegt vervolgens deze afstand in slechts vier minuten, op supersone snelheid en hooguit drie meter boven het zeeoppervlak en is daardoor nauwelijk op te sporen. Door zijn hoge snelheid wordt hij pas gezien op het moment dat het al vrijwel te laat is om nog tegenmaatregelen te nemen.

De Exocet is een raket van Frans fabrikaat (Aerospatiale), maar in gebruik bij tal van landen, waaronder ook Engeland zelf. Het is een raket tegen zeedoelen in versies die vanaf schepen, maar ook – zoals in dit geval – door vliegtuigen kunnen worden afgevuurd. Het wapen is vier en een halve meter lang, 700 kilo zwaar en heeft een explosieve lading van 100 kilo.

Dat is ook de Sheffield opgebroken, hoewel dit schip toch beschikt over Engelse Sea Dart-raketten, die speciaal geschikt zijn voor het uitschakelen van naderende raketten. Waarom de Sheffield daartoe niet is overgegaan, was gisteren nog niet duidelijk.

De radarwaarschuwing en verdediging van deze zeer moderne destroyer lijkt in elk geval niet goed gewerkt te hebben. De Argentijnse Exocet-raket raakte de Sheffield in het hart van het schip, de commandocentrale, die zich benedendeks bevindt. Tijdens militaire operaties bevindt zich daar in elk geval de commandant van het schip en zijn staf.

Verkocht

De Sheffield is de naamgever van een vrij nieuwe klasse van negen oorlogschepen voor de Britse marine. Het schip van 3660 ton en 125 meter lang had een bemanning aan boord van 270 koppen.

De Sheffield werd in 1975 als eerste in gebruik gesteld; de laatste uit de „Sheffield-klasse", de Southampton, vorig jaar. Daarnaast zijn nog twee Sheffield-klasseschepen gebouwd voor de export. Zij zijn in 1976 en 1981 verkocht aan... Argentinië.



Functionaris kerncentrale vermoord

BILBAO – Opnieuw is gistermorgen in het Noordspaanse Bilbao een functionaris van de kerncentrale van Lemoniz vermoord. Angel Pascual Mugica, hoofdingenieur en directeur van het project van de in aanbouw zijnde kerncentrale, werd op slag gedood door een salvo van ongeveer 35 kogels uit een pistoolmitrailleur. De 16-jarige zoon van Pascual raakte licht aan zijn hand gewond.

Pascual is het tweede slachtoffer in het conflict rond de omstreden kerncentrale van Lemoniz, gelegen nabij Bilbao. Anderhalf jaar geleden werd een andere ingenieur, José Maria Ryan, ontvoerd en later vermoord teruggevonden. Alle tekenen wijzen erop dat ook deze nieuwe aanslag het werk is van de Baskische afscheidingsbeweging ETA, die sterk gekant is tegen de voltooiing van de kerncentrale.

De moord op ir. Pascual is een eerste gewelddadige reactie op het besluit dat de Spaanse en de Baskische regionale regering begin van dit jaar hebben genomen, ondanks dreigementen van de ETA en oppositie van de Baskische bevolking, de bouw van de kerncentrale toch voort te zetten.

Solidariteit smokkelt brief naar Westen

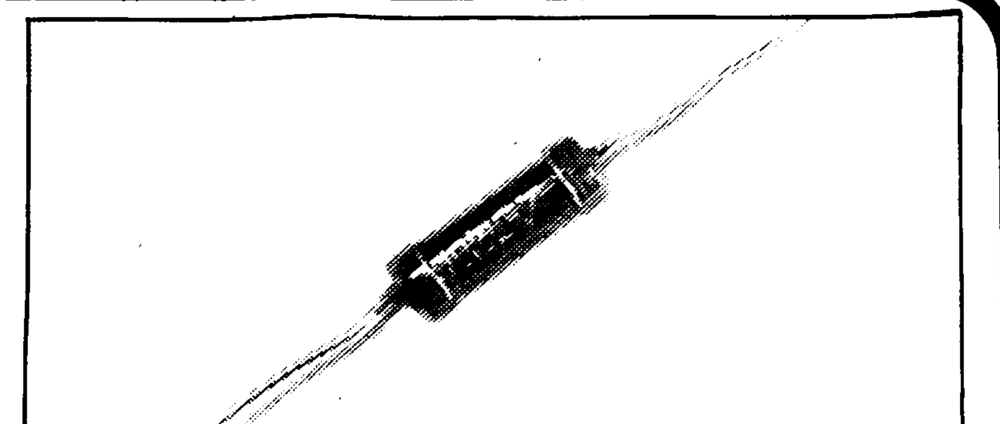
Oproep tot actie tegen Jaruzelski

DEN HAAG – De nu ondergronds opererende Poolse vrije vakbond Solidariteit heeft in een sinds dinsdagavond exclusief in ons bezit zijnde brief opgeroepen tot een nieuwe actie tegen het bewind van generaal Jaruzelski. In de naar het Westen gesmokkelde oproep, die de bij de Gemeenschappelijke Pers Dienst in Den Haag aangesloten kranten exclusief voor Nederland in handen gekregen, wordt voor de week van 7 tot 13 juni een brievencampagne tegen het generaalsbewind aangekondigd.

Iedere Pool wordt opgedragen een brief te sturen naar de regering. In de brief worden drie eisen gesteld: vrijlating van alle politieke gevangenen, een nationale overeenkomst, toestemming voor vrije activiteiten van de vakbond Solidariteit.

In het appel van Solidariteit wordt een beroep gedaan op buitenlandse radiozenders om in tientallen uitzendingen dit appel voor te lezen, „want wij hebben geen mogelijkheid om in Polen voldoende aantallen kopieën te verspreiden". De brief, die is ondertekend door „verzetsgroep Solidariteit regio Krakow en Silezië", circuleert sinds enige dagen in beperkte oplage in Polen. Volgens onze informanten is dit het eerste exemplaar dat naar het buitenland is gesmokkeld.

De Polen van wie zij de brief kregen, deden een uiterst emotioneel beroep op hen om de brief onder de aandacht te brengen van zoveel mogelijk mensen in het Westen.



● De Poolse regering heeft niet alleen de vakbond Solidariteit verboden, maar ook het nu al beroemde speldje van Solidariteit. Sinds een paar dagen lopen de Polen nu met een „weerstand" op de revers als teken van voortdurend verzet tegen het bewind van generaal Jaruzelski.

Bush naar Peking

PEKING – De Amerikaanse vicepresident George Bush, die vanaf vrijdag tot zondag in Peking verblijft, heeft nieuwe voorstellen bij zich voor onderhandelingen met China over de Amerikaanse wapenhulp aan Taiwan.

Dat zeggen Westerse diplomaten in Peking over het betrekkelijk lange bezoek van Bush, dat officieel tot doel heeft te tonen dat de Verenigde Staten „groot belang" hechten aan hun relatie met China.

Hebon Meubel

Meubel Hebon

Roltex b.v. Nuth

Koopavond

Theo Stikkelbroek

Markt & veiling

Grubbenvorst CVV

GRUBBENVORST – Prijzenoverzicht van geveilde produkten op 5 mei 1982 van Coöp. Venlose Veilingverg. b.a. Augurken glas a.k. A 1.81, B 1.58-1.62, C 1.15-1.16, D fijn 1.18-1.22, D grof 1.68-1.78, E 2.15, AB 2 1.08, CD fijn 1.53, CD grof 0.27. Kassla poly. aanvoer 9.700 kolli: A 23 46.60-48.70, A 21 48.10-49.60, A 19 44.90-47.10, A 17 42.90-45.70, A 15 38.70-40.30, A 13 34.00, B 23 46.30, B 21 45.10-45.60, B 19 45.00-45.80, B 17 43.30-43.60, B 15 40.90, B 13 35.60, B 12 23.40. Kassla krat. aanvoer 1.200 kolli: A 25 46.00-48.40, A 23 45.00-46.60, A 21 41.00-42.30, A 19 37.70, A 17 35.00, B 17 30.60, B 15 28.70, B 13 21.70, B 12 18.00. Kassla krat. aanvoer 6.200 kolli: A 25 48.40-49.20, A 23 27.20-49.20, A 21 40.70-47.90, A 19 44.20-46.70, A 17 40.10-41.60, B 25 45.60-46.60, B 23 43.50-44.40, B 21 41.60-41.70, B 19 35.50, B 17 35.50, B 15 31.00, B 13 28.70. Naaursla kist. aanvoer 110 kolli: A 1 33-37 0.37-0.40. Koolrabi glas. aanvoer 37.000 stuks: 10 - 1.14-1.21, 9-10 1.04-1.08, 8-9 0.85-0.91, 7-8 0.72-0.87. Witlof, onder dekaarde, aanvoer 10.000 kg: 1 kort 3.30-3.80, 1 lang 3.60-3.70, 2 kort 2.70-3.50, 2 lang 2.70-3.00, 3 A 1.90-2.20, 3 B 1.70-2.10, 3 C 0.80-1.20. Tomaten rood, aanvoer 6.930 pb.: A 1 22.60-23.80, B 1 22.10-22.70, C 1 21.60-22.10. Tomaten vlezig, aanvoer 4.265 pb.: BB 1 23.10-23.60, BBB 1 21.60, B 1 21.20-21.70. Asperges gefoerd. aanvoer 100 kg: 1 grof wit 20.40-21.60, B 1 14.40-15.40, 3 grof 15.80. Asperges 10 kg, aanvoer 3.000 kg: AA 1 wit 19.90-21.30, AA 1 16.70-16.90, A 1 wit 19.40-20.00, A 1 15.50, B 1 wit 12.50-14.30, B 1 10.70, 3 grof 12.50-13.80. Glasaardbeien: 150 gr A 1.50-1.80. Bloemkool: 2-6 3.50-3.80, 2-8 3.00-3.20. Bonen: Veense snijbonen 1 7.70-8.00. Dubbele stukprinces, grof 1 8.00-9.10. Peulen 1 12.90-14.80. Komkommers klasse 1: 75-90 1.19-1.36, 60-75 1.17-1.20, 50-60 0.89-1.00, 40-50 0.76-0.87, 35-40 0.59-0.75, 30-35 0.52-0.66, 25-30 0.50, krom 2 0.72-0.83, stek middel 0.36-0.39. Aanvoer: 300.000 stuks. Prei 1 wit 2-4 zak. 0.87-0.99, 1 wit 2-4 a.k. 0.63-0.75, 2 wit 2-4 0.45-0.55. Rabarber: 1 40 op 0.33-0.41. Paprika groen 85 op 5.10-5.20, 75-85 4.90-5.20, 65-75 4.10-4.20.

Nummerprodukten: andijvie 1 0.63-0.82, rode kool 1.18-1.40, savooie kool 2 1.18-1.34, witte kool 1.34-1.58, spitskool 1.35-2.10, peen B 1.67-1.80, C 1.63, radijs: 20 per bos 0.25-0.73, rettich: 1 65-75 0.59-0.69, 1 50-65 0.49-0.61, knolselderij 1.35-1.41, spinazie 0.42-0.79, uien 0.51-0.56, bosuien 0.22-0.44, schalk 1.71-1.78, ijsbergsla 40-60 kg 1.36-1.68.

CHAMPIGNONVEILING d.d. 4 mei 1982: (dozen) 1 fijn 4.28-4.72, 1 fijn C 4.29-4.77, 1 M 3.97-4.63, 1 M C 3.81-4.62, 1 X fijn 3.95-4.22, 1 X grof 3.49-3.83, (4 kg. bakken) 1 X grof 3.40-3.51, 2 3.19-3.39, 3 A 2.61-2.68, 3 B 2.52-2.57.

FRUITVEILING d.d. 5 mei 1982: aardbeien 150 gram 1.50-1.80, appelen: golden delicious: 1 75 2.10-2.18, 1 70 2.06-2.16, 1 65 1.92-2.10, 1 60 1.80-2.03, 2 75 1.99-2.03, 2 70 2.01-2.04, 2 65 1.77-1.79, 2 60 1.65. Peren: conference: 2 65 2.64-2.77, 2 55 2.87-2.94.

Bloemenprijzen d.d. 5 mei 1982: midden en hoogste prijzen: alstroemeria 53.20-92.00, trosanjers 55.01-65.00, chrysant jrrnd. tros lameet 61.54-63.00, chrysant jrrnd. tros refour 74.51-98.00, chrysant jrrnd. tros overig 80.24-87.00, asparagus middel 22.03-27.00, dianthus barbatus 216.32-245.00, freesia enkel ballerina 32.14-37.00, freesia enkel beethoven 23.81-30.00, freesia enkel yellow r. 31.93-34.00, gerbera 64.48-73.00, orchidee cymbidium 58.48-75.00, roos groot lamin 67.09-70.00, roos groot sonia 70.92-81.00, roos klein belinda 44.21-61.00, roos klein carona 51.10-66.00, roos klein mercedes 49.04-55.00, roos klein motrea 57.74-68.00, anthurium 199.80-265.00, violier 54.12-60.00.

Groenteveiling Venlo

VENLO – Prijzenoverzicht Venlose Groenteveiling VGV Venlo d.d. 5-4-'82: radijs: kas 1 58 67; andijvie: kas: I 77 1.47, prei: AI 56 91; BI 75 78; AII 44 49, chinese kool: I 1.63; peulen: I 14.90, stamprinc. kas 1 8.20; veense snijbonen kas I 6.10 7.70: II 5.30: III 3.90, peen: AI 24, BI 1 58; C1 1.00; D1 92; AII 66; BII 67; CII 39 41; witlof: I kort 3.10 3.30; I lang 3.40 3.50; II kort 2.10; II lang 2.50; III 1.90; IV 1.20. Kassla: kas 9.10 17.50; 8.9 85 94; 7 8 73 79; 6 7 39 44. Uit belastingen: st. glas k.k. per st. 76 I 1.04; 61 I 0.960; 51 I 0.917; 41 I 0.729; 36 I 0.520; 31 I 0.429; 26 I 0.230; 61 II 0.560; 51 II 0.510; 41 II 0.440; 36 II 0.390, krom II 0.720; stek grof II 0.510, stek middel II 0.300, stek fijn II 0.240, prei per kg: A1 0.590, A2 0.440, A3 0.350, BI 0.765; B2 0.320; paprika groen per kg: 85I 5.100; 75 I 4.806, 65 I 3.370; 55I 2.600, midden II 2.800, fijn II 2.500, rabarber per kg: 1 0.574. Kassla per st. (kisten) 21 kg II 0.152; 23 kg II 0.169, kassla per st. (kratten): A12 (30 st.) 0.234, A 15 0.296; A 17 0.284, A 19 0.390; A 21 0.441; A 23 0.470; A 25 0.486; A 27 0.518; A 29 0.536; A 31 0.554; B 12 (30 st.) 0.207, B 15 0.248; B 17 0.286; B 19 0.404; B 21 0.446; B 23 0.463; B 25 0.476; B 27 0.497, 12 kg II (30 st.) 0.150, CI (30 st.) 0.150, sla nat. per st. (kratten): A23 0.200; A2 0.520. Tomaten rood per bak: AI 22.790; BI 22.018; CI 20.500, CCI 19.100; BBI 19.600; A2 17.784; B2 18.200; C2 15.000, CC2 10.800. A binnenl. 11.900. B binnenl. 11.900, C binnenl. 10.616, bonen 2 11.078, kriel 2 7.600, tomaten l.k. per bak: A1 22.081; B1 21.800; C1 19.800, tomaten 2 eenm. verpakt: A2 20.422, tomaten vl. per bak: BBBB1 20.800; BBB 1 22.600; BB1 22.662; B1 21.537; tomaten vl. l. gekl. per bak: BBBB 1 18.000; BBB 1 22.470; BB1 22.196; B1 20.900 tomaten lang type per bak: A1 22.300; B1 22.106; C1 19.700, tomaten laag type l.k. per bak: A1 21.800.

Eierprijzen Roveco

ROERMOND – Prijzenoverzicht van Roveco d.d. 5–'82: witte eieren per 100 stuks: 51-6.40; 52-6.70; 53-6.80; 54-6.90; 55-7.15; 56-7.60; 57-7.90; 58-8.25; 59-8.45; 60-8.60; 61-9.15; 62-9.45; 63-9.85; 64-10.25; 65-10.50; 66-10.70; 67-10.95. bruine eieren per 100 stuks: 49-5.40; 50-7.50; 51-6.20; 52-6.50; 53-6.85; 54-6.90; 55-7.20; 56-7.60; 57-8.00; 58-8.30; 59-8.60; 60-9.10; 61-9.50; 62-9.80; 63-10.65; 64-10.95; 65-11.25; 66-11.85; 67-12.75; 68-13.75. Veilingaanvoer: 1.771.200. Weekaanvoer: 6.385.00

Veemarkt Den Bosch

DEN BOSCH – Aanvoer: totaal 7768, runderen 2456, graskalveren 528, vette kalveren 38, nuchtere kalveren 2222, schapen 1117, lammeren 548, geiten 55, slachtvarkens 804, slachtrunderen 1231.

Prijzen in guldens: melk- en kalfkoeien per stuk 2400-3350, guiste koeien 1700-2400, kalfvaarzen roodb. 2450-3250, zwartb. 2150-2800, klamvaarzen 1800-2450, guiste vaarzen 1700-2400, jonge stieren 1800-2400, graskalveren 750-1450, nuchtere kalveren fokken mesterij roodb. 225-500, zwartb. 175-375, weideschapen 100-190, lammeren 80-180, stieren 1e kwal. per kg gesl. gew. 8.55-9.00, 2e kwal. 7.90-8.55, vaarzen 1e kwal. per kg gesl. gew. 8.15-8.95, 2e kwal. 7.50-8.15, koeien 1e kwal. 8.10-8.95, 2e kwal. 7.45-8.10, 3e kwal. 7.05-7.45, worstkoeien 5.70-7.10, dikbillen extra kwal. 9.60-14.00, vette kalveren 1e kwal. 6.45-6.60, 2e kwal. 6.30-6.45, 3e kwal. 6.20-6.30, vette schapen per stuk 200-275, zuiglammeren 125-210, overhouders 250-360.

Goed voor 50.000 pilsjes

Tanker spaart werk

door els van der vaart

MAASTRICHT – Met een inhoud van ruim 50.000 pilsjes is de biertankwagen van Brand's Koninklijke Bierbrouwerij te Wijlre een welkome gast op Limburgse schuttersfeesten en andere grote festiviteiten. Zo ook onlangs op het Maastrichtse Vrijthof bij de viering van het tachtigjarig bestaan van de voetbalclub MVV, waar de grote DAF-truck voor het eerst zonder tussenkomst van bierbollen voor de biervoorziening zorgde.

Tot de nok toe gevuld met het bier waar Limburg trots op is, bleek de wagen genoeg capaciteit te bezitten om de honderden trouwe MVV-fans regelmatig de kelen te smeren. „Een geweldig systeem", meent organisator van het feest en eigenaar van het café In den Ouden Vogelstruys te Maastricht Bèr Schiffeleers enthousiast. „Het bespaart een hoop werk. We hoefden niet met vaten te slepen en hadden ook geen last van bergingsproblemen. Een koeling of koolzuurflessen heb je niet meer nodig. Hoewel het feest onder zeer ongunstige omstandigheden werd gehouden is alles fantastisch verlopen."

„In september houdt het Struyscomité opnieuw een groot feest op het Vrijthof, ditmaal ten bate van de restauratie van de St.-Servaaskerk. We zijn zeker van plan om Brand opnieuw om deze tankwagen te vragen. Zoiets is natuurlijk niet weggelegd voor communiefeestjes, maar bij grotere feesten met een bieromzet van zo'n honderd vaten, is het fantastisch werken", aldus Schiffeleers.

Ook de heer H. Jaminon, commercieel directeur van Brand's Bierbrouwerij te Wijlre is zeer tevreden over het jongste experiment van zijn bedrijf. „Oorspronkelijk hebben we de tankwagens aangeschaft voor ons kelderbiersysteem, waarbij de kastelein geen vaten meer krijgt aangeleverd, maar een grote biertank in de kelder heeft staan. Omdat we bij veel Limburgse feesten de bierleveranties verzorgen, zijn we de wagen ook daarvoor gaan gebruiken".

Het tappen per tankwagen biedt volgens Jaminon grote voordelen: „Het bier komt rechtstreeks van de brouwerij en blijft in de wagen van dezelfde kwaliteit en door de goede isolatie van de tank blijft ook goed koud. Menselijke invloeden worden uitgesloten en zware lichamelijke arbeid komt er niet meer bij te pas. De kastelein ziet het bier rechtstreeks vanuit de tankwagens via een leiding in het glas stromen. Daardoor tap je steeds een „egaal" produkt, de druk blijft immers constant."

„Bovendien blijft de organisatie niet langer met restanten zitten, die worden weer teruggereden naar de brouwerij. In de wagens is een telwerk gemonteerd dat precies registreert hoeveel eruit gaat. Er kan tot op 0,2 liter precies worden afgerekend", aldus Jaminon.

Zware metalen uit afvalwater

STOCKHOLM – De Zweedse firma Pajab in Tagarp nabij Landskrona heeft een nieuw uitvlokkingsmiddel ontwikkeld voor industrieel afvalwater, dat naar verluidt 100% absorbeert van het gehalte aan zware metalen, terwijl de hoeveelheid slijk wordt verminderd met ongeveer 25%.

In vergelijking met aluminiumsulfaat, het tot nu toe meest gebruikte uitvlokkingsmiddel, is het nieuwe produkt, dat Bio-Flock wordt genoemd, tienmaal zo duur, maar de vereiste hoeveelheid is slecht 1% van het volume. Andere toepassingen dan industrieel afvalwater zijn gemeentelijk afvalwater en drinkwater.

De belangrijkste eigenschap van Bio-Flock is het vermogen om zware metalen zo dicht aan het slib te binden dat ze niet kunnen wegsijpelen, ook niet door zuurprecipitatie, aldus Pajab. Dit zou het mogelijk maken om slib van afvalwater direkt te storten op akkers en velden.

B. Kievit directeur van TI Cheswick

ROERMOND – De heer B. Kievit (40), directeur van het te Roermond gevestigde bedrijf TI Cheswick Silencers (Europa) BV (uitlaatsystemen), is benoemd tot director en generaal-manager van de TI Cheswick Silencers-groep. Deze omvat naast de fabriek te Roermond drie vestigingen in Groot-Brittannië. De heer Kievit is tevens benoemd tot lid van de raad van bestuur van TI Silencers, waarvan de TI Cheswick Silencers-groep deel uitmaakt. Op zijn beurt is TI Silencers onderdeel van het internationale metaalverwerkende concern Tube Investments plc.

Kunststoffabriek in Breda dicht

Hoechst: meer omzet met minder winst

FRANKFURT – De omzet van het chemische concern Hoechst is wereldwijd met iets meer dan 15 procent gestegen tot een totaal bedrag van 34,5 miljard mark. De afdelingen pharmacie, vezels en informatietechniek waren in het gehele patroon de belangrijkste groeikernen. Vanwege de valuta-ontwikkeling van de dollar en de Japanse yen was de omzet per regio gezien in de Verenigde Staten en in Azië het sterkst gegroeid.

De winst vóór belastingen van Hoechst bedroeg iets meer dan 1,7 miljard DM, een teruggang van 23,2 procent in vergelijking met de winstcijfers van 1980. Na belastingen van 742 miljoen DM resteerde een nettowinst van 426 miljoen DM. Voorgesteld wordt een dividend van 7 DM per aandeel.

De voorzitter van de raad van bestuur van Hoechst, prof. dr. Sammet, wees er op dat Hoechst – zoals zovele bedrijven – te kampen heeft gehad met een stagnerende economie, een zwakke marktvraag, hoge kosten voor grondstof en energie en een zeer hoog belastingniveau. Dank zij het researchwerk en de ontwikkeling van nieuwe produkten, heeft men een tegenwicht kunnen vormen tegen de negatieve ontwikkelingen, die zich vooral afspiegelden op de kunststofmarkt. Wereldwijd heeft Hoechst op het gebied van de kunststoffen een verlies moeten incasseren van 220 miljoen DM.

Het eerste kwartaal 1982 bracht voor Hoechst over de hele wereld een omzet van bijna 9 miljard DM, iets meer dan 5 procent hoger dan in het eerste kwartaal van 1980.

Vanwege de slechte gang van zaken zijn in Breda besprekingen tussen de leiding, ondernemingsraad en vakbonden over het stilleggen van de polystyrolinstallatie met een capaciteit van 30.000 ton. In West-Duitsland zelf wil Hoechst een polyethyleeninstallatie met een capaciteit van 80.000 ton sluiten.

Prof. Sammet wees er op dat het verbruik van kunststoffen in West-Europa in 1981 met 10 procent is afgenomen. De fabricagecapaciteit is veel groter dan datgene wat de markt afneemt.

Bedrijven uitgebreid

BEEK/ROERMOND – Continental Rubber BV is vanaf vandaag 6 mei in Roermond officieel thuis: aan de Ringweg nummer 14. Derhalve is er vanmiddag van 16.00 tot 18.00 uur een open huis, met „Conti-Show" en Henk Wijngaards Road-Show.

In Beek presenteert Auto Vencken (Prins Mauritslaan 171) van heden tot as. maandag een VW/Audi-show met daarbij de Audi Quattro (vierwiel aangedreven). Dat gebeurt bij de uitbreiding van de showruimte tot 2.000 vierkante meters.

Beursoverzicht

Terug

AMSTERDAM – Het Damrak heeft woensdag een wat afbrokkelend beeld te zien gegeven. Erg hard ging het allemaal niet, maar toch konden de meeste fondsen zich niet handhaven.

Bij de internationals waren Unilever en Koninklijke Olie rond het middaguur een gulden kwijtgeraakt op ƒ 156,50 respectievelijk ƒ 91,90. Ook de andere waarden in deze sector belandden op een wat lager niveau. Van de banken kon alleen AMRO Bank [illegible]h goed handhaven op ƒ 54,60. WUH noteerde onveranderd ƒ 93. De verzekeringsfondsen raakten een paar dubbeltjes kwijt, maar bij de aannemers was er ten minste een uitzondering in de vorm van Volker-Stevin, die veertig cent beter was op ƒ 33,90. De uitgevers waren goed prijshoudend. De staatsfondsenmarkt was fractioneel hoger gestemd.

Op de Europese optiebeurs was het rustig. Er gingen slechts 587 contracten om. Nu moest een groot deel van de calls premie afstaan. Philips en Koninklijke Olie waren de opties met de meeste handel.

Lokaal

Ook op de lokale markt ging het rustig toe. Jaarverslagen met een optimistische toon zorgden soms voor wat grotere verschuivingen. Dit was het geval bij ACF, die ƒ 3,50 opliep naar ƒ 82 en bij Krasnapolsky, die ƒ 2,50 vooruitging naar ƒ 98,50. Cindu Key en Kramer won aan gulden op ƒ 17,50 en ook fondsen als IBB Kondor, Klene en Stad Rotterdam lagen gevraagd. Aan de andere kant drukte de sombere toestand bij Holec dit fonds ƒ 2 terug tot ƒ 46 en ook Textielgroep Twenthe raakte ƒ 2 kwijt op ƒ 39. Op de actieve markt kwam de handel ook later maar nauwelijks op gang. De koersen stabiliseerden zich rond het in de ochtenduren bereikte, vaak iets lagere niveau.

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen edelmetalen d.d. 5 mei '82 bij fa. Drijfhout Amsterdam (alles in kg):
GOUD:
onbew. 27920-28420, vorige 28500-29000; bew. verkoop 29850, vorige 30450.
ZILVER:
onbew. 531-601, vorige 535-605; bew. verkoop 640, vorige 640.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2,53	2,63
Engelse pond	4,50	4,80
Belgische frank (100)	5,29	5,59
Duitse mark (100)	109,25	112,25
Italiaanse lire (10.000)	18,75	21,75
Portugese escudo (100)	3,30	4,00
Canadese dollar	2,05	2,15
Franse franc (100)	41,50	44,50
Zwitserse frano (100)	131,25	134,25
Zweedse kroon (100)	43,25	46,25
Noorse kroon (100)	41,50	44,50
Deense kroon (100)	31,25	34,25
Oostenr. schilling (100)	15,63	15,93
Spaanse peseta (100)	2,37	2,67
Griekse drachme (100)	3,95	4,75
Finse mark (100)	55,50	58,50
Joegoslav. dinar (100)	4,30	5,70
Ierse pond	3,70	4,00

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

US Dollar	2,59575-59825
Pond Sterling	4,6835-6885
Duitse Mark	110,885-935
Franse Frank	42,575-625
Belgische Frank	5,8985-9035
Zwits. Frank	132,745-795
Japanse Yen	109,40-50
Ital. Lire	20,005-055
Zweedse Kroon	44,615-665
Deense Kroon	32,775-825
Noorse Kroon	43,235-285
Canadese Dollar	2,11475-11725
Oostenr. Schilling	15,7510-7610
Iers Pond	3,8390-8490
Spaanse Peseta	2,495-515
Austr. Dollar	2,7500-7600
Antill. Fls.	1,4325-4525
Surin. Fls.	1,4400-4700
Saoedi Riyal	75,60-85

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen woensdagavond de volgende koersen tot stand: (tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag)
AKZO 29.20/29.40gl (29.30)
Kon. Olie 90.70/92.10 (92.00)
Philips 24.60 (24.60)
Unilever 156.30 156.80 (156.50)
KLM 104.00 (103.70)

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP/CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	93.30	92.90
Algemeen-lokaal	94.20	93.90
Internationals	92.30	91.90
Industrie	73.00	72.60
Scheep- en luchtvaart	142.70	143.10
Banken	213.80	213.30
Verzekering	179.80	179.50
Handel	76.10	76.40
CBS-oblig.index	90.10	90.30
Rendem.staatslening	9.96	9.93
waarvan 3-5 jaar	9.95	9.93
5-8 jaar	9.96	9.93
8 jaar en langer	9.97	9.96
nieuwste drie	10.10	10.09
rend. BNG-leningen	9.85	9.84
rend. bankleningen	10.13	10.12
rend. spaarbrieven	10.89	10.86

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	854.55	348.22	114.43	336.85
Hoogst	861.97	354.14	115.40	340.61
Laagst	848.74	346.71	113.98	334.97
Slot	854.45	349.53	114.79	337.39
Winst/verlies	onver.	+1.17	+0.40	+0.54

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen

Ahold	79,00	79,90
Akzo	29,30	29,20
ABN	292,00	290,50
Amev	88,50	88,00
Amro-bank	54,50	55,00e
Bos Kalis Westm.	51,30	50,50
Dordtsche Pr.	240,00	238,50
Dordt. Petr. pref.	237,00	235,50
Elsevier-NDU	151,00	151,50
Ennia	128,50	128,50e
FGH	56,00	55,40
Gist Brocades	74,70	74,10
Heineken	59,00	58,50
Heineken Hld.	52,50	52,50
Holl. Betongroep	85,00	84,80
Hoogovens	16,90	16,90
KLM	103,30	103,30
Kon. Olie	92,60	92,00
Nat. Ned.	117,90	117,80f
NedLloyd groep	126,30	125,80
NMB	137,90	136,50
Van Ommeren	25,50	25,80
Pakhoed Hold.	44,70	45,00
Pakhoed cert.	41,80	42,10
Philips	24,80e	24,70f
Philips (div. 82)	24,10	23,70e
Robeco	209,50	208,30
Rodamco	122,70	122,20
Rolinco	209,00	208,20
Rorento	148,90	148,40
Unilever	157,10	156,50
Ver. Bezit VNU	58,80	59,30
Volker Stevin	33,50	33,90
Westland U.H.	93,00	93,00

Binnenlandse obligaties

12.75 - Ned. 81-91	115,40	115,40
12.50 Ned. 81-91	110,70	110,70
12.25 id. 81-88	107,40	107,40
12.00 id. 81-91	108,20	108,40
12.00 id. 81-88	106,40	106,40
11.75 id. 81-91	105,50	105,50
11.50 id. 80	105,40	105,60
11.50 id. 81-91	105,90	106,10
11.50 id. 81-92	106,40	106,60
11.50 id. 82-92	106,40	106,60
11.25 id. 82-92	104,90	105,10
11.25 id. 81-96	106,90	106,90
11.00 id. 81-88	103,50	103,60
10.75 id. 80	103,20	103,30
10.75 id. 81	102,50	102,60
10.50 id. 74	102,70	102,70
10.50 id. 80	103,30	103,40
10.50 id. 82	101,90	102,40f
10.25 id. 80-90	102,30	102,50
10.25 id. 80-87	100,70	100,90
10.00 id. 80	100,40	100,40
9.75 id. 74	99,20	99,10
9.50 id. 76-1	100,20	100,20
9.50 id. 76-2	98,50	98,50
9.50 id. 80-95	97,40	97,40
9.25 id. 79-89	97,30	97,50
9.00 id. 75	94,80	95,00
9.00 id. 79-94	95,00	95,20
8.75 id. 75	96,60	96,60
8.75 id. 75-2	95,60	95,80
8.75 id. 76-96	94,00	94,10
8.75 id. 79-94	94,80	95,00
8.75 id. 79-89	95,00	95,00
8.50 id. 75	95,30	95,40
8.50 id. 75-2	94,80	94,90
8.50 id. 78-93	93,00	93,10
8.50 id. 78-89	96,30	96,30
8.50 id. 79-89	95,90	95,90
8.25 id. 76-96	91,60	91,70
8.25 id. 77-92	93,40	93,50
8.25 id. 77-93	93,10	93,10
8.25 id. 79-89	93,60	93,80
8.00 id. 69	91,50	91,50
8.00 id. 70-95	91,30	91,30
8.00 id. 71-96	90,60	90,60
8.00 id. 70-I	98,70	98,70
8.00 id. 70-II	98,10	98,20
8.00 id. 70-III	98,10	98,10
8.00 id. 76-91	93,10	93,10
8.00 id. 77-97	90,70	90,70
8.00 id. 77-87	96,50	96,50
8.00 id. 78-88	93,40	93,40
7.75 id. 71-96	89,30	89,30
7.75 id. 73-98	87,70	87,70
7.75 id. 77-97	89,10	89,10
7.75 id. 77-92	91,60	91,80
7.50 id. 69-94	89,70	89,80
7.50 id. 71-96	88,50	88,50
7.50 id. 72-97	87,60	87,60
7.50 id. 78-93	89,80	90,10
7.50 id. 78-88	92,50	92,50
7.50 id. 78-88-2	92,00	92,10
7.20 id. 72-97	87,40	87,40
7.00 id. 60-I-91	91,00	91,00
7.00 id. 66-II	90,00	90,10
7.00 id. 69-94	88,60	88,60
6.75 id. 78-98	84,90	84,90
6.50 id. 68-I-93	88,00	88,00
6.50 id. 68-II	87,90	88,00
6.50 id. 68-IV	86,70	86,70
6.25 id. 66-91	89,50	89,50
6.25 id. 67-92	87,70	87,70
6.00 id. 67-92	88,40	88,40
5.75 id. 65-1-90	90,30	90,30
5.75 id. 65-2	90,30	90,30
5.25 id. 64-1-89	90,50	90,50
5.25 id. 64-2	90,30	90,30
5.00 id. 64-94	85,80	85,80
4.50 id. 58-83	96,80	96,80
4.50 id. 59-89	90,40	90,40
4.50 id. 60-1-85	94,60	94,60
4.50 id. 60-2	89,30	89,30
4.50 id. 63-93	85,10	84,90
4.25 id. 59-84	95,70	95,70
4.25 id. 60-90	87,50	87,40
4.25 id. 61-91	87,30	87,30
4.25 id. 63-1	84,60	84,60
4.25 id. 63-2	87,10	87,10
4.00 id. 61-86	93,90	93,90
4.00 id. 62-92	86,30	86,30
3.75 id. 53-93	85,50	85,50
3.50 id. st. 47	86,30	86,50
3.50 id. 53-83	96,60	96,60
3.50 id. 56-86	95,20	95,20
3.25 id. 48-98	80,00	80,00
3.25 id. 50-90	86,90	87,00
3.25 id. 54-94	84,30	84,50
3.25 id. 55-95	81,70	82,20
3.25 id. 55-85	94,50	94,50
3.00 id. Grb 46	97,50	97,50
12.00 BNG 81-06	112,30	112,30
11.00 id. 74-84	102,80	102,80
11.00 id. 81-06	106,30	106,40
10.50 id. 1974	100,10	100,10
9.50 id. 74-82	99,50	99,50
9.50 id. 74-99	98,00	98,00
9.50 id. 75-85	100,10	100,10
9.50 id. 76-01	97,70	97,80
9.00 id. 75-00	95,10	95,30
8.75 id. 70-90	97,30	—
8.75 id. 70-95	94,50	94,50
8.75 id. 75-00	93,70	94,00
8.75 id. 77-02	93,50	93,50
8.50 id. 70-85	98,30	98,20
8.50 id. 70-95	93,70	93,50
8.50 id. 73-98	91,90	92,00
8.25 id. 70-85	97,90	97,90
8.25 id. 70-96	91,90	91,80
8.25 id. 76-01	89,20	89,20
8.00 id. 69-94	91,50	91,50
8.00 id. 71-96	90,60	90,60
8.00 id. 72-97	90,20	90,40
8.00 id. 73-79	99,50	99,50
8.00 id. 75-00	87,90	88,00
7.60 id. 73-98	87,50	87,40
7.50 id. 72-97	87,60	87,60
7.25 id. 73-98	85,80	85,90
7.00 id. 66I-91	90,45	—
7.00 id. 66-II	90,20	90,20
7.00 66-IV	89,50	89,50
7.00 id. 72-97	85,50	85,60
7.00 id. 73-83	99,30	99,40
6.75 id. 67-92	89,40	89,60
6.75 id. 68-93	88,00	87,90
6.75 id. 72-82	99,70	99,70
6.50 id. 67-92	88,70	88,70
6.25 id. 67-92	89,00	—
6.00 id. 57-82	98,60	98,55
6.00 id. 65I-90	89,80	89,80
6.00 id. 65II	89,00	89,20
5.75 id. 65II	91,50	91,50
5.50 id. 65-90	90,80	90,80
5.25 id. 64-89	90,90	90,90
5.25 id. 65-90	89,80	89,80
5.00 id. 58-88	90,80	90,80
5.00 id. 64-89	90,30	90,40
4.75 id. 58-88	92,00	92,00
4.50 id. 58-89	90,30	90,50
4.50 id. 59-84	95,10	95,20
4.50 id. 60-85	94,50	94,50
4.50 id. 62-92	85,60	85,80
4.50 id. 62-93	85,60	85,80

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	80,20	80,40
8.75 ABN	102,30	102,30e
6.75 Amro 73	92,50	92,30
5.50 Amro 8.25	174,00	174,00
8.50 Westm.	88,50	88,30
6.25 Buhr T	—	91,00
4.00 Elaion	86,20e	86,50
8.75 Elsev.-NDU	73,50	73,50
7.25 Furn. 73	84,00	83,50
5.75 Gist-Br.	106,00	105,20
5.25 Hoogovens	72,00b	73,00b
7.25 Kappa 73	87,00	86,00
8.75 KNSM	95,00	93,50
8.75 KBB	73,00	73,00
7.75 K.N. Pap.	87,50	87,70
7.25 M'intosh	97,50	97,50
9.00 Meneba	90,20	90,00
7.00 NBM-B	74,00	74,50f
7.75 Nutricia	92,50	92,40
8.00 Nijverd.	94,00	92,50
6.50 Océ-Gr.	92,00	91,50
4.75 Philips	93,10	93,00
10.00 Pont	81,00b	82,00b
7.50 Proost B.	88,50	88,50
6.50 Rolinco	66,20	66,20
6.50 id. 1000	70,00	69,80
8.00 Sanders	89,00	89,00
8.75 Schuitema	—	—
7.00 Slav. Bk.	89,50	89,50
8.75 Stev. Gr.	83,00	83,00
9.00 VMF-St.	69,50	—
8.25 Vih. But	—	87,70
8.50 Volk. Stev.	72,00	72,50
7.00 W'have	94,00	94,10
7.00 W'sanen	92,30	92,30
8.75 W.U. Hyp.	85,60	86,00

Binnenlandse aandelen

ACF	78,50	82,00
ADM-Beheer	226,00	226,00
AMFAS	92,00b	91,80f
Asd. Rubber	4,40	4,50
Asd. Rijtuig	125,00	125,00
Ant. Brouw.	310,00b	315,00b
Ant. Verf.	200,00	200,00
Ass. St. R'dam	66,00	68,00
Audet	89,00	88,00
Aut. Ind. Rt.	690,00	—
Ballast-N.	73,00	72,90
Bam	28,80	28,80e
Batenburg	358,00	359,00
Beek van	63,00	65,00
Beers	106,50	107,00
Begemann	64,00	65,50
Belindo	318,80	319,00
Berkel P	29,00a	26,60
Blydenst. C.	518,00	512,00
Boer Druk	105,50	105,20
Bols	59,00	58,50
Borsumij W.	101,00	98,00
Braat Bouw	88,00	—
Breevast	152,00	147,00
Breevast (cert.)	153,00	147,00
Bredero	200,00	200,50
Bredero (cert.)	202,00	202,50
Buhrm. Tett.	46,00	45,80
Cal. hold. NV	34,00	33,60
Calvé-D. cert.	214,00	212,50
id. 6 pct. cert.	1421,00	1422,00
Centr. Suik.	77,50	77,50
id. cert.	77,00	76,50
Ceteco	178,50	178,50
id. cert.	180,00	180,00
Chamotte	16,00e	15,00e
Cindu-Key	16,50	17,20
Claimindo	319,50	320,00
Deli mij.	84,80	84,50
Desseaux	43,50	42,00
Dorp en co.	110,00e	110,00e
Econosto	40,00	40,00
Emba	77,50	80,00
Eriks	50,50	50,50b
Fokker	32,00	32,00
Furness	25,80	25,20
Gamma H.	45,40	45,50
id. 5 pct.	16,10	16,00
Gel. Delft c.	173,00	173,00
Gerofabr.	46,00e	46,50
Giessen	118,00	118,00
Goudsmit	49,00	49,00
Grasso	78,70	77,10
Hagemeijer	33,00	33,30
Hoek's Mach.	60,00e	60,80e
NV Holdoh.	169,00	169,00
Holec	48,00a	46,00
HALL Trust	265,00	264,50
Holl. Kloos	141,50	143,00
Hunter Douglas	7,80	7,90
HVA Mijen crt.	44,10	44,10
ICU	69,00	70,00
IHC-Inter	184,50	184,00
Ind. Maatsch.	190,00a	180,00a
IBB Kondor	118,50	120,00e
Internat. M.	20,70	20,90
Kempen B.	55,00	55,00
Klene S.	188,00	195,00b
Kluwer	66,50	66,30
KBB	26,50e	29,00b
id. cert.	26,00	26,10
id. 6 cum.	—	—
KNP	25,00	25,60
Krasnap.	97,00	98,50
Kwatta	11,40	11,30
Landre Gl.	96,50	96,50
Leids Wol.	104,00	105,00
Macintosh	91,50	92,20
Maxw. Petr.	220,00	217,00
Meneba	60,20	60,50
MHV A'dam	10,00b	11,00b
Moeara En.	375,00	375,00
id. 1-10	4700,00	4730,00
id. 1-4	1000,00	1000,00
Mulder	590,00	560,00
Mijnb. W.	340,00	335,00
Naarden	25,00	24,80
Naeff	120,00b	120,00b
Nagron	25,40	25,40
NBM-Bouw	6,40	6,60
Nedap	158,00	161,00b
Ned. Crediet	34,10	34,50
NEFIT	795,00	795,00
Ned. SHB	219,00b	219,00b
Ned. Springst.	3350,00a	3350,00a
Nierstrasz	680,00	670,00
Norit	68,80	68,70
Nutricia GB	60,00	59,90
Nijverdal	59,40	58,50
Océ-Gr.	110,00e	111,00e
Orenstein	135,00	136,00
Otra	48,00	51,00b
Palembang	85,00	85,00
Palthe	32,00	33,50
Pont Hout	60,00b	65,00b
Porcel Fles	148,00	146,00
Proost en Br.	74,00	74,00
Rademakers	160,00	160,00
Ravast NV	17,70	17,70
Reesink	198,50	197,50
Riva	332,00	334,00
id. cert.	331,00	331,00b
Rohte en Jisk	117,50	117,20
Rommenholl.	310,00	311,00
Rijn-Schelde	31,00e	30,60
Sanders	73,50	76,00
Sarakreek	75,70	74,70
Schlumberger	620,00	615,00
Schuitema	54,00	56,00
Schuppen	—	97,00
Schuttersv.	41,00	40,50e
Slavenb. Bnk.	91,50	91,80
Smit Intern.	55,20	54,50e
Telegraaf	78,00	78,00
Textiel Tw.	41,00	39,00
Tilb. Hyp.bk.	29,50	29,10
Tw. Kabel h.	165,00	162,00
Twynstra en G.	38,00	40,50
Ubbink	73,50	75,00
Ver. Glasf.	118,00	117,50
VMF-Stork	48,20	48,50
Verto cert.	34,30	34,10
Vihamij Butt	22,00	22,00
VRG Gem. Bez.	33,80	34,00
Wegener cert.	22,10	22,20
Wessanen	73,00	72,20
Wyers	25,50	25,10
Wijk en Her	105,00	107,00

Beleggingsinstellingen

Alg Fondsenb.	109,00	108,00
Alrenta	112,00	112,10
Alvamy	119,00	120,00
America Fnd.	168,50	168,50
Asd. Belegg. D	145,50	145,50
Binn. Belf. VG	130,80	131,00
B.O.G.	146,00	148,80
Goldmines	865,00	875,00
Holland F	103,50	103,50
Interbonds	520,00	520,00
Leveraged	248,00	246,00
Obam	77,20	77,60
Sumabel	41,00	40,00
Tokyo PH(S)	152,00	151,00
Tokyo PH	208,00	206,00
Uni-Invest	102,00	102,00
Viking	122,00	118,50
Wereldhav.	90,60	91,50
Concentra	180,00	179,00
Unifonds	333,00	335,00
Chemical F	20,90	20,90
Col. Growth	16,90	16,90d
Japan Fund	21,50	21,10
Madison F	—	—
Technology F	25,40	25,40
Vance, Sand.	13,50	13,20

a = laten
b = bieden
d = ex-dividend
e = gedaan-bieden
f = gedaan-laten
g = bieden en ex-dividend

Amerika (orig. aandelen)

Akzona	9,50	9,60
Am. express	48,60	49,20
Am. Express warr.	—	—
Am. Motors	3,80	3,75e
Am. Tel. & Tel.	54,40	54,70
Asarco	20,50	19,90
Atl. Richf.	39,30	40,20
Beth. Steel	22,30d	21,90
Boeing Comp.	19,30	19,60
Burroughs	35,75	36,60
Citicorp.	28,80	28,50
Cities Serv.	32,90d	34,80
Colgate	18,50	18,50
Cons. Foods	—	—
Control Data	30,80	30,60
Down Chemical	22,80	22,80
Du Pont	35,50	35,60
Eastman Kodak	71,50	72,10
Exxon Corp.	28,0	28,50
Fluor Corp.	19,20	19,20
Ford Motor	23,50	24,20
General Electr.	64,70	65,70
General Motors	42,90b	43,30
Getty Oil	50,30	51,30
Gillette	34,70	35,00
Gulf Oil	30,20	30,60
IBM	64,20	64,95
Intern. Flavor	19,30	19,30
Intern. Paper	36,50	37,30
Intern. Tel&Tel	25,60	26,00
Litton Ind.	48,20	48,20
Lockh. Aircraft	54,00	55,50
LTV Corp.	14,30	14,40
Mobil Oil	21,50d	21,60
North Am. Phil	38,10	38,60
Occ. Petr. Corp.	19,60	19,60
Pepsico	38,60	39,00
Philip Morris	50,80	51,80
Philips Petrol.	31,00	30,70
Polaroid Corp.	18,1	20,10
Quaker Oats	—	—
RCA	21,40	21,00
Rep. Steel	19,90	20,10
Schlumberger	46,.0	47,85
Sears Roebuck	19,60	19,70
Shell Oil	35,80	35,45
Sperry Corp.	28,00	28,40
Stand. Oil of Cal.	3,75	30,40
Tandy	‡†,10	31,90
Texaco	29,60	29,25d
Texas Instruments	90,90	91,00
Union Carbids	47,00	47,10
Union Pacific	37,20	37,60
U.S. Steel	2360	23,50
Warner Lambert	23,60	24,00
Westingh. El.	25,80	26,20
Woolworth	20,00	19,80
Xerox Corp.	34,70	35,00

Buitenlandse aandelen

All. Breweries	400,00	398,00
Br. Petrol	630,00	625,00
Gevaert Ph.	85,20	82,00d
Hoechst	137,00	137,00
Hoesch	27,0	27,00
Imp. chem.	150,00d	—
Petrofina	—	—
Solvay	—	—
Alcan	51,0	52,50
Am. Cyanam	74,00	73,00
Am. Standard	70,00	70,00d
Bell Teleph.	39,50	39,20
Can. Pacific	53,50	53,00
Celanese	148,00	150,00
Chrysler	—	—
Columb. Gas	82,50	81,20
Cons. Edison	95,00	95,00
Curtiss W.	106,00	106,00
East Airl.	16,20	16,20
Gen. Foods	92,70	94,10
Goodrich	50,00	50,00
Goodyear	58,70	59,50
Hysky Oil	17,8	17,50
Imperial Oil	46,00	48,00
Inco	28,50	27,90
Mc. Donnell	99,00	99,00
Merck Co.		201,50
Minnesota	146,00	146,50
Nabisco Brands	91,80	91,00
National Can.	48,00	48,00
Nat. Dist & C.	56,50	55,50
NCR Corp.	127,00	126,00
Procter & C.	22‡,00	226,00
Reynolds I	126,50	129,00
Shell Can.	32,20	32,20
Sterling Dr.	62,00	61,00
Sun Oil C.	88,00	89,50
Transam C.	52,00	51,50
U. Brands	26,50	27,50
Dai-Ichi K.	515,00	515,00
Nippon Elec.	1600,00	—
Pioneer El.	162,00f	—
Sanyo Electr.	230,00	230,00
Sony Corp.	730,00	800,00

...berkrainer Sextett, Roy Black, Freddy Breck e.a.

...howtoppers op sterren ...parade in Hoensbroek

Eindredactie
Harrie Cremers
tel. 045-739273/739274





● HET OBERKRAINER SEXTETT
...met Janus Kalsek...

Van onze showpaginaredactie

HOENSBROEK – Heel wat van het TV-scherm bekende sterren en groepen zijn van de partij op het zilveren jubileum dat de vrienden van het fluit-, tamboer en majorettenkorps „Prinses Margriet" in het weekend van 14 tot en met 16 mei in een verwarmd feestpaviljoen nabij zwembad Terveurdt in Hoensbroek gaan vieren. In het weekend van de volgende week slaat men daar in Hoensbroek dus behoorlijk op de trom.

Een internationale sterrenshow waarmee op vrijdagavond 14 mei wordt gestart met klinkende namen als die van Roy Black, Freddy Breck, Peggy en Richard en het orkest the Sonny Boys. Roy Black staat nog steeds in de actualiteit met zijn lied „Blue", maar ongetwijfeld brengt hij ook in Hoensbroek nog eens een keer zijn oudere successen. Zeer binnenkort verschijnt van hem een nieuwe langspeelplaat.

Freddy Breck, blijkens een in de Benelux gehouden populariteitspoll nog steeds een van de meest gevierde Duitstalige artiesten, is op diezelfde vrijdagavond ook van de partij. Overigens komende vrijdagavond stelt hij in het ZDF-programma „Tele-Illustrierte" (om 17.08 uur) zijn recente plaat „Arcobaleno" voor. Een nieuwe produktie van hem, die over zes weken op de markt komt, staat op stapel. Daarvoor is Breck in Italië in een platenstudio gedoken.

De liefhebbers van volksmuziek komen op zaterdagavond 15 mei zeker aan hun trekken bij het optreden van het Oberkrainer Sextett van Janus Kalsek met zang van Danica Filiplic en Ingrod Brüggeman met conférences van Toni Guthke. Het Oberkrainer Sextett werkte in 1978 ook mee aan de NCRV/Limburgs Dagblad Blaastest. In de pauze van dit programma verzorgen Irene Lardy en Jim Collin een showoptreden. Om een beetje in deze sfeer en stemming te blijven wordt het frühschoppen op zondag 16 mei (10.30-12.30 uur) opgeluisterd door de Gebreuker Blaoskapel.

De grote Vader Abraham-show vindt in de avonduren plaats met corryfeeën van het Nederlandse TV-scherm: Vader Abraham, Corry Konings, Henk Wijngaard, Frank en Mirella en De Kermisklanten. Voor de muziek zorgt het orkest De Sonny Boys.



● ROY BLACK
...terug in Limburgse...



● CORRY en VADER ABRAHAM
...tijdens de Vader Abraham-show...

...arty met ...ennie in ...ygelshoven

...ELSHOVEN – Tijdens een gro...estavond georganiseerd door de ...aica-Combinatie-Internationaal ...aterdag 22 mei is Dennie Chris... de topattractie. Op deze avond ...t Dennie ook zijn verjaardag. De avond vindt plaats in het Socio-Project op de Markt in Eygelshoven waar ook optreden: Sonja, Sybil en Wiel, Gerry van Houtert, Marjo, Marc & Dave, Mister X, Ad van Hooren en de zangeres Mieke. De muzikale begeleiding is in handen van het orkest Big Joe. Kaarten die ƒ 10,00 in de voorverkoop kosten kunnen besteld worden onder de volgende telefoonnummers: 045-321263, 045-722050 en 045-223718.



Vanavond in „Op volle toeren"

Nieuwe hit voor de Teddy Boys

ROERMOND – De vijfmans formatie „De Teddy Boys" uit Roermond presenteert op deze donderdagavond zijn nieuwe single „Ik zing als de zon schijnt" in het Nederlandstalige muziekprogramma OP VOLLE TOEREN met Chiel Montagne. De uitzending begint om 19.08 uur op Nederland I. Dit nummer komt ook in de Engelse taal op de markt met als titel „I love the sunshine". Het ligt in de bedoeling dat de Teddy Boys zich toch meer gaan specialiseren op het Engelstalig repertoire. De leider van de band Martin Dijckmans ziet een andere presentatie zekker zitten omdat zijn orkest al jaren rock en hard-rock speelt.

...elevisie

...DERLAND I
...len: 5, 51, 53 en 57

- 13.05 **Journaal voor slechthorenden.**
Journaal voor slechthorenden.
Frans voor gevorderden.
Journaal.
Pluto in Holland. Tekenfilm van Walt Disney.
Op volle toeren. Chiel Montagne presenteert vokalisten en groepen van eigen bodem met het repertoire waarmee zij een plaatsje veroverden in de Nederlandstalige Top 5.
Onze Ouwe. Serie met Siegfried Lowitz, Michael Ande, Jan Hendriks. "Totdat de dood ons scheidt". Tv-serie.
Kieskeurig. Consumentenrubriek, gepresenteerd door Wim Bosboom.
Journaal.
Den Haag Vandaag. Actualiteitenrubriek.
De Schoolbank. "De LOM-school" afschaffen of uitbreiden? In dit maandelijks magazine over schoolzaken krijgt een panel de vraag voorgelegd of de LOM-school moet worden afgeschaft of uitgebreid.
Journaal.
Journaal voor slechthorenden.

...EDERLAND II
...alen: 31, 54, 56 en 60

- 13.05 **Journaal voor slechthorenden.**
Paspoort. Informatie voor Turken.
Sesamstraat.
Jeugdjournaal.
Popi. Voor de kinderen.
De Sullivans. Tv-serie.
Journaal.
Lou Grant. Amerikaanse serie met Ed Asner en Mason Adams.
Brandpunt. Actualiteitenrubriek.
Onder vaders vleugels. "Nachtwerk". Komische serie met Robert Gillespie, Pauline Yates en anderen.
De ver van mijn bed show. Maandelijks gevarieerd programma over de Derdewereldzaken vanuit de Krakeling in Amsterdam, gepresenteerd door Han van der Meer. Thema van de laatste aflevering van dit seizoen is "De Derde Wereld in Nederland".
Journaal.
Journaal voor slechthorenden.

...UITSLAND I (ARD)
...nalen: 9, 24 en 46

Journaal en Thema's van de dag.
The Elusive Pimpernel. Engelse speelfilm uit 1950.
ZDF-Magazine. Actualiteitenrubriek.
Persoverzicht.
- 13.15 **Journaal.**
ARD-Sport-Extra. Tennis. Strijd om de Worldteamcup in Düsseldorf.
Journaal.
Das Streitgespräch. „Na de scheiding, wie is de sigaar?" Discussieprogramma tussen twee advocaten te weten dr. Barbelies Wigman en Hermann Messner.
17.00 **Pan Tau.** „Pan Tau maakt kwark". Tv-serie. Alfons ontdekt zijn dubbelganger Pan Tau. Zonder de meloen weet Pan Tau geen raad.
17.30 **Kein Tag wie jeder andere.** „Hoe Holger en Ralf op jacht gingen". Film. Op het platteland mogen kinderen wel mee op jacht. Als drijvers mogen ze dan meelopen. Holger en Ralph mogen voor het eerst met hun vader mee.
17.50 **Journaal.**
18.00 **Francis Durbridge presenteert.** Op eigen houtje een familie-aangelegenheid. Tv-politieserie.
19.15 **Hier und Heute.** Actualiteiten.
19.45 **Postkartenreise.** Von der Donau zum weissen Nil. Op weg naar het grensgebied van Antiopië.
20.00 **Journaal.**
20.15 **Im Brennpunkt.** Midden-Amerika. Washington's hypotheek. Live-uitzending met Lothar Loewe, Jochen Waldmann en politici uit Bonn.
21.00 **Wer dreimal lügt.** Spelprogramma onder leiding van Wolfgang Spier.
21.30 **Die Krimistunde.** Laatste aflevering. 1. Het geheim in de kist; 2. Overdreven nieuwgierigheid; 3. Verwarring; 4. Alweer zo'n dag.
22.30 **Thema's van de dag.**
23.00 **Theodor Chindler.** „De geschiedenis van een Duitse familie". Tv-serie. De oorlog heeft zijn sporen nagelaten in het dagelijkse leven van de Chindlers. Leopold heeft vriendschap gesloten met een halve wees, die met zijn moeder in armoedige omstandigheden pas in Naustadt is komen wonen.
0.00 **Journaal.**

DUITSLAND II (ZDF)
Kanalen: 21, 29, 35 en 37

10.00 - 13.15 **Zie programma's Duitsland 1.**
15.57 **ZDF – Ihr Programm.** Programmaoverzicht.
16.00 **Journaal.**
16.04 **Schnittpunkte.** „India". Tv-serie over Europa en de cultuur van andere werelddelen.
16.35 **Die Minikins.** „In het land der reuzen". Jeugdserie.
17.00 **Journaal.**
17.08 **Tele-Illustrierte.** Gevarieerd magazine. Speciale gast: Anneliese Breitenberger.
17.50 **Billy.** „Ik heb het teken gezien". Tv-serie. Billy komt in Frankrijk terecht. Daar ontmoet hij een vroegere vriendin van zijn moeder.
18.20 **Ach du lieber Vater.** „Familiefeest". Tv-serie. Het kerstfeest staat voor de deur. Deze keer wordt het een feest zonder vrouw of moeder en zonder vader. Fred en Diana hebben hun zorgen. Onverwacht bezoek brengt uitkomst.
18.57 **ZDF – Ihr Programm.** Programmaoverzicht.
19.00 **Journaal.**
19.30 **Variété, Variété.** Showprogramma. Presentatie: Lou van Burg. Met: Sollveno, Alpha, Pat Bradford, Alfreda, Rovaki, Les Andels, Johnny Aladin en anderen.
21.00 **Journaal.**
21.20 **Die Bonner Runde.** Politieke discussie onder leiding van Johannes Gross.
22.20 **Sport-Aktuel.** WK boksen voor amateurs. Tennis. Worldteamcup.
23.20 ■ **Decision before dawn.** Oorlogsfilm uit 1950 onder regie van Anatole Litvak met Richard Basehart, Gary Merill, Oskar Werner en anderen. December 1944. De laatste maanden voor de Duitse ineenstorting. De Duitse militairen Karl Maurer en Paul Richter vallen in handen van de Amerikanen. Karl moet onder een schuilnaam voor de geallieerden gaan spioneren. Hij wordt ten zuiden van München per parachute neergelaten en gaat angstige avonturen tegemoet met SS-figuren.
1.10 **Journaal.**

DUITSLAND III (WDR)
Kanalen: 48, 50, 55 en 58

8.00 **Telegymnastiek.**
8.10 **Schooltelevisie.**
9.25 **Het programma met de muis.** Voor de kinderen.
10.05 - 12.20 **Schooltelevisie.**
17.00 **Schooltelevisie.**
18.00 **Het programma met de muis.** Voor de kinderen.
18.30 **Telecollege.** Physik Technologie.
19.00 **Sport-Platz.**
19.45 **Journaal 3.** Regionaal nieuws.
20.00 **Journaal.**
20.15 ■ **Hard to handle.** Amerikaanse speelfilm uit 1933 onder regie van Mervyn LeRoy met James Cagney, Mary Brian, Ruth Donnelly en anderen. De manager Lefty Merrill organiseert een grote danswedstrijd. De winnares is een knap meisje. Zij heet Ruth. Lefty wordt verliefd op haar. Als hij de prijs wil betalen, ontdekt hij dat zijn compagnon McGrath er met het geld vandoor is. Lefty moet vluchten maar krijgt weer nieuwe ideeën. Dat levert veel geld op en Lefty en Ruth kunnen trouwen. Maar dan gaat het bergaf. Ruth wordt verliefd op een andere man en Lefty belandt in de gevangenis. Daar ontmoet hij zijn vroegere compagnon McGrath.
21.30 **Markt.** Gevarieerd magazine.
22.15 **Hinter den Schlagzeilen.** Film over een ongewonde huisbezetting.
23.15 **Journaal.**

DUITSLAND III (SWF)
Kanalen: 40 en 56

8.20 - 10.15 **Schooltelevisie.**
17.25 **Schooltelevisie.**
18.00 **Het programma met de muis.** Voor de kinderen.
18.30 **Telecollege.** Physik, Technologie.
19.00 **Almost a man.** Amerikaanse tv-film. Dave, een jonge boer, werkt dag in dag uit met de ezel Jenny op het land. Hij droomt van een geweer. Als hij eindelijk in het bezit is van een oud pistool, lost hij een schot en doodt de ezel. Hij moet vluchten en wil in den vreemden een man worden.
19.40 Soldiers Home. Amerikaanse tv-film over een jonge Amerikaanse soldaat, die na de Eerste Wereldoorlog in zijn geboortestad terugkeert en zijn toekomst somber inziet.
20.15 **Die Wiederentdeckung des Malers Karl Hubbuch.** Portret van de schilder Karl Hubbuch.
21.00 **Literatuurmagazine.** Nieuwe boeken. Presentatie: Jürgen Lodemann en Klaus Figge.
22.15 **Zugabe.**

BELGIË (BRT 1)
Kanalen: 10 en 44

14.00 - 17.00 **Schooltelevisie.**
18.00 **Bereboot.** Nederlandse poppenfilmreeks.
18.05 **Sesamstraat.** Kinderserie.
18.40 **Dieren van het Groene Woud.** Amerikaanse tekenfilmserie.
19.03 **Henri de Braekeleer.** Korte film van Frans Buyens.
19.17 **Uitzending door derden.** "Markant". Een programma van de christen-democratische omroep.
19.37 **Mededelingen en programmaoverzicht.**
19.45 **Journaal.**
20.10 **Wit-rood-goud!** Telefoonkwis volgens de Micro-Macro-formule. Presentatie: Lut Leysen en Mia Vaerman.
20.40 **Panorama.** Actualiteitenrubriek.
21.30 **Dallas.** Tv-serie. "De draaikolk". J.R. laat de gangen van Sue Ellen door een privé-detective nagaan. Hij ontdekt dat zij een verhouding heeft met Cliff Barnes. J.R. wordt ervan op de hoogte gebracht dat er wel eens een verband zou kunnen zijn tussen Bobby en Pams adoptieplannen en de baby van Kristin. Mitch vraagt Lucy te scheiden en drijft haar regelrecht in de armen van Roger Larson. Ray lijkt weer de oude te worden.
21.20 **Sporttribune.**
22.50 **Journaal.**

BELGIË (BRT 2)
Kanalen: 25 en 47

19.00 **Een vinger in de pap.** Jongerenmagazine.
19.37 **programmaoverzicht.**
19.45 **Journaal.**
20.10 **Mémoire d'un continent.** Documentaire van Frédéric Rossif over 25 jaar Eurovisie.
21.20 **Koningin Christina op reis naar Rome.** Programma van de Zweedse televisie, bekroond met de Prix d'Italia '79: In het jaar 1632 wordt koning Gustaaf Adolf van Zweden gedood in de slag bij Lutzen. De koning sterft voor zijn protestantse overtuiging, daarom bestempelde men hem als de "heldenkoning". Hij laat zijn vrouw, Maria Eleonora, met hun zesjarig dochtertje Christina achter. Christina groeit op in het sombere paleis in een grauw en orthodox Stockholm. Als Christina in 1644 koningin van Zweden wordt is zij een vrouw met grote intellectuele capaciteiten, die geleerden uit heel Europa aan het Zweedse hof uitnodigt. De culturele kennismaking die hiervan het gevolg is draagt ertoe bij dat ze afstand neemt van de bekrompenheid van het toenmalige Zweden. Ze bekeert zich tot het katholicisme en na haar troonsafstand gaat ze naar Rome waar ze de vriend van pausen en de mecenas van heel wat kunstenaars wordt.
22.10 **Première.** Nieuws over films en filmmanifestaties. Presentatie: Jo Ropcke.

BELGIË (RTBF 1)
Kanalen: 3 en 8

14.00 - 17.00 **Schooltelevisie.**
17.30 **Plein jeu.** Gevarieerd jeugdprogramma.
19.00 **Antenne-soir.** Regionaal programma vanuit Namen.
19.25 **Weerbericht.**
19.30 **Journaal.**
19.55 **Autant savoir.** Wetenschappelijk, informatief programma over energiebesparing.
20.20 **The Hill.** Britse film (1965) van Sidney Lumet met Sean Connery, Harry Andrews en Ian Bannen. Tijdens de Tweede Wereldoorlog komen vijf soldaten en een onderofficier om verschillende redenen in een militair strafkamp terecht. De commandant van het kamp is een slappeling en het is sergeant-majoor Wilson die de werkelijke gezagsdrager is. Die gaat uit van het principe, dat alle middelen goed zijn, om weer echte soldaten van de gestraften te maken.
Aansluitend: Le Caroussel aux Images en Le Monde du Cinéma.
23.15 **Journaal.**

BELGIË (RTBF 2)
Kanalen: 28 en 42

Tot 19.00 **programmaovername België Frans I.**
19.00 **Politieke uitzending.**
19.30 **Journaal.**
19.55 **Concert.** In de Londense Royal Albert Hall vertolkt het Chicago Symphony Orchestra o.l.v. Georg Solti de 7e symfonie van Anton Bruckner.
21.20 **Muzikaal portret.** Het gezin Brott, een gezin dat anders is dan de andere.
22.20 **Videographie: Concert Fluxus.** Gedeelten uit het concert dat tegelijk met de retrospectieve in het Museum Saint-Georges gegeven werd: het monument Fluxus met Wolf Vosteel, Guiseppe Chiarri en René Vautier.

radio

HILVERSUM I
298 m; FM-kanalen 4 en 17

Nieuws: elk heel uur
7.02 Het levende woord. 8.06 Hier en nu. 9.03 Wie weet waar Willem Wever woont? 10.03 Muziek bij de koffie. 11.30 Twaalf-uurtje. 12.40 Middagpauzedienst. 13.06 Hier en nu. 13.20 NCRV-Globaal. 16.02 Goudenregen ensemble. 16.30 Rozegeur en prikkeldraad. 17.55 Mededelingen. 18.06 Hier en nu-magazine. 19.02 De wereld zingt Gods lof. 19.45 Leger des Heilskwartier. 20.03 Vierkant. 21.02 Op de vrije toer. 21.53 Schoffelen in de wijngaard. 22.02 NCRV-Donderdag-Sport. 22.50 Politiek bekeken. 23.02 Met het oog op morgen. 0.02 De Nachtspiegel. 1.02 Niemandsland. 6.02-7.00 Van zessen klaar wakker. (6.50 Het levende woord).

HILVERSUM II
402 m

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00, 18.00, 22.30, 23.55. Tussen 7.00 en 18.00 uur om het uur op de halve uren.
7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 Aktueel en informatief. 9.15 Werkbank. 9.24 Waterstanden. 9.33 Open Schooltijd. 10.03 Mensen, mensen. 10.33 Topmensen over topvraagstukken. 11.00 Radio Lawaaipapegaai. 11.00 Schoolradio. 11.33 AVRO-thema. 11.45 Regio-naal, provinciale informatie. 11.55 Buitenland Spectrum. 12.26 Uitzending voor de landbouw. Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.36 AVRO's Radiojournaal. 13.10 Sportpanorama. 13.33 Per Saldo. 14.00 AVRO-dite. 15.45 Buiten. 16.10 De Slag bij Nieuwspoort. 17.36 AVRO's Radiojournaal. 17.50 Per Saldo.

18.10 AVRO's Radiojournaal. 18.20 Zendtijd PSP. 18.30 Kleur. 19.00 Zo hoor je nog eens wat. 19.20 Richting. 19.30 Natafelen. 20.03 Jus in 'n kuiltje en andere zaken die het leven kunnen veraangenamen. 21.15 Spel met poëzie. 21.30 Micro-electronica in bedrijf. 22.00 Sportvissen. Les 10. 22.40 Trefpunt. 23.00-23.55 Jazz Spectrum.

HILVERSUM III
337, 445 m; FM-kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur
7.02 De Havermoutshow. 9.03 De Hugo van Gelderenshow. 11.03 De Polderpopparade. 12.03 De Nederlandstalige top tien. 13.30 50 pop of een envelop. 15.03 TROP top 50. 18.04 De Avondspits. 19.02 Poster. 20.02 Ferry Maat's Soul Show. 22.02 Sesjun. 23.02-24.00 Wim van Putten met LP-werk.

HILVERSUM IV
Kanalen: 25 en 39

Nieuws: 7.00, 8.00 en 13.00.
7.02 Morgenrood. 9.00 Radio Kamerorkest o.l.v. Ed Spanjaard. 10.00 Voor mens en met 2 linker oren. 12.00 Het zout in de pap. 12.25 Operette. 13.05 Klassieke kamermuziek. 14.25 Intermezzi: klassieke en moderne muziek. 15.30-17.00 Muziek van formaat: klassieke muziek. 20.00 De kamermuziek van Arnold Schönberg. 21.15 Vioolconcert nr. 1 in es gr.t. KV207, Mozart. 21.35 Het zout in de pap. 22.00-23.00 Liefje. Hoorspel.

ROZ
FM-kanalen 13 en 28

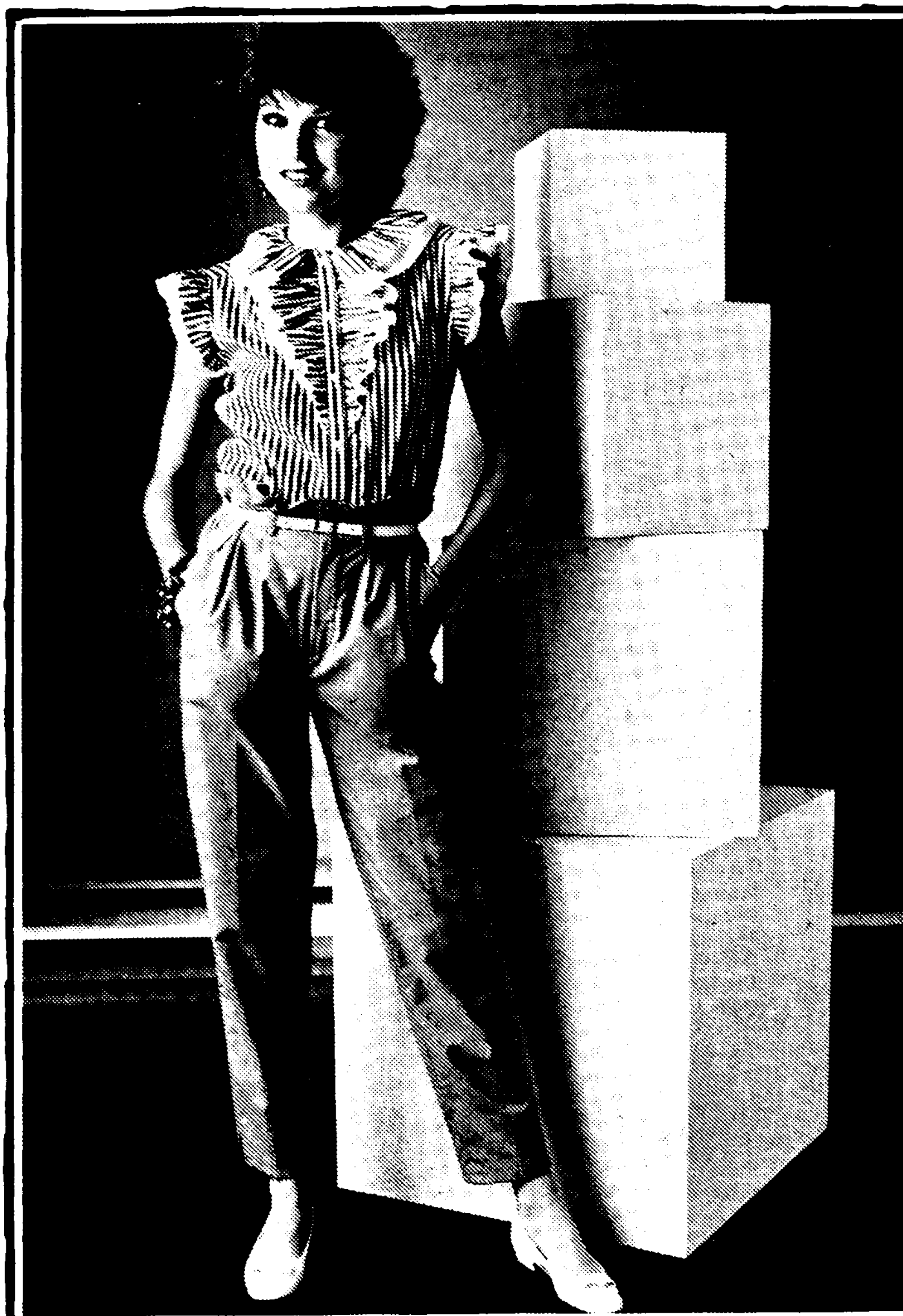
18.00 ROZ-Actueel. 18.10 Vacaturebank. 18.15–19.00 Het geheim.

BRT II
555 m; FM-kanalen 22 en 39

Nieuws: 6.00 t/m 8.00 op elk half uur, 9.00, 10.00, 13.00, 17.00, 19.00, 22.00 en 23.40 uur.
Oost-Vlaanderen: 5.30 De eerste ronde. 7.10 Hitrevue. 9.03 Dag in, dag uit. 9.05 E-3 – E-5, Gent, kruispunt van wegen, uitgangspunt voor toeristische ommetjes.
Limburg: 10.03 Parkeerschijf. (12.00 Splinternieuws). 12.05 Variété van twaalf tot twee. Non-stop muziek. 12.45 Het schurend scharniertje. Cursiefje door Jos Ghysen. 13.10 Kleine middagmuziek.
Antwerpen: 14.00 Pluche palace. (16.00 Splinternieuws). 16.10 Pluche palace internationaal.
Brabant: 17.05 De kleinste keuze. Jongeren van 6 tot 12 jaar kiezen hun favoriete plaatjes. 18.00 Focus. 18.15 Belgische produkties. 18.50 Sport in Brabant. Sportnieuws uit de provincie. 19.10 Jazz zonder moeite. 19.53 Onderweg. Katholiek levensbeschouwelijke uitzending.
West-Vlaanderen: 20.00 De nacht wacht wel. (21.00 Splinternieuws). 22.05 Blues en blue ballads. 23.00–23.40 De nachtridder. Met liedjes uit alle landen. Presentatie: Luk Vandriessche.

LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 33

Nieuws: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 9.30 t/m 16.30 op elk uur, 18.30, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30 en 23.30 uur.
Duits: 5.30 Der fröhliche Wecker I. 6.30 Der fröhliche Wecker II. 8.30 Mister morning. 10.30 Dacapo, Monika. 11.00 Melodie meines lebens, Rainer. 12.00 RTL-12 Uhr mittagspause. 14.00 Die vier von der Schulbank. 15.00 Die blaue Stunde. 16.00 Liebe ist... 17.00 Take five. 19.00 RTL-Young. 22.00 Schmusi-time, Edy. 23.00–1.00 Der Tag geht, Björn kommt.



Lampe kiest zee.

Stap aan boord voor een nieuwe koers. Want de mode gaat deze maand het zeegat uit.

Dat zie je aan de losse lijnen en al die frisse kleuren.

Zo ook bij deze bloes. Hij is er in fuchsia, kobalt of smaragd. In maat 36-42. **69.-**

En de 'te korte' broek van katoen in aqua, mint of wit. Met splitjes en iets verhoogde taille. Mt. 36-44. **69.-**

Mooier is niet duurder bij Lampe.

05200-707

TRAPT U ZICH 'N ONGELUK

Pak dan de LICHTSTLOPEND 'gewone' fiets... de TRADITION van Peugeot!





Peugeot ontwikkelde de TRADITION, de **lichtstlopende** 'gewone' fiets waarmee u ooit de wind tegemoet bent gereden. Een stoere, stevige gebruiksfiets naar oerdegelijk nederlands model, maar met 'n snuifje sportieve franse charme. **Ruim 2 kilo lichter** dan anderen, dat hoeft u mooi niet mee te trappen! En door de kortere wielbasis en de lichtlopende banden is de TRADITION **ook beter wendbaar.** Daardoor rijdt hij stukken lichter dan andere 'gewone' fietsen. Net wat we nodig hebben in ons dikwijls winderige regenlandje. U heeft al zo'n TRADITION voor f 499,-.

DOE MEE EN WIN...

1e PRIJS Peugeot 305 Christel
- elektrisch schuifdak
- tweed bekleding
- sportvelgen
- metallic groen

Waarom zou u niet? U hoeft alleen maar even bij uw Peugeot fietsenvakman langs te gaan. Dan kunt u meteen persoonlijk kennismaken met de Peugeot TRADITION, de **lichtstlopende** 'gewone' fiets. Voor verkoopadressen in uw omgeving, bel Cycles Peugeot Nederland, tel. 08385-1 91 32.

1 grote hoofdprijs Peugeot 305 Christel t.w.v. f 20.000,-

75 tweede prijzen een TRADITION met trommelremmen en 3 versn. t.w.v. f 689,-

50 derde prijzen een TRADITION met terugtraprem t.w.v. f 499,-

125 PRIJZEN

ALLEEN BIJ DE VAKMAN

Wat moet u doen
- Ga naar uw Peugeot fiets vakman en haal het gratis Peugeot Fietsenboek 19.. en het wedstrijdformulier
- Maak kennis met de **lichtstlopende** 'gewone' de TRADITION van Peugeot
- Maak een 4 regelig rijmpje over deze TRADITION en dit in op het formulier
- Knip het eeuwfeestvignet de brochure en plak dit op hetzelfde formulier
- Stuur dit formulier voor 1 juni op; winnaars ontvangen persoonlijk bericht

Te leveren door Nefkens Arnhem

HF-18-YX

Peugeot Tradition: licht en sterk voor school en werk

Te koop aangeboden

Tapijten

Wollen berber ƒ 89,–, trap kant-en-klaar ƒ 285,–, nylon tapijten ƒ 29,–, karpetten 200x300 cm ƒ 295,–, grote sortering voor spotprijzen, vele resten van 2 tot 10 m met knotskortingen bij

Theo Stikkelbroek

Rumpenerstr. 116, Brunssum.

Te k. 2-zits- + 1 fauteuil m. SALONKAST Kruisberghof 35, tel. 045-256883.

Te koop gevraagd

Wij geven de hoogste prijs voor Uw gebruikte DIEPVRIEZER, koelkast, kleuren-tv etc. Defect geen bezwaar, tel. 045-726206, b.g.g. 270761.

Te koop gevr. div. SLOOPAUTO'S tegen red. prijs, ook goede auto's. A. Niessing, tel. 045-751325.

Te k. gevr. ENCYCLOPEDIEËN Oosthoek, Spectrum, Larousse enz. 04406-12875.

Goud, goud, goud, Simunt Sittard. Wij betalen gegarandeerd de hoogste prijs voor alle GOUD, briljanten en sloopgoud. Firma Simunt, Misbroekstr. 2, Sittard, achter Albert Heyn, tel. 04490-21965.

GOUD, munten, armbanden, ringen enz. Contante betaling, hoogste prijs. Gebr. v. Verseveld, Saroleastr. 80a. 045-714666 te Heerlen, Elisabethstr. 38 te Geleen, 04494-43754.

Verzamelaar geeft ƒ 2,– -ƒ 15,– v. DINKY TOY en Lion Car autootjes. Lelijk geen bezwaar. Belt u, al heeft u er maar één. Tel. 02159-19585.

Te k. Larousse ENCYCLOPEDIE 26-delig, laatste uitgave, 1 jaar oud wegens omstandigheden. 045-721785.

Te koop gevraagd KLEUREN-TV, klein defect geen bezwaar. Tel. 04406-12875.

Te k. gevr. 4-pits BUTAGASSTEL of een butagasfornuis. Tel. 045-320950.

Te k. gevr. WATERVAT ± 500 ltr. Reeweg 60, Abdissenbosch. Tel. 045-312313.

HEILIGENBEELDEN en opgezette dieren. Tel. 04494-48924.

Te k. gevr. INBOEDELS, gashaarden, opruimingen enz. Tel. 045-312261.

GOUD, zilver, munten en juwelen, briljanten. Aller hoogste prijs contante betaling. tel. 04490-21472.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADEAUTO'S. Tel. 045-460262.

SLOOPAUTO'S te k. gevr. tel. 04494-42785.

1000,- PRIJSVERLAGING HYUNDAI PONY

Uw kinderen gratis naar Ouwehand



Ga naar de Hyundai-dealer en geef uw oordeel over de Hyundai Pony op het vragenformulier. U ontvangt dan geheel vrijblijvend gratis toegangskaarten voor uw kinderen voor Ouwehand in Rhenen.

In dit fraaie dierenpark kunnen zij dan genieten van de dieren en de vele attrakties zoals de Ouwehand dolfijnen- en de grappige papegaaienshow. Dat alles maakt een bezoekje aan de Hyundai-dealer toch zeker dubbel aantrekkelijk!

De Hyundai Pony is een moderne, ruime gezinsauto in 3- of 4-deurs uitvoering met 1200 of 1400 cc motor, handgeschakeld of met automaat, extra veilig door 14% dikker plaatstaal. Komplete uitrusting is standaard bij de Pony. Zo heeft de goedkoopste uitvoering toch al slaapstoelen, dubbele koplampen, verstelbaar stuur, 3-snelheden aanjager, dagteller, aut. rolgordels, etc. Accessoires die men bij veel duurdere auto's vaak extra moet betalen. En tot 31 mei a.s. betaalt u voor die goedkoopste Pony zelfs geen 11.995,– maar slechts

10.995,- Inkl. BTW, af imp.

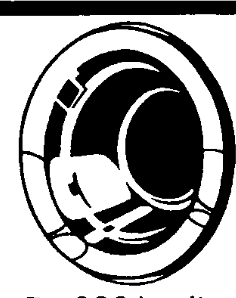


Afgebeeld 1200TL

DIE 1000,- HOUDT U TOCH MOOI IN UW ZAK!

MAASTRICHT: Maastrichts Autobedrijf, Kwartsstraat 11-13, tel. 043-3 42 22. **BOCHOLTZ:** C. Vaessen, Min. Ruysstraat 6, tel. 045-44 24 80. **HEERLEN:** Gebr. Partant, Bokstraat 6, tel. 045-21 15 52. **UBACH OVER WORMS:** Kempen, Nieuwenhagerheidestraat 30, tel. 045-31 23 98. **ECHT:** Kantor -





De Vendomatic 233 wasautomaat was al niet duur en is nu nóg goedkoper, hij kost tijdelijk slechts 599.-!

De Vendomatic 233 draait smetteloos alle programma's die u zich maar voor kunt stellen. Wit, bont, fijn, wol, kleine wasjes & grote wassen, alles. Met een droog wasgoedkapaciteit van 4 kilo.

De 233 is uitgerust met een **cool-down spoelprogramma,** waarbij het spoelwater gelijkmatig afkoelt en onnodige kreuk wordt voorkomen. Daarnaast kent de 233 (h85 x b59 x d55) een spaarprogramma, waarbij de E-knop voor minder stroomverbruik zorgt. Bovendien zijn diverse wasfunkties apart instelbaar en is ook de temperatuur apart te regelen.

Naast een voordelig stroomverbruik is ook het waterverbruik aan de zeer zuinige kant, terwijl u uw was met minder waspoeder net zo schoon en fris krijgt als u maar wilt. En droog, want het centrifugetoerental is 500.

Kortom, de Vendomatic 233 mag er wezen. Een kwalitatief zeer goede wasautomaat met ontelbare voordelen, die normaal 769.- kost, maar nu tijdelijk nog geen 600,-! Een eenmalig aanbod met een unieke korting van ruim 20%. Oftewel: 170 harde guldens.

Een eenmalig aanbod, maar met blijvende service.

TIJDELIJK 170.- gulden VOORDEEL



■ GRATIS
De Vendomatic 233 wordt gratis bij u thuis bezorgd en op de door u gewenste plaats neergezet. Uitpakken inbegrepen.

■ GARANTIE
Wij geven u een vol jaar schriftelijke garantie op materiaal en konstruktie. Dat betekent dat gedurende de eerste 12 maanden na aanschaf defekte onderdelen gratis vervangen worden, terwijl u ook geen arbeids- en voorrijdkosten in rekening worden gebracht.

■ SERVICE
De service-monteurs van Vroom & Dreesmann verlenen al jaren service met een grote S. Ze zijn van plan dat te blijven doen. Voor u geldt daarom dat u altijd een beroep kunt doen op onze technische service-afdelingen overal in het land. Ze werken snel en voordelig.

■ KWALITEIT
Alleen de allerbeste produkten zijn uitverkoren de naam Vendomatic te dragen. De 233 is dan ook een uitstekend all-round wasautomaat (Kema-gekeurd) met een prima wasresultaat. Dat heeft de praktijk uitgewezen.

■ NU-OF-NOOIT
U heeft het al begrepen: het gaat hier om een tijdelijk initiatief. Hoe eerder u profiteert van dit eenmalig aanbod, hoe beter. Bedenk dat u niet de enige bent, die een oogje heeft op de Vendomatic 233. Alleen de snelste beslissers verdienen 170 harde guldens!

VAN ~~769.-~~ VOOR **599.-**

EEN ÉÉNMALIG AANBOD MET BLIJVENDE SERVICE

3163 A-1

VROOM & DREESMANN

ifel laat nog steeds zijn „drakentanden" zien

n Hürtgenwald sneuvelden meer Amerikanen dan n Viëtnam



● Slechts ontkruinde en versplinterde bomen bleven over na de bloedige strijd om het Hürtgenwald.

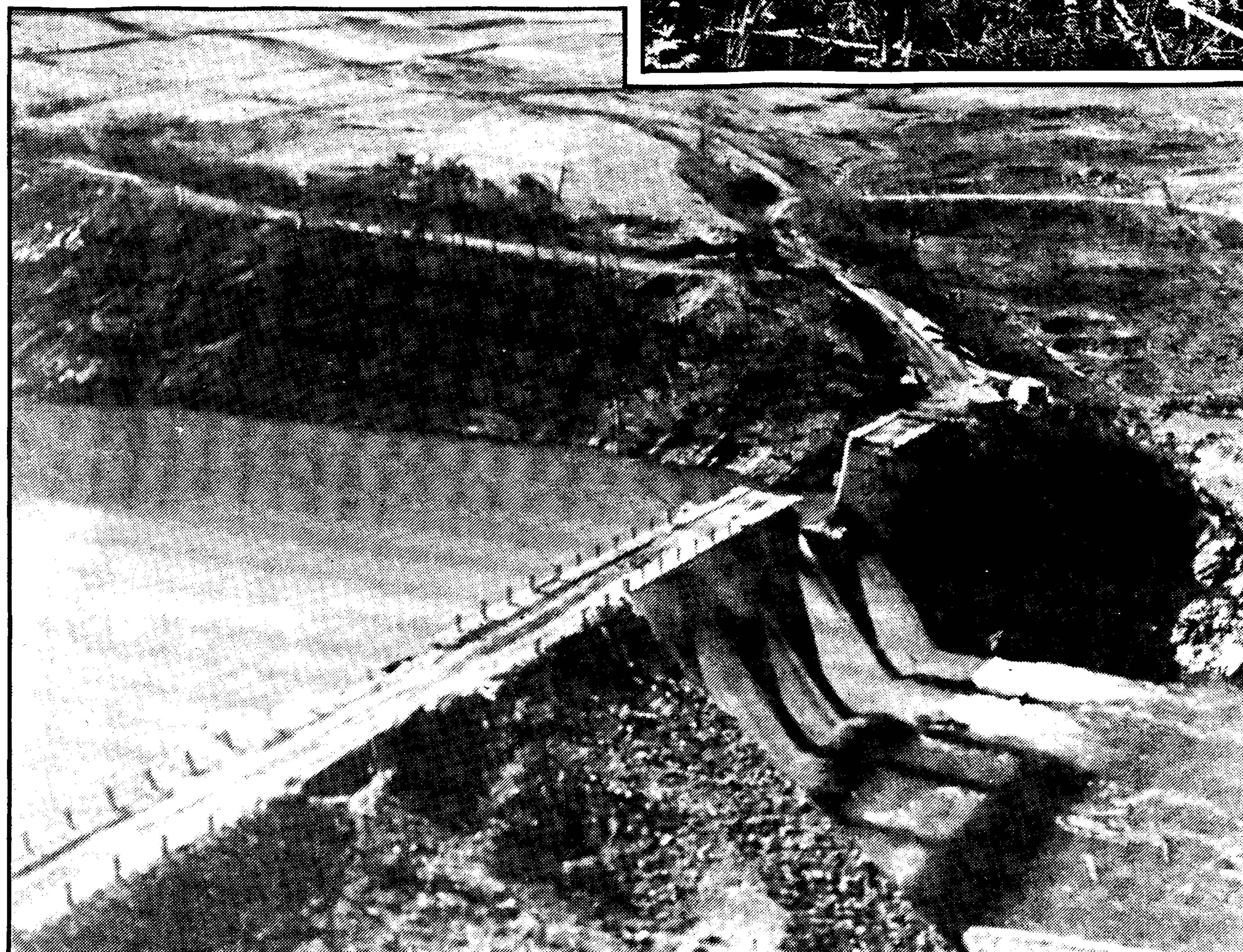
e Japanse merken domineren. Als in een age staan de motoren stuur aan stuur op de dam, uitziet op de Rursee, waarop enthousiast wordt urfd en gezeild. De stuwdam is in de weekends punt van Duitse jeugd, die op de motor door de el scheurt.
Schril contrast met deze ronkende recreatie staat monotone gezang van de monniken van riawald. Nabij de Trappistenabdij in Heimbach een van de kerkhoven, waar de Duitse soldaten rden begraven die de hel in het Hürtgenwald niet erleefden. De Amerikanen die er sneuvelden ten in Henri Chapelle en Margraten of werden repatrieerd en in Amerika herbegraven.

deze bloedige strijd tussen Duit- en Amerikanen schreven de jour- Wolfgang Trees uit Kleinhau en gepensioneerde mijningenieur Hohenstein uit Monschau een : „Hölle im Hürtgenwald". Ze tilde graszoden op, waarmee na de og gedynamiteerde bunkers wertoegedekt en stonden stil bij wegsen, die getuigen waren van de waarin meer Amerikanen sneulen dan in de oorlog in Viëtnam.
otaal lieten 68.000 Duitsers en erikanen in het Hürtgenwald hun n.



door jan van lieshout

ürtgenwald: nu de naam een enkele jaren geleden gevormgemeente in de nok van de Eifel, elijk van Düren; toen de topografie aanduiding van de bossen, welke Eupen tot Nideggen en van Schehütte tot Simmerath reiken.
dio september 1944 bereikten spitvan het Amerikaanse Eerste Leger, Zuid-Limburg had bevrijd en bij etgen Duitsland was binnengedronn de bossen. Op 6 oktober drongen anteristen het woud binnen. Het pje Hürtgen was hun doel. Als in de kten aan de IJzer flitsten de bajonet. Op 16 oktober moest de bloedige d (met andere offensieve operaties) rden gestaakt. Het geallieerde opbevel wilde eerst de Scheldemonding vrij hebben. De aanvoerlijnen vanuit Normandië waren te lang geworden. Vanuit de haven van Antwerpen zouden die aanvoerlijnen aanmerkelijk kunnen worden ingekort.
Op Allerzielen – 2 november 1944 – ging de Amerikaanse 28. Infanterie Divisie van luitenant-generaal Norman D. Cota in het Hürtgenwald opnieuw tot de aanval over. De aanvalsrichting was Schmidt. Bij Vossenack werd een macaber kat- en muisspel gespeeld. Beurtelings heroverden Amerikanen en Duitsers de puinhopen. Zeker drieduizend Duitsers waren de tol voor het behoud van de ruïnes van Kommerscheidt en Schmidt.
De Amerikaanse 28. Infanterie Divisie verloor in die tweede slag om het Hürtgenwald 6.184 man: het hoogste verlies door enige Amerikaanse divisie in de Tweede Wereldoorlog geleden.
De derde slag om Hürtgenwald – van 16 november tot 10 december 1944 – begon met een bommenaanval, die als de zwaarste uit de Tweede Wereldoorlog is geboekstaafd. De Amerikaanse Achtste Luchtmacht – 1204 bommenwerpers sterk – wierp 4.120 ton bommen op Eschweiler, Weisweiler en Langerwehe; de 339 jachtbommenwerpers tellende Amerikaanse Negende Luchtmacht 200 ton op Hamich, Hürtgen en Gey en 1119 zware bommenwerpers van de RAF dropten 5.437 ton bommen boven Düren, Heinsberg en Jülich. Tienduizenden burgers kwamen daarbij om.
Na dit helse bombardement begonnen de Amerikaanse infanteristen hun opmars. Moeizaam kwamen ze vooruit. Ze vonden boomversperringen, draadhindernissen en mijnen op hun weg. Op sommige plaatsen lagen de Tellerminen als pannekoeken opgestapeld. Ze waren zo verzekerd, dat genisten ze moesten laten springen. Grote kraters in de weg waren daarvan het gevolg. Het leidde tot oponthoud. Opstoppingen veroorzaakten ook de voertuigen die in de modder bleven steken.
Op 28 november 1944 viel Hürtgen in handen van de Amerikaanse 8. Infanterie Divisie en op 12 december bereikte de Amerikaanse 104. Infanterie Divisie tussen Jülich en Düren de Roer. Drie maanden hadden de Amerikanen daarover gedaan. (Nu rij je Lammersdorf-Gey over de B399 in twintig minuten).



● Terwijl Amerikaanse genisten vertwijfeld naar springladingen zochten, bliezen Duitse geniesoldaten de vitale pijpleidingen in de elektrische centrales nabij de stuwdam van de Rursee op. De Roervallei werd geïnundeerd en de Amerikaanse troepen werden als gevolg daarvan twee weken opgehouden.

Inmiddels waren de Amerikanen doordrongen van het belang van de stuwmeren bij Schmidt (Rurtalsperre) en Heimbach (Urfttalsperre). Hoe hadden de Amerikaanse bevelhebbers die meren aanvankelijk over het hoofd kunnen zien? „Ze hadden er de Baedeker maar bij hoeven te nemen", schreef de Amerikaanse krijgshistoricus Charles B. MacDonald, die het voorwoord voor het rijk geïllustreerde boek van Hohenstein en Trees schreef. Door de dammen van de stuwmeren door te steken zou de Roervallei onder water kunnen worden gezet.
Het Amerikaanse Negende Leger moest daarom met de oversteek van de Roer wachten tot de Rurtalsperre bij Schmidt in handen van het Amerikaanse Eerste Leger zou zijn.
Op 13 december begon de strijd om de stuwmeren, die de Duitse opperbevelhebbers allang eerder hadden verwacht. Vandaar dat ze reeds begin november versterkingen hadden laten aanrukken.
De Amerikaanse aanval werd doorkruist door het offensief, dat de Duitse opperbevelhebber aan het Westfront, veldmaarschalk Gerd von Rundstedt op 16 december ontketende. Meer dan duizend vuurmonden braakten die morgen tussen Monschau en Echternach hun striemend staal op Amerikaanse stellingen en troepen in de Ardennen. V-1 's en V-2 's beukten Antwerpen: het Duitse aanvalsdoel.
Pas toen dit Duitse Ardennenoffensief was geluwd konden de Amerikanen hun aandacht weer op de Talsperre bij Schmidt en Heimbach richten. Gehuld in witte camouflagekleding – onder meer door Limburgse meisjes van bedde- en tafellakens gemaakt – trokken de Yankees met sleetjes vol munitie andermaal de Eifel in.
Op 9 februari 1945 bij het vallen van de avond bereikten hun spitsen de Rurtalsperre. Vertwijfeld zochten genisten naar springladingen. Ze konden niet verhinderen dat de Duitsers de vitale pijpleidingen in de elektrische centrale nabij de stuwdam opbliezen waardoor de Roervallei werd geïnundeerd. Het Amerikaanse Negende Leger moest daardoor twee weken met de oversteek van de Roer wachten.
Op 23 februari was het zover. Reeds voor dag en dauw kolkte een zee van vuur door de Roervallei: de slag om het Rijnland was begonnen.

In het Hürtgenwald kwamen mensen verschrikt uit hun schuilhoeken tevoorschijn, enkele maanden later volgden de vele evacué's. Als hyena's verscheurden vossen de lijken van mensen en dieren. De pastoors van de Evangelische en Roomskatholieke Kerk van Zweifall deden een beroep op de parochianen om de lijken te bergen: uit piëteit, maar ook vanwege de gevaren voor de volksgezondheid. Voorts werd gewaarschuwd voor het gebruik van gevonden biscuits en chocolade. „Levensmiddelen uit blik moeten worden gekookt", werd de juttende bevolking voorgehouden.
Kommerscheidt was geheel verwoest. Vossenack voor 98 procent, Kesternich voor 92 procent en Schmidt voor 90 procent. Straten, wegen en brandgangen in bossen lagen bezaaid met tanks en andere voertuigen, met wapens en munitie. Bossen waren versplinterd. Het mos was doordrenkt met bloed. In plaats van aardappelen werden in de zomer van 1945 op de akkers mijnen gerooid. Verscheidene mensen kwamen daarbij om het leven.
In de hete zomer van 1947 begonnen de nog niet geborgen fosforgranaten te branden, waardoor grote bosbranden de Eifel teisterden. Mijnen en munitie ontploften. Lijken van nog niet geborgen Amerikanen en Duitsers verkoolden. Pas in november werden regens het vuur meester.
Lang niet alle bunkers in de zogenoemde Siegfriedlinie, welke ook door het Hürtgenwald liep, zijn gesloopt. Slechts voor de aanleg van wegen werden drakentanden getrokken. Van de anti-tankwal langs de Duitse westgrens maakt de Landeskonservator Rheinland in Bonn momenteel een studie. Men overweegt de verdedigingslinie als een oorlogsmonument te conserveren. Opdat het nageslacht niet vergete....

Wolfgang Trees:

"Plaats ons niet in hoek waar we niet thuishoren"

"Een Duitser en 5 mei? Ja, tenminste een jonge Duitser. En vooral een Duitser uit het Rijnland. Wat men ook moge schrijven in de Nederlandse pers: er zijn op het ogenblik weinig landen in Europa te vinden waar men met zulke ernst zoals in de Bondsrepubliek het jongste verleden nagaat, tot en met (en vooral) in de scholen. De bondspresident heeft zelfs een wedstrijd onder de scholieren populair gemaakt: op het ogenblik zijn zij overal in West-Duitsland bezig rapporten over het thema "Deutschland unter dem Nationalsozialismus" op te stellen.
Voor jonge Duitsers, zoals ik, in 1942 geboren, is het enorm belangrijk dat wij in buurlanden jonge mensen van onze generatie als gesprekspartners ontmoeten, die ons niet in een hoek plaatsen, waar wij niet thuishoren. Soms, zeggen vele kennissen, is het makkelijker met jonge Fransen, Engelsen, Noren en Italianen te praten dan met jonge Nederlanders.
Voor Limburg geldt dit gelukkig niet. Zoals de jonge, welwillende Duitsers in het Rijnland vaak goodwill-ambassadeur tegen menig vooroordeel tegenover Nederland in West-Duitsland zijn, zo moeten de Limburgers bemiddelaars in de openbare opinie in Nederland tegenover Duitsland zijn.
Dit is het, waaraan ik op 5 mei als grensbewoner denk. De slechte herinneringen horen, met alle respect opgemerkt, het niet-vergeten ingesloten, vooral aan diegenen, die dergelijke herinneringen hebben".

De ontboezeming is van journalist Wolfgang Trees, zoon van een arts uit Koblenz, waar hij op 16 oktober 1942 werd geboren. Daadwerkelijk waargenomen beelden van de oorlog heeft hij derhalve niet; beelden van het verwoeste naoorlogse Duitsland des te meer. Zijn vrouw - Elske van Gils - komt van Breda. Ze werd geboren op de dag dat Polen haar geboortestad bevrijdden. Ze hebben twee zonen en wonen in Kleinhau, een dorpje in de nok van de Eifel.

Tot voor kort was Wolfgang Trees, die in Aken sociologie studeerde, aan de Aachener Volkszeitung verbonden. Op 1 oktober 1963 kwam hij er in dienst. Hij doorliep alle kantoren en werkte in Maastricht, Hasselt en Antwerpen. Hij spreekt en schrijft het Nederlands als het Duits. In de stadsschouwburg van Maastricht interviewde hij Bernadette Devlin, de strijdlustige Ierse. "Kleine Bernadette met grote plannen", was de kop boven zijn indrukwekkende reportage. De hoofdredacteur vroeg hem reportages te blijven schrijven.

In eigen geledingen rees veel kritiek op items van over de grens. „Waarom al dat Nederlandse en Belgische nieuws in een Duitse krant?", zo stelden de tegenstanders de vraag. „Een enquête wees uit dat de lezers van de Aachener Volkszeitung minstens evenzeer in nieuws uit Nederland en België als in nieuws uit Keulen en Düsseldorf en zelfs meer dan in het nieuws van Krefeld en Mönchen-Gladbach zijn geïnteresseerd", aldus Wolfgang Trees.

De orde van Oranje-Nassau was zijn deel voor de apotolaatsjournalistiek in het Land zonder Grenzen. In Luik werd een reportage over die stad bekroond en het stadsbestuur van Maastricht liet Wolfgang Trees in 1973 het jaarboek van Maastricht schrijven.
Ook schreef Wolfgang Trees een artikelreeks over smokkel. In de naoorlogse jaren werd er in het Duitse grensgebied veel gesmokkeld. De mensen hadden niets te eten. Bijna dagelijks werden er op de Eupenerstrasse, de beruchtste smokkelroute tussen Eupen en Aken, smokkelaars aangehouden. De serie werd gebundeld en het boek goed verkocht.
Op zekere dag vond Wolfgang Trees op zijn bureau een notitie van dr. Konrad Simons, zijn toenmalige chef. „Trees, schreef hij, „Wee de overwonnenen. Willekeur. Honger. Zwarte markt. Nazi. Denazificatie. Wederopbouw. Kollaborateurs. Gevangenschap. Eerste democraten. Spionnen. A.u.b. overleg. Simons."
Wolfgang Trees schreef over al die onderwerpen. De beste verhalen bundelde hij in „Krieg ohne Sieg".
Door dat boek kwam hij in kontakt met Charles Whiting, die aan de universiteit van Trier Engels doceerde en voor het literair supplement van Times schreef. Samen schreven ze het boek „Die Ami's sind da", waarvan in korte tijd 30.000 exemplaren werden verkocht. „Entscheidung in St.-Vyth" beschreven beiden de ondergang van de Amerikaanse 106. Infanterie Divisie. Deze had in St.-Vyth – „het Hiroshima van de Ardennen" – haar hoofdkwartier. Voorts schreven Trees en Whiting – in het Nederlands – het boek „Van dolle dinsdag tot bevrijding". Als illustratiemateriaal gebruikten ze ook foto's uit de albums van prins Bernhard, die zich gewillig door Wolfang Trees had laten interviewen.
Door een serie in de Aachener Volkszeitung over de slag in het Hürtgenwald, waar de Amerikanen in de Tweede Wereldoorlog grotere verliezen dan in Viëtnam leden, kwam Wolfgang Trees in kontakt met Adolf Hohenstein, een gepensioneerd mijningenieur uit Monschau. Deze had tijdens de oorlog in Rusland gestreden, was uit de „Kessel" van Falaise ontsnapt en had actief aan het zogenoemde Ardennenoffensief van het Duitse Zevende Leger deelgenomen. De oud-strijder had veel over de strijd in het Hürtgenwald verzameld. Tussen hem en Trees kwam het tot een samenwerking, die leidde tot „Hölle im Hürtgenwald": het veertiende boek van Wolfgang Trees. (Het werd uitgegeven door Triangel in Aken en is in Nederland via Scholtens in Sittard verkrijgbaar. De prijs bedraagt 53 mark).
„Met veel interesse worden de boeken door oud-strijders gelezen. Slechts een enkeling verweet me nestbevuiling. Een hoge officier dreigde met een proces. Het dwingt je tot nog meer voorzichtigheid, die sommige journalisten in Nederland niet zou misstaan. Ze zijn behept met vooroordelen. Wie vooroordelen voedt, krijgt nog meer vooroordelen. Ze verstoren een goede nabuurschap en leidden tot economische nadelen aan beide zijden van de grens.
Daarom: plaats ons jongeren niet in een hoek waar we niet thuishoren".



● Onverminderd zet Wolfgang Trees als perschef en public relationsofficer van een bruinkoolindustrie in Keulen zijn strijd tegen vooroordelen voort. Met „Hölle im Hürtgenwald" voleindde hij zijn veertiende boek.



provincie limburg mededeling M85/18-82.

Openbare vergadering vaste statencommissie.
Financiën
Vrijdag 7 mei om 14.30 uur in het Gouvernementsgebouw te Maastricht. Agenda:
- Vormings- en voorlichtingsactiviteiten ex-(mijn)werkers;
- Ontwerp-subsidieverordening sociaal-cultureel werk en ontwerp-planprocedureverordening.

Nadere informatie: Bureau Voorlichting en Public Relations Provincie Limburg, Bouillonstraat 3, Maastricht. Tel. 043-849999.

koop gevraagd

oude gebr. DIEPVRIEZER defect geen ... is nog veel geld ...d, 04409-2804.

...uikte SLAGERIJMA...NES te koop gevraagd, tel. 045-221762.

huur aangeboden

...huur in centrum ...nsbroek, LOODS ± ...m2 met parkeerterrein 180 m2 huurprijs ...,– p.mnd. geïndex, ...5-211976 of 253024.

... VILLA 4 slpks. in ...broek te huur c.q. te ... Vaste huurprijs ...,– p.mnd. geind. Tel. ...11976 of 253024.

... gemeub. KAMERS te ...rade-West, tel. 045-...264.

... gemeub. ZIT-...APKAMER te Nieuwenhagen, tel. 045-321988, ... 317215.

...SLPK. v. rustig pers., keuken, douche, Pan...heidestr. 1 + 19, Kerk...

...NING te h. m. c.v., 4 ...pk., gr. woonk., open ...d, garage. Tel. 045-...137 (bij centrum Kerk...e).

Te huur 2 gemeubileerde KAMERS met keuken te Brunssum. Telefoon 045-720350.

KAMER voor net persoon, na 18 uur 04490-24796.

Te k. of te h. ruime WONING in centr. Hrl. Ind.: b.g. gar., hal, toilet en tuinkamer; 1e verd.: woonk. en keuken (parket) 42 m2; 2e verd.: 3 slpk., douche en toilet; 3e verd.: 1 slpk. en bergruimte, pr. f 130.000,– k.k. Huur f 900,– excl. Tel. 045-214641 na 17 u. Zaterdag hele dag.

Te h. gr. BENEDENWONING (België) 2 km v. Slenaken f 475,– incl. tel. 09-3287686124 tus. 14-17 uur.

Te h. a. BETAMAX-VIDEOBANDEN f 5,– per film max. 7 dagen. Tussen 18.00 en 20.00 uur. Geen borg. Keizerstr. 34, Eikenderveld-Heerlen.

Te h. ongemeub. ETAGE en gemeub. appartement. Tel. 045-417263.

Te NIEUWENHAGEN dubb. kamer met gebr. keuk., douche, w.c., voor nette jonge mensen, 045-310706.

Te huur KAMERS, Heerlenseweg 36, Schaesberg, tel. 04405-2560.

KAMER te huur in Geleen. Tel. 04490-22619.

Video thuis VHS

...orgt u de films thuis. Prima kwaliteit en groot aanbod, ...,– per/film en 3 voor f 25,–. Bel nu 045-723859.

VHS en Betamax

...nden, videocentrum Heerlen presenteert! 3 films ... f 20,–; per stuk f 7,50. Huskensweg 72, Heerlen. ... 045-725243.

...h. in centr. HEERLEN Spek'heide 1-2-pers. ...n. kamers met keuken, ...che en c.v. Tel. 045-...

... luxe APPARTE...T te Kerkrade, zeer ...te zit-/slaapkamer, keu..., badk., geh. gemeub., ...,-. Tel. 045-461282.

...PARTEMENT, geh. gemeub., woonk., slaapk., ... open keuken, f 680,- ... mnd. Markt 20, ...esberg. Bezicht. tus... 18 en 19 uur.

...MERS te h. met voll. ...salon. Buttingstr. 24, ...ensbroek, 045-214804.

... huur aangeb. v. rustig ... stel, op goede stand, ...meubileerde 2e ETAGE: ..., slaapk., compl. keu..., toil. en badk., borgs. ... Te bevr. van 17.00-...00 uur. Ganzeweide 146, ...erlerheide.

...tige KAMER te huur te ...pelveld met gez. gebr. badkam. en keuken. f 300,-. Te bevr. 045-...716, na 18.00 uur.

...h. 2 KAMERS gem. en ...ken te Heerlen. Tel. ...-720350.

...PARTEMENT, f 550,-...l., gesch. v. 1 of 2 pers., ...ens kamer, f 300,- incl. ... 043-628823.

... huur aangeboden: ...klaar/Dilsen tegenover ...een/Berg aan de Maas. ... huur luxe VILLA met ...erikaans ingerichte ...ken, living met open ..., drie slaapkamers, ...kamer, wc met lig..., grote zolder. Geheel ...kelderd. Huurprijs ... per maand. Inl. tel. ...1765081, vrij per 1 ...s.

...MERS te h. m. keuken, ...en douche te Bleijer...e. Tel. 462145.

... huur MAGAZIJN 200, ... of 600 m2 à f 615,– per ...nd met kantoor, w.c., ...lichting en verwar.... Tel. 045-441913 na 18 ...

...huur goedlopend CAFÉ ...rth. Papieren en over... vereist. Ideaal gel. ...naar postbus 22128, ...AC Nuth.

... huur in centrum v. ...ERLEN, gem. kamers ..., douche, huurpr. f 390,- ... maand. Tel. 045-...5774.

...m. KAMER te huur. ...loosterbosstr. 22, Kerkra.... Tel. 045-453846.

...AMERS te h. Bellen na ... uur, 045-417026.

ETAGE te huur, gemeub., f 650,- per mnd. incl. Te aanvaarden met ing. van 18 mei. Tel. 461375, na 13 uur, Kerkrade.

Te h. centr. KERKRADE, m. vrije opgang, nette gestoff. zit-/slaapk. m. vaste wastafel en tv, radio, aansl., gebr. v. badk., keuken, c.v. Tel. 045-460142.

Te h. gemeub. KAMER in Kerkrade, liefst v. alleenst. dame of weduwe. Br.ond.nr. KE 413 LD, Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

WINKEL/KANTOORRUIMTE te Brunssum, ± 120 m², ged. in drie, verkoopr. p. deel ± 40 m², apart of tot. te huur. Tel. 045-251579, tussen 14.00 en 17.00 u.

Te huur te Kerkrade-West, 2-K.APPARTEMENT m. keuken, f 675,– p. mnd. Kamer m. gebruik keuken, douche, w.c., f 400,– p. mnd. Beide gestoffeerd/gemeubileerd, incl. gas, water, licht. Inl. 045-254478.

Heerlen: kamer te h., all-in, f 325,–. Tel. 043-615189.

Te h. Ambachtstr. Hrl. 1-pers. gem. KAMER. Tel. 045-442192.

Te h. te Kerkr.-W. gem. KAMER met alle comfort. Tel. 045-442192.

Te h. SCHAESBERG-TERWINSELEN, gem. eetk., keuken en zit-/slaapk., voor all.st. oudere heer, met alle comfort. Tel. 045-419144.

Te h. in HEERLEN, luxueus appartement bij het centrum, vrij vanaf 15 mei. Inl. Akerstr. 34, Heerlen.

Moderne KAMERS te huur in Vaals. Te bevr. Tentstr. 47, Vaals, of tel. 045-315960.

KAMER te huur in herenhuis te Heerlen met gebr. van keuken en badk., kamer groot 4 x 5 m. Prijs f 365,– per maand. Inl. 02290-34696.

TE HUUR: Born, halfvrijst. woonhuis. Ind.: hal, toilet, woonkamer, keuken, 3 slpk., badkamer.
Huurprijs f 580,– per maand.
Inlichtingen: De Bruijn Assurantiën b.v., Nachtegaalstr. 91, Geleen, tel. 04494-40955.

Nieuwenhagen, KAMER te huur met wasmachine etc. Tel. 045-315191.

Ruime KAMER in centr. Hrl. te h. Tel. 045-711617.

ETAGE te h. centr. Hrl. Tel. 045-711617.

Gem. ZIT-/SLAAPKAMER, open keuken, c.v., bad en wc., 2 min. v. centr. Heerlen, gesch. v. 2 pers. Tel. 045-413089.

Privéclub

aan de verkeersweg Heerlen-Sittard, per 1-5-'82 te huur. Inl. tel. 04750-17136.

Te huur

Kamers

in boerenhoeve te Heerlen. Inl. Beitel 90, Heerlen.

Te huur gevraagd

WINKELRUIMTE te huur gevr. op goede ligging, hoge huur geen bezwaar, tel. 045-221762.

SLAGERIJ met inventaris, liefst zonder woning te huur gevr. (ook in supermarkt) op goede ligging, hoge huur geen bezwaar, tel. 045-221762.

Te huur gevr. WOONHUIS te Amstenrade-Oirsbeek. Huurpr. f 600,–. Reacties s.v.p. 04490-17560.

Te huur OPSLAGRUIMTEN annex bedrijfsruimten, div. oppervl., te Voerendaal. Tel. 045-750539.

Wij, twee rustige meisjes, STUDENTEN vragen per 15 aug. te huur woonruimte, liefst gemeubileerd in of nabij centrum van Heerlen. Tel. 08819-2076.

WOONRUIMTE gez. voor 5 stud. in Hoensbroek. Tel. na 18.00 uur, 045-219777, vraag naar Jan of Truke.

Te h. gevr. WOONHUIS in de O. Mijnstreek. Huurpr. f 800,– tot f 900,– p. mnd. Voor gezin met een kind. Tel. reacties 045-219996 na 18 uur. Postbus 169, 6430 AD H'broek.

Ruilen

WONINGRUIL; grote 3 slpk.flat in Sittard, tegen kleine flat of woonruimte in Sittard of omgev. Br.o.nr. HO 764, L.D. Kouvenderstr. 91, 6431 HB - Hoensbroek.

Onroerend goed

VOERENDAAL. Halfvrijstaand, rustig gesitueerd woonhuis met berging en grote tuin (315 m²). Ind.: hal, toilet, woonkamer, keuken. Verd.: 4 kamers, vaste trap naar zolder. Vr.pr. f 88.000,– k.k. Livac B.V., Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

GELEEN. Goed gesitueerd appartement, best. uit: hal, toilet, m.k. keuken, badkamer, ruime woonkamer, 2 slaapkamers en een kelderberging, c.v. Prijs f 68.000,– k.k. Livac B.V., Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

BORGHAREN. Boerderijtje. Goed gesitueerd te renoveren boerenwoonhuis met stal en grote tuin. Ind. bg. gang, woonkamer, eetkamer, bijkeuken. Verdieping 3 kamers. Vr.pr. f 73.000,– k.k. Livac B.V., Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

KERKRADE. Een tussengelegen woonhuis met tuin, bwj. 1975. Ind.: bg. hal, keuken, grote woonkamer. Verdieping: 3 slaapkamers, badkamer en 2 bergingen, c.v. Pr. f 87.000,– k.k. Livac B.V., Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

GELEEN-LINDENHEUVEL te k. tussenw. 3 slpks., c.v., gr. achtertuin, f 76.000,–, event. inruil voor woning met gar. Tel. 04494-51510.

SCHAESBERG Baanstr. 45 te k. mooi halfvrijst. woonhuis m. gar. en gr. tuin, bwj. 1966, vrijblijvend bezicht. Na afspr. 045-313207 b.g.g. tel. 045-311121.

Beek-Centrum, gunstig gelegen WINKEL/WOONHUIS. Onmiddellijk te aanvaarden. Prijs f 139.000,– k.k. Inlicht. tel. 04402-4115.

SCHAESBERG, te k. degelijk geb. herenhuis, 2-onder-1-kap met gar., geh. geïsol. en blijvend vrij uitzicht op bosrand. Tel. 04970-6486.

ELSLOO. Te k. mooie grote tussenwoning met gar. Lage stookkosten. Vraagpr. f 125.000,–. Tel. 04402-2970.

SCHAESBERG, te k. h.vrijst. huis met 100 m² bedrijfsruimte. Pr.n.o.t.k. Inl. Stenen Brug 31, Sch'berg.

KERKRADE: jong woonh. met garage, c.v., tuin m. terras. Ind. o.a. woonk. m. luxe open keuken, 3 slpk., ruime zold. m. hobbykamer. Bovass BV 045-414242 (187).

Te k. VAESRADE-NUTH goed onderh. halfvrijst. woonh. Inl. tel. 045-241337.

Kerkrade

Te koop zeer goed gemoderniseerd, vooroorlogs woonhuis. Ind.: zeer grote woonkamer, 110 m², keuken Amerikaans, studeerkamer, 5 slaapkamers, badkamer, kelders, garage. Prachtige tuin (1000 m²), prijs f 250.000,- k.k. Ruime financiering mogelijk. Inl.: Troost Assurantiën, Akerstraat 99, Heerlen, tel. 045-717976.

Te k. weg. emigratie: riante WONING Haansberg-Brunssum tel. 045-256576.

SCHAESBERG, geh. gerenov. mijnwerkerswoning te k., halfvrijst., ind.: zolder, 2 slaapk., badk. m. ligbad, v.w., open trap naar woonk. m. parket, terrasdeur, keuken, aangeb., gr. hal m. toilet, dubb. kelder, waarvan 1 als bar ingericht, gr. tuin m. terras, aanv. direct, evt. met overname inboedel, i.st.v.nw. Alles dubb. begl. Te bevr. na 14 uur tel. 045-317215.

Te k. BOUWGROND te Spaubeek ± 950 m² met vergunning voor landhuis. Te bevr. 04494-44944.

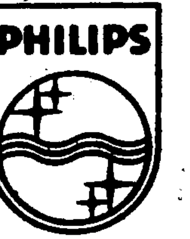
Te k. van particulier HUIS, 3 onder 1 kap, omg. Heerlen-buiten centrum. Tel. 045-723421.

Cadier en Keer

Royaal vrijstaand zakenpand. Begane grond + souterrain winkel/kantoor, praktijkruimte. Riante bovenwoning. Aanvaarding direct. Vraagprijs f 310.000,– k.k. Inlicht. tel. 043-54066 toestel 16, dhr. Janssen.

BRUNSSUM: te k. V. Ruysdaelstr. 17, halfvrijst. woonhuis m. gar., zeer gr. tuin. Ind. woonk., keuken, hal, toilet, 4 sl.kam., douche en zolder. Gehele huis is onderkelderd. Vr.pr. f 95.000,– k.k. Hoge hypotheek mog. Tel. 045-719120, 's avonds 04959-2107.

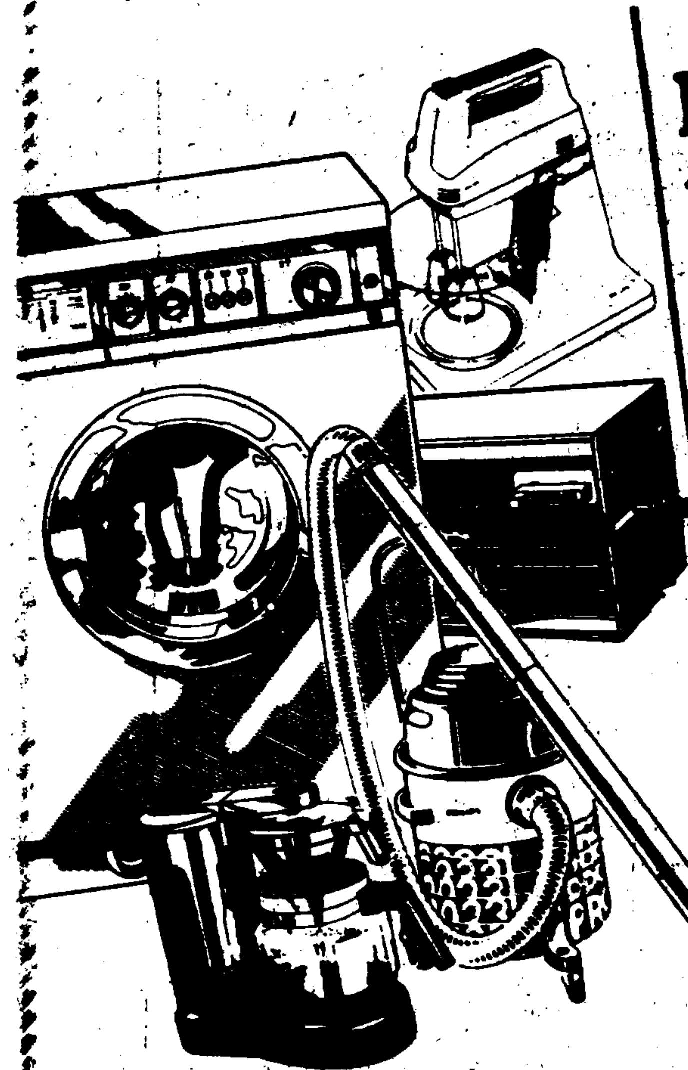
SITTARD. Halfvrijstaand woonhuis met grote tuin en schuur. Ind.: bg. gang, woonkamer, keuken, toilet, douche. Verdieping: 3 slaapkamers. Vaste trap naar zolder. Prijs f 89.000,– k.k. Livac, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.



Mei-toppers

De mooiste aanbiedingen van de maand.

Betaal in 4 keer dat kost niets meer! (Vanaf f 500,-)

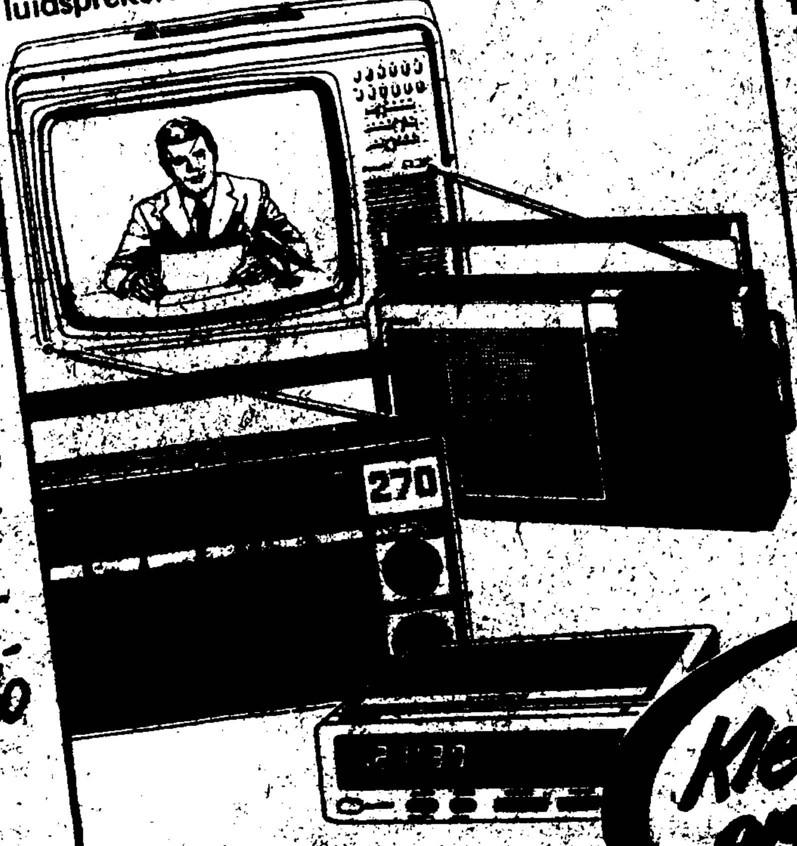


De handigste hulpen in huis

- Enorme keuze in wasautomaten en afwasmachines. Het volledige assortiment van Philips en Miele in prijzen vanaf 699,-
- Philips alleszuiger Zuigt werkelijk alles. Ook water. Voor de ongelooflijke prijs van 299,-
- Philips afzuigkap AKB 412 Groot en toch geruisarm. 3 Snelheden. Instelbare verlichting. Uitklapbare dampvanger. Eenvoudig te reinigen. 199,-
- Philips compacte grill-bakoven HD 4164 Met zelfreinigende wanden. 259,-
- Philips dubbeldeurs koelkast ARB 404 225 Liter, viersterren. Royale praktische indeling. 629,-
- Philips handmixer HR 1172 3 Snelheden. 49,-
- Philips mixerset HR 1189 Mixer op standaard met aangedreven kom. 99,-
- Philips huishoudmachine HR 2573 Hakt, snijdt, pureert, mengt, mixt, raspt, schaaft. 159,-
- Philips 4-in-1-keukenmachine HR 2684 Mixer, groentesnijder, vleesmolen, mengmachine. Met extra frites-schijf en gratis weegschaal. 299,-
- Philips koffiezetapparaat HD 5147 12-Kops. 59,95
- Philips koffiezetapparaat met thermokan HD 5158 119,-
- Philips espresso-apparaat HD 5179 Handige koffiebar voor espresso en capuccino. Zet 2 kopjes tegelijk. Nu met gratis presentatieblad en 4 originele espressokopjes met schotel. 369,-
- Philips blikopeners Wandmodel HR 2470 of handmodel HR 2471. 49,95
- Philips fondueset HD 4244 89,-
- Philips friteuse met reukfilter HD 4246 129,-
- Philips broodrooster HD 4139 49,-
- Philips tosti-apparaat HD 4441 69,-
- Philips gasaansteker HR 3651 9,95
- Philips messenslijper HR 3600 25,-
- Philips kwarts sluimerwekker HR 3516 Digitaal 49,-
- Philips eierkoker HD 4281 42,50

De machtigste portables

- Philips portable radio AL 600 Vier golfbereiken: FM, MG, KG en LG. Toonregeling. Uitgangsvermogen 1,6 Watt. Batterij- of netvoeding. Van 205,- 159,-
- Philips portable radio AL 800 Twee korte golfbanden plus FM, MG en LG. Automatische FM en korte golf-fijnafstemming. Piekvermogen 4 Watt. Batterij- of netvoeding. Van 265,- 199,-
- Philips radiorecorder D 7409 Vier golfbereiken: FM, MG, KG en LG. Recorder met autostop en automatische opname-sterkteregeling. Batterij- of netvoeding. Van 249,- 189,-
- Philips klokradio AS 180 Elektronische klokradio met digitale LED-tijdaanwijzing. FM en middengolf. 24 Uurs-wekgeheugen en sluimerschakelaar. Van 115,- 69,-
- Philips klokradio AS 690 Klokradio met digitale LED tijds- en datumaanwijzing. Automatische helderheidsregeling, 2 wektijdgeheugens, wekmogelijkheid met radio of zoemer en sluimerschakelaar. Van 199,- 129,-
- Philips stereo-radiorecorder D 8423 Portable stereo AM/FM-radiorecorder met FM, MG, KG en LG. 2 x 3 Watt piekvermogen. 4 Luidsprekers 2 Ingebouwde elektret microfoons. Long-life koppen. Cue en review. 399,-
- De Soundmachine Philips draagbare stereostack met microprocessor sturing D 8614 ... radiorecorder ... Tiptoetsbediening ... stereo ... Vier luidsprekers, chroom en ferro/bias met cue, voor metal, chroom en ferro. Direct-play en mix. Van 780,- 679,-
- Philips powerplay portable stereo radiorecorder D 8714 FM, KG (met fijnafstemming), MG en LG. Uitgangsvermogen 2 x 10 Watt piek. Cassetterecorder voor metal, chroom en ferro/bias met cue, review, direct-play, mengen en postfading. 4 Luidsprekers Spatial stereo. LED-bak indicatoren. 799,-
- Philips portable TV 12 TX 1501 Portable zwart/wit TV met 31 cm beeldbuis. Drukknop electronische afstemming op 6 voorkeurzenders. Telescoopantenne. Frontluidspreker. Geschikt voor net- en accuvoeding. 299,-
- Philips portable kleurentelevisies Grote keuze vanaf 975,- zoals de 14 CT 3005 De mooiste kleuren, de betrouwbaarste techniek. 37 cm HiBri beeldbuis. 12 Voorzenders. 975,-
- Philips portable TV 12 TX 1501 Portable zwart/wit-TV met 31 cm beeldbuis. Drukknop electronische afstemming op 6 voorkeurzenders. Telescoopantenne. Frontluidspreker. Geschikt voor net-en accuvoeding. 299,-



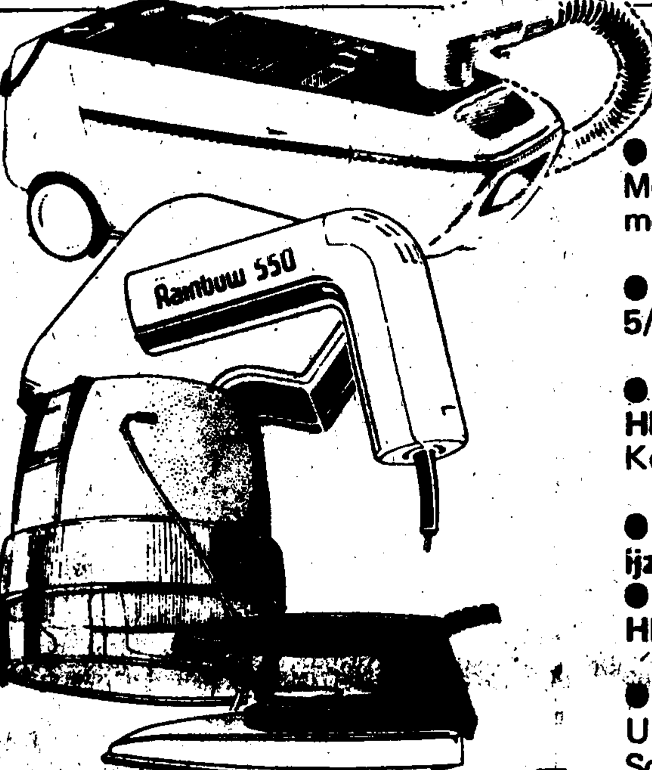
De meest weergaloze Hi-Fi

- Philips minisysteem F 312 Gestapelde installatie met tuner F 2312, AM/FM, versterker F 4312, 2 x 20 Watt FTC, cassettedeck F 6312, voor metal, chroom en ferro met Dolby. Van 1600,- 799,-
- Philips topklasse minisysteem F 109 Mini in formaat, maxi in geluid. Tuner AH 109, FM/MG met 7 voorkeurstations. ... versterker AH 209 met aansluiting ... Eindversterker ... voor metal, chroom en ... Cassettedeck N 5561, voor metal, chroom en ferro met Dolby en MPX-filter. Van 3350,- 1599,-
- Philips HiFi racksysteem F 212 F 2212 Tuner met LED's voor signaalsterkte en kanaalmidden. F4212 Versterker 2x25 Watt FTC. Platenspeler F 7112, semi-automatisch. Cassettedeck F 6210 voor metal, chroom en ferro. Met Dolby. Audiorack in zwart met rookglas en zwenkwielen. Van 1810,- 1399,-
- Philips spoelendeck N 7150 Vier motoren, 3 LL-koppen. Vier sporen, 3 snelheden. Voor- nabandcontrole, autostop, multiplay, echo, cueing, piekwaarde-aflezing. Van 1230,- 799,-
- Philips racksysteem F 1424 Tuner met FM, MG en LG. Versterker 2 x 15 Watt. Semi-automatische platenspeler. Cassettedeck voor chroom en ferro. Rack in donker essemotief. Kompleet met 2 Philips-boxen 899,- 799,-
- Philips racksysteem AH 007/01 Tuner/versterker AH 708, 2 x 80 Watt, met FM en MG en elektronische afstemming op 16 FM-voorkeurzenders. Cassettedeck N 5546 met FSX/Sendust en fluorescentie display. Platenspeler AF 729, direct-drive, volautomatisch, frontbediening. Rack met glazen deuren in notenmotief. Van 3495,- 1995,-
- Philips vierweg stereo-muzieksysteem F 1210 Tuner met FM, MG en LG. Versterker 2 x 7,5 Watt. Platenspeler met element GP 215. Cassettedeck geschikt voor ferrocassettes. Kompleet met kap en 2 boxen G 9110. 599,-
- Philips vierweg muzieksysteem AH 904 Tuner met FM, MG en LG. Versterker 2 x 34 Watt. Automatische platenspeler met element GP 500. Cassettedeck voor metal, chroom en ferro/bias. Kompleet met kap en 2 boxen 999,-

Klein in prijs groot in service

moeders houden van...

Tipparade vo[or] radeloze vade[rs]

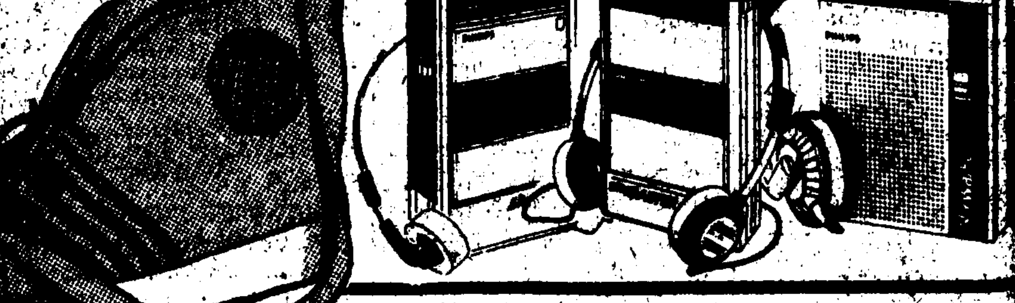


- Philips stofzuiger HR 6... Met geruisarme krachtige motor.
- Philips haarföhn HR 42... 5/6
- Philips haardroogkap HP 4618 Kompleet met statief.
- Philips lichtgewicht stri[jk]ijzer HD 1126/7/43
- Philips stoomstrijkijzer HD 1211
- Philips solarium HP 312... Uitzonderlijk laag in prijs. Solariumstatief, meerprijs
- Philips gezichtssolarium HP 3128
- Philips ladyshave HP 21... EC
- Philips beautyset HP 21... Met diverse hulpstukken.
- Philips hotbrush HP 42...
- Philips hairstyler HP 42... twee warmtestanden.
- Minivruchtenpers HR 2... Voor persen van kleine hoeveelheden.
- Philips sapcentrifuge H...
- Philips luchtreiniger HR...
- Philips broodsnijmachine HR 2680
- Philips frites-snijder

HIT FOR EVERY KID

GRATIS Bij elk Philips Sky-apparaat deze schitterende knalrode Kanvas shoe-bag met schouderband

- Philips Skymaster D6611 Compacte stereo-cassettespeler in draagtas met superlichte stereo-hoofdtelefoon. 139,-
- Philips Skyliner D6618 Compacte stereo-radio-c... speler met hoofdtelefoo... 24...
- Philips Skywalker D1610 Compacte stereo-radio met hoofdtelefoon. FM/MG. 199,-



DOM VAN DEN BERGH

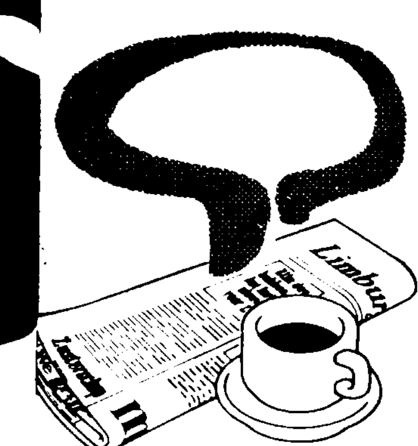
voor prijs, kwaliteit en service

Sittard, Voorstad 25, telefoon 04490 - 13 14 5 • Heerlen, Dautzenbergstraat 48, telefoon 045 - 71 36 08 • Venlo, Vleesstraat 43, telefoon 077 - 14 81 8 • Maastricht, Nieuwstraat 11, telefoon 043-1...

Limburgs
agblad voor ostelijk uidlimburg

Donderdag 6 mei 1982 ● Pagina 17

T LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ.
OFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555.
3CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141



onds

De politiehondenvereniging Trouwe Helper in Kerkrade ernstig gedupeerd door een braak in de materialenkeet n de vereniging. De dieven llen de keet zo goed als heletal leeg en bijgevolg zit de ouwe Helper met de handen het haar. De slachtoffers van ze hondse streek vragen zusverenigingen om eens te belken of zij overtollig mateial hebben. Als dat zo is, dan ort De Trouwe Helper dat aag. Bovendien looft De ouwe Helper een beloning n 100 gulden uit voor tips die den tot opsporingen van de stolen spullen.

m

Een blokje omrijden, dat is de odschap voor de automobilist e in Heerlen zijn weg zoekt in omgeving van de Valkenburrweg. Wegomleidingsborden, rikhekken en pijlen wijzen automobilist op de drukke erkzaamheden die er aan de eg gepleegd worden. Alles is omenteel een beetje warrig, s beste automobilist, denkt u even aan: minder gas en wat eer begrip als het eens een etje fout mocht gaan. Binnenrt zal het leed weer geleden n.

Gevoelig

Kunstenaars zijn gevoelige ensen, dat is allerwege bend. Daarom haasten wij ons n een aanvulling te geven op berichtgeving over de conrtavond die vrijdag in de au van het Eijckhagencollege in haesberg plaats heeft. We eldden dat de Stichting Muekdramatische Produkties imburg een aantal muziektanten voor het voetlicht brengt, aar in ons enthousiasme verten we er een paar. Een paar, at is dus twee. En het zijn twee langrijke. Jean Lardinois en arry Dieteren. En waarom die an wel zo belangrijk zijn? Wel an Lardinois begeleidt de ngeres op de vleugel en Harry ieteren zwaait de dirigeerok. En het is goed gebruik dat rst de dirigent genoemd ordt en dan de musici. Vooreld: Herbert von Karajan en e Berliner Philharmoniker. us ook: Harry Dieteren en het annenzangkoor St.-Joseph. oewel dat eigenlijk onvergeijkbare grootheden zijn. Maar et gaat ons om het principe.

Koning



Deze trots kijkende Berrie Geysen staat niet toevallig aast het huisnummerbordje 1. De 1 is symbolisch, want Berrie s de nieuwe schutterskoning an de Stads Schutterij St.-Seastianus Heerlen. Hij versloeg 35 andere schutters, die ook alemaal een gooi naar de titel deden. Voor de statistiek: bij het 77e schot, afgevuurd door Berie Geysen, gaf de koningsvogel e geest. De strijd heeft twee uur eduurd.

Kwaal

Soms is het middel erger dan e kwaal. Het Vrouwengilde uth deed ons een aantal tips an de hand om allerlei kwaales te bestrijden, waarvan wij enken „Het middel is hier tyisch erger dan de kwaal". Wat acht u van warme koeiedrek n een handdoek tegen kiespijn? of kamillethee over je hoofd teen vet haar? Als u het bloed van de waterlelie op het voorhoofd smeert, gaat uw hoofdpijn over. En een heel oude, uit het katholieke volksleven van weleer: De handen wassen in het stromende water van een beek, op het moment dat de klok luidt voor een overledene. Dat helpt tegen wratten.

Woningvereniging Land van Rode Kerkrade

Derde deel woningen nu geheel gerenoveerd

Van onze verslaggever

KERKRADE – Woningvereniging Land van Rode in Kerkrade heeft dezer dagen een mijlpaal bereikt. Een derde van het huidige woningbestand van de woningvereniging is namelijk in de afgelopen acht jaren met succes gerenoveerd. Binnen het renovatieprojekt van de 360 Vascowoningen aan de Ailbertuslaan in het Rolduckerveld kon de duizendste renovatiewoning van Land van Rode worden begroet. In overleg met de huurdersbelangenvereniging Rolduckerveld worden de woningen, gebouwd in 1961, thans opgeknapt. De werkzaamheden worden door de eigen dienst van Land van Rode gerealiseerd. De kosten van isolatie, dubbele beglazing, modernisering van het binnenwerk enzovoorts bedragen circa 30.000 gulden per woning.

Met enige trots praat Alex Göttgens, voorzitter van Land van Rode, echter over het eerste renovatieprojekt, de 91 eengezinswoningen aan de Angelastraat, Barbarastraat en gedeelte van de Canisiusstraat in Bleijerheide. De woningen uit 1949 golden als bouwexperiment, maar al gauw bleek dat de kwaliteit van de woningen veel te wensen overliet. De klachten werden door het toenmalige gemeentebestuur niet serieus genomen. In 1954 werd besloten de gevels met zandstralen vochtwerend te maken. Een oplossing van tijdelijke aard, zoals later zou blijken. Renoveren was niet mogelijk omdat het een na-oorlogs projekt was. Toch wist Land van Rode het klaar te spelen dat in 1974-75 de renovatie alsnog van de grond kwam. „De hele operatie is op een voorbeeldige wijze tot stand gekomen", aldus Alex Göttgens. „Wij zijn als het ware de voorlopers geweest van alle renovatieprojekten die later in ons land werden gerealiseerd".

Achtereenvolgens vonden renovaties plaats aan de 18 eengezinswoningen aan de Lodewijkstraat in 1976-77 en in 1977-78 was het de beurt aan de 42 eengezinswoningen aan de Luchesiusstraat en een gedeelte van de Lodewijkstraat. In september 1977 gaf de minister van volkshuisvesting opdracht de 800 Wilma-flats in Kerkrade te renoveren. In de periode van 1966-67 werden 400 flats gebouwd in het Rolduckerveld en 400 in Bleijerheide (Ursulastraat-Voorterstraat). „De klachten waren er al voordat gebouwd werd", zegt Alex Göttgens. „Als gemeenteraadslid in die tijd stelde ik de problematiek, verwarming en stabiliteit van het gebouw zonder succes in de raadsvergadering aan de orde. Tot midden 1981 zijn we met de uiteindelijke werkzaamheden bezig geweest. De kosten van het totale projekt zijn 40 miljoen gulden".

Uit de drastische renovatiewerkzaamheden van de laatste jaren blijkt dat de na-oorlogse woningen de nodige problemen hebben veroorzaakt. Wanneer het projekt aan de Ailbertuslaan is voltooid, zijn in totaal 1311 woningen van Land van Rode gerenoveerd. In de toekomst komen nog 276 Vascowoningen in het Rolduckerveld en op de Holz voor renovatie in aanmerking.

Na het grote bouwprojekt op het voormalige Domaniale Mijnterrein is nieuwbouw bij Land van Rode de komende jaren schaars. Mogelijk dat dit jaar 31 woningen op het Henri Jonasplein en 50 woningen op het Dr. Ackensplein gebouwd kunnen worden. De planning van 114 woningen in het Mucherveld, het gebied tussen de Burg. Savelberglaan en Nullanderstraat, is voorlopig nog toekomstmuziek.



Toch nog omhoog

EYGELSHOVEN – Na lang wachten is gisteren klokslag 18.40 uur uiteindelijk de heteluchtballon met aan boord locoburgemeester Cap Schroeder van Kerkrade en ballonvaarder Ton Curvers, vanaf het voetbalterrein van Laura in Eygelshoven opgestegen. Vanwege de slechte weersomstandigheden moest een eerste poging op koninginnedag worden afgelast.

Ook deze keer ondervond het vertrek vertraging. Een regenwolk moest eerst boven de ballon verdwijnen en vervolgens was het wachten op groen licht van vliegveld Beek om op te stijgen. Bovendien noopte de windrichting Ton Curvers een nieuwe landingsplaats te zoeken. Het nieuwe NAVO-vliegveld in Geilenkirchen gaf tenslotte toestemming daar te landen.

Enquête kabel-TV Heerlen van start

HEERLEN – Vijfhonderd families in Heerlen en Hoensbroek zullen in de komende dagen worden bezocht door mensen van marketingbureau R + M uit Heerlen. Dit bureau houdt in opdracht van het gemeentebestuur onder 350 gezinnen in Heerlen en 150 in Hoensbroek een enquête over de behoefte aan kabel-TV in Heerlen. De gemeenteraad heeft in april het principebesluit genomen om heel Heerlen op één centrale antenne aan te sluiten voor ontvangst van TV en radio. De kosten daarvan zullen bijna 15 gulden per maand gaan bedragen. In de raad werd het voorbehoud gemaakt dat er bij de Heerlense gezinnen voldoende animo moest bestaan voor kabel-TV. Vandaar dat besloten is tot het houden van deze steekproef onder 500 gezinnen. De enquêteurs en enquêtrices zijn herkenbaar aan hun legitimatiebewijs.

Inbraak in supermarkt

KERKRADE – In de nacht van dinsdag op woensdag is ingebroken in een supermarkt aan de Laurastraat in Eygelshoven. De daders gingen er vandoor met grote hoeveelheden levensmiddelen en rookartikelen. De totale waarde van de spullen die verdwenen zijn, wordt op 10.000 gulden geschat.

Bij een inbraak in een woning aan de Locht in Kerkrade maakten de daders kandelaars, een Perzisch tapijt en een aantal antieke voorwerpen buit. De schade is niet bekend.

Tevens afscheid Jan Kuckelkorn (FNV Kerkrade)

Gouden medaille voor Sjeng Keulen



● *Burgemeester Smeets feliciteert Sjeng Keulen met zijn onderscheiding.*

KERKRADE – Burgemeester Smeets van Kerkrade heeft Sjeng Keulen de gouden medaille opgespeld behorend bij de Orde van Oranje Nassau. Keulen kreeg de onderscheiding omdat hij al 30 jaar de plaatselijke vertegenwoordiger is van het Sociaal Fonds Bouwnijverheid en even lang bestuurslid van de Bouw- en Houtbond FNV. De jubilaris vierde tevens zijn 65e verjaardag.

In café De Holz, waar de onderscheiding werd uitgereikt, nam de afdeling Kerkrade van de bouwbond gelijktijdig afscheid van Jan Kuckelkorn. Kuckelkorn is zestien jaar lid geweest van de Bouw- en Houtbond FNV in Kerkrade. Hij heeft nu een functie bij de bond in Rotterdam aanvaard.



● *Maria Starmans toont de onderscheidingen die zij in Kiryat Tivon in ontvangst mocht nemen. Naast haar de heer Starmans die meegeweest is naar Israël.*

Kerkraadse toonde warm hart voor Israëli's

Maria Starmans ereburger van Kiryat Tivon

Van onze verslaggever

KERKRADE – Maria Starmans-Thomas uit de Pancratiusstraat in Kerkrade is onlangs benoemd tot ereburger van Kiryat Tivon, een stadje met 35.000 inwoners in Israël. Op uitnodiging van violist-dirigent Ronny Kes-sel vertoefde mevrouw Starmans met dochter Gerda Hugens-Starmans, Frans Hugens en John Starmans drie weken in Israël. Paaszondag moest zij plotseling op het stadhuis van Kiryat Tivon verschijnen. De burgemeester overhandigde haar bij deze gelegenheid de eremedaille van de stad. Mevrouw Starmans ontving de onderscheiding voor haar gastvrijheid jegens alle Israëlische muzikanten tijdens het Wereld Muziek Concours in Kerkrade. De vier eregasten ontvingen bovendien een gouden speld van de stad Kiryat Tivon.

Contact

De eerste contacten tussen de familie Starmans en Ronny Kes-sel werden zestien jaar geleden tijdens het WMC gelegd.

De heer Kes-sel maakte toen als violist van het nationaal Israëlisch jeugdorkest furore. Nadien is hij nog drie maal in Kerkrade geweest. Augustus vorig jaar was hij samen met nog twintig muzikanten te gast bij mevrouw Starmans. Sinds 1966 werden plannen gesmeed om ooit eens naar Israël te gaan, maar de trip bleek steeds een te kostbare zaak te zijn.

„Het is de reis van mijn leven geworden", zei Maria Starmans. „We hebben fantastische tochten door Israël gemaakt. De Jordaanoever, Libanon, Sinaï, Golangebergte en de waterbron van Maria in Nazareth hebben we bezocht. Van oorlogsaktiviteiten in deze gebieden hebben wij praktisch niets gemerkt. Alleen in het vliegtuig was er extra bewaking, maar verder was het rustig".

Een bijzondere ervaring voor Maria Starmans was het gedrag van de Israëliers in de vastenweek. „Op een avond waren wij eregasten bij kennissen van de heer Kes-sel", aldus de ereburger. „Het gezelschap verzamelde zich rond de tafel en uit een bijbelboekje werd voorgelezen en gezongen. Als maaltijd werd vis en rauwkost opgediend. De kinderen mochten, nadat zij een stukje matse (ongerijpt koren) gevonden hadden, een wens doen. Zij kozen allen voor rolschaatsen".

Mevrouw Starmans bezocht ook een concert. Ronny Kes-sel is namelijk violist bij het Haïfa Symphony Orchestra.

Hij hoopt in 1985 met een eigen orkest te kunnen deelnemen aan het WMC. Maria Starmans is 5 augustus 1984 veertig jaar getrouwd en voor deze gelegenheid heeft zij de familie Kes-sel en de burgemeester van Kiryat Tivon als eregasten uitgenodigd. „Ik heb alleen maar mooie herinneringen aan Israël", zegt Maria Starmans. „Palmbomen had ik nog nooit gezien en het prachtige uitzicht vanaf de Carmelberg is met geen pen te beschrijven.

Israëli's zijn dankbaar en de deur staat voor hen altijd open". Mogelijk dat zij volgend jaar weer naar Israël vertrekt, want zij wil nog graag een bezoek brengen aan Jeruzalem.

Brillen gestolen

HEERLEN – Onbekenden hebben in de nacht van dinsdag op woensdag ingebroken in een brillenzaak aan het Emmaplein in Heerlen. De daders vernielden de etalageruit en verdwenen met 20 zonnebrillen. De schade is niet bekend.

IN PLAATS VAN KAARTJES

Negen jaar hebben ze op mij gewacht, 't grote geluk dat m'n ouders toelacht.
Ik ben 'n jongetje klein en fijn

HENRI

zal in de toekomst mijn naam zijn.

3 mei 1982

Hein en Gerda Hazen-Wijnen

Café Hazen-Wijnen, Dorpstraat 20, Wijlre

Tijdelijk: De Weverziekenhuis Heerlen afd. 2 Oost kamer 3.

Goede morgen
ANNEKE
Groeten van Sara
Emiel, Marlies, Jos, Claudy en Maurice

Door het verbindend worden van de slotuitdelingslijst is het faillissement van de naamloze vennootschap T.V. Mastenbouwbedrijf en Electrotechnische Handelsonderneming Seyen n.v., gevestigd en kantoorhoudende te Spaubeek, destijds aan de Stationstraat 25, geëindigd.

Mr. J.W.H. Kempen,
Mauritslaan 24,
6161 HW Geleen,
curator.

GEBOREN

Diana, dochtertje van R. Lutgens-Hameleers, Maastricht. Poortersruwe 7c. Tijd. adres ziekenhuis St. Annadal, afd. b4, kamer 8.

Roberto, zoontje van C. Smael-Hul, Maastricht, Kroesmeestersdreef 13c.

Kelly, dochter van R. Esten, Maastricht, Praktizijnsruwe 2a.

---

†

Dankbaar dat wij haar zo lang in ons midden mochten hebben, delen wij in droefheid mede, dat heden, in de vrede van Christus, van ons is heengegaan, voorzien van het h. sacrament der zieken, op de leeftijd van 88 jaar, onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Anna Limpens

weduwe van

Hub Jaeqx

Voerendaal: Maria Jaeqx-Klinkenberg
Voerendaal: Sjeng en Iti Jaeqx-van Helden
Heerlen: Frits en Gerda Jaeqx-Zits
Eygelshoven: Tiny Mulder-Jaeqx
Ransdaal: Mia en Wiel Simons-Jaeqx
Voerendaal: Wiel Jaeqx
Voerendaal: Hub en Net Jaeqx-Pisters
Voerendaal: Truus en Sjef Keckelkorn-Jaeqx
Voerendaal: Eb en Mia Jaeqx-Eussen
Voerendaal: Annie en Wiel Vencken-Jaeqx
en al haar klein- en achterkleinkinderen

Familie Limpens
Familie Jaeqx

6367 VL Voerendaal, 5 mei 1982
Laurentiusplein 8

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op zaterdag 8 mei as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Laurentius te Voerendaal.
Samenkomst in de kerk. Geen condoleren.
Vrijdag zal er mede tot intentie van de dierbare overledene om 18.45 uur de rozenkrans worden gebeden met aansluitend avondmis.
De overledene is opgebaard in de rouwkapel van de begrafenisvereniging „Voerendaal" aan de Looierstraat aldaar. Bezoek van 18.00 tot 19.00 uur.
Zij, die onverhoopt geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieve deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Dankbaar voor het vele goede dat zij ons tijdens haar leven heeft gegeven, hebben wij afscheid genomen van mijn lieve echtgenote, moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Helena H. Bours

echtgenote van

Th. Meulenberg

Zij overleed in de leeftijd van 60 jaar.

Geleen: Th. Meulenberg
Urmond: Annie en Huub Salden-Meulenberg
Roel
Roermond: Els en Piet Munsters-Meulenberg
Stein: Tiny en Peter Cox-Meulenberg
Robert en Nathascha
Geleen: John en Mia Meulenberg-v. Oorschot
Theodoor en Christi
Uden: Lily en Hans Kroezen-Meulenberg
Helen en Rutger
Urmond: Marian en Jos Renckaerts-Meulenberg
Geleen: Huub Meulenberg en Marja
Geleen: José Meulenberg
Geleen: Cor Meulenberg en Annemie
Geleen: Yvonne Meulenberg
Geleen: Theo Meulenberg

Familie Bours
Familie Meulenberg

[illegible] Geleen, 3 mei 1982
[illegible] Noord 25

De uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op zaterdag 8 mei om 10.30 uur in de kerk van de H. Engelbewaarder te Lindenheuvel-Geleen.
Vrijdagavond om 19.00 uur avondmis mede tot intentie voor de overledene in voornoemde kerk.
Geen condoleren.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij de begrafenis van onze lieve man, mijn echtgenoot en onze vader

Frits Rutjens

betuigen wij hierbij onze oprechte dank.

J. Rutjens-van Delft
kinderen en verdere familieleden

Nieuwenhagen, mei 1982.

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 8 mei a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Nieuwenhagerheide.

Met grote verslagenheid ontvingen wij het bericht van het plotselinge overlijden van onze geliefde erevoorzitter en oprichter van onze vereniging, de heer

Cub Bruijstens

Hij was lange tijd instructeur en tamboer-maître en een geweldig verenigingsman.
Zijn enorme inzet en liefde voor „Juliana '27" zullen steeds als voorbeeld in onze herinnering blijven voortleven.

Oud-leden van
„Juliana '27"
Verlillenbosch

Heerlen, 3 mei 1982.

---

†

Dankbaar voor alles wat zij voor ons heeft betekend, geven wij met droefheid kennis, dat heden na een geduldig gedragen lijden, toch nog vrij onverwacht van ons is heengegaan, mijn dierbare vrouw, mijn zorgzame moeder, schoonmoeder, onze zus, schoonzus, tante en nicht

Clim Leunissen

echtgenote van

Cep Roberts

Zij overleed in de leeftijd van 69 jaar, voorzien van het h. oliesel.
Wij vragen een gebed voor haar zielerust.

Amstenrade: Cep Roberts
Jan Roberts
Bernadette Roberts-Hahn
Familie Leunissen
Familie Roberts

6436 BG Amstenrade, 4 mei 1982
Dr. Poelsstraat 30

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op vrijdag 7 mei om 10.00 uur in de parochiekerk van Maria Onbevlekt Ontvangen te Amstenrade, waarna de crematieplechtigheid om 11.30 uur zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren is vanaf 9.40 uur.
Rozenkransbidden voor de dierbare overledene heden om 19.00 uur in voornoemde kerk.
De overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van het ziekenhuis in Heerlen. Gelegenheid tot afscheid nemen van 16.00 tot 17.00 uur.
Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze aankondiging als zodanig beschouwen.

---

†

In dankbare herinnering aan wat zij voor ons geweest is, geven wij met droefheid kennis, dat heden na een langdurige ziekte van ons is heengegaan, in het verpleegtehuis „Klevarie" te Maastricht, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, in de leeftijd van 76 jaar, mijn lieve echtgenote, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Johanna Marie Sneepers

echtgenote van

Henri Hermans

De bedroefde familie:
Mheer: H. [illegible]
Mheer: Jo [illegible]
Ria Hermans-Jaminon
Stefan
Familie Sneepers
Familie Hermans

6261 NZ Mheer, 4 mei 1982
Burg. Beckersweg 57

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben zaterdag 8 mei a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Lambertus te Mheer.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, zal er geen condoleance zijn.
Vrijdagavond om 19.00 uur is in voornoemde kerk een eucharistieviering voor haar zielerust.
De overledene is opgebaard in het uitvaartcentrum Walpot, Kerkstraat 17a, Eijsden.
Bezoek dagelijks van 15.00 tot 16.00 uur en van 19.00 tot 20.00 uur.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, delen wij u mede, dat God tot Zich heeft genomen, in de ouderdom van 85 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken, onze inniggeliefde en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Dinna Graumans

weduwe van

Jan Heijnemans

Wij bevelen moeder in uw gebed aan.

Heerlen: Marietje Heijnemans
Schinveld: Hubert Heijnemans
Mia Heijnemans-Geurts
en haar kleinkinderen

6415 SC Heerlen, 5 mei 1982
Meezenbroekerweg 31

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op zaterdag 8 mei as. om 11.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Schandelen, waarna de begrafenis op de algemene begraafplaats Akerstraat, (ingang Groene Boord).
Bijeenkomst in de kerk.
Geen kondoleren, daar wij overtuigd zijn van uw medeleven.
Avondmis vrijdag 7 mei as. om 18.45 uur in voornoemde kerk.
Moeder is opgebaard in de rouwkamer van het rouwcentrum „Jan van Hasselt", Spoorsingel 4 te Heerlen.
Gelegenheid tot afscheid nemen dagelijks van 18.30 tot 19.00 uur.
Voor vervoer kerk-begraafplaats v.v. is gezorgd.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Hierbij nodigen wij u uit, voor de plechtige zeswekendienst van wijlen

Jo Frijns

en tevens de eerste jaardienst van wijlen

Leny Bock-Frijns

Deze werden gehouden op zaterdag 8 mei a.s om 19.00 uur in de kerk van de H. Heest te Brunssum-Noord.

Dit namens de gezamenlijke familie

Brunssum, mei 1982
Servatiusstr. 80

De troost die uitging van uw medeleven bij het afscheid van mijn man en onze papa

Frans Hovers

heeft ons goed gedaan.
Dat u in zo'n grote getalen de mis van Requiem hebt bijgewoond, was hartverwarmend.
Wij allen zijn u hiervoor zeer dankbaar.

Mevr. A. Hovers-Senden
kinderen Hovers
kinderen Kisters

Heerlen, mei 1982.

De zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 9 mei a.s. om 11.30 uur in de parochiekerk van St. Franciscus van Assisië aan de Laanderstraat te Heerlen.

Dankbetuiging

Voor uw medeleven ons betoond bij de ziekte, het overlijden en de begrafenis van

Maij Verreck

zeggen wij u allen hartelijk dank.

H.Th. Verreck-Merx
en kinderen

De zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 9 mei a.s. om 10.15 uur in de kerk van de Heilige Drievuldigheid te Rimburg.

OVERLEDEN

† **Hendrik Hubertus Mulders**, echtgenoot van Cornelia Hubertina Brentjens, oud 76 jaar, Holsterweg 6, 6063 CM Vlodrop. De eucharistieviering zal plaatshebben zaterdag 8 mei as. om 11.45 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Vlodrop. Schriftelijk condoleren vanaf 11.15 uur in de kerk.

† **Jan van Dooren**, echtgenoot van Til Houben, oud 59 jaar, Kasteel Aerwinckelstraat 4, 6043 XW Roermond. De eucharistieviering zal plaatshebben vrijdag 7 mei as. om 11.30 uur in de parochiekerk van Onze Lieve Vrouwe Onbevlekt Ontvangen te Koningsbosch. Schriftelijk condoleren vanaf 11.00 uur in de kerk.

† **Maria Johanna van Zuilekom**, weduwe van Lambert van Wijk, oud 79 jaar, „Het Rozendael" 411, 6043 HD Roermond. De begrafenis heeft in besloten familiekring plaatsgehad.

† **Jacobus Hubertus Franssen**, weduwnaar van Maria Theresia Hubertina Engelen, oud 77 jaar, Schouwberg 43, 6041 AG Leeuwen. De eucharistieviering zal plaatshebben vrijdag 7 mei as. om 11.00 uur in de kerk van de H. Jozef te Leeuwen. Schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur in de kerk.

† **Elisabeth Smeets**, echtgenote van wijlen Paulus Schrijnemaekers, oud 85 jaar. Corr.adres 6241 AV Bunde, Kastanjelaan 3. De uitvaartdienst vindt plaats op vrijdag 7 mei om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Agnes te Bunde.

† **Anneke Snijders**, echtgenote van Jean Wolters, oud 59 jaar, 6229 VG Vinkenslag-Maastricht, Groenvinkstr. 2. De uitvaartdienst vindt plaats op vrijdag 7 mei om 15.00 uur in de parochiekerk van St. Petrus Banden te Heer-Maastricht.

† **Leonardus Frissen**, echtgenoot van wijlen Anna Dreessen, oud 83 jaar, 6243 CG Geulle, Westbroek 36. De uitvaartdienst vindt plaats op zaterdag 8 mei om 10.30 uur in de parochiekerk van St. Martinus te Geulle.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is eenieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man en vader

Jan Hubert Essers

willen wij langs deze weg eenieder hartelijk bedanken.
Een bijzonder woord van dank aan Toneelvereniging St. Donatus, Buurt en Buurtvereniging Grijzegrubben en Mathokoor Tervoorst voor de Bloemen, H. Missen en Condoléances, alsook voor uw aanwezigheid bij de uitvaart naar zijn laatste rustplaats.

A. Essers-Bouts
Marlies en Wim
Fam. Essers
Fam. Bouts

Nuth, mei 1982.

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 9 mei a.s. om 10.00 uur in de Hulpkerk Tervoorst te Nuth.

De plechtige zeswekendienst voor onze lieve moeder, groot- en overgrootmoeder

Maria Josepha Janssen-Rosenboom

zal plaats vinden op zondag 9 mei a.s. in de parochiekerk van O.L. Vrouw van de Berg-Carmel te Leenhof-Schaesberg om 10.00 uur.

Kinderen Janssen
Kleinkinderen en achterkleinkinderen

Schaesberg, april 1982

De plechtige eerste jaardienst voor

Peter-Joseph Arets

zal plaatshebben op zondag 9 mei a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk H.H. Martelaren van Gorkum, Sittarderweg te Heerlen.

Fam. Arets-De Vries

Valkenburg, mei 1982

In plaats van kaarten

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij de crematie van onze moeder en oma

Agnes Snackers-Kontzen

betuigen wij hierbij onze hartelijke dank.

Familie A. Drescher-Kontzen
Kinderen Snackers

Kerkrade, mei 1982

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zaterdag 8 mei a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Joannes de Doper te Eygelshoven.

Op deze wijze willen wij familie, vrienden en kennissen onze oprechte dank betuigen voor de hulp en het medeleven ondervonden tijdens de ziekte en na het overlijden van mijn moeder, onze zus en tante

Annie Ruers-Jamar

Wij hopen dat U aan haar een fijne herinnering behoudt.

Mede namens de familie,
Th. Ruers

De zeswekendienst zal plaatsvinden op zondag 9 mei a.s. in de St. Pancratiuskerk te Heerlen om 11.15 uur.

Voor de vele blijken van deelneming bij de begrafenis van

Lambert Spijkers

zeggen wij hartelijk dank.

E. Spijkers-Roberts
en kinderen

De zeswekendienst is op 8 mei a.s. om 19.00 uur in de kerk te Munstergeleen.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij het overlijden en de begrafenis van onze goede vader en opa

Jules Quaedvlieg

willen wij u langs deze weg hartelijk bedanken.

Kinderen en kleinkind
Quaedvlieg

Heerlen, mei 1982

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 9 mei a.s. om 10.15 uur in de parochiekerk van de H. Moeder Anna te Bekkerveld-Heerlen.

In plaats van kaarten

Uw belangstelling en medeleven, in welke vorm dan ook, betoond tijdens de ziekte, het overlijden en de crematie van mijn dierbare echtgenoot, zorgzame vader, schoonvader, lieve opa

Sjaak Janssens

was voor ons allen een grote steun.
Wij betuigen hiervoor onze oprechte dank aan familie, buren, vrienden, bekenden, ook oud-collega's van de ON-mijnen, onze hartelijke dank.

Lottie Janssens-Marcinkowski
kinderen en kleinkinderen.

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 8 mei a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Familie te Langenberg-Brunssum.

Akerstraat 49 Brunssum.

Gevonden verloren

VERDWENEN op 28 april j.l. bij draf- en renbaan Schaesberg, bruine damesfiets, merk Rivel, met trommelremmen en versnell., frame-nr. 226635. Tegen bel. ter. te bez. De Maar 25, Schaesberg, tel. 045-316307.

Wie kan mij inlichtingen geven over groene OPEL Ascona, kenteken 16-36-UD, verdere inl. tel. 045-423044.

Weggelopen, 8 mnd. oude BOUVIER, teef, met prikband om en een bruine gevlochten leren riem, tegen beloning ter. te bez. Corneliuslaan 249, Heerlen, tel. 045-221576.

Auto's en motoren

Te k. PEUGEOT 204, kl. wit, bj. '75, schuifd., trekh., i.pr.st., vr.pr. ƒ 1650,-. Heerstr.-Z. 33, Stein, tel. 04495-4759.

Te k. HONDA CB 650 C, bwj. 1981, weinig gelopen, mooi, pr.n.o.t.k. Tel. 04492-2388, tussen 16.00 en 19.00 uur.

Te k. 2 VOLKSWAGENBUS BANKEN, zwart, als nieuw, pr.n.o.t.k., tel. 04492-2388, tussen 16.00 en 19.00 uur.

Te k. RENAULT 5 TL bwj. '75, kl. oranje, km.st. 70.000, i.z.g.st. 't Park 3, Nieuwenhagen.

Te k. FORD Granada combi, nov. '75, 2300 cc, 6-cyl., prima wagen. Merkelbeekerstr. 33, Brunssum. Tel. 045-252739.

Te k. weg. vertr. naar buitenl. HONDA Civic, 5-drs., 1500, juli '80. Tel. 045-270108.

Te k. YAMAHA cross 250, bwj. '78, vr.pr. ƒ 1200,-. Tel. 455380.

Te k. v. 1e eig. DAF 46, km.st. 62.000, nov. '76, zeer mooi en goed, vr.pr. ƒ 2375,-. Dorpstr. 27, Buchten.

FIAT KOLENBURG biedt aan: Lancia Delta 1500 5 V demo '81, Fiat 132-2000 5 V '78, Fiat 132-1600 met LPG, Fiat 131-1300 SP '77, Fiat 131-1600 '76, Fiat 131 Fam. '78, Fiat 131-1300 '75, Ritmo diesel L 3-drs. '80, Fiat Ritmo 65L 5-drs. '79, Fiat Ritmo 65 CL 5-drs. '79, Fiat 127-900 2-drs. '77, Auto Bianchi AMC '78, Innocenti '80, Mini 1100 SP '79, Citroën 2 CV 6 '79, Citroën GS '79, Lada 1300 S '80, Citroën Dyane '77, Alfetta 1.8 '77, Lada 1200 LPG '76, Reliant Robin '79 voor motorrijbewijs. Bovag-garantie en snelle financiering. Autobedrijf Kolenburg B.V., Kruisstraat 12, Heerlen, tel. 045-714524 (t.o. Thermenmuseum).

Te k. MERCEDES 300 D, km.st. 88.000, bj. nov. '79, stuurbekr., kl. bruin, getint glas, autom., vergr. sportvelgen, pr. ƒ 27.750,-. Tel. 04494-53254, of 04494-41962.

Te k. TRIUMPH Spitfire MK III, bj. '70, zomer- en winterkap, i.g.st., incl. verz., vr.pr. ƒ 1650,-. Heerstr.-Zuid 33, Stein, tel. 04495-4759.

Te k. TOYOTA Celica 1600 LT, bj. '78, i.z.g.st., t.e.a.b. Inl. na 12 uur Overslagweg 54, Heerlen, tel. 045-722165.

Te k. GOLF, bj. '75, ƒ 3700,-. Rennemigstraat 29, Heerlerheide.

Te k. TOYOTA Corolla, bj. '77, zeldz. mooi, ƒ 4250,-. Rennemigstraat 29, Heerlerheide.

Te k. HONDA Civic, bj. '76, zeer mooi, ƒ 3750,-. Rennemigstraat 29, Heerlerheide.

Te k. OPEL Kadett, bj. '73, i.z.g.st., ƒ 950,-. Rennemigstraat 29, Heerlerheide.

Te k. MINI 850, bj. '75, i.z.g.st., ƒ 1950,-. Rennemigstraat 29, Heerlerheide.

Te k. FORD vrachtwagen, diesel, met revisiemotor, platte bak, bj. '70, vr.pr. ƒ 750,-. Thull 30a, Schinnen, tel. 04493-2935.

TALBOT 1307, bj. '76, rad.-cass., vr.pr. ƒ 1500,-. Inr. mog. Tel. 043-72349.

Te k. MINI 1000 Jubileumuitv., bj. '75, veel extra's, pr. ƒ 2150,-. Tel. 043-622454.

Te k. OPEL Rekord 2.0 E, met LPG, bj. eind '79. Wals, Simpelveld, tel. 045-443989.

Te k. ALFASUD, bj. '75, pr. ƒ 700,-. Inl. Vroenhof 57a, Valkenburg.

CONCLUSIES TOT DUSVERRE GERUSTSTELLEND

Gevolgen vervuiling Maas nog niet duidelijk

ASTRICHT – Een duidelijk beeld van de gevolgen van de striële vervuiling van de Maas en van het overstromen de uiterwaarden van deze rivier kan pas worden gegeven neer de onderzoeksresultaten van de verschillende be-ende instanties zijn afgerond. Dit valt af te leiden uit een port dat Openbare Werken Maastricht heeft opgesteld aanleiding van het overstromen van de Maas-uiter-rden in Itteren en Borgharen in de zomer van 1980. Uit rapport, dat een balans geeft van de tot dusver verkregen erzoeksresultaten en van voorlopige conclusies uit nog afgeronde onderzoeken, kan worden geconcludeerd dat gevolgen van de Maas-verontreiniging tot nog toe geen en tot ernstige ongerustheid geven.

ijn het Instituut voor Bodem-htbaarheid en de Gezondheids-st voor Dieren bij een onder-van de Waal tot de slotsom ge-en dat op verontreinigde rivier-waarden zonder bezwaren het eeltbedrijf kan worden uitgeoe-. Uit dit onderzoek is gebleken n vlees, melk en dierorganen uitgesproken toename van ge-s van zware metalen kan wor-aangetoond. Ook de conclusies le nog uit te brengen rapportage het Centraal Diergeneeskundig ituut over de gevolgen voor de eelt van het overstromen en van Maas-uiterwaarden in de zomer blijken van geruststellende te zijn.

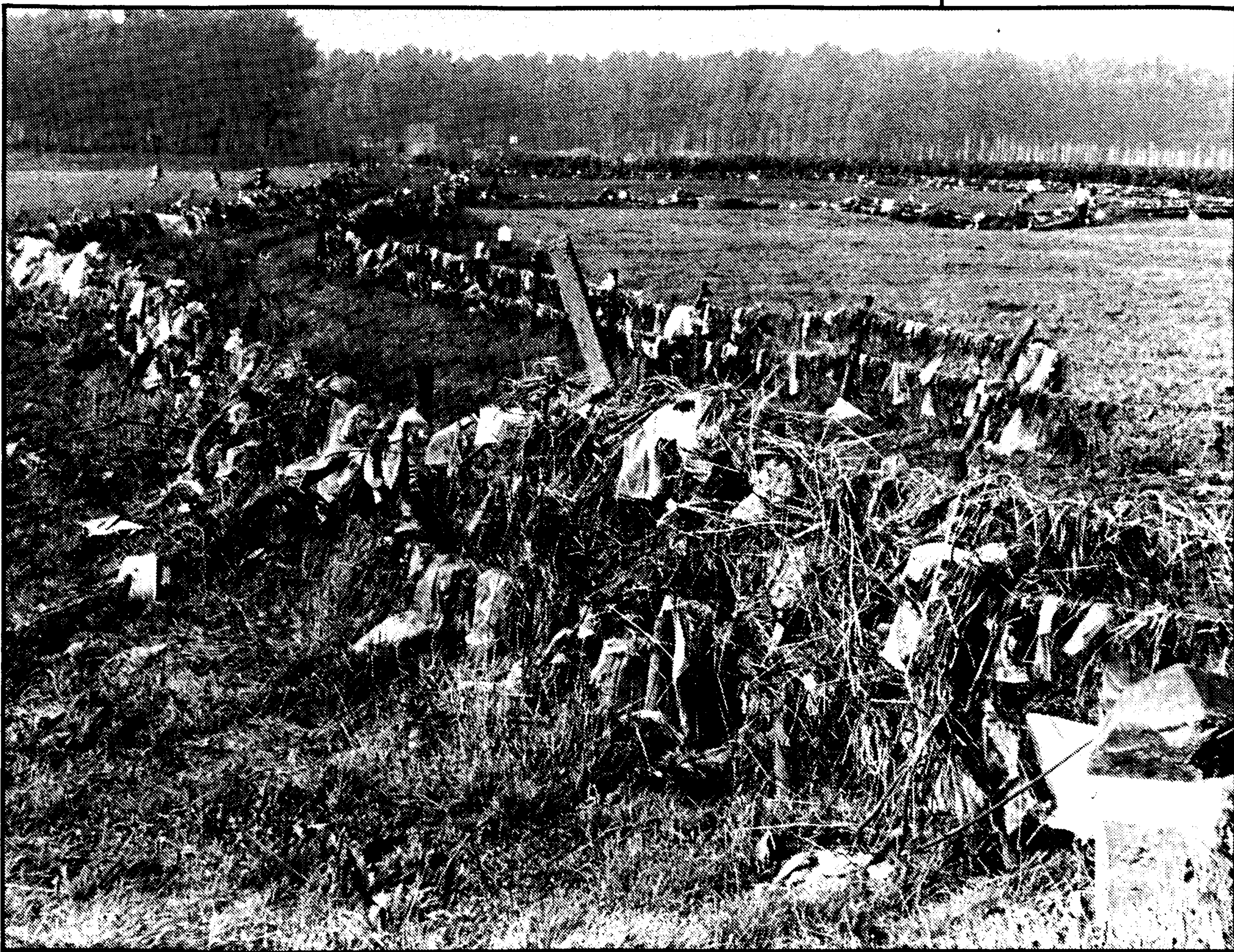
tekent Openbare Werken stricht aan dat zij de gehaltes zware metalen in de bodem en gras van regelmatig over-omde weilanden in Itteren vindt. Deze gemeentelijke st waagt het echter niet hier-een oordeel te verbinden. De ringsdienst van Waren in stricht heeft echter inmiddels n weten dat de daar aangetrof-cadmiumgehaltes in de melk-sters geen reden tot ongerust-l geven.

bedreiging van de drinkwater-rziening als gevolg van het rslaan van verontreinigd slib in r waterwinning aangewezen ndwaterlagen is uiterst gering en volgens het inzicht van deskun-n pas na verloop van eeuwen betekenis worden. Het wegzui-en elders bergen van verontrei-nigd slib heeft volgens het rapport alleen zin als ook in België dergelij-ke maatregelen worden getroffen, nog afgezien van het feit dat op deze manier de milieuproblemen alleen maar worden verplaatst.

Volgens Openbare Werken Maastricht verdient het aanbeveling om aan bezitters van volkstuinen in Itteren, waarvan de teelt en consumptie van gewassen wegens regelmatige overstromingen wordt ontraden, andere percelen grond toe te wijzen. Dit betreft 20 tot 25 volkstuinders.

Illusies

Wat betreft de internationale kwaliteitsbeheersing van de Maas wordt er op gewezen dat de drie reeds in 1975 door België en Nederland geparafeerde „waterverdragen" tot dusver noch aan het Belgische noch aan het Nederlandse parlement ter goedkeuring zijn voorgelegd. Veel illusies over een eventueel „Maasoverleg" koestert Openbare Werken Maastricht niet. „Er zal rekening mee moeten worden gehouden dat België – een land dat zich in een sterke economische recessie bevindt – niet bepaald staat te dringen om miljarden francs uit te geven ter bestrijding van overlast, waarvan het zelf nauwelijks, maar het buurland des te meer, schade ondervindt".



Zo zag het er aan de boorden van de Maas op 25 juli 1980 uit. De foto werd gemaakt in Berg aan de Maas.

NATO/AWACS niet bij drugscontrole betrokken

GEILENKIRCHEN/TEVEREN – Het op de NAVO-vliegbasis gestationeerde AWACS-E3A-component is op geen enkele wijze betrokken geweest bij de controle op het gebruik van drugs, zoals die enkele dagen geleden in het holst van de nacht door een speciale ploeg van uit Amerika overgekomen artsen is uitgevoerd. Het hoofd van de voorlichting van NATO/AWACS op de basis, majoor Jerry Guess, heeft dit gisteren nadrukkelijk verklaard.

De controle op het gebruik van drugs werd uitsluitend uitgevoerd op alle leden van het Amerikaanse 85e detachement die sinds geruime tijd in de Selfkant-kazerne van Niederheid dienst doen met de Westduitse Pershing-I compagnie.

Gezien het omvangrijke gebruik van drugs in het Amerikaanse (Rijn)-leger laat de legerleiding van de VS al lang op gezette tijden controles uitoefenen. De nachtelijke actie in Teveren paste in dit kader.

Het 85e detachement op Teveren is een puur Amerikaanse legeronderdeel, in tegenstelling tot het lo daarvan staande E3A-component van NATO/AWACS dat een multinationale organisatie is, waarbinnen de Amerikanen slechts een beperkte rol vervullen.

Gewapende overval op bonbonzaak

MAASTRICHT – In Maastricht i een gewapende overval gepleeg op een bonbonwinkel. De overvallers hadden het niet gemunt op d lekkernijen in de zaak maar op d opbrengst daarvan in de kassa. D eigenaresse van de aan de Kessel-kade gelegen winkel, de 68-jarig E.S., zag zich geconfronteerd me twee ogenschijnlijk snoeplustig klanten, van wie er een plotselin een pistool trok.

Terwijl zij onder bedreiging van h vuurwapen in bedwang werd ge-houden, griste de ander een bedra van ongeveer tweehonderd gulde uit de winkelkassa om vervolgen de haak van het telefoontoestel i de zaak af te rukken. Het duo ver-dween daarop schielings en spoor-loos.

De man met het pistool was naar schatting 25 jaar oud, had een nor-maal postuur en droeg een nog i aanteelt zijnde donkere baard. Zij compagnon was klein van gestal en was voorzien van een rossig baard.

Reünie ex-P.O.W. Kawasakikampen

ERLEN – In de lunchroom van militaire vliegveld „Ypenburg" dt zaterdag 22 mei een reünie rganiseerd voor ex-gevangenen Kawasakikamp 5 en 9. De reü-begint om 12.30 uur en eindigt 18.00 uur. Het comité „Ex-.W. Kawasakikamp 5 en 9" ver-cht 45 mensen. Zij die zich nog hebben aangemeld kunnen dit nog doen bij H. Timmermans, tel. -23672.

Polen en Amerika in Abdissenbosch

Weerzien zusjes dag vol emoties

Vervolg van pagina 1

ABDISSENBOSCH – Een fles (Russische) champagne wordt ontkurkt om het weerzien van de zusjes Rosa en Käthie Kasperska en hun grootmoeder Boesjka Gorka te vieren. De kleine woning aan het Jagerspad in Abdissenbosch is vol geroezemoes. Duits, Pools en Amerikaans klonk door elkaar. Er is immers zoveel te vertellen na zoveel jaren van scheiding.

Die hereniging had eigenlijk vorig jaar november moeten plaatsvinden toen de oudste inwoonster van Abdissenbosch, Boesjka Gorka, haar 100e verjaardag vierde. Toen durfde haar kleindochter Käthie Polen niet te verlaten. Die kans kreeg zij twee weken geleden wel. Vanuit Nederland belde zij met haar zus in Amerika en die nam toen direct het besluit om ook naar Nederland te vliegen. Gisteren arriveerde zij op Schiphol en enkele uren daarna vond in Abdissenbosch de hereniging plaats.

„Ik herkende haar nog direct. Zij heeft nog precies dezelfde manieren van vroeger", zegt de Poolse Käthie van haar Californische zus. Samen houden zij hun oma gezelschap, die zich dagenlang op het weerzien met haar beide kleinkinderen verheugde.

Gedicht

De verhalen van vroeger komen los. Rosa herinnert zich nog precies hoe zij vroeger door het Schutterspark in Brunssum wandelde. Käthie vertelt over de Poolse Stanislausschool in Brunssum, waar zij les kregen.

Alhoewel zij veertig jaar lang met niemand Nederlands heeft gesproken zegt zij toch nog nagenoeg perfect een schoolgedichtje in het Nederlands op en zingt zonder haperen „Op de grote stille heide".

De verhalen ook over de trieste oorlogsjaren, waarin beiden hun ouders verloren, gedwongen werden in de Duitse oorlogsindustrie te gaan werken en elkaar tenslotte uit het oog verloren. Käthie kwam via Berlijn weer terug in de Poolse stad Leszno, waar zij bleef wonen, trouwde met Bachman en een zoon kreeg. Rosa kwam aan het einde van de oorlog in Bamberg terecht, leerde daar de Amerikaanse militair Doss kennen, toog met hem naar de Verenigde Staten en bouwde daar een gelukkig gezin op. Zij woont nu in een natuurreservaat in het bergachtige Noord-Californië.

Foto's

„Het is zo fijn om elkaar weer te zien. Wij hebben zoveel meegemaakt. En het is vooral fijn om samen weer bij oma te zijn. Ik had nooit gedacht dat dit nog ooit zou gebeuren", zegt Rosa Doss. Trots haalt zij de foto's van haar eerste kleinkind tevoorschijn en even trots vertelt zij, dat haar dochter over twee weken haar doctoraal examen aflegt. „Maar daar zal ik niet bij zijn. Ik vind het weerzien hier belangrijker", zegt ze vertrouwelijk.



Anita uit Geleen 50.000e

„Alles voor Eva" publieks-magneet

MAASTRICHT – Kleurtjes van opwinding op haar wangen, blije blik achter zijn brilleglazen. Anita Nijsten (21) en Jos Coumans (22), beiden uit Geleen, werden gisteren plotseling middelpunt van een klein feestje. Om 13.54 uur realiseerde dit verloofde stel een mijlpaal van de Alles voor Eva (en Adam)-beurs '82 in Maastricht. Vijftigduizendste en 50.001e bezoeker van deze consumentenbeurs.

Jacqueline Pinckaers-Huynen zette het koppel dik in de bloemen, Willy Rutjes en Loek Hustinx (resp. adjunct-directeur en public relationsofficer van de Eurohal) schoten lachend met uitgestoken handen toe en voerden vervolgens Anita en Jos de hal binnen waar zij door standhouders bedolven werden onder de geschenken: een reis naar Oostenrijk (Hinterstoder), een thermomix keukenmachine, cadeaupakketten en andere giften. Bijzonderheid: Anita en Jos (rechts op de foto) waren enkele dagen eerder al op weg naar Alles voor Eva geweest maar keerden vroegtijdig terug. Anita: „Het was er toen zo erg druk". Hun terugkeer werd een voltreffer...

Auto Horion in Zutendaal teruggevonden

Politie bewaakt domein Melchior



ZUTENDAAL (B) – De Belgische politie heeft in de bossen van Zutendaal een auto aangetroffen die enkele dagen geleden gestolen is in het Brabantse Ulvenhout. Aangenomen wordt dat het hier een wagen betreft die de ter dood veroordeelde Belg Freddie Horion (34) en de Nederlander Albert H. (30) tot hun tijdelijk vervoermiddel hebben gemaakt. Zoals gemeld vluchtten beiden afgelopen zaterdag uit de gevangenis van Leuven. Met een eveneens gestolen tankwagen reden zij vervolgens naar Ulvenhout, waar zij deze wagen achterlieten, aldus de rijkspolitie van Nieuw Ginniken.

Omdat Horion tijdens een van de vele verhoren dreigende taal geuit zou hebben ten opzichte van de Nederlander Leon Melchior die in het nabije Lanaken woont, heeft de Belgische politie op voorhand besloten di huis extra te bewaken (zie foto).

Overigens komen bij de Belgische politie de tips dat men Horion gesignaleerd zou hebben bij bosjes tegelijk binnen. Ze worden door de politie alle nagetrokken, maar tot nu toe zijn Horion en ook zijn Nederlandse medevluchter nog steeds spoorloos.

officiële mededelingen

GEMEENTE ECHT

OPENBARE BEKENDMAKING

Burgemeester en wethouders van de gemeente Echt maken bekend: dat bij hen een aanvraag om bouwvergunning is ingekomen van:
J.L. Kleynjans, wonende Kerkstraat 114 te Koningsbosch, voor het vergroten van een winkel-werkplaats en het oprichten van een garage, op het perceel kadastraal bekend als gemeente Echt, sektie P nos. 246, 244 (gedeeltelijk), gelegen aan Kerkstraat 114;
dat zij voornemens zijn de gevraagde vergunning te verlenen met toepassing van artikel 19 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening en/of artikel 50 lid 8 van de Woningwet;
dat de bovenvermelde aanvragen om bouwvergunning en andere terzake zijnde stukken vanaf 7 mei 1982 gedurende 14 dagen tijdens de kantooruren van 9.00 tot 12.30 uur voor een ieder ter inzage liggen op de gemeentesecretarie, Nieuwe Markt 55, kamer 2.29;
dat gemotiveerde bezwaren tegen het verlenen van de gevraagde vergunningen bij hen kunnen worden ingediend tot en met 21 mei 1982;
dat men zich voor het verkrijgen van nadere inlichtingen en copieën van de ter inzage liggende stukken kan wenden tot de afdeling Administratie en Eigendommen.

Echt, 6 mei 1982.

Burgemeester en wethouders van Echt.
De burgemeester,
Drs. W.F.A. Heemskerk.
De secretaris,
J.A.M. de Jong.

GEMEENTE STEIN

BEKENDMAKING

De burgemeester van Stein maakt bekend, dat Gedeputeerde Staten van Limburg bij hun besluit van 19 januari 1982 no. BK 15899 goedkeuring hebben verleend aan de bij besluit van de raad van de voormalige gemeente Urmond d.d. 26 maart 1981 vastgestelde derde wijziging van het bestemmingsplan Berg.
Het besluit van Gedeputeerde Staten ligt met de derde wijziging van het bestemmingsplan met ingang van 12 mei 1982 gedurende een maand ter gemeentesecretarie afdeling publieke werken en ruimtelijke ordening, Havenstraat 23 te Stein voor een ieder ter inzage.
Tegen de derde wijziging van het bestemmingsplan Berg zijn bij Gedeputeerde Staten geen bezwaren ingediend, zodat niemand behoudens de gemeenteraad en de inspecteur van de ruimtelijke ordening, bevoegd is tegen voormeld besluit van Gedeputeerde Staten beroep in te stellen bij de Kroon.

De burgemeester voornoemd,
mr. H.Th. Vrouenraets

GEMEENTE STEIN

BEKENDMAKING

De burgemeester van Stein maakt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 26 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening, bekend dat vanaf 12 mei 1982 gedurende één maand, ten kantore van de afdeling gemeentewerken en ruimtelijke ordening, Havenstraat 23, voor een ieder ter inzage ligt het besluit van de raad der gemeente Elsloo dd. 17 december 1981 tot vaststelling van de wijziging van een gedeelte van het bestemmingsplan „Wijziging Crupell" met de daarbij behorende kaarten en toelichting.
De betreffende wijziging heeft betrekking op een verdichting van het aantal woningen binnen het plangebied. Het plan is overeenkomstig het ontwerp vastgesteld.
Zij, die zich tijdig met bezwaren tot de gemeenteraad hebben gewend, kunnen gedurende bovengenoemde termijn bij Gedeputeerde Staten van Limburg bezwaren tegen de vastgestelde wijziging van voormeld bestemmingsplan indienen.

De burgemeester voornoemd,
mr. H.T. Vrouenraets

GEMEENTE STEIN

OPENBARE BEKENDMAKING

De burgemeester van Stein maakt bekend dat Gedeputeerde Staten van Limburg bij hun besluit van 9 maart 1982 no. BK 1976 goedkeuring hebben verleend aan het bij besluit van de raad van de voormalige gemeente Stein d.d. 20 november 1980 vastgestelde bestemmingsplan „Buitengebieden Stein" met uitzondering van het op de bestemmingskaart Molenwijer roodomlijnde gedeelte en met uitzondering van:
artikel 3, lid 3, sub 2;
artikel 3, lid 6, sub 6;
de laatste volzin van artikel 4, lid 1;
artikel 4, lid 3, sub 2;
de woorden „en het aanbrengen van andere oppervlakteverhoudingen" in artikel 4, lid 5, sub A, onder 1;
artikel 5, lid 3, sub B;
artikel 6, lid 5, sub A onder e;
artikel 7, lid 3, sub 2;
artikel 8, lid 1 en lid 3, sub 2;
artikel 9, lid 1 en lid 3, sub 2;
artikel 10, lid 3, sub 2;
artikel 11, lid 3, sub 4;
artikel 12, lid 3, sub 4;
artikel 13, lid 3, sub 2, en lid 4, sub 2;
artikel 14, lid 3, sub 2;
artikel 15, lid 4, sub 2;
artikel 16, lid 3, sub 2;
artikel 17, lid 3, sub 2;
artikel 18;
artikel 19, lid 3, sub 3;
artikel 21, lid 1;
en artikel 22 van de van het plan deel uitmakende gebruiksvoorschriften, aan welk plangedeelte en aan welke bepalingen de goedkeuring is onthouden.
Het besluit van Gedeputeerde Staten ligt met ingang van 12 mei 1982 gedurende een maand ter gemeentesecretarie afdeling publieke werken en ruimtelijke ordening, Havenstraat 23 te Stein voor een ieder ter inzage.
Tegen het besluit van Gedeputeerde Staten kunnen de gemeenteraad, de inspecteur van de ruimtelijke ordening, degenen die zich tijdig met bezwaren tot de raad en tot Gedeputeerde Staten hebben gewend, alsmede degenen die bezwaren hebben tegen de onthouding van de goedkeuring aan het plangedeelte en de voormelde bepalingen van de gebruiksvoorschriften, bij de Kroon beroep instellen.

De burgemeester van Stein,
mr. H.Th. Vrouenraets.

GEMEENTE STEIN

BEKENDMAKING

De burgemeester van Stein maakt bekend, dat Gedeputeerde Staten van Limburg bij hun besluit van 9 februari 1982 no. BK 18333 goedkeuring hebben verleend aan de bij besluit van de raad van 4 juni 1981 vastgestelde zesde wijziging van het bestemmingsplan Op het Ledderken en omgeving, met uitzondering van het op de bestemmingskaart rood omlijnde gedeelte aan welk plangedeelte goedkeuring is onthouden.

Het besluit van Gedeputeerde Staten ligt met ingang van 12 mei 1982 gedurende een maand ter gemeentesecretarie afdeling publieke werken en ruimtelijke ordening, Havenstraat 23 te Stein voor een ieder ter inzage.

Tegen de zesde wijziging van het bestemmingsplan Op het Ledderken en omgeving zijn bij Gedeputeerde Staten geen bezwaren ingediend, zodat alleen de gemeenteraad, de inspecteur van de ruimtelijke ordening en zij die bezwaren hebben tegen de onthouding van de goedkeuring van het plangedeelte bevoegd zijn tegen voormeld besluit van Gedeputeerde Staten beroep in te stellen bij de Kroon.

De burgemeester voornoemd,
mr. H.Th. Vrouenraets

GEMEENTE STEIN

BEKENDMAKING

De burgemeester van Stein maakt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 26 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat vanaf 12 mei 1982 gedurende één maand, ten kantore van de afdeling gemeentewerken en ruimtelijke ordening, Havenstraat 23, voor een ieder, ter inzage ligt het besluit van de raad der gemeente Elsloo dd. 17 december 1981 tot vaststelling van de wijziging van een gedeelte van het bestemmingsplan „Noord" met de daarbij behorende kaarten en toelichting.
De vastgestelde wijziging van het plangedeelte heeft betrekking op het perceel sectie A no 2449 hetwelk deel heeft uitgemaakt van het voormalige voetbalcomplex aan de Mgr. d'Arbergstraat. Het plan is overeenkomstig het ontwerp vastgesteld.
Aangezien tegen het ontwerpplan geen bezwaren bij de gemeenteraad zijn ingekomen is derhalve niemand bevoegd bij Gedeputeerde Staten van Limburg bezwaren tegen de vastgestelde wijziging van het betreffende bestemmingsplan in te dienen.

De burgemeester voornoemd,
mr. H.T. Vrouenraets

GEMEENTE STEIN

BEKENDMAKING

De burgemeester van Stein maakt bekend, dat Gedeputeerde Staten van Limburg bij hun besluit van 16 februari 1982 no. BK 18332 goedkeuring hebben verleend aan het bij besluit van de raad d.d. 4 juni 1981 vastgestelde bestemmingsplan Begijnenstraat 23 met uitzondering van:
- artikel 3 lid 4, sub a;
- artikel 4;
- artikel 6 lid a en
- artikel 7, van de van het plan deel uitmakende gebruiksvoorschriften, aan welke voorschriften goedkeuring is onthouden.

Het besluit van Gedeputeerde Staten ligt met het bestemmingsplan met ingang van 12 mei 1982 gedurende een maand voor een ieder ter inzage.

Tegen het bestemmingsplan zijn geen bezwaren ingediend zodat alleen de gemeenteraad, de inspecteur van de ruimtelijke ordening en zij die bezwaar hebben tegen de onthouding van de goedkeuring aan voormelde artikelen, bij de Kroon tegen voormeld besluit van Gedeputeerde Staten beroep kunnen instellen.

De burgemeester voornoemd,
mr. H.Th. Vrouenraets

GEMEENTE VOERENDAAL

Burgemeester en wethouders van Voerendaal, gelet op artikel 12 van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne, maken bekend dat op 26 maart 1982 bij hen een aanvraag is ingekomen van L.H.G. Schaepkens, Klimmenderstraat 104, Voerendaal, voor een vergunning ingevolge de Hinderwet tot uitbreiding van een garagebedrijf annex verkooppunt van motorbrandstoffen met een opslag- en afleveringsinstallatie voor LPG-motorbrandstof, gelegen aan de Klimmenderstraat 104, Voerendaal.
De aanvraag en andere ter zake zijnde stukken liggen ter inzage tot 6 juni 1982 elke werkdag van 9.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 17.00 uur op de afdeling algemene zaken, Raadhuisplein 1, Voerendaal, elke vrijdag van 17.00 tot 20.00 uur in de openbare bibliotheek van Voerendaal, Hogeweg 2, en tevens in de bibliotheek te Klimmen tijdens de normale openingsuren. Na deze datum, tot het einde van de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld tegen de beschikking op de aanvraag, elke werkdag van 10.00 tot 12.00 uur. Desgewenst kan aldaar een mondelinge toelichting op de stukken worden verkregen.
Gemotiveerde bezwaren kunnen tot bovengenoemde datum schriftelijk bij ons college worden ingebracht. Degene die een bezwaarschrift indient, kan verzoeken zijn persoonlijke gegevens niet bekend te maken. Indien daarom telefonisch wordt verzocht (045-753399, toestel 19), kunnen tot één week voor bovengenoemde datum mondelinge bezwaren worden ingebracht, waarbij dan tevens gelegenheid wordt gegeven tot een gedachtenwisseling over de aanvraag tussen het bevoegd gezag, de aanvrager en de overige aanwezigen.

Zij vestigen er tenslotte de aandacht op dat degenen die bezwaren hebben ingebracht op de wijze als boven omschreven en een ieder die aantoont dat hij daartoe redelijkerwijs niet in staat is geweest, in de gelegenheid zullen worden gesteld bezwaren tegen de ontwerp-beschikking in te dienen.

Voerendaal, 6 mei 1982.

Burgemeester en wethouders van Voerendaal,
mr. H.G.M. Strous, burgemeester
Ch.H. Geelen, secretaris.

GEMEENTE STEIN

BEKENDMAKING

De burgemeester van Stein maakt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 26 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat vanaf 12 mei 1982 gedurende één maand, ten kantore van de afdeling gemeentewerken en ruimtelijke ordening, Havenstraat 23, voor een ieder, ter inzage ligt het besluit van de raad der gemeente Elsloo, dd. 17 december 1981 tot vaststelling van de wijziging van een gedeelte van het bestemmingsplan „Noord" met daarbij behorende kaarten, voorschriften en toelichting.
De vastgestelde wijziging van [voor]meld bestemmingsplan bied[t de] mogelijkheid om op de besta[ande] bungalows gelegen aan de S[...]berg, St.-Augustinusstraat en [...] Gillisstraat kapverdiepingen a[an te] brengen. Het plan is overeenk[om]stig het ontwerp vastgesteld.

Zij, die zich tijdig met bezware[n tot] de gemeenteraad hebben gew[end,] kunnen gedurende bovengenoe[mde] termijn bij Gedeputeerde St[aten] van Limburg bezwaren tegen [de] vastgestelde wijziging indienen.

De burgemeester voorno[emd,]
mr. H.T. Vrouenraets

GEMEENTE STEIN

OPENBARE BEKENDMAKI[NG]

Burgemeester en wethouders [van] Stein brengen ter openbare ke[nnis] dat het raadsbesluit van 25 m[...] 1982, no. 35, houdende vastste[lling] van de verordening inzake de [...]missie voor de verlening van [...]stand, waaromtrent Gedeput[eerde] Staten van Limburg de ontva[ngst] hebben bericht bij schrijven d[d. ...] april 1982 no BI 7531 vanaf 3 [...] 1982 gedurende drie maanden [ter] secretarie (afdeling sociale za[ken]) voor een ieder ter lezing is nede[rge]legd.

Burgemeester en wethou[ders,]
de burgemeester,
H.Th. Vrouenraets,
de secretaris,
A.H. Schreurs.



● *De winnende ploeg. Linksboven: coach Henk Pasveer, Lex Roukens, Jean van Kleef, O[...] Buyse, André Nowak, Eric Olde, Frank van Eysden, Jaap Roukens, Joris van Ameron en A[...] van Vark. Maarten van Eysden en Frank Bax ontbreken op de foto.*

Basketbalcoach Grotiuscollege:

„Sport belangrijk op onze school"

HEERLEN – „Onze overwinning bij het Open Nederlands Basketbalkampioenschap voor scholieren toont aan dat sport bij ons op school een belangrijke plaats inneemt", zegt coach Henk Pasveer van het Heerlense Grotiuscollege. Aan het toernooi dat plaatsvond in de Voerendaalse sporthal „De Joffer" namen acht ploegen deel. Het team van het Sintermeertencollege uit Heerlen wist beslag te leggen op de derde plaats.

In het begin van het toernooi versloeg het „Grotius" de kampioen van vorig jaar, het Herman Wesselinkcollege uit Amsterdam. „Dat was voor ons een morele oppepper. We hadden de kampioen verslagen waaruit bleek dat we een serieuze kans op de eindzege maakten", vertelt de coach van de winnende Heerlense ploeg, Henk Pasveer. In de finale tegen het Montessorie Lyceum uit Amsterdam stond de Heerlense ploeg in de rust zes punten voor. In de tweede helft kwam de Amsterdamse ploeg tot op één punt terug, maar uiteindelijk won het Grotiuscollege met 28–23.

„Bij ons op school staat het basketbal op een hoog peil. Ik begin in de lagere klassen met trainen. De sport na schooltijd bloeit bij ons; we zijn al zes keer Limburgs kampioen geweest en behaalden vorig jaar een vierde plaats tijdens het Open Nederlands Kampioenschap. Als school ben je wel afhankelijk van de sportverenigingen uit de omgebing; wanneer de spelers dáár getraind worden steunt dat het schoolteam enorm.

„Ik ben nu acht jaar bezig en dit is de eerste keer dat het lukte: we hebben uiteindelijk toch bereikt wat we wilden bereiken. Voor mij persoonlijk is het de kroon op mijn werk", besluit Henk Pasveer.

Activiteiten Nat-Historisch Genootschap

MAASTRICHT – HEERLEN – VENLO – De kring Maastricht [van] het Natuurhistorisch Genootsc[hap] houdt vandaag, donderdag, een [bij]eenkomst in het Natuurhistor[isch] Museum om 20.00 uur. Op [die] avond zal onder leiding van de [heer] P.J. Felder een praktikum mes[fos]sielen worden gehouden. Don[der]dag 3 juni houdt dr. P.J. Van N[ieu]wenhoven een voordracht over [tro]pische vleermuizen.

De kring Heerlen houdt maanda[g ...] mei een avondwandeling naar [de] Putberg, waarbij planten en vo[gels] in het centrum van de belangs[tel]ling zullen staan. Samenkomst [om] 20.00 uur op de parkeerplaats n[abij] A Gene Bek.

De kring Venlo houdt zondag [...] excursie in de Grote Peel o.l.v. [de] heer H.J. Bongaerts. Vertrek [uit] Venlo om 8.30 uur bij het statio[n of] om 9.30 uur nabij het Kampgeb[ouw] in de Mariapeel. Zondag 23 mei [zul]len flora, fauna en enkele cult[uur]historische aspecten in het dal [van] de Loobeek bekeken worden o[.l.v.] Cor Cornelissen, Marianne Ja[...] en Lies Oudenhoven. Vertrek [om] 8.45 uur bij het station Venlo of [om] 9.15 uur bij sporthal „De Wettel[...]" te Venray.

FNV stelt nieuwe eis koopkracht

Prijscompensatie DSM dit jaar onverkort

HEERLEN – De Industriebond FNV heeft gisteren tijdens het cao-overleg bij DSM-Limburg een nieuw element ingevoerd: hij wil de handen vrij hebben om bij aantasting van de koopkracht door externe omstandigheden een eis op tafel leggen tot compensatie van zo'n achteruitgang, naar verluidt in de orde van ongeveer een procent. Wat daarmee in het beoogde slotoverleg van 14 mei a.s. gaat gebeuren, is nog niet te overzien. DSM heeft er gisteren onverkort „nee" op gezegd.

Het „hete" punt dat tot dusver bij het overleg speelde, was intussen de prijscompensatie per 1 oktober a.s. In het licht van de – inmiddels achterhaalde – ziektewetplannen van minister Den Uyl waren de vakbonden, exclusief de FNV, bereid daarop een half procent in te leveren om de voorziene loonkostenstijging van meer dan 6 à 6,5 procent in te perken. Gisteren leidde het intrekken van deze regeringsplannen ertoe dat DSM een eventuele korting op de compensatie per 1 oktober niet meer actueel kon achten. De onderneming wil er per 1 april volgend jaar op terugkomen.

„Zonodig", zei gisteravond Unie BLHP-bestuurder Jo Franssen – eraan toevoegend: „En ik geloof daar niet in, want wat Den Uyl nu ook per 1 januari a.s. zal voorstellen, een verslechtering van de positie van de bedrijven erdoor is ondenkbaar. Dus lijkt het mij ook ondenk[baar] dat we er dan opnieuw over mo[eten] praten". Industriebond FNV-on[der]handelaar Theo Ackermans con[sta]teerde ook, dat voorshands hier[mee] de druk wat van de ketel is: „M[aar] los van die compensatie per 1 ok[to]ber hadden we er toch al reken[ing] mee gehouden, dat er aan een te [ver]wachten koopkrachtdaling [iets] moest worden gedaan".
Franssen wees dat a priori af: „[De] positie van DSM-Limburg is slec[ht;] zo'n eis is niet te stellen, dat ma[akt] die positie nog slechter en dat be[te]kent gevaar voor de werkgeleg[en]heid". Wat deze betreft heeft D[SM] gisteren toegezegd de belofte om [in] elk geval tot 1 april 1983 niet te [...]pen van gedwongen collectieve o[nt]slagen voor 14 mei in een inten[tie]verklaring duidelijk vast te legg[en.] Ackermans overigens had zijn [be]denkingen over de hardheid van [de]ze toegezegde verklaring.

Los van het cao-overleg bleek gisteren bij DSM een groeiend v[er]trouwen over de kans dat [de] bondsraad van de Industriebo[nd] FNV het ATV-plan tot extra vak[an]tie bij niet-verzuimen zal aanva[ar]den. De raad beslist daarover v[ol]gende week. „En hoe die besliss[ing] zal uitvallen is momenteel tota[al] onbekend", aldus Ackermans.

IN LIMBURG EN NOORD-BRABANT:

Hotellerie: 1981 slecht

[HE]ERLEN – Bijna de helft (43,4 procent) van de hotelhouders [in] Limburg en Brabant vindt, dat de omzet in 1981 slechter is [ge]weest dan die over 1980; in 1980 meende slechts eenderde [da]t de omzet slechter was dan het jaar tevoren. Eenzelfde [on]twikkeling ziet men bij hotelhouders die een positief oor[de]el geven: in 1980 waren er 37,1 procent goed te spreken, in [19]81 nog maar 26,9 procent.

[D]e gegevens vindt men in het rap[port] „Hotelbezetting - 1981" van het [Bed]rijfschap Horeca dat morgen [aan] staatssecretaris Van Zeil van [Eco]nomische Zaken zal worden [over]handigd. Het bedrijfschap laat [de]ze onderzoeken regelmatig uitvoeren, zulks in samenwerking met het Nationaal Bureau voor Toerisme. Rapport 1981 is overigens veelal in majeur gestemd: tussen april en oktober 1981 zijn in Nederlandse hotels circa 4,6 miljoen gasten aangekomen, ca. 15 procent méér dan in 1980.

Nu moet wél worden geconstateerd, dat de steekproef van het bedrijfschap weinig breedte heeft gehad. Er werden 2830 enquêteformulieren uitgestuurd; van de ontvangen reacties waren er maar 528 bruikbaar. Wat er intussen wél uit is gebleken: ● augustus blijft de drukste hotelmaand met concentratiepunten in de grote hotels en hotels in de randstad, ● augustus-1981 telde 23 procent méér overnachtingen dan augustus-1980, ● het aandeel van de Nederlandse gasten liep zodanig terug dat in 1981 bijna evenveel Duitsers als Nederlanders in Nederlandse hotels verbleven.

Nog enkele uitkomsten. Circa 64 procent van de gasten kwam om recreatieve redenen, de rest om zakelijke – hetgeen tegenover 1980 een stijging van het recreatief bezoek betekent. En: steeds meer gasten (nu eenvierde) bezoekt een hotel in groepsverband; hoe groter overigens het hotel, des te groter het groepsbezoek. Tenslotte: de Nederlandse hoteliers verwachten over 1982 een redelijke groei die echter kleiner zal zijn dan de 9 procent die 1981 te zien gaf.

Verwachting

In Limburg en Brabant waren de gasten naar nationaliteit verdeeld: 1. Nederlanders, 2. Duitsers (hoewel minder dan in 1980), 3. Engelsen, 4. en 5. Fransen en Amerikanen; pas op de zesde plaats kwamen de Belgen, wier aantal ten opzichte van 1980 drastisch verminderde. Wat in het zuiden de verwachtingen voor 1982 betreft: 28.2 procent van de ondervraagden meende méér gasten te krijgen, 21.6 procent minder.



Fini

● Vele jaren geleden werd hij minstens een keer per week gepoetst, naderhand een keer per maand. Zijn tweede eigenaar koesterde hem opnieuw met poetsbeurten. Wellicht dat zijn derde eigenaar de wagen alleen gebruikte om er mee naar het veld te rijden. En toen kwam hij bij de sloper, die er alles uit en af haalde wat nog enigermate bruikbaar was. Vervolgens naderde zijn einde met rasse schreden. In de pletmachine werd hij tot een pakketje schroot. Maar ordentelijk was zijn allerlaatste gang allerminst... Hij viel van de vrachtwagen, waarbij het nog een geluk was dat hij niet een ex-collega raakte. Het einde van een auto. Op een weg in het Heerlense industriegebied in de Cramer. Fini.

[D]ebuut-lp van [C]harles Green

[MA]ASTRICHT – In café Charle[ma]gne in Maastricht zal directeur [...]l Bronckers van het LSO van[avo]nd om 21.30 uur de eerste lp ten [doo]p houden die op naam staat van [de] Amerikaans-Maastrichtse jazz[tro]mpetist Charles Green.

[Op] deze Coreco-schijf, die als titel [dr]agt „No one around" is Charles [te]en te beluisteren samen met [tro]mpetist-zanger Nedly Elsak en [het] trio van Udo Spitsbergen. Het [Ma]astrichtse jazz-idool, dat inmid[del]s een internationale reputatie [he]eft verworven, zal met genoemde [mu]sici tevens een live-optreden ver[zor]gen met als hoofdschotel num[me]rs van de te presenteren LP. Café [Ch]arlemagne aan het O.L. Vrouwe[ple]in, dat verscheidene dagen in de [...]and ook fungeert als „jazz-cor[ner]" zal ook morgenavond, zaterdag [en] zondagmiddag in het teken van [de] jazz staan.

Beleidsadvies aan GS

Buitenlanders [n]iet op voorhand ‚problematisch'

[M]AASTRICHT – Buitenlandse jon[ge]ren moeten niet op voorhand als [pr]oblematisch worden bestem[pe]ld. Van de overheid mogen zij [ee]n beleid verwachten dat uitgaat [va]n hun permanent verblijf in ons [la]nd en hun eigen cultuur en dat [zi]ch herkenbaar en duidelijk mani[fe]steert. Gestreefd moet worden [na]ar het opheffen van een bestaan[de] achterstand met inachtneming [va]n een rechtvaardige verdeling [va]n maatschappelijke kansen en [in]dividuele mogelijkheden.

[D]it zijn enkele beleidsaanbevelin[ge]n die de Raad voor het Jeugdbe[le]id Limburg heeft verwoord in een [ui]tvoerig rapport aan – en in op[dr]acht van – het provinciaal be[st]uur. Het is uitgebracht onder de ti[te]l „Situatie en Perspektief van Jon[g]eren behorend tot etnische min[d]erheden in Limburg".

[I]n kwantitatieve zin gaat het rap[p]ort uit van de peildatum 1 januari [1]981. In totaal verbleven toen 19.700 [m]editerrane buitenlanders, Surina[m]ers en Molukkers in Limburg. [V]an hen behoorden 10.260 tot de ca[t]egorie jongeren. De Mediterrane [g]roep is met 14.784 het talrijkst. Zij [b]estaat voor 84 procent uit Marok[k]anen, Turken en Italianen. Het [a]antal Mediterrane jongeren in deze [p]rovincie bedroeg op 1 januari van [v]orig jaar 7.472.



● *Een scène uit „En dan is het plotseling stil" met John Rouvroye en Naks Nouwen.*

„En dan is het plotseling stil..."

Nieuwe eenacter van John Rouvroye

MAASTRICHT – Vrijdag 7 mei heeft in het theatercafé van de stadsschouwburg te Maastricht de première plaats van een nieuw toneelstuk van de jonge Limburgse auteur John Rouvroye. Het betreft de eenacter „En dan is het plotseling stil...". Hij brengt dit spel onder eigen leiding op de planken, bijgestaan door Naks Nouwen, Riet Mertens en Marcel Jansen. Naks Nouwen is als amateurspeelster verbonden aan de Maastrichtse toneelgroep Papaver. Riet Mertens speelt bij de amateurvereniging MenS te Heerlen. En Marcel Jansen studeert dit jaar af aan de docenten-opleiding van de toneelschool in Maastricht. Deze ad-hoc groep zal de voorstelling herhalen op 8 en 14 mei, eveneens in het theatercafé, telkens om 23.00 uur. De toegang is gratis.

Het is niet de eersteling van John Rouvroye. In april 1978 werden zijn eenacters „De jongen" en „Total Loss", respectievelijk onder regie van Franck Erven en Hans Trentelman opgevoerd tijdens de derde toneelmanifestatie in de Heerlense stadsschouwburg. De voorstelling van „Total Loss" won datzelfde jaar het Pallieterfestival te Elsloo. Een derde stuk „Igor" werd onder leiding van Maarten Willekens in Elsloo, Maastricht en Hoensbroek opgevoerd. In de afgelopen twee jaar werkte John Rouvroye samen met Pieter Hoes, docent drama aan de toneelacademie in Maastricht. Hun opdracht was het schrijven van een avondvullend stuk dat als een bijzondere amateurproductie in de hele provincie zou worden uitgebracht. Het stuk, „Keerpunt" getiteld, is klaar. Tot een opvoering ervan is het wegens ziekte van de daartoe aangezochte regisseur nog niet gekomen.

Thans volgt dus „En dan is het plotseling stil". Het stuk behandelt de moeilijke situatie, waarin een jongeman komt te verkeren als zijn moeder, waar hij altijd voor heeft gezorgd, in een inrichting moet worden opgenomen. Het feit, dat hij nu niemand meer heeft om voor te zorgen, breekt hem langzaam af. John Rouvroye zegt er zelf over: „In wezen gaat het stuk over al die mensen, die geconfronteerd worden met het moment, waarop het plotseling stil wordt. Waar het om gaat is, dat zulke mensen zouden moeten beseffen, dat de moeilijkheden, die hieruit voortvloeien, te maken hebben met het feit, dat ze nooit aan zichzelf hebben gedacht, nooit met zichzelf zijn bezig geweest. Ik heb geen oplossing voor dit probleem. Die zou voor iedereen anders zijn. Ik wil enkel aangeven in welke richting je zou moeten zoeken.

Als de jongeman aan het begin van het stuk zegt, dat hij wel weet wat er met hem aan de hand is, dat het de stilte is, dat tikken van de klok, waar hij langzamerhand stapelgek van wordt, dan heeft hij eigenlijk ongelijk. Hij houdt zichzelf voor de gek. Dat zou het publiek aan het einde van het stuk moeten inzien".

Kerkraadse politieman patrouilleerde in New York

Via New York in Polygoonjournaal

SCHAESBERG – Hoe komt een agent van de gemeentepolitie Kerkrade deze week in het Polygoonjournaal in de Nederlandse bioscopen terecht? Hij gaat naar New York, maakt samen met een Amerikaanse collega een surveillance door het hartje van de stad en wordt daarbij opgemerkt door de filmers. Zo verging het Jan Grouls uit Schaesberg die van 18 tot 26 april in de Verenigde Staten verbleef.

Tijdens een reis, die door de Nederlandse afdeling van de International Police Association (IPA) georganiseerd is, bezocht Jan Grouls met 37 anderen een aantal Amerikaanse steden. De zeventien politiemannen en -vrouwen in het gezelschap waren in het bijzonder geïnteresseerd in het wel en wee van hun Amerikaanse vakbroeders. Er werden bezoeken gebracht aan het hoofdbureau van politie in New York en in Philadelphia. En om de werksfeer bij de Amerikaanse politie te proeven, vergezelden de Nederlandse agenten hun Amerikaanse collega's. „Het is een onbeschrijfelijke ervaring", zegt Grouls, „onvoorstelbaar gewoon. In de Verenigde Staten gaat het zoveel anders dan hier. De mensen zijn er zeer vriendelijk tegenover de politie. Althans de gewone burger. En iedereen was bijzonder geïnteresseerd in onze aanwezigheid. We werden op straat aangesproken door Amerikanen, maar ook door Nederlanders die onze uniformen zagen".



● *Politieman Jan Grouls en zijn echtgenote die naar de Verenigde Staten reisden om het werk van hun vakbroeders te bekijken. Via een patrouille met de New Yorkse politie belandde Jan Grouls in het Polygoonjournaal.*

Het bezoek van de politieagenten liep toevallig parallel aan het staatsbezoek dat koningin Beatrix aan de Verenigde Staten bracht. Behalve het bezoek aan de kranslegging op het graf van de onbekende soldaat in Arlington, hebben de Hollandse politiemensen daar echter niets van gemerkt.

Woord en Daad vijftig jaar; 4 dagen feest

HEERLEN – De viering van het vijftigjarig bestaan van de studentenvereniging Woord en Daad van de HTS in Heerlen zal de komende week nauwelijks aan de aandacht kunnen ontsnappen. Vanaf woensdag 11.00 uur, wanneer de openingstocht door het centrum van Heerlen zal trekken tot en met zaterdag, wanneer de grote reünie plaats vindt en het slotfeest in het Centrum Cocarde in Valkenburg wordt een programma afgewerkt dat zijn weerga niet kent in de bewogen geschiedenis van de studentenvereniging.

Woensdag 12 mei trekt een stoet, bestaande uit de hele HTS-gemeenschap – studenten, personeel en leraren – vanaf het station via het gemeentehuis naar het Bekkerveld, begeleid door vijf stoomwalsen, vier oldtimers en de speciaal voor de gelegenheid samengesteld lustrumharmonie. Daar zal burgemeester J. Reijnen van Heerlen samen met ir. H. Velthuis, directeur, een openingsceremonie verrichten die enig opzien zal baren. Direct daarna is er in de feesttent op het Bekkerveld een Brusselse kermis met technische rommelmarkt. De opbrengst is voor het goede doel, waarvoor nog meer evenementen tijdens de feestweek geld moeten opbrengen: de adoptie van vijftig leerlingen van een LTS in de Indiase provincie Gujarat.

Bij goed weer zal om zes uur namiddag een heteluchtballon opstijgen met aan boord journalist Hans Žoet (Van Für Elise). 's Avonds volgt in het Pancratiushoes een voorstelling van het cabaret Rommedoe.

Donderdag overdag wordt op diverse plaatsen de HTS-sportdag gehouden met voetbal, basketbal, badminton, volleybal. Hoogtepunt is een voetbalwedstrijd tussen Limburgse exprofs en een team van de HTS. 's Avonds is er een tentfeest, met prijsuitreiking door een bekend sportman (voor de sport), en door de voorzitter van de kunstjury, Felix van de Beek, alles gevolgd door een staaltje „Duitse gymnastiek" door het personeel van de HTS.

Vrijdagochtend eerst een sponsorloop voor India (elk rondje om het Bekkerveld wordt door de Heerlense middenstand beloond met vijf gulden), bowling, een schaaksimultaan met Jan Hein Donner, tafeltennis en twee fietstochten, weer gevolgd door prijsuitreikingen.

Receptie

Om vijf uur namiddag volgt de receptie van Woord en Daad, waarbij eerste adviseur, ir. Masset en de eerste voorzitter, H.H. Mylanus aanwezig zullen zijn. Men verwacht 700 gasten. 's Avonds film en een dropping.

Vrijdag is tevens de dag van de landelijke HTS-kampioenschappen: hockey, voetbal en tennis.

Zaterdag, de slotdag, volgt de grote reünie. Ongeveer 1200 gasten worden verwacht in de grote hal van de HTS aan het Bekkerveld; het is nog mogelijk op de dag zelf voor de reünie in te tekenen. De HTS-gebouwen zullen voor de reünisten te bezichtigen zijn, voor begeleidsters is er een modeshow, en daarna is er in de tent een Breugheliaanse maaltijd. In de loop van de ochtend zal de lustrumharmonie op diverse plaatsen in de Heerlense binnenstad musiceren. Om acht uur 's avonds volgt het grote slotfeest in het Centrum Cocarde in Valkenburg, waar ongeveer 1400 gasten worden verwacht. Halverwege de avond wordt weer Duitse gymnastiek ten beste gegeven. Aan de lustrumviering heeft een uitgebreide commissie bijna een vol (2000 manuren) jaar gewerkt. Bij het vijftigjarig bestaan komt een schitterend gedenkboek uit, bestaande uit 100 pagina's tekst en veel kleurenfoto's.

Aan de feestelijkheden gaat ook een symposium vooraf, met als onderwerp informatica. Het is de bedoeling dat de vrij kleine groep deelnemers – ongeveer tachtig man – via gerichte werkgroepen met veel nuttige informatie naar huis gaat over het feitelijke onderwerp: „Automatisering in het kleine bedrijf of onderdelen van grote bedrijven".

Toneelgroep Geleen op reis

GELEEN – Het door Max de Bruin geschreven en door de Toneelgroep Geleen onder regie van Frans Meevis in scène gezette spel „Pes vanaovend, Genoveva", dat op 17 maart in de Hanenhof te Geleen zijn première beleefde, krijgt reprises in Roermond, Maastricht en Amsterdam.

In de Oranjerie te Roermond zal het zaterdag 15 mei worden opgevoerd ter gelegenheid van de jaarlijkse toneeldag voor Limburgse amateurtoneelspelers. Op zaterdag 19 mei brengt de groep het spel in de stadsschouwburg te Maastricht. Op 21 mei volgt een opvoering in het IJ-tunneltheater te Amsterdam, waar het spel gespeeld wordt in het kader van een themaweek van de afgestudeerden docentenopleiding drama van de theaterschool te Amsterdam. Voorwaarde was, dat er een spel zou worden opgevoerd door afgestudeerden of geregisseerd door afgestudeerden.

Frans Meevis is zelf arbiturient van deze opleiding. Hij kon een kant en klare gloednieuwe productie aanbieden, die gedeeltelijk in het Nederlands en in het Limburgs dialect wordt gespeeld. Men is in Amsterdam daarop graag bereid gebleken over het voor hun eventueel bezwaar van het dialect

Bij vonnis der arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 29 april 1982 is in staat van faillissement verklaard de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid **Limburgse Tapijtcentrale B.V.**, gevestigd en kantoorhoudend te Brunssum, Haefland 5, zulks met benoeming van G.M.C.J. Gemmeke-van Delft tot rechter-commissaris en van ondergetekende tot curatrice.

Mr. M. van Beek-Zanders.
Merkelbeekerstraat 6,
6441 KL Brunssum.

Voorzitter Programmaraad Jan Hoen:

Vertroebelde sfeer rond SROL-plannen

door pierre rousseau

MAASTRICHT – „Er is sinds de presentatie van de Stichting Regionale Omroep Limburg, de SROL, in de reacties op dit initiatief teveel op de man gespeeld. Daardoor is er rond de plannen een vertroebelde sfeer ontstaan, die uit de wereld moet. Dat kan door nog eens duidelijk te stellen dat het de initiatiefnemers niet te doen is om zich af te zetten tegen een bestaande omroep in Limburg, maar om gebruik te maken van een recht dat de wet de burgers biedt. Het is een zuiver legale zaak, waaromheen de discussie dan ook zuiver moet blijven. Dé grote drijfveer die tot het plan heeft geleid is de mogelijkheid die de wet biedt om een regionale omroep zo breed mogelijk te laten verankeren in de bevolking. En dat is een goede zaak", aldus de voorzitter van de programmaraad van de SROL in oprichting. Jan Hoen in Maastricht.



● *De voorzitter van de SROL-programmaraad Jan Hoen: „Troebele sfeer moet verdwijnen".*

De voorzitter geeft toe geschrokken te zijn van de lawine negatieve reacties die uit de bevolking zijn opgeweld. Hij zegt met nadruk te betreuren dat zijn bijdrage in de discussie onduidelijkheid heeft veroorzaakt in zoverre dat enkele van zijn uitspraken met name over het functioneren van de ROZ op de gepleegde wijze in de publiciteit zijn gekomen.

„Ik heb het bepaald niet zo geformuleerd en ik vind het jammer dat er een polariserende werking van is uitegaan. Wat de SROL voor ogen staat is zendtijd te verwerven volgens het systeem van artikel 47b, zoals dat heet, waarbij een omroep niet is gestoeld op de NOS-organisatie, maar op de vele geledingen en organisaties van de bevolking zelf, op de manier als de omroep Noord-Brabant functioneert". Er wordt zelfs onderhandeld over een C-constructie, hetgeen een technisch compromis tussen A en B behelst.

De programmaraad is thans bezig de contouren op te zetten waarbinnen de uitgangspunten in de vorm van een beleidsvisie gestalte moet krijgen. In het najaar hoopt de raad het conceptprogramma daarvan aan het stichtingsbestuur aan te bieden. In dat stuk zullen zaken als de concrete inbreng van de betrokken organisaties en groeperingen uitgekristalliseerd zijn. Met „inbouw van keiharde garanties ten opzichte van de persvrijheid", licht de heer Hoen toe. Controle op hetgeen de programmamakers, die de opdracht hebben om de uitgestippelde contouren met eigen deskundigheid en verantwoordelijkheid in te vullen, in de ether brengen, zal enkel en alleen achteraf kunnen geschieden. En binnen de contouren zal alle journalistieke ruimte zijn, niet alleen voor de nieuwsgaring, ook voor commentaar. Zelfs als dat onplezierig zou zijn voor een van de groeperingen, dat staat buiten kijf".

Het feit dat de PvdA, D'66 en het FNV de boot tot heden hebben afgehouden om zitting te nemen in de programmaraad betreurt Jan Hoen al evenzeer. Het stichtingsbestuur is gevraagd de uitnodiging daartoe te herhalen. „Hoe meer organisaties meedoen, hoe groter de draagkracht. En elke groepering heeft dezelfde rechten. Als voorbeeld hierbij: als er politieke zendtijd te verdelen is, zal elke partij evenveel tijd toegewezen krijgen".

Niet behoudend

„Wij zijn geen behoudende club, zoals we bestempeld worden. Wij vinden wel dat Limburg zulke geestelijke en culturele waarden bezit, dat – ook met de kabelmogelijkheden in het verschiet – die waarden in een nieuw omroepbestel beter uitgedragen kunnen worden dan momenteel gebeurt. Ons systeem is anders en beter, hetgeen niet wil zeggen dat het ROZ-systeem slecht zou zijn. Ik zou zelfs willen zeggen: we moeten dezelfde kwaliteit brengen als de ROZ".

Tenslotte: „Het is niet relevant om voor of tegen te zijn. Misschien komt er wel een deling van de zendtijd. Of een heel andere structuur. Men zou echter eerst moeten ophouden de zaak in het politieke vlak te trekken. Het is een boeiende aangelegenheid, waarin ik de Raad voor het Jeugdbeleid vertegenwoordig. Dat ik daarnaast wethouder ben en politicus, dat staat er los van. Kijk, dat moet toch mogelijk zijn in een echte democratie..."

officiële mededelingen

GEMEENTE VOERENDAAL

BEKENDMAKING

De burgemeester van Voerendaal maakt bekend:
– dat ter gemeentesecretarie een aanvrage is binnengekomen van Stienstra B.V. te Heerlen om vergunning voor het bouwen van 27 premiekoopwoningen, gelegen aan de zuidkant van het verlengde van de Grachtstraat in het bestemmingsplan Kunderhoes;

– dat de gemeenteraad van Voerendaal – ter realisering van dit bouwplan – in zijn vergadering van 29 maart 1982 besloten heeft te verklaren dat een (4e) herziening wordt voorbereid van het bestemmingsplan Kunderhoes, voorzover het betreft een gedeelte van het perceel, kadastraal bekend gemeente Voerendaal, sektie F, nr. 975, zoals op de bij het raadsbesluit behorende situatietekening met rode kleur is aangegeven;
– dat evenbedoeld raadsbesluit met bijbehorende tekening vanaf 7 mei 1982 ter gemeentehuize voor een ieder ter inzage ligt;
– dat burgemeester en wethouders van Voerendaal voornemens zijn om door toepassing van artikel 19 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening en artikel 50 van de Woningwet medewerking te verlenen aan vorenbedoeld bouwplan;
– dat het bouwplan vanaf 7 mei 1982 ten gemeentehuize gedurende 14 dagen voor een ieder ter inzage ligt;
– dat binnen laatstgenoemde termijn bezwaren tegen het bouwplan schriftelijk kunnen worden ingediend bij het college van burgemeester en wethouders van Voerendaal.

Voerendaal, 29 april 1982.
De burgemeester van Voerendaal,
mr. H.G.M. Strous

officiële mededelingen

WATERSCHAP ZUIVERINGSCHAP LIMBURG

BEKENDMAKING

Het dagelijks bestuur van het Waterschap Zuiveringschap Limburg maakt bekend dat vanaf 7 mei 1982 gedurende een maand op het kantoor van genoemd zuiveringschap, Kapelaan Sarsstraat 2 te Roermond, alsmede op de secretarie van onderstaande respectieve gemeenten voor een ieder ter inzage zijn gelegd de navolgende bij besluit van het dagelijks bestuur van 11 februari 1982 verleende vergunningen ingevolge de Wet Verontreiniging Oppervlaktewateren aan:

1. De Provincie Limburg, voor het lozen van hemelwater in een bermsloot langs de provincialeweg Brunssum - Koningsbosch te Onderbanken (voormalige gemeente Schinveld).
2. De gemeente Heerlen voor het lozen van hemelwater in een afwateringssloot naar de Geleenbeek te Heerlen (voormalige gemeente Hoensbroek).
3. De gemeente Heerlen, voor het lozen van hemelwater in een vijver rondom kasteel Hoensbroek te Heerlen (voormalige gemeente Hoensbroek).

Binnen de termijn van de terinzageligging kunnen belanghebbenden tegen voornoemde vergunningen in beroep gaan bij de kroon, p/a afdeling voor de geschillen van bestuur van de Raad van State, Binnenhof 1, Den Haag.
Voorts kan tot het einde van de beroepstermijn met toepassing van artikel 60a van de Wet op de Raad van State een verzoek tot schorsing van de beschikking dan wel tot het treffen van een voorlopige voorziening worden gedaan bij de voorzitter van de afdeling voor de geschillen van bestuur van de Raad van State, Binnenhof 1, Den Haag, in welk geval de beschikking niet van kracht wordt voordat op dat verzoek is beslist.
Roermond, 6 mei 1982.
Het dagelijks bestuur vnd.,
Ir. B.C.E. Janssen,
voorzitter.
Drs. F.W.G. Laarakker,
secretaris.

GEMEENTE KERKRADE



OPENBARE BEKENDMAKING

De burgemeester van Kerkrade maakt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 31 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend dat de goedkeuring verleend bij besluit van Gedeputeerde Staten van Limburg d.d. 9 februari 1982, 1e afdeling no. BK 14409, aan het bij besluit van de gemeenteraad d.d. 26 november 1980, no. 649 vastgestelde bestemmingsplan „Kastanjestraat", onherroepelijk is geworden. Het bestemmingsplan ligt voor een ieder ter inzage ter gemeentesecretarie, afd. ruimtelijke ordening en volkshuisvesting.
Kerkrade, 27 april 1982.
De burgemeester voornoemd,
Mr. J.G. Smeets.

GEMEENTE BEEK (L.)

OPENBARE BEKENDMAKING

Burgemeester en wethouders van de gemeente Beek (L.), brengen hiermede ter openbare kennis dat ter gemeentesecretarie een bouwplan is ingekomen, ten name van: burgemeester en wethouders van Beek, Raadhuisstraat 9, Beek, voor het veranderen van een woning op het perceel, kadastraal bekend, gemeente Beek, sectie F, no. 2602.
De voor uitvoering van dit plan vereiste bouwvergunning kan slechts worden verleend met toepassing van de verklaring van geen bezwaar als bedoeld in artikel 19 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening en/of artikel 50, lid 8 van de Woningwet, af te geven door de Gedeputeerde Staten van Limburg.
In verband daarmede ligt bovenomschreven plan met ingang van vrijdag 7 mei 1982 gedurende 7 dagen ter gemeentesecretarie, afdeling ruimtelijke ordening, voor een ieder ter inzage.
Gedurende die termijn kunnen eventuele bezwaren schriftelijk kenbaar gemaakt worden bij burgemeester en wethouders, p.a. Raadhuisstraat 9, 6191 KA Beek (L.).
Beek (L.), d.d. 6 mei 1982.
Burgemeester en wethouders van Beek (L.).
De burgemeester,
A.G.J. van Goethem,
de secretaris,
H.G. Wouters.

Einde lijdensweg nog niet in zicht

Voor MBD-kinderen komt iets op gang

door sante brun

BRUNSSUM – „Ik heb een heel behoorlijke intelligentie, eigenlijk, ik ben me ook heel goed bewust van de situatie. Ik zou zo ontzettend graag een behoorlijke opleiding volgen, gaan werken op een kinderboerderij of iets dergelijks. Maar ik pas in geen enkel hokje, kennelijk." Aan het woord is Bea Koning (16) uit Brunssum, zo op het oog een vlotte tiener die dol is op dieren en die, zo blijkt uit het gesprek, vooral goed met paarden kan omspringen. Leren gaat wat langzaam, vooral rekenen, maar voor de rest best goed. En ze is soms wat onhandig, stoot een glas of een kopje om, beweegt zich moeilijk in het verkeer. Want Bea is een MBD-kind: een kind met een geringe functiestoornis in de hersenen. Een geringe stoornis, maar wel een die haar en haar ouders al jarenlang in feite buiten de maatschappij heeft gesteld.

„In geen enkel hokje". Dat is letterlijk zo. Hoewel vermoedelijk een op de tien kinderen tot de MBD-groep kan worden gerekend zijn er weinig of geen voorzieningen voor. Bea heeft een lijdensweg achter de rug, van de gewone lagere school naar een Jenaplanschool – waar het best goed ging – naar een Mavo met individueel leerplan waar ze volgens de leiding ook niet in bleek te passen, een biologische school waar het niet lukte omdat ze te traag was, een internaat voor moeilijk opvoedbare kinderen en zelfs de jeugdafdeling van een psychiatrisch ziekenhuis waar het, zacht gezegd, nogal hardhandig toeging. En nu zit ze thuis. „Ik ben nog twee dagen in de week leerplichtig", zegt Bea. „Maar ik kan nergens terecht." En ook de instanties die moeten zorgen dat kinderen voldoen aan de leerplicht laten niets van zich horen.
„Op deze manier", zegt haar moeder, „wanneer er dus niets gedaan wordt aan een opleiding, komt Bea uiteindelijk voor honderd procent ten laste van de staat, haar hele leven lang. Terwijl wij zeker weten dat dat niet nodig is, wanneer er maar een behoorlijke voorziening voor was."
Voor ècht spastische kinderen zijn er voorzieningen, voor ècht zwakzinnige kinderen ook. Maar geen twee MBD-kinderen zijn gelijk, bij sommigen openbaart het probleem zich pas na enkele jaren, weer bij andere vergroeit het. Sommigen leren heel traag, andere zijn geweldig druk. Vermoedelijk zijn twee feiten, namelijk de betrekkelijke onopvallendheid van de „afwijking" en de grote ongelijkvormigheid ervan oorzaak van het feit, dat de maatschappij MBD-kinderen nog altijd niet aanvaardt als een probleem waar iets aan gedaan zou moeten worden.

Lijdensweg

Na in feite al een hele lijdensweg te hebben afgelegd nam mevrouw Koning het initiatief tot de oprichting van de „Oudervereniging MBD-kinderen Limburg". Er bestonden al enkele regionale organisaties, o.a. in Den Bosch, die echter nauwelijks gelegenheid hebben om ook buiten hun rayon wat te doen, vandaar dat zij zelf de hand aan de ploeg sloeg. Deze Limburgse organisatie wijkt in zoverre af van de andere, dat hier geen onderscheid wordt gemaakt tussen ouders met kleine en die met grote MBD-kinderen. „Ik denk dat we elkaar veel kunnen vertellen", zegt mevrouw Koning, „al zijn de problemen natuurlijk vaak verschillend." Er worden geregeld gespreksgroepen gehouden, waarop men vooral zijn hart kan uitstorten. Want: „Je zit er altijd alleen voor." Een bijeenkomst in Brunssum in april trok veel belangstelling. Op 13 mei is er een informatieavond in de Oranjerie in Roermond.

Inmiddels heeft het initiatief wel tot resultaat geleid. Er worden nu plannen gemaakt voor een experimenteel huis waarin een groep kinderen bijeen kan wonen, uiteraard onder toezicht. Er is een provinciaal subsidie voor het werk van de werkgroep, „het loopt", zegt mevrouw Koning, enkele weken na het eerste gesprek. „Als ik nu weg zou vallen zou het werk toch doorgaan."
Maar ondanks dat is aan de belangrijkste eis nog altijd niet voldaan: erkenning van het MBD-kind. Twee deskundigen, P. Steneker en M. Brabers, hebben op huize De Widdonck in Roggel veel ervaring met MBD-kinderen – maar een steekhoudende definitie kunnen ook zij niet geven. „Het zijn kinderen met een gedragsstoornis die zijn oorzaak vindt in een minder goed functioneren van de hersenen", zegt Steneker. „Maar het probleem is, dat dat minder goed functioneren langs neurologische weg vaak niet te constateren valt. Er is dus een dysfunctie; er zijn ook andere symptomen die in samenhang met elkaar de diagnose wel rechtvaardigen, vinden wij. Maar er zijn ook veel deskundigen die zeggen: zo is het een kapstok voor alles dat we niet weten, een prullemanddiagnose dus."

Steneker en Brabers vinden het zoeken van medische erkenning de foute weg. „Het is geen medisch probleem, maar een pedagogisch probleem." Steneker is psycholoog en Brabers maatschappelijk werker. „Inhoudelijk ben ik bij deze kinderen trouwens bezig met een orthopedagogische benadering", zegt Steneker. De medische wetenschap kan alleen een ondersteunende functie hebben, bijvoorbeeld in de vorm van eventuele (tijdelijke) medicatie.

Vijftien jaar ervaring heeft Steneker ermee, Brabers een paar minder. „Vijftien jaar geleden vielen ons in de leefgroepen op De Widdonck kinderen op, die als buitenbeentjes werden ervaren, die er niet aan hun trekken kwamen. Het gedrag van deze kinderen is op grond van de veronderstelde hersenbeschadiging op bepaalde wijze gekleurd, en ons bleek al snel dat ze vooral stuk liepen in een te tolerante sfeer. Daarop is een aparte leefgroep voor die kinderen gevormd."
Daarmee werden goede resultaten bereikt en op zekere dag heeft De Widdonck, zij het langs indirecte weg, aan ouders die mogelijkheden zochten voor hun kinderen het aanbod gedaan tot het vormen van nieuwe leefgroepen. Inmiddels treedt een nieuwe tendens aan het licht: de term MBD wordt vermeden, de kinderen worden nu „organisch" genoemd.
Brabers legt er sterk de nadruk op, dat de geschiedenis van „zo'n kind" vaak heel ongunstig is, soms hebben de ouders er wel dik 25 instanties mee afgelopen, terwijl het juist zaak is dat het kind snel behandeld wordt. „De Widdonck kan iets, en wil iets, maar er moeten niet teveel mensen komen", zegt Brabers, „want dan worden wijzelf ook de zoveelste instantie." Het criterium moet dus zijn dat „uithuisplaatsing" echt noodzakelijk is. Voor de rest moeten kinderen zoveel mogelijk in de eigen omgeving behandeld kunnen worden. Uithuisplaatsingen zijn vrij snel nodig want MBD-kinderen zijn hypergevoelig voor stress-situaties: echtscheiding, langdurige ziekte van de moeder. Uithuisplaatsing mag dus alleen in die evidente gevallen.
Steneker somt een aantal zaken op die een rij moeten staan: preventie, goede diagnostiek, en dan behandeling, die kan bestaan uit hometraining, of dagbehandeling, of internaat en daarna dagopvang voor ouderen. De Widdonck zou in dat verband wel iets kunnen betekenen, meent hij.

Hometraining

De hometraining staat voorop. De hulpverlener moet een aantal uren in het gezin meedraaier, gefocust zijn op het kind, en moet dan met de ouders en het kind evalueren wat er gebeurd is.

Een probleem daarbij is, dat het uiteenzetten van de werkwijze aan ouders die er voor het eerst mee te maken krijgen erg moeilijk is. „Je moet eigenlijk kunnen zien hoe er gewerkt wordt", zegt hij. „Ontdekken waar de mogelijkheden liggen." De wijze van financieren staat overigens in de weg, dat voor kinderen die op de Widdonck in een leefgroep hebben gezeten ook aan nazorg wordt gedaan.
Mevrouw Koning heeft inmiddels niet stilgezeten, ze heeft ook de politiek er bij gehaald, want langs die weg is een erkenning misschien toch los te krijgen. De betrokken Kamerleden houden zich overigens enigszins op de vlakte. Zij vinden het wel een heel belangrijk probleem, een van hen heeft een notitie gemaakt voor de eigen (CDA)-fractie, maar zij wijzen er ook op dat zaken die weer meer geld gaan kosten in een tijd van bezuiniging niet zo lekker liggen. Met andere woorden: het komt er voorlopig niet van dat op regeringsniveau iets gedaan wordt.
Hier volgt een aantal adressen voor degenen die zich willen melden als lid of behoefte hebben aan meer informatie: mevrouw T. Koning, Wagemaker 6, Brunssum, telefoon 045-258711; Leo Lambrechts, Veldstraat 93, Tegelen, telefoon 077-35716.

Vrouwenbeweging NKV in oktober 50 jaar

ROERMOND – Met de voorlopige toezegging van subsidie door de provincie hoopt de Vrouwenbeweging van het NKV in Limburg in het lopende en komende jaar weer de nodige aktiviteiten te kunnen ontplooien. In het kader van de rijksbijdrageregeling ter stimulering van het emancipatiewerk hoopt VNKV-voorzitster mevrouw C. van der Velden-Tellers ook uit die pot de nodige ondersteuning te krijgen voor de Vrouwenbeweging.

Dit is vooral ook belangrijk omdat de VNKV in oktober aanstaande haar vijftigjarig bestaansfeest gaat vieren.

Tijdens de dinsdag gehouden jaarvergadering van de VNKV in Roermond liet mevrouw v.d. Velden weten dat een speciale werkgroep de feestelijkheden rond dit jubileum zal voorbereiden.
Belangrijk onderdeel van de jaarvergadering vormde gisteren een inleiding door HTP-docente mevrouw T. Augustus-Vijgen over het thema „Hebben wij een buurvrouw? Zijn wij een buurvrouw?" De inleidster stelde zich op het standpunt dat assertiviteit, het voor je recht opkomen, nodig is wanneer je iets voor andere wilt betekenen. Ze ging ervan uit dat de veranderende situaties in huishouden en gezinsleven ook verandering in de relatie met de buurt betekenen. De vanzelfsprekendheid van de burenhulp, zoals die vroeger bestond en nu nog wel in oudere woonwijken te vinden is, verdwijnt volgens mevrouw Augustus. Ook waar oude wijken worden platgewalst en door nieuwe huizenbloks worden vervangen, worden buurtrelaties verstoord, aldus de inleidster. Zij riep op tot bezinning over het begrip „met buren leven" en het doortrekken van die lijn naar het beter omgaan met buitenlanders. „Dat moet dan vanuit ieders onvervangbare plaats gebeuren. We moeten niet aan een gevoel van machteloosheid toegeven, maar assertief zijn hoe we hier en nu met andere kunnen omgaan", gaf de inleidster als stof voor de discussie die in de middaguren van de jaarvergadering plaatsvond.

Notaris L.L.M. Haanen te Beek-L.

zal op **donderdag 13 mei 1982** om **15 uur** in hotel Stadion, Mauritslaan 2 te **Geleen** krachtens het bepaalde in artikel 1223 lid 1 van het Burgerlijk Wetboek in het openbaar bij opbod verkopen:

GEMEENTE GELEEN

winkel/woonhuis met garage en tuin, gelegen te Lindenheuvel, plaatselijk bekend als Irisstraat 1, kadastraal bekend als gemeente Geleen sektie G nummer 1155, groot 3,62 are.
Indeling: begane grond: winkelruimte van 7 bij 6 meter, kamer, keuken, toilet en hal.
Eerste verdieping: woonkamer met ruime keuken, badkamer met vaste wastafel en ligbad, apart toilet; zolder.
Tweede verdieping: 3 slaapkamers en bergzolder.
Het pand is onderkelderd en voorzien van c.v.
Koper kan het gekochte aanvaarden vrij van huur, na betaling der koopsom, welke uiterlijk dient te geschieden op 24 juni 1982.
Bezichtiging: donderdag 6 mei, dinsdag 11 mei en woensdag 12 mei in de namiddag van 2-4 uur op vertoon van een toegangsbewijs, te verkrijgen ten kantore van notaris Haanen, Maastrichterlaan 45, te Beek-L., tel. 04402-2454.

Onroerend goed

Brunssum te k.

nabij centrum, halfvrijstaande woning. Pr. Beatrixstr. 54. Zeer gunstig. Direkt te aanvaarden.

Hoensbroek open huis

Zaterdag 8 mei van 10 tot 12 uur. Prachtig halfvrijstaand woonhuis te k. Verder steeds diverse woonhuizen in div. prijsklassen te k., alsmede appartementen. Ass.kantoor, Lindestr. 5, Brunssum.

Th. van Oppen

Wonen nabij het centrum en de natuur. Ideale nieuwbouwhuizen in het plan Gouverneurstraat te HEERLEN. Hoge rijksbijdrage mogelijk. Netto maandlast vanaf ƒ 469,–. Bezoek ons info-centrum aan de Gouverneurstraat 3. Openingstijden: 's zaterdags van 14.00-16.00 uur, maandag t/m vrijdag van 16.00-19.00 uur.

Stienstra Heerlen Makelaardij BV

Tempsplein 25, Heerlen. Tel. 045-712255.

TE KOOP. Born Graetheide, voor de snelle beslissers nog twee woningen voor kleine gezinnen.
Indeling: hal, toilet, badkamer, woonkamer, keuken, 2 slaapkamers, zolder, grote kelder, zeer ruime garage en tuin. Deze woningen worden gebouwd met rijkssubsidie en bij totale toekenning hiervan bedraagt de maandlast ƒ 392,–
Inlichtingen: De Bruijn Assurantiën b.v., Nachtegaalstr. 91, Geleen, tel. 04494-40955.

Halfvrijst. ouder herenhuis met garage en c.v. ind. woonk.: 32 m², keuken, 5 slpks., 2 badk., 2 w.c. Helemaal onderkelderd. Tel. 045-721239 HEERLEN ƒ 133.000,– k.k.

LADA Hartveroverend

De Lada 2105 slaat hartveroverend toe. Geen wonder. Zoveel vernuft en vernieuwing gekombineerd met zo'n charmante styling, dat is liefde op het eerste gezicht. Met vernieuwde, stille en zuinige 1300 cc motor, goed voor 860 kg. caravantrekkracht geremd. Kortom méér luxe, komfort, kompleetheid, kracht en degelijkheid voor minder geld. Lada 2105 staat verrassend laag geprijsd bij uw Lada dealer: 12.235,–* inklusief BTW.

Pluspunten Lada 2105:
+ nieuw dashboard
+ ruimer zicht rondom
+ aluminium bumpers met stootrand
+ veiligheidsrolgordels voor en achter
+ kuipstoelen
+ van binnenuit verstelbare buitenspiegel
+ aanhangwagengewicht 860 kg geremd
+ ingebouwde mistachterlampen
+ voorruit van gelaagd veiligheidsglas
+ verwarmde achterruit

LADA

Lada 2105

12.235,–*
* inklusief BTW. af Groningen.

Gremi Auto-import bv Osloweg b/h Europaplein, Postbus 303, 9700 AH Groningen. Tel. 050-183121*. 190 Dealers in Nederland, Service in geheel Europa.

BRUNSSUM	Autobedrijf Chiaradia	Trichterweg 122 tel 045-212843	NUTH	Garage B. van der Velden	Pastorijweg 65 tel 04447-1904
ELSLOO	Garage Meijers	Koolweg 75 tel 04402-1088	SITTARD	Garage Schoenmakers	Geerweg 33 tel 04490-12814
MAASTRICHT	Autobedrijf Don Weerts	Bloemenweg 2 tel 043-15938	UBACHSBERG	Autobedrijf J. Keulartz	Kerkstraat 60a. tel. 045-752122

Van den Berg Transporttechniek. Thuis in machinebouw, gespecialiseerd in aandrijftechniek.

Wij leveren niet zo maar aandrijvingen. Onze Demag-remmotoren zijn ontwikkeld en gemaakt door specialisten. Beproefd in kraaninstallaties en machinebouw. Gebaseerd op het principe van de schuifankermotor d.w.z. géén klemmen, spoelen, gelijkrichters etc. voor het remsysteem.
Prima motoren dus.
Kies uit een kompleet programma van kortsluitanker-, sleepringanker-, gelijkstroom-, stilstandmotoren en tandwielkasten, alles met elkaar te combineren (reductoren fijngangaandrijvingen) plus bijbehorende regelingen!

Vraag het leveringsprogramma maar aan. Antwoordnr. 851. Geen postzegel.

DEMAG ZZZZZ

vandenbergtransporttechniek
Uiterst gunstige prijs/kwaliteitsverhouding.
2500 BD 's-Gravenhage, Postbus 16185, tel. 070-889460.

PIETERS DORTU
voor jong en minder jong

een grote sortering
melka
JACKS

zomer pantalons
92,50

bandplooibroek
katoen
89,50

hemden
korte mouw
alle maten
32,50

pantalon stretch ~~80,-~~ 75,-
TIP

heerlen
promenade
geleenstraat
maastricht
grote staat

Ongewoon Goed.
En betaalbaar

PIETERS DORTU

eigentijds zitkomfort betaalbaar geprijsd

2- en 3-zits bankstel Funny
De Funny-bankstellen hebben een geheel houten romp, die is afgedekt met polyether schuim. De kombinatie daarvan is volledig op elkaar afgestemd, waardoor soliditeit en zitcomfort gewaarborgd zijn. Gestoffeerd in een eigentijds minaribdessin. Verkrijgbaar in de kleuren blauw, grijs en terra cotta.

2-zitsbank ~~795.-~~ 695.-
3-zitsbank ~~995.-~~ 895.-

2-zits bank Fleur
Het Fleur-model is zowel verkrijgbaar met een A- als een V-vormige rug. Daardoor zijn meerdere banken naast elkaar plaatsbaar. Moderne vormgeving en komfortabel gestoffeerd in een eigentijds ruit-patroon. Leverbaar in groen, rose, blauw, bruin en grijs.
Slechts 795.-

Zitelementen Funny
Elementen waarbij zitting, rug en arm als één geheel zijn vervaardigd voor optimaal zitkomfort. De uitstekende kwaliteit volledig garandeert een jarenlange goede vorm. Uitgevoerd in minirib, afgezet met bies. In blauw, terra cotta en grijs. Kompleet als afgebeeld (3 hoek- en 2 rechte elementen).
1985.-

Recht-element **295.-**
Hoek-element **465.-**

2705 A-2

VROOM & DREESMANN

BIOSCOPEN

HEERLEN

Royal
...rce five, 16 jr. dag. 20.30 uur; ... 14.30 en 20.30 uur; za en zo ...30, 19 en 21.30 uur.
Rivoli
...sence of Malice, a.l. dag. 20 ...r, wo 15.30 en 20 uur, za en zo ...30, 19 en 21.30 uur.
...lo, de 120 dagen van Sodom, ...jr. vr en za 24 uur.
...ssage
...ep Rub, 18 jr. dag. 14, 16, 18, 20 ...22 uur.
...xwish, 18 jr. do t/m zo 24 uur.
...5
...American werewolf in Lon...n, 3e week, 16 jr. dag. 14.30 en ...30 uur.
...ligula en Messalina, 16 jr. dag. ...en 20 uur.
...e Cannonball run, 11e week, ...dag. 14, 16, 19 en 21 uur.
...el liefs uit ontuchtig Tirol, 16 ...dag. 13.45, 15.45, 18.45, 20.45 ...ur.
...aster with crack fingers, 16 jr. ...g. 14.15, 16.15, 19.15 en 21.15 ...ur.
...m en Jerry, deel 4, 2e week, a.l. ...zo en wo 14 uur.
...femme enfant, 16 jr. do t/m zo ...45 uur.
...uce Lee in Nieuw Guinea, 16 ...do t/m zo 22.30 uur.
...poet
...nkel, zo 20 uur.

HOENSBROEK

Royal
...e hunter, 12 jr. vr en za 20.30 ...r, zo 17 en 20.30 uur.
...rie vuisten op safari, a.l. zo 14 ...ur.

UBACH o. WORMS

...randtheater
...e hete nachten van Josefine ...lutzenbacher, 16 jr. za 20 uur, zo ...en 21 uur.

KERKRADE

...ijngrachttheater
...it is Elvis, a.l. za en zo 14.30 uur.
...e Kid, 12 jr. za en zo 17 uur.
...as Boot, 12 jr. za, zo, ma en di 20 ...ur.

SCHAESBERG

...utokino
...en moordverjaardag, 12 jr. do ...n vr 22 uur.
...lad Max, 16 jr. do en vr. 24.15 ...ur.
...peration Cross eagles 12 jr. za, ...o en ma 22 uur.
...nter the Ninja, 16 jr. za, zo en ...an 24.15 uur.
...appion, 12 jr. di en wo 22 uur.

EXPOSITIE

HEERLEN

Galerie Kunstbezit, Kruisstraat 6,
Kunstwerken van Johan Schreurs en Dre Houben. Open ...i t/m za van 14 tot 19 uur. Tot 21 mei.
Galerie Stadhouders, Potgieterstraat 90,
Beeldhouwwerken en schilderijen van Alfons Stadhouders. Elke zaterdag van 10 tot 12 uur.
Galerie Jean Viehoff, Tempsplein 10,
Tekeningen en schilderijen van eigen werk. Open van 14 tot 17 uur.
Stadhuis
Werk en visie van Frits Peutz, architect van 1916 tot 1966. Open dag. van 9 tot 17 uur, za en zo van 14 tot 17 uur. Tot en met 9 mei.

HOENSBROEK

Kasteel
Fotogalerie '68
Foto's van Paul den Hollander. Open ma t/m vrij van 10 tot 12 uur, van 13.30 tot 17 uur, za en zo van 13.30 tot 17 uur. Tot en met 23 mei.
Bibliotheek, Past. Schleidenstraat 39,
Foto's van Piet Cranen, Jan Schiffers en André Reiters. Open ma, wo en do van 10 tot 18 uur, di en vrij van 10 tot 20 uur. Tot 15 mei.

KERKRADE

Mijnmuseum Klein Rolduc,
Tal van facetten uit de Limburgse mijnbouw. Open di t/m vrij van 9 tot 17 uur. Elke eerste zaterdag van de maand van 13 tot 17 uur.

UBACH o. WORMS

Atelier Daamen, Grensstraat 87,
Werk van leden van Waubachse school. Open dag 20-22 uur, do 10-22 uur. Tot en met 6 mei.

SCHIMMERT

Hof van Oensel, Haagstraat 5,
Poppen van Phil Blom-Groenhagen, schilderijen van Maddy Rentenaar. Open di en za 14-18 uur. Tot en met 15 mei.

VALKENBURG

Fransche Molen, Lindenlaan 32
600 jaar geschiedenis Fransche Molen in documenten, teksten en foto's. Daarnaast informatie over Geulmolens. Open wo. t/m zo. 11-17 uur.
Oud Stadhoes
Olieverven en aquarellen van Hannie van den Bosch. Tot en met 16 mei. Open dag. 14-18 uur.

Operaconcert in Gregoriuskerk

BRUNSSUM – Het mannenkoor RMK 1921 uit Brunssum geeft vrijdag om 19.30 uur in de Gregoriuskerk te Brunssum een operaconcert, waaraan drie bekende Limburgse solisten meewerken. Het zijn de sopraan Ans Humblet, de bariton John Bröcheler en de tenor Hubert Delamboye. De muzikale begeleiding is in handen van het Limburgs Symphonie Orkest. Het geheel staat onder leiding van Bart Kockelkoren.

Uitgevoerd worden koren en aria's uit Die Zauberflöte, Der Freischütz, der Fliegende Holländer, Tannhäuser, Parelvissers, Faust, Rigoletto, Traviata, Ernani en La Froza del Destino. Het mannenkoor RMK 1921 geeft dit concert in het kader van het 60-jarig bestaan. John Bröcheler, die reeds op de grootste internationale podia onder de meest beroemde dirigenten heeft gezongen, behoeft nauwelijks nog enige introduktie. Zijn laatste grote succes is de bekroning van zijn langspeelplaat met de Preis der Deutsche Schallplattenkritiek. De tenor Hubert Delamboye is afkomstig uit Margraten. Hij is momenteel verbonden aan de Staatsoper te Wiesbaden.







● *Drie Limburgse solisten werken mee aan het operaconcert van RMK 1921. Ans Humblet, Hubert Delamboye en John Bröcheler.*

Samenwerking om overlappingen te voorkomen

Vrouwengroepen Landgraaf slaan handen in elkaar

LANDGRAAF – Niet alleen op bestuurlijk gebied is de herindeling in de Landgraaf merkbaar. Een drietal vrouwenverenigingen uit de vroegere gemeenten Nieuwenhagen, Schaesberg en Ubach over Worms heeft ook de handen letterlijk in elkaar geslagen en met succes. Sinds de verkiezingen in oktober van het vorig jaar hebben deze vrouwenverenigingen gezamenlijke bijeenkomsten georganiseerd, niet alleen voor hun leden, maar voor alle andere vrouwen uit de Landgraaf.

Het overleg tussen de vrouwengroepen Landgraaf is een initiatief van het Vrouwentrefpunt Nieuwenhagen, Limburgse Vrouwenbeweging afdeling Ubach over Worms en de Schakel uit Schaesberg, een afvaardiging van de vrouwengroepen Bidt en Werkt, Vrouwenkontakt, Vrouwenwijzer en Vrouwengilde. De vrouwengroeperingen willen een eigen leven blijven leiden, maar tevens vinden zij het belangrijk om contact te houden met andere vrouwengroeperingen.

„Wij vinden het belangrijk dat de huidige kracht van de vrouwenbeweging wordt gehandhaafd en uitgebreid", aldus een woordvoerster van het overleg tussen vrouwengroepen Landgraaf. „Dat wil zeggen dat we het werk ondersteunen van uit kleine, overzichtelijke groepjes. Daarnaast zien we de noodzaak van regelmatig overleg, ten einde ervaringen uit te wisselen, steun van elkaar te krijgen en samen snel te kunnen inspringen op acties. Het overleg kan meer inhoud geven aan de beweging en kan leiden tot goede aktiemiddelen. Ook kan het overleg activiteiten organiseren voor alle vrouwen, ook zij die niet georganiseerd zijn. Activiteiten waarvan de kosten te groot zijn om door de afzonderlijke groepen te worden gedragen of die gericht zijn op een ruimer publiek worden op deze manier ook mogelijk. En dan natuurlijk niet te vergeten, samen staan wij sterker bij de gemeente."

Lentefestival

SCHAESBERG – In het kader van het lentefestival houdt de Stichting Buurtwerk Schaesberg een vijftal activiteiten te beginnen met een bezoek aan de Floriade op dinsdag 11 mei. Er wordt om 7.00 uur vertrokken van de Brandhofstaat te Schaesberg.

Zelfverdediging voor vrouwen staat centraal op dinsdag 18 mei, lekker en gezond eten zonder reclame op dinsdag 25 mei, een bezoek van een schoonheidsspecialiste op dinsdag 8 juni en het thema „bloemen houden van mensen" op dinsdag 15 juni. Alle activiteiten die worden gehouden in Buurthuis aan de Hoofdstraat en duren van 9.30 tot 11.30 uur. De kosten voor deelname aan het lentefestival bedragen ƒ 45,00. Voor meer informatie, tel. 045-313507.

Bondswedstrijd „Nooitgedacht"

UBACH OVER WORMS – De politiehondenvereniging Nooitgedacht uit Ubach over Worms houdt zaterdag en zondag haar eerste bondswedstrijd onder auspiciën van OLDB. De wedstrijden worden gehouden op het terrein aan de Nieuwenhagerstraat in Ubach over Worms. Er wordt gestreden in vier klassen, de aspirant-, de jeugd-, de open- en de ereklasse. De wedstrijden beginnen beide dagen om 9.30 uur.

Inleiding in HTP

HEERLEN – In het kader van een bijzondere collegecyclus houdt professor dr. Harry de Lange maandag 10 mei een openbare inleiding onder de titel „Het sociale denken in de oecumene" in de Hogeschool voor Theologie en Pastoraat aan de Oliemolenstraat 60 te Heerlen. Professor De Lange is goed op de hoogte van de activiteiten in de Wereldraad van Kerken. Hij is een sterke pleitbezorger van de economie van het genoeg.

Brunssumse aktie tegen „verdwijning"

BRUNSSUM – Naar aanleiding van de „verdwijning" van Horacio „Boy" Moracles, vermoedelijk gearresteerd door het Filipijnse leger, is de MOV-groep van Brunssum-Noord een handtekeningenaktie gestart. Eerder stuurde zij een telegram met het verzoek om vrijlating naar minister van defensie Ponce Enrile.

Met Morales werden nog verschillende anderen gearresteerd. Van twee mensen is bekend dat ze zijn gemarteld. De MOV-groep roept iedereen op om haar aktie te ondersteunen. Voorbeeldbrieven met Engelse tekst en handtekeningenlijsten zijn te verkrijgen bij Carola Braeken uit Brunsseum, tel. 045-255721.



● *Het diamanten paar Zinzen.*

Echtpaar Zinzen 60 jaar getrouwd

BOCHOLTZ – Zaterdag viert het echtpaar Jozef Zinzen en Gertruda Zinzen-Voncken het diamanten huwelijksfeest. Het feest wordt ingezet met een eucharistieviering om 15.00 uur in de parochiekerk, opgeluisterd door het koperensemble van de Kon. Philharmonie en het dameszangkoor „Morgenzang". Van 18.00 tot 19.30 uur kan iedereen het paar en de familie feliciteren in harmoniezaal Coervar aan de Dr. Nolensstraat 7 te Bocholtz. Het feest wordt onder andere meegevierd door de vier zoons en hun echtgenoten, tien kleinkinderen en vijf achterkleinkinderen. Later op de avond wordt het feest besloten met een familieavond in café „Baneheide".

Jozef Zinzen is timmerman van beroep. Hij leerde het vak bij Bergen in Simpelveld. Na zijn leertijd ging hij werken bij de Staatsmijn Wilhelmina te Terwinselen, waar hij tot aan zijn pensionering op 55-jarige leeftijd bleef. Hij geniet nu reeds 29 jaar van zijn pensioen en heeft tijd te weinig. Hij geeft zich geheel aan zijn hobby's. Hij wandelt veel, fietst nog meer, werkt in de tuin en luistert graag naar goede muziek en zang. Zijn zoons, steunpilaren van de Phil, hebben hun culturele aanleg niet van een vreemde. In dit topkorps spelen nog negen leden van de Zinzen-familie. Vroeger zong hij in de toenmalige zangvereniging St.-Jacobus. Nu is Jozef met zijn vrouw, beiden nog goed gezond, lid van de bejaardenvereniging St.-Josef. Iedere donderdag zijn ze bij deze vereniging present.

Gertruda Vonckenis met haar 83 jaar enkele maanden jonger dan haar man. Zij bestierd nog steeds huishouden. Dat heeft ze de hele tijd gedaan: in het huishouden werken. Tot aan haar huwelijk in Aken en Kerkrade. Enkel het zeer zware werk laat ze door de kinderen uit handen nemen.

CURSUSSEN

Bloemschikken

HEERLEN – In Novazembla aan de Ganzeweide 211 in Heerlerheide start maandag een cursus bloemschikken. De cursus duurt zes weken en vindt telkens plaats van 20.00 tot 22.30 uur. De totale kosten bedragen 30 gulden. Inschrijving is mogelijk bij Marij van Cleef, Ganzeweide 211, telefoon 045-222135.

Milieukunde

HEERLEN – Aan de HTS aan de Dr. Jaegerstraat 40 in Heerlen start eind augustus weer de applicatiecursus milieukunde, die is bedoeld voor hogere technici en functionarissen in andere disciplines van vergelijkbaar niveau. Programma en inlichtingen over de cursus zijn verkrijgbaar bij de HTS, tel. 045-711600. Aanmelding moet ook hier geschieden vóór 7 juni.

Irenehuis

BRUNSSUM – In het Irenehuis aan de Heugerstraat 31 gaan in september weer nieuwe cursussen van start. Nu reeds kan men hierover meer informatie krijgen en zich opgeven voor de volgende cursussen en aktiviteiten, naailessen voor beginners en gevorderden, handwerkclub voor dames, gymnastiek, Engels, Frans, keramiek, zeefdrukken, fotografie, poppenmaken, alfabetisering, videogroep, peuterspeelzaal, boetiekgroep, bejaardenzangkoor, open school, bloemschikken en kaarten.

Feest van Treffers 78

KERKRADE – De schietvereniging Treffers '78 houdt zaterdag in café Rolduc aan de Zonstraat te Kerkrade een gezellige feestavond met muziek en de bekende buuttereedner Frans Haselier uit Kerkrade.

Om 16.00 uur wordt er een huldigingswedstrijd geschoten tegen de schutters van het tweede team van SV Wilhelmina uit Nieuwenahgen. Om 18.00 uur is er gelegenheid het tweede team van de Treffers '78 te feliciteren met het behaalde kampioenschap in de tweede klasse, waardoor ze promoveren naar de eerste klasse.

Informatie aan raad en burgers onvoldoende

Raad Nuth wil meer openheid

NUTH – „Plannen en verordeningen kunnen wel op papier worden gezet, openbaarheid van bestuur is echter niet te vervatten in een verordening. De bereidheid om informatie te willen verstrekken moet aanwezig zijn. Hieraan ontbreekt het nogal in onze gemeente. Zowel de raad als de burger wordt nauwelijks of niet voorzien van informatie".

Dit zei het VVD-raadslid Henk de Heus tijdens de behandeling van de verordening tot openbaarheid van bestuur in de raad Nuth. De heer Jetten van de CDA ging namens zijn partij tijdens het sprekerskwartier nader in op deze verordening en de bijgevoegde instructies. „Gezien de verordening ziet de gemeente het te zeer als een plicht om een verzoek om informatie in te willigen. Er is hier duidelijk sprake van een te passieve openbaarheid van bestuur. De gemeente moet zich naar onze mening actiever opstellen en uit eigener beweging informatie verstrekken. Bij de voorgestelde verordening wordt voldaan aan de letter van de wet, maar niet aan de geest ervan", aldus de heer Jetten.

Bij de behandeling schaarde de CDA-fractie zich achter de visie van haar partij en verzocht de raad om aanhouding van de verordening tot de volgende vergadering. „Wij zullen dan met concretere plannen komen", aldus de CDA-fractie. De heer Derks van lijst Schimmert uitte nogal wat kritiek op het verzoek. „Het CDA behoort tot de coalitie en kan daarom voldoende invloed uitoefenen op de voorstellen, die door het college aan de raad gedaan worden. Het gebeurt echter steeds vaker dat men tot aanhouding van een voorstel verzoekt", aldus de heer Derks. Ook raadslid De Heus was van mening dat het CDA haar huiswerk slecht maakt.

In VJV Vosum Brunssum

Informatie over vakantie

BRUNSSUM – VJV Vosum houdt vanaf vrijdag een serie avonden waarin ideeën, informatie en praktische tips worden gegeven over „het op vakantie gaan". Er komen zaken aan de orde als: welke mogelijkheden er zijn van het op vakantie gaan, zoals reis- en andere verzekeringen, vakantiefoto's maken, vakantiemogelijkheden in Limburg en de direkte omgeving.

De avonden beginnen om 20.00 uur in het gebouw van VJV Vosum aan de Raadhuisstraat 12 te Brunssum en zijn vooral bedoeld voor jonge mensen tussen 17 en 30 jaar die geen dagopleiding meer volgen (behalve LTS, LHNO en MAVO). De kosten zijn ƒ 2,00 per avond inclusief koffie of thee. Voor meer informatie, tel. 045-254431.

Inbraken in Heerlen

HEERLEN – In de nacht van maandag op dinsdag is ingebroken in een garagebedrijf aan de Schandelerstraat, nadat een ruit aan de voorkant van het perceel was verbroken. Er werden vier complete wielen met een waarde van 3972 gulden en acht velgen met een waarde van 2900 gulden gestolen.

Van een aan de Kamperheideweg (langs de gemeenteheide) geparkeerde Fiat-127-sport, verdwenen maandagavond tussen half zes en half zeven de complete wielen. De eigenaar was, zoals wel vaker, aan het trimmen. Toen hij terugkwam stond de auto aan de voorzijde op afgezaagde boomstammetjes en aan de achterkant gewoon op de grond. De schade aan de auto is ongeveer 1350 gulden. De eigenaar is alleen WA-verzekerd, zodat hij die schade niet vergoed krijgt.

Regio kort

NUTH
● De openingstijden van de bibliotheek zijn op vrijdag gewijzigd. Deze zijn nu van 15 tot 19 uur.
● De prijzen van de zevende trekking van de loterij gehouden door RKSV Minor zijn gevallen op de lotnummers: 303, 905, 657, 868, 163, 930, 987, 898, 206, 533, 335, 220, 252, 882, 843, 136, 897, 363, 798 en 283.

SCHAESBERG
● In lokaal van de Meer wordt vrijdag om 20.30 uur een kwajongconcours gehouden. De organisatie is in handen van de vrijetijdsvoetbalvereniging Blauw-Wit.
● De volleybalvereniging Schaesberg houdt vrijdag om 20 uur in het lokaal Herman Pijls een ledenvergadering. Besproken wordt de toekomst van de vereniging.

BRUNSSUM
● In het gemeenschapshuis de Burcht wordt vrijdag om 20.30 uur een kwajongconcours gehouden. Het inleggeld bedraagt vijf gulden.
● Door de stichting jeugd- en jongerenwerk wordt vrijdag om 21 uur in het jeugdhuis Fatima een film- en muziekavond gehouden. Op het programma staat muziek van de Doors. De entree voor deze avond is twee gulden.

VOERENDAAL
● De prijzen van de loterij gehouden door de tafeltennisvereniging Sempre Avanti zijn terechtgekomen op de lotnummers: 348, 1428, 1222, 1871, 1580 en 1225. De prijzen zijn verkrijgbaar bij de heer J. Curvers, Heerlerweg 34.

TREEBEEK
● Op het schoolplein van de prinses Beatrix- en Marijke-school aan de Ir. de Katstraat wordt vrijdag en zaterdag een rommelmarkt met een fancy-fair gehouden. De opbrengst is bestemd voor de Nederlandse Hervormde kerk te Treebeek. Vrijdag is de markt geopend van 19 tot 23 uur en zaterdag van 12 tot 18 uur. De toegang is voor alle belangstellende gratis.

SIMPELVELD
● Jan en Mia Packbier openen vrijdag om 19 uur aan het Dr. Poelsplein hun prachtig restaurant annex feestzaal „'t Aowesj Hoes". Waar eens de bouwvallige boerderij van de familie Packbier stond, staat nu een hotel in de stijl van weleer.
● Diëtiste mevrouw M. Kikken-Kohnen houdt vrijdag van 9 tot 13 uur in het Groenekruisgebouw aan de Dr. Ottenstraat spreekuur. Wie daar gebruik van wil maken dient vooraf tussen 13.30 en 14 uur een afspraak te maken met de verpleegkundige in het Groenekruisgebouw.

HEERLEN
● In het Trefpunt aan de Pater Beatusstraat wordt zaterdag van 10 tot 20 uur het open Heerlense sjoeltoernooi gehouden. De entree voor volwassenen is drie gulden en voor kinderen ƒ 1,50.

BOCHOLTZ
● In het lokaal I jen Schmidt wordt vrijdag om 20 uur voor de liefhebbers van standaarddansen een dansavond gehouden.

SCHINVELD
● Door de kern Schinveld van het IKV wordt vandaag om 19.30 uur in zaal Sormani aan de President Rooseveltstraat een informatieavond gehouden over de bewapening. Dokter Winters en Baks houden een inleiding over de relatie die er is tussen de gezondheidszorg en de kernwapens. Iedereen is welkom en de toegang is gratis.

Kienagenda

VANDAAG:
Heerlen: 20 uur in zaal Hermans, Schaesbergerweg door uniformenfonds schutterij. 20 uur in het verenigingsgebouw de Voorzorg door supportersclub KEV. 14 uur in het Juphuis door de bond van ouderen. 20 uur in Stad Heerlen door c.v. de Strabante. 19.45 uur in het Kegelpaleis door gymnastiekvereniging Coriovallum.
Kerkrade: 19.45 uur in hotel Monopole door harmonie St.-Pancratius. 20 uur in het vrijetijdscentrum de Gracht door de bejaarden. 20 uur in café Zum Blauen Bok door de gezamenlijke verenigingen. 19.45 uur in lokaal 208 door Roldukerveld. 20 uur in het parochiehuis Bleijerheide door de schietvereniging Roda. 20 uur in zaal Kloth Chèvremont door de biljartbond.
Brunssum: 20 uur in het Open Huis door c.v. de Streupers. 20 uur in het Unitasgebouw door de schutterij Gregorius. 19.45 uur in het gemeenschapshuis In 't Ven door de gezamenlijke verenigingen. 14 uur in d'r Brikke-Oave door de bejaarden.
Nieuwenhagen: 20 uur in zaal Veenendaal door schietvereniging Wilhelmina. 14 uur in het dienstencentrum aan de Wilhelminastraat voor de bejaarden.
Heerlerheide: 20 uur in het Corneliushuis door de gezamenlijke verenigingen.
Hulsberg: 20 uur in het gemeenschapshuis door de gezamenlijke verenigingen.
Bocholtz: 20 uur in zaal Derwall door de Palermo Boys.
Treebeek: 19.45 uur in Chalet door de gezamenlijke verenigingen.
Ubach over Worms: 20 uur in café Vogelsank door de gezamenlijke verenigingen. 20 uur in zaal Eggen door v.v. Rimburg.
Nieuw-Einde: 19.45 uur in de Varenbeuk door ZVV.
Hoensbroek: 19.30 uur in het Demhofke door de gezamenlijke verenigingen. 19.30 uur in café Trianon door c.v. de Raadsheren. 19.45 uur in het multifunctioneel centrum door de gezamenlijke verenigingen.
Heksenberg: 19.30 uur in café 't Karrewiel door het damescomité voetbalclub.
Schaesberg: 20 uur in het gemeenschapshuis d'r Sjeet door het aktiviteitencomité.
Voerendaal: 19.45 uur in Huize Laurentius door de gymnastiekvereniging Furenthela.

Onroerend goed

SCHAESBERG. Baanstr. 16. te k. halfvrijst. woonhuis m. gar. en gr. tuin. Inl. en vrijblijvend bezichtigen. 045-313207. b.g.g. 311121.

Te koop goed onderhouden woonhuis in **VILT,** Valkenburg aan de Geul. Opp. 4400 m², mogelijkheid om 2 eengezinswoningen klasse K te bouwen, prijs n.o.t.k. Inl. 04407-1980, na 19.00 uur.

Bouwens Beek B.V. verkoopt GEZINSAPP. te Brunssum op zeer goede stand. Luxe afwerking. Vraagprijs ƒ 115.000,-. Inl. Bouwens Beek B.V., Burg. Janssenstr. 49, Beek (L.). Tel. tijdens kantooruren 04402-1101 4867, na kantooruren 04495-6534.

Bouwens Beek B.V. verhuurt 1-pers. APPART. in centrum Amstenrade. Huurpr. incl. energiekosten, ƒ 430.- p.m. Inl. Bouwens Beek B.V., Burg. Janssenstr. 49, Beek, tel. tijdens kantooruren 04402-1101 4867, na kantooruren 04495-6534.

Bouwens Beek B.V. verhuurt compleet ingericht WOONHUIS op goede stand te Ransdaal. Gevraagde huurpr. ƒ 1500,- p.m. Inlichtingen, Bouwens Beek B.V., Burg. Janssenstr. 49, Beek (L.). Tel. tijdens kantoor 04402-1101 4867, na kantooruren 04495-6534.

Te koop te LIMBRICHT, vrijstaand woonhuis met 4 slpks., woonk., moderne keuken, speelk., garage en grote siertuin. Apart van architectuur. Prijs e.d. op aanvraag. Inl. J.W. Offermans B.V. Scharnerweg 104 te 6224 JJ Maastricht. Tel. 043-624200.

Bouwvak

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

KANTELDEUREN in alle maten. 23 verschillende standaardmaten, direct uit voorraad leverbaar tegen de allerlaagste prijs. Fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle, tel. 043-641044.

Voor alle ZWEMBADBENODIGHEDEN, ook chemicaliën, naar Hydraflex, Nuth, Kathagen 4, tel. 045-243131.

Baksteenstrippen

De grootste sortering van Zuid-Nederland. Uit eigen zagerij, vanaf ƒ 9,– per m². Frepa C.V., Hogeweg 10, Voerendaal, tel. 045-752294.

KANTELDEUREN, industriedeuren, binnen- en buitendeuren. Fa. Straten Voerendaal. Vrijbl. inl. tel. 045-750187.

Steiger- en bouwmachineverhuur New Look gevelreiniging b.v., Edisonstr. 8, Schaesberg, industrieterrein Strijthagen, tel. 045-312154 312709. Ook verhuur GEVELREINIGINGSAPPARATUUR (met gratis advies) en ladders.

Hollanders B.V.

Verhuur en reparatie van bouwkranen, bouwliften, betonmolens, stalen steigers, elektrisch gereedschap, compressoren, trilwalsen, trilplaten, trilnaalden, heftrucks, schaft- en directiewagens, zandstraalapparaten, pannenliften en teerketels. Nijverheidstr. 20, Hoensbroek, tel. 045-218888.

Dieren

TRIMMEN en toiletteren van honden. Dierenspeciaalzaak Cobbenhagen, Grasbroekerweg 42, Heerlen, tel. 045-725260.

Te k. levende bruine SLACHTKIPPEN à ƒ 4,50 per st. Terstraten 13, Nuth.

Te k. mooie IERSE SETTER pup, reu m. stamboom en geënt, Cobbenhagen, Grasbroekerweg 42, Heerlen.

Te k. weg. omst. Duitse DOG, m. pap. Passartweg 6, Heerlen, na 18 uur.

Te k. zeer mooi, lief Yorkshire TERRIERTJE, koopje. Dr. Kuyperstr. 38, Meezenbroek-Heerlen.

Congo Grijze roodstaart PAPEGAAI met kooi te k., ƒ 350,-. Tel. 045-213740.

Te k. 2 ROTHWEILERS, reu en teef, met pap., lief v. kind. Custerslaan 19, Nieuwenhagen.

Te k. Mechelse HERDER, oud 13 mnd., ƒ 450,-, geschikt voor bewaking. Na 17 uur tel. 04459-1805.

Te k. Duitse STAANDER reu. Schaesbergerweg 37 Hrl. tel. 045-721110. Do. en vr. na 18 u.

Te k. jonge HERDERSHONDJES. Torenstraat 22, Oirsbeek, tel. 04492-4338.

Nieuw Belgisch hondevoeder, CERVO hondebrokken en hondediners ƒ 2,20 en ƒ 2,40 p. kg. Haal gratis proefmonster. Eussen-Rutten, Hoofdstr. 28, Eygelshoven. Tel. 045-351760.

Te h. -PAARDEBOX en weidegang omg. Klimmen. Tel. 045-224230 b.g.g. bel na 18 uur.

Attentie! Moederdagaanbieding. Leuke YORKSHIRE TERRIERTJES v. goede kwaliteit. Een blijvend gewaardeerd geschenk. Tel. 04404-1439.

Weggelopen: witte KAT met zwarte vlekken, terug te bez. na 17.00 uur. K. v. Bronckhorstlaan 26, Obbicht.

KINDERBOERDERIJ Haanrade-Kerkrade, dagelijks geopend, 045-451670.

Te k. nest Duitse HERDERS, zuiver ras, ingeënt, ontwormd. Hoogstraat 84, Slek-Echt.

Te k. HENNEN. Heistr. 48, Einighausen. Tel. 04490-19300.

Te k. YORKSHIRE TERRIERS 10 wk. oud, m. stamb., geënt. 04745-679.

HONDEHOKKEN, konijne-/pluimveehokken, vanaf ƒ 195,- bez. Houtbouwshow, Ubachs Kerkrade, Vink 39, tel. 045-460252.

Z.m. witte DWERGPOEDELS. Prov.weg-Zd. 143, Oirsbeek.

Te k. gevraagd Duitse HERDER of bouvier en papegaai. Tel. 045-313111.

Te k. BOUVIER, ± 2 jaar. Kerkstr. 91, Nieuwenhagen.

Auto's en motoren

Voor SCHOKBREKERS. Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor AUTOBANDEN. Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor UITLIJNEN Autobanden Thijssen B.V. Geleen tel. 04494-45100.

Voor ACCU'S Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

Voor BALANCEREN Autobanden Thijssen b.v. Geleen tel. 04494-45100.

UITLAAT kapot? Dan naar Auto Sport. Voor snelle service. Schelsberg 175, Heerlen, tel. 045-725507. Dealer orig. Romax-uitlaten.

Voor UITLATEN. Autobanden Thijssen b.v. Geleen, tel. 04494-45100.

TREKHAKEN, uitlaten en schokbrekers 30% korting, of gratis montage, accu's 35% korting, automaterialen 30% korting. Garage Ettema, Spekhouwerstr. 10, Voerendaal.

Te k. gevr. div. sloop- en schade AUTO'S tegen red. prijs, gratis afgeh. Autosloperij C. Korvers in de Cramer 98, Hrl. Tel. 045-751807.

AUTORUIT stuk?? Interautoglas. Dag en nacht mobiele service. Geuweg 44, Sittard. 04490-11235. Specialist v. alle ruiten.

AUTO'S te k. gevr. bwjr. '73-'79. Bet. goede prijs + vrijw.bewijs. Gar. Schaepkens, tel. 04405-2896.

Wij betalen 50 à 500 gulden voor uw oude AUTO of schadeauto, tev. tweede hands caravans gevr. Bel 045-753058.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S en goede auto's ƒ 25,– tot ƒ 500,–, tel. 045-752997 en 752819.

50 ANWB gekeurde occasions, Kouvenderstraat 135–143, Hoensbroek, 045-213636.

Revisie RUILMOTOREN met volle fabrieksgarantie voor alle typen auto's. Mercedes alle typen diesel 200 - 220 - 240. Ook Opel, VW enz. Diesels en benzine. Ook alle automaterialen, accu's, banden, schokbrekers, uitlaten, trekhaken met en zonder montage 30-40% korting. Donny Klassen b.v., groothandel automaterialen, Meerssenerweg 219 tel. 043-627354 Maastricht.

WA en All-risks honderden guldens GOEDKOPER, bel 045-317982 ook geldlen.

Wij kopen en halen uw oude AUTO, tevens alle nieuwe en gebruikte auto-onderdelen. Verboom BV, Leemkampsweg 2, Palemig-Heerlen, tel. 045-720654, b.g.g. 723487.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer. Kapelweg 24, Heerlen, tel. 045-720418.

Te k. RENAULT 6TL '76. Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Te k. MAZDA 1600 type 818, bwj. '75, pr. ƒ 600,–. Dr. Schrijnenstr. 27, Kerkrade.

TOYOTA Crown coupé met LPG, keur.rapp. ƒ 3900,-, tel. 04490-22660.

Te k. mooie RENAULT 4 TL. bwj. eind '75 ƒ 1650,-. Parallelstr. 11, Nuth, tel. 045-242779.

Bij DONNY kijken is kopen! Inkoop-verkoop. Steeds voorradig 60 stuks luxe en bedrijfsauto's, bussen en open laadbakken. Div. ombouwers voor camping, stationcars enz. van elk merk en type. Donny Klassen b.v. In- en verkoop alléén Meerssenerweg 219, tel. 043-627354 Maastricht.

Lente SKODA-SHOW de goedkoopste 4-drs. van Nederland vanaf ƒ 8995,–. Bij Garage Piet de la Roy en Zn. Hoofdstr. 114 Hoensbroek, tel. 045-212896. Hoge inruil van uw oude wagen. Ook zaterdags geopend.

Te k. PEUGEOT 305 SR bwj. '78, kmst. 80.000, pr. ƒ 8250,-, tel. 04405-2043.

Te k. zeldz. mooie TOYOTA Corolla, bj. '77, met LPG en radio, ƒ 3950,-. Inl. 043-51518.

Te k. FORD FIESTA 11 S, bwjr. '78, tel. 045-753196, na 18.00 uur.

Opel KADETT 1971, Ford Taunus 1600, 1971, Mazda 818, 1974, Toyota 1000 1971. Deze auto's verkeren in prima staat. Buschkensweg 34, Heerlen-Heksenberg. Tel. 045-218573.

Te k. FORD Taunus GXL Coupé bwjr. begin '75. Te bevr. Dr. Ir. Lelystr. 41 Heerlen na 5 uur.

Te k. FORD 1600L bwj. '76, km.st. 72.000, kl. wit, zwart, zwart leren dak, 4-drs., i.z.g.st. Inr. kl. auto mog. Vraagpr. ƒ 3600,–. Oranjestr. 39 Brunssum-Egge.

Te k. VW-PERSONENBUS bwj. '77, vrpr. ƒ 6.500,– Tel. 04498-52748, Wijngaardskamp 41.

Te k. FORD Taunus 1600 bwj. 5-'80, vele extra's, autom. als nw. Nwpr. ƒ 21.000,– nu ƒ 13.000,–. Zadelmaker 14, Brunssum.

Te k. zeer mooie VW KEVER ƒ 3850,–. Vondelstr. 6, Brunssum.

MERCEDES bestel L 407 D; Mercedes 300 D '77; BMW 320 '80; BMW 316 '78; Datsun Cherry '79; Datsun 120 AF II Coupé '78; Mazda 323 '79; Fiat 128 Sport '79; Honda Accord aut. '79; Mitsubishi Stationcar '79. Autoshop Geleen BV, Op de Vey 47-49, Geleen (bij ijsstadion).

Te k. BMW 518 met LPG, kl. rood, bwj. '76, i.z.g.st. Inr. kl. auto mog. Seipgensstr. 24, Geleen.

Te k. zeer zuinige SIMCA 1000 GLS bwj. '77, kl. beige, i.z.g.st. Vrpr. ƒ 2250,–. Tel. 04494-45249.

OPEL Kadett 12 SR Coupé. bwj. '79. Inr. mog. Burg. Maenenstr. 83, Elsloo.

Te k. BMW 318 I bwjr. '80 als nieuw, km.st. 20.000. Pr. t.e.a.b. Tel. 045-710752.

Te k. FIAT 131 Mirafiori Stationcar bwj. '79, grijs met., getint glas. Tel. 045-415994.

Te k. AANHANGWAGEN. Speciaal gemaakt voor hondevervoer. Vaste prijs ƒ 750,–. Tel. 045-320734 of 318728.

Te k. van part. SAAB 99GL met sportset, 6 mnd. oud, juweel, ƒ 5000,– onder nieuwprijs. Financiering mogelijk. Tel. 04498-52570.

Garage Tiems heeft 't FORD Transit lpg ƒ 4.000,–; Renault 4 TL als nieuw 50.000 km, ƒ 4.000,–; Ford Fairmont coupé 6-cil. ƒ 17.500,–; Dodge omni coupé, 4-cil. '82, ƒ 23.500,–; Daihatsu Charade ƒ 9.000,–; Daihatsu Charmant ƒ 9.200,–; Daihatsu Charmant '78, lpg, ƒ 5.500,–; Volvo P 544, ƒ 6.500,–; Daihatsu Cuore, demonstratieauto '82, ƒ 9.900,–; Honda Accord, 3-drs., '78, ƒ 8.500,–; Mitsubishi Galant '78, ƒ 8.500,–. Gar. R. Tiems, Daihatsu - Dodge - Chrysler - dealer. Rijksweg N. 16, Geleen. Tel. 41521.

VW GOLF MX '79; VW Golf N '80; VW Golf diesel '79; VW Golf S '78; VW Golf Extra '75; Opel Kadett City '77; Opel Kadett City '76; Opel Kadett 12 S '80; Opel Kadett 12N '79; Opel Kadett 12N '79; Opel Kadett Combi '77; Opel Kadett Combi '76; Opel Rekord Caravan 5-drs. '79; Opel Ascona 1.9 4-drs. met schuifdak '78; Mazda 323 SP '79; Mitsubishi Celeste '76; Renault R14 TL '77; Mini 1100 Special '77; Mini 1000 aut. '79; Toyota Corolla 1200 '75; Honda Civic '78; Auto 80 LS '80; Fiat Ritmo '79; Opel Ascona '74 (2x); Datsun Cherry '75; Peugeot 504 SR diesel '80; Peugeot 504 GL '78, '77. Div. Goedkope inruilwagens met ANWB-keuringsrapport met Bovag-garantie. Inruil en vlotte financiering. Auto Peters, B.V., Schelsberg 128, Heerlen. Tel. 045-722917.

MERCEDES type 240 diesel aut. '77. Auto Peters B.V., Schelsberg 128, Heerlen. Tel. 045-722917.

2 VOLVOBUSSEN voor vele doeleinden geschikt. Auto Peters B.V., Schelsberg 128, Heerlen, tel. 045-722917.

Te k. weg. vertr. naar buitenl. HONDA Civic, 5-drs., 1500, juli '80. Tel. 045-270108.

Te k. ASCONA '76, Taunus '76, Ascona T '72, Mercedes 190 D '60, 6-pers. Adria-caravan. Financ. en inruil. Nieuwenhagerheidestr. 57, Ubach over Worms.

Automatic, pracht Opel COMMODORE, type 1974, van 1e eigenaar, auto verkeert in topconditie, alle keuringen toegestaan. Buschkensweg 34, Heerlen-Heksenberg. Tel. 045-218573.

Te k. FORD Granada combi, nov. '75, 2300 cc, 6-cyl., prima wagen. Merkelbeekerstr. 33, Brunssum. Tel. 045-252739.

BEDRIJFSAUTO'S Merc. 207D '79 gesl. lang met zijdeur, Mercedes 206D met zijdeur '76; Mercedes 306D open laadbak 4 mtr.; Hanomag F55 met huif; Hanomag F55 Kipper; Hanomag F66 2800 kg laadverm.; Opel Blitz klein rijbew.; Opel Blitz 2500 kg laadverm. div. goedk. inruilers. Gar. Feijts, Vaesrade 61, Nuth, tel. 045-243317.

Te k. FORD Taunus coupé '73, Vrieheidepark 83, Heerlen.

Te k. SIMCA (Talbot) 1308 GT 5-drs. V. 10-12-'76, pulm. bekl. electr. voorramen, kindersloties, trekh., mooie en ruime wag. loop 1–13, ƒ 2350,–, 04490-10548.

Te k. MITSUBISHI Lancer bwj. '77 pr. ƒ 3500,–, 045-415169.

Te k. MAZDA 1300 st. car, bwjr. '75, i.g.st. Tasmanstr. 23, Heerlerde.

Te k. BUGGY type Romeo Monza 2300 erg mooi, Matrak 045-243736.

Te koop aangeb. HO Goldwing, 1100 cc, '80, event. te ruil met mog. tel. 045-223352.

Limburgs Dagblad



IFK Göteborg neemt voorsprong in bar slecht eerste duel UEFA-finale

Opzet Happel mislukt



● *Tord Holmgren (rechts) scoort op de valreep de winnende treffer. HSV-doelman Stein kan geen redding meer brengen*

GOTHENBURG – IFK Göteborg begint over twee weken met een voorsprong van 1–0 aan de return van het toernooi om de Uefa-beker. Drie minuten voor tijd zorgde Tord Holmgren voor het enige doelpunt in het teleurstellende duel met Hamburger SV. Door voortdurende regenval was het veld van het Nya Ullevi-stadion, waar 42.548 toeschouwers de wedstrijd bekeken, zeer moeilijk bespeelbaar.

Door zijn treffer voorkwam Holmgren dat de destructief spelende Westduitse kampioenskandidaat winnaar werd van dit duel, dat op verrassend laag niveau werd afgewerkt. De ploeg van Ernst Happel was duidelijk naar Zweden gekomen om doelpunten te voorkomen. IFK Göteborg, dat voor het eerst in een Uefa-bekerfinale optrad, kon daar slechts onmacht tegenover plaatsen.

In aanvallend opzicht waren de Zweden gehandicapt door het vroegtijdige uitvallen van Nilsson en Tom Holmgren. Beide internationals werden al in de beginfase het slachtoffer van de fors ingrijpende HSV-verdediging. Boosdoener was de linkervleugelverdediger Groh. Het was echter Jakobs die van de Ierse scheidsrechter Carpenter het geel kreeg. De wedstrijd was nog maar negen minuten oud toen de voorstopper Nilsson voor de eerste keer aanpakte. Jakobs ging tijdens het toernooi al eerder op de bon, zodat hij de wedstrijd in Hamburg van de tribune mag bekijken.

Tot in de slotminuten leek het treffen op een glansloos gelijk spel zonder doelpunten uit te lopen. Beide ploegen slaagden er niet in op het moeilijk bespeelbare veld kansen van enige betekenis te scheppen. In de 87e minuut profiteerde middenvelder Tord Holmgren echter van een moment van onachtzaamheid in de dekking van de Westduitsers. Helemaal vrij dook hij op in het strafschopgebied. De schuiver die hij afleverde smoorde niet in de modder: 1–0.

Perspectief

Ondanks de nederlaag hebben de Hamburgers na de eerste wedstrijd het beste perspectief om de opvolger te worden van Ipswich Town, dat vorig jaar de Uefa-trofee veroverde door AZ '67 te verslaan. Tijdens de weinige aanvallende activiteiten van de Westduitsers manifesteerde zich de zwakte van IFK.

De jonge trainer Eriksson beschikt niet over een verdediging die tegen een jagend HSV bestand is. Onder druk zullen de Zweden maar al te gauw bezwijken.

Maar HSV joeg in Gothenburg niet. Dat slopende werk werd aan de tegenstander overgelaten. Het leverde de Zweden evenwel weinig op. Na een kwartier spelen kon IFK bogen op een min of meer geslaagde actie. Het schot van de op rechts snel doorgebroken Tord Holmgren werd echter door Stein met de voet gekeerd. Op een over het doel vliegend schot van Svensson bleef het daar in de eerste helft bij. Vlak voor rust waren er twee mogelijkheden voor Hartwig. De middenvelder van HSV kreeg een vrije doortocht, maar had beide malen het vizier niet geheel scherp afgesteld.

De invaller voor Nilsson en Tom Holmgren, Sandberg en Schiller, hadden bij de Westduitse verdedigers weinig in te brengen. Het gevaar moest komen van het middenveld, waar naast de maker van het doelpunt Strömberg en Corneliusson stuwende arbeid verrichtten. Een zwak moment van Kaltz veroorzaakte in de derde minuut van de tweede helft bijna de openingstreffer. Stein stond echter op de juiste plaats. Tijdens het slotoffensief van de Zweden kon ook de allerlaatste man van de Westduitsers geen doelpunt voorkomen.

Ronde van Romandië geteisterd door regen- en sneeuwbuien

Prim rijdt Koppert uit de leiderstrui

ECOTEAUX – In regen en sneeuw heeft de Zweed Tommi Prim de kersverse professional René Koppert de leiderstrui van de Ronde van Romandië afgenomen. De winnaar van vorig jaar trof in de Zwitserse provincie de weersomstandigheden, waaronder hij de beste prestaties levert. Hij reed de gehele etappe aan de leiding van kopgroepen en het peloton en counterde op de sterk hellende weg naar de eindstreep in Ecoteaux een uitval van de Italiaan Vittoria Algeri om ritwinnaar en de nieuwe leider te worden.

René Koppert heeft met de andere vijf renners van Peter Post alles gedaan om zijn leiderstrui te behouden. Het was al een precaire zaak, omdat voor de ritwinnaar tien seconden tijdvergoeding beschikbaar was. Koppert en zijn ploeggenoten waren in de finale machteloos tegen de krachtsexplosie van de Zweed, die een optie nam op een nieuwe overwinning in de Ronde van Romandië. Zeker als het weer zo winters blijft. Woensdag heeft het de gehele dag geregend, behalve op de heuvels en bergjes. Daar viel de sneeuw in dikke vlokken op de ruggen van de renners neer. Het weer was zo bar, dat de Zwitser Urs Freuler de strijd staakte. Zijn landgenoot Gilbert Glaus won onderweg vijf seconden tijdvergoeding en klom daardoor naar de tweede plaats in het algemeen klassement achter Tommi Prim.

Ad Wijnands, 32e in de etappe, neemt nu de vijfde plaats in het klassement in. De Maastrichtenaar heeft een achterstand van 15 seconden op leider Prim. Peter Winnen volgt op 32 seconden en Theo de Rooy, de derde Limburger in Romandië staat als 42e (achterstand: 1.52 min.) geklasseerd. Vandaag eindigt de tweede etappe in het dorpje La Tzoumaz op een echte bergtop.

uitslag eerste etappe: 1. Tommi Prim 190,1 km in 5.08.23 (gem. 36.974 km/u - met tijdvergoeding 5.08.13). 2. Vittoria Algeri z.t. (met tijdverg. 5.08.18). 3. Dag-Erik Pedersen z.t. (met tijdverg. 5.08.21). 4. Bernard Vallet z.t. 5. Hubert Seiz op 6 sec. 6. Frederic Vichot op 8 sec., 7. Silvano Contini z.t. 8. Jean-Marie Grezet z.t. **9. René Koppert z.t.** 10. Raymond Martin z.t. 13. Bernard Hinault z.t. **14. Henk Lubberding z.t. 19. Johan van der Velde. 26. Gerard Veldscholten. 28. Peter Winnen. 30. Joop Zoetemelk. 32. Ad Wijnands. 42. Theo de Rooy op 1 min. 38 sec.**

Algemeen klassement: 1. Prim 5.12.32. 2. Gilbert Glaus op 9 sec. 3. Vallet op 10 sec. **4. Koppert op 12 sec. 5. Ad Wijnands op 14 sec.** 6. Grezet z.t. 7. Algeri op 18 sec. **8. Lubberding z.t.9.** Fignon op 18 sec. 10. Zoetemelk z.t. 12. Bernard Hinault op 19 sec. **13. Van der Velde z.t. 25. Veldscholten op 26 sec. 33. Winnen op 32 sec. 42. De Rooy op 1 min. 52 sec.**



● *Zo won Tommy Prim de eerste etappe van de Ronde van Romandië. De Zweed in Italiaanse dienst veroverde meteen de leiderstrui.*



● *Leider Tommy Prim wordt op het podium geflankeerd door Maastrichtenaar Ad Wijnands (links), die leider is van het sprintklassement*

Kurzweg wint in Schijndel

SCHIJNDEL – Detlef Kurzweg heeft in Schijndel een wedstrijd over 141 kilometer gewonnen. De amateurrenner uit Geleen versloeg in de eindsprint Frank Moons en René van IJzendoorn. Kurzweg behaalde hiermee zijn eerste overwinning van dit seizoen. Hij legde de 141 kilometer af in 3.28.27 uur.

Vijfde plaats Peter Harings

OUGREE – Peter Harings heeft gisteren in de Belgische wegwedstrijd Ougree-Hamoir-Ougree beslag gelegd op de vijfde plaats. Harings maakte deel uit van de beslissende vlucht. In de eindsprint klasseerde Peter Harings zich als vijfde van de twaalf koplopers. De Belg Rudy Claessens won de wedstrijd over 109 kilometer. De uitslag: 1. Rudy Claessens 109 km in 2.41; 2. Ronnie van Sweefelt; 3. Eric van Gijseghem; 4. Jacq Mertens; 5. Peter Harings; 20. Leon Sontjens.

Leider Arroyo legt Vuelta in beslissende plooi

Uitstekend resultaat Jo Maas in tijdrit

CAMPO DE CRIPTANA – In de Ronde van Spanje is gisteren een voorbeslissing gevallen. Tot ieders verrassing won Angel Arroyo, de leider in het algemeen klassement, de individuele tijdrit over 35 kilometer. Zijn voornaamste uitdagers, de Zweed Sven-Ake Nilsson en de Belg Claude Criquielion, waren nergens. De kans is groot dat Arroyo als outsider deze ronde van Spanje gaat winnen, al volgen er voor de eindstreep in het weekeinde wordt bereikt nog enkele zware bergetappes.

In de tijdrit viel er eindelijk goed nieuws te melden van de Nederlanders. Drie van de vier plaatsten zich bij de eerste tien. Roy Schuiten deelde met de Belg Pollentier de derde plaats. Jo Maas werd zevende en Johnny Broers negende.

Een opvallende verrichting derhalve van Jo Maas. De renner uit Amby klasseerde zich in de tijdrit het beste van zijn ploeg. Over de 35 kilometer deed hij 59 seconden langer dan leider en winnaar Arroyo. Het is voor de eerste keer na zijn ziekte vorig jaar in de Ronde van Zwitserland, dat Jo Maas een goede uitslag rijdt. Het veelbelovende resultaat in

Campo de Criptana is beslist een flinke stimulans voor de Limburgse klimmer, die in het algemeen klassement naar de 21e plaats opschoof.

Dat Arroyo behoorlijk kon tijdrijden was in februari al bekend. De 25-jarige Spanjaard won in de Ruta del Sol al een tijdrit. Hij werd in die etappewedstrijd tweede in het eindklassement in dezelfde tijd als de Belg Marc Sergeant. Arroyo won twee weken later ook een etappe in de door Schuiten gewonnen etappewedstrijd Costa de Azahar. Dit jaar rijdt hij zijn vierde Ronde van Spanje. Zijn klasseringen waren: 1979 19e; 1980 17e; 1981 6e (met ritzege).

De Belg Eddy van Haerens won tijdens de ochtenduren het eerste gedeelte van de vijftiende etappe. In de eindsprint versloeg Van Haerens voor de eerste keer in de Vuelta 1982 zijn landgenoot Eddy Planckaert, die genoegen moest nemen met de tweede plaats.

Uitslag eerste gedeelte vijftiende etappe: 1. Eddy van Haerens, 119 km in 3.22.05 (gem. 35.331 km/u); 2. Eddy Planckaert; 3. Benny Schepmans; 4. Jean-Francois Rault; 5. Johan Louwet; **39. Johnny Broers; 48. Jo Maas; 52. Roy Schuiten; 72. Heddy Nieuwdorp.**

Uitslag tijdrit: 1. Angel Arroyo 35 km in 49.43; 2. Julian Gorospe op 4 sec.; 3. Roy Schuiten en Michel Pollentier op 23 sec.; 5. Alberto Fernandez op 24 sec.; 6. Juan Carlos Alonso op 45 sec.; 7. Jo Maas op 59 sec.; 8. Marc Gomez op 1.05; 9. Johnny Broers op 1.14; 10. Marino Lejarreta op 1.15.

Algemeen klassement: 1. Arroyo op 79.19.32; 2. Fernandez op 1.48; 3. Pollentier op 1.52; 4. Marino Lejarreta op 1.55; 5. Claude Criquielion op 2.02; 6. Sven-Ake Nilsson op 2.24; 7. Enrique Martinez-Heredia op 3.27; 8. Fausto Ruperez op 3.58; 9. Marc Durant op 4.03; 10. Pierre-Raymond Villemiane op 4.06; **21. Maas op 14.05; 28. Broers op 25.41; 33. Schuiten op 35.09; 67. Heddy Nieuwdorp op 1.25.53.**

Bekerfinale dameshandbal in Utrecht

DEN HAAG – De bekerfinale dames tussen Hellas en Sittardia wordt gespeeld op zaterdag 15 mei in de Catherijne-hal te Utrecht. Daaraan voorafgaande heeft plaats de wedstrijd in de herencompetitie tussen Hermes en Sittardia. Hierbij gaat het om de derde plaats in de competitie-eindstand, die recht geeft op deelneming aan het toernooi om de IHF-beker (Europa Cup 3).

Spanje en VS in halve finales

DÜSSELDORF – Verenigde Staten en Spanje hebben zich verzekerd van een plaats in de halve finales van het tennistoernooi om de wereldbeker voor landenteams. Verenigde Staten versloeg Zweden met 2–1 en Spanje won met dezelfde cijfers van West-Duitsland. Beide landen werden hierdoor in hun groep onbereikbaar voor de anderen.

De twee ontmoetingen in groep A begonnen beide met een verrassing. De 18-jarige Zweed Joakim Nystroem bracht de Amerikaan Gene Mayer in drie sets een sensationele nederlaag toe. Mayer bewoog zich zeer lusteloos over de baan. Zijn ploeggenoot Eliot Teltscher versloeg later Mats Wilander, waarna Mayer een aandeel had in de Amerikaanse zege in het dubbelspel.

Uli Pinner legde door een zege op Manuel Orantes de basis voor een Westduitse overwinning op Spanje. De Spanjaarden knokten echter terug. Higueras won van Gehring al vorens het dubbelspel de beslissing bracht.

Programma GP Zolder

ZOLDER – Vanaf vandaag staat het autocircuit van Zolder in het teken van de Grote Prijs van België voor Formule I, die zondag verreden wordt. Het programma vanaf vandaag: 14.00 tot 18.00 uur, Trofeo Sprint Europa Alfa Romeo, Euroseries Formule Ford 2000, Formule Renault, Renault 5 Turbo-Elf. Morgen: 10.00 tot 11.30 uur: vrije training Formule I. 13.00 tot 14.00 uur: tijdtrainingen. 14.00 tot 18.00 uur: zelfde programma als vandaag. Zaterdag: zelfde programma tot 14.00 uur als vrijdag. 14.30 uur: race Trofeo Sprint Europa Alfa Romeo. 15.15 tot 18.00 uur: zelfde als vandaag. Zondag: 10.45-11.30 uur: race Formule Renault. 12.00 tot 12.30 uur: vrije training Formule I. 12.45-13.30 uur: race om Coupe d'Europe Renault 5 Turbo, 13.45-14.45 uur: presentatie Formule I-piloten. 15.00 uur: startprocedure Formule I. 15.30 uur: start Formule I-race (70 ronden, 298,3 km). 17.30 uur: Euroseries Formule Ford 2000.

Limburgers in Jong Oranje doen het goed

ZEIST – Een groep van 26 jonge voetballers speelde gisteren in Zeist een onderlinge wedstrijd. Uit deze selectie zal trainer Rob Baan tenslotte een keuze maken (16 spelers), die dan het uiteindelijke team vormt van Jong Oranje. Vijf spelers vertegenwoordigden de belangen voor Limburg: Peter van de Ven en René Hofman (beiden Roda JC) en Wim Koevermans, Wilbert Suvrijn en René Maessen (allen Fortuna Sittard). Het quintet maakte volgens René Hofman geen slechte indruk. Zelf acht hij een reële kans aanwezig om bij de groep van 16 te behoren. Het team met onder meer V.d. Ven, Maessen, Hofman, Koevermans, Kieft en Tol zegevierde met 4–1 over de ploeg met onder andere Suvrijn, Koeman, Gullit en Koolhof.

IJshockeybond ontslaat Bubnik

TILBURG – De Nederlandse IJshockeybond heeft besloten het contract met bondstrainer Gustav Bubnik niet te verlengen. Het bestuur is weliswaar van mening, dat het falen van het nationale team tijdens het wereldkampioenschap te Klagenfurt (Nederland degradeerde naar de C-poule) beslist niet alleen aan Bubnik is te wijten, maar dat hij niet past in de nieuwe opzet.

Lada Zastava garage Schoenmakers

Geerweg 33, Sittard, tel. 04490-12814, 3 maanden Bovaggarantie, financiering mogelijk; Lada 1500 S '80 groen; Lada 1200 met gas '78 groen; Lada GL '77 bruin; Lada 1600 GL met gas koraalrood '80; Audi 80 '76 geel; Zastava 1100S '79 geel; Fiat 128 1300 '79 rood rally; Ford Taunus 1600 '77 beige; Fiat 131 '78 rood; Lada 1300 L '76 oranje; Ford Escort 1300 '78 geel; Mitsubishi 1600 Galant autom. met gas '77 groen; Renault R6 TL '75 oranje.

VOLVO 343 DL autom. '81, km.st. 17.000, van 1e eigen. Gar. Feijts, Vaesrade 61, Nuth, tel. 045-243317.

HONDA Accord '78, Ford Taunus '78 1600 XL, Datsun 120 Y coupé '76, Renault 5 L '76, Mini '80 speciaal, Opel Manta 1600 '76, Opel Ascona 1600 '76 op gas, Volvo 343 op gas '78, Opel Rekord 2 ltr. op gas '78, Mini 1000 '75 ƒ 1500,–. Auto Weber, Brugstr. 38, Schaesberg (bij markt), 045-314175. Inruil, financiering en garantie.

Te k. OPEL Rekord 2100 D, bwj. '74, nw. uitlaat en trekh., ƒ 1500,–. Tel. 045-318088.

Te k. AUDI 100 L, bwj. '75, + Ford Taunus. Europaweg 150, Ubach o. Worms.

Te k. CROSSMOTOR Yamaha 80 cc, bwj. '80, i.pr.st., ƒ 1750,–. Kerkstr. 91, N'hagen.

Te k. AUDI 80 LS, 12-7-'74, kl. rood, m. trekh., olievrije mot., pr. ƒ 1250,–. Jac Schreursstr. 23, H'rade-K'rade. Tel. 045-454740, b.g.g. Lindepln. 11, Br'sum, 252968.

Mercedes

type 250 automaat, bouwjaar 1980, originele km.stand 51.000, 1e eig.

Bromfietsen

Te koop PUCH Maxi, bwj. '79, Eikstraat 49, Heerlen, tel. 045-214202.

ZÜNDAPP m. verz. ƒ 695,–, Yamaha's v.a. ƒ 995,–, Florets v.a. ƒ 795,–, Zündapp KS 50 ƒ 1395,–, Vespa Ciao's v.a. ƒ 395,–, Maxi Puchs v.a. ƒ 325,–, Puch grand prix ƒ 895,–, 6 mnd gar. Zündapp ƒ 195,–, Sparta ƒ 230,–, Grond Schaesbergerstr. 51a, Terwinselen.

Te k. YAMAHA FS 1-DX, bj. '78. Het Ambacht 72, Brunssum.

Landbouw

ARKAMP, erkend installateur, specialist in schrikdraadinstallatie, storingsdienst 24 uur service, voor alle electra-aanleg in huis en stal en apparaturen. Tel. 045-423739 bij geen geh. 043-14246, of 04490-22620.

Te k. HENNEN en sc relhokjes voor ± kip Zilstr. 20 Dieteren 04 1341.

2 ha WEILAND te k vrij van pacht. Schweiberg-Mechelen. Sinnichstr. 19a, Teu (B.). Tel. via 04456-297.

JACHTGELEGENHE in de Belgische Arden op reeën, herten en kens. Woning is aanwe Tel. 09-4924062987.

Te k. antiek RIJTUIG (neau), huifwagen op lu banden, paardetuig, cy maaier (Fahr), hooiw der. Tel. 043-642383.

Te k. gevr. PONYTR LER, 1-assig. Tussen en 17.30 uur 04494-4207

Auto's en motoren

Bedrijfswagens

VW bestelwagen met ruiten '75, VW bestelwagen gesloten '77, '78, VW pick-up dubbele cabine '79, LT 28 pick-up '80, LT 35 gesloten '79. Pater Schunckstr. Heerlen. Tel. 045-412641. Geopend ma. t/m vr. van 9 tot 18 uur. Do. koopavond tot 21 uur. Zat. van 10 tot 17 uur.

Verkoopcentrum Vencken

Te k. SIMCA Matra Bagheera '74, vr.pr. ƒ 2250,– een beetje werk, tel. 045-455352.

Te k. VW KAMPEERBUS, tel. 045-215768.

Te k. FORD Taunus 20 GL automaat, 4-drs., met gas, type '80. Bosbeek 23, Geleen.

Te k. FORD Taunus combi bwj. '74, vraagpr. ƒ 700,–, Rembrandstr. 25, Heerlen.

TALBOT-DEALER Rob van Ham auto's, De Koumen 7, (nieuwe industrieterrein) te Hoensbroek, tel. 045-222455, biedt met gar. te koop aan: Talbot Rancho 82; Talbot Solara 1.6 GL nov. 81; Talbot 1510 GLS 80; Talbot 1510 LS 81; Talbot Solara 1.6 GL 81; Horizon 1.5 GL 81; Horizon GLS 78; Simca 1308 GT 79; 77 en 76; Simca 1308 GLS 78, 77 en 76; Simca 1100 LX 78; Simca 1000 GLS 75; Alfa Giulietta 1.6 80; Peugeot 504 GL diesel break 79; Peugeot 504 GL 78; Peugeot 204 75; Citroën CX 2200 75; Opel Manta CC 80; Lada 1600 S 78; Fiat 131 stat.car 76; Matra Rancho 80; inr. en financ. mog. 's Zaterdags de gehele dag open.

Te k. MERCEDES 300 D, km.st. 88.000, bj. nov. '79, stuurbekr., kl. bruin, getint glas, autom., vergr. sportvelgen, pr. ƒ 27.750,-. Tel. 04494-53254, of 04494-41962.

Te k. RENAULT 4 TL, bj. '76, km.st. 53.000, vr.pr. ƒ 2000,-. Tel. 045-317623.

Te k. MINI 1000 Jubileumuitv., bj. '75, veel extra's, pr. ƒ 2150,-. Tel. 043-622454.

Te k. GOLF, bj. '75, ƒ 3700,-. Rennemigstraat 29, Heerlerheide.

Te k. TOYOTA Corolla, bj. '77, zeldz. mooi, ƒ 4250,-. Rennemigstraat 29, Heerlerheide.

Te k. HONDA Civic, bj. '76, zeer mooi, ƒ 3750,-. Rennemigstraat 29, Heerlerheide.

Te k. OPEL Kadett, bj. '73, i.z.g.st., ƒ 950,-. Rennemigstraat 29, Heerlerheide.

Te k. MINI 850, bj. '75, i.z.g.st., ƒ 1950,-. Rennemigstraat 29, Heerlerheide.

Te k. FORD vrachtwagen, diesel, met revisiemotor, platte bak, bj. '70, vr.pr. ƒ 750,-. Thull 30a, Schinnen, tel. 04493-2935.

Te k. OPEL Rekord 2.0 E, met LPG, bj. eind '79. Wals, Simpelveld, tel. 045-443989.

Te k. ALFASUD, bj. '75, pr. ƒ 700,-. Inl. Vroenhof 57a, Valkenburg.

Te k. OPEL Ascona, bj. '72, stationcar, SR, met reservemotor. Te bevr. N. Beetsstr. 100, Molenberg-Heerlen.

Te k. ALFA Romeo Alfetta 2000, bj. '77, nw. motor, schuifdak, trekhaak, pr. ƒ 3500,-. Sittarderweg 8a, Heerlen, tel. 045-726340.

V. vrouw te k. SIMCA Chrysler autom., bj. juli '75. Dr. Ackensplein 11, Kerkrade, na 12 uur.

MERCEDES 240 D, te k., bj. '75, i.g.st., ƒ 5200,-. Hofstr. 16a, Nieuw-Einde.

Te k. van part. VAUXHALL Viva, bj. '75. Hellebroek 61, Nuth, tel. 045-241829. (Motorlaarzen maat 41 en 44).

Te k. FORD 1600, bj. dec. '74, i.g.st., pr. ƒ 1350,-. Eikstr. 172, Heerlen-Passart, tel. 045-218408.

Te k. aangeb. YAMAHA XT 500 off the road, in. z.g.st. Tel. 045-253170.

Te k. HONDA Civic autom., bwj. nov. '78, als nw., vr.pr. ƒ 7900,–. Tel. 045-314760.

AUTO-WA-VERZEKERING vanaf ƒ 124.04 incl. Tel. 045-423208.

Te k. i.z.g.st. van dame GOLF diesel bwj. '77. Citrusstr. 8 Schandelen-Heerlen, na de middag.

Te k. voor liefhebber klassieke MERCEDES 230SL van 1965, vraagpr ƒ 17.500,– Tel. 04402-2970.

Te k. crosser YAMAHA YZ 125cc, 1½ jr. oud, ƒ 1800,– Burg. Waszinkstr. 31 Hrl.

Te k. HORIZON 1.3GL goudmetall. bwj. '79, km.st. 3300. Vraagpr. ƒ 8700,–. Diezestr. 1 Heerlen tel. 045-720193.

Te k. MINI Cooper, brede banden 165/70, sportkuip, sportstuur, dashboard uitgebouwd, vr.pr. ƒ 500,-. Corneliuslaan 157, Heerlen.

Auto's en motoren. Te k. DATSUN 120 Y, dec. '77, m. schade, ƒ 2500,-. Tel. van 17 tot 20 uur 224761.

Te k. VOLVO 244 DL, bj. '79, 70.000 km, schuifdak, gasinst., trekhaak. Tel. 045-255774.

Te k. AUSTIN Allegro 1300 S nov. '75, radio + trekh., i.z.g.st., vr.pr. ƒ 1300,–, 045-418160.

Te k. zeldz. mooie SIMCA Rally, bj. '75, 100% in orde, pr. ƒ 1450,-. Te bevr. 04454-1337.

Te k. v. monteur KADETT L, bj. '75. Eynattenstr. 2, Schaesberg, na 18.00 uur.

Te k. RENAULT 5 TL, bwj. '77, 58.000 km, iets spuitwerk, ƒ 3100,–, Anjelierstraat 51, Sittard.

Te k. ALFA Romeo, Süd, sprint plus 1.5, bwj. '81, spec. uitv. Tel. 04494-52496, b.g.g. 04459-2298.

Te k. v. part. FORD Taunus 1.6 L m. bruin open dak, pr. ƒ 2000,–. Nieuwenhagerstr. 43, Ubach over Worms.

Te k. gevr. alle merken AUTO'S vanaf bwj. '75 in goede staat teg. contant geld. Tel. 045-226829.

MAZDA 323 ES bwj. 1-12-'77, kl. groen stereoinst. ƒ 4850,–, Gols LS bwj. '76, GTI uitv. kl. rood ƒ 5500,–, Horizon GLS 5-drs., speciale uitv. bwj. '78, ƒ 6000,–, Ford Taunus stationcar 1600 L 5-drs., rood, bwj. '78, ƒ 5750,–, Opel Ascona 1900 bwj. '79, gasinst. ƒ 9000,–, Ford Taunus 1600 L 4-drs., bwj. '78, ƒ 5900,–, Peugeot 604, TI bwj. '78, ƒ 8000,–. Te bevr. Terweyerweg 21, Passart-Heerlen (nabij Emmamijn). In de bedrijfshal achterom. Tel. 045-226829.

Jetta SL '81

Polo, '77, '79, '81; Golf, '75, '77, '78, '79, '80; Audi 100 GL 5 S, '80; Audi 80, '80; Audi 100, '79, '80; Passat '78 t/m '81; Renault 14 GTL, '79; Ford Taunus, '79 m. gas; Simca 1307 GLS, '78; Datsun Cherry, '79; Scirocco GT, '80; Honda Civic, '78; Mazda 626, '79; Renault 5, '78; Volvo 343, '80; Audi 100, '79, automatic; Fiat Ritmo, '79, autom.; Passat LD, '80; Golf D, '77 t/m '80. Peter Schunckstr., Heerlen. Tel. 045-412641. Geopend ma. t/m vr. van 9 tot 18 uur. Do. koopavond tot 21 uur. Zat. van 10 tot 17 uur.

Verkoopcentrum Vencken

Te k. v. part. zeer goede en zuinige CHEVETTE, type Kadett, bj. '77. Goedkoop af te geven. Dassenlaan 9, Schaesberg.

Te k. mooie KEVER, vr.pr. ƒ 775,-. Tel. 045-718299, na 18.00 uur.

Koopje! FORD Taunus 1300 L, bj. sept. '75, km.st. 79.000, vr.pr. ƒ 2500,-. Dr. Kuyperstr. 15, Urmond.

Te k. FORD Taunus 1600 L, bj. '80, vr.pr. ƒ 12.500,-. Laarstr. 7, Sittard.

Te k. SIMCA bestel, '77, met nw. banden. Tel. 045-259684.

Te k. MAZDA 616, 1975, koopje! Tel. 04405-2770.

Te koop HONDA 500 XL Prolink, 2 mnd. oud, km.st. 700, ƒ 5000,–. De Jong, tel. 045-310003.

Te k. CITROËN GS club, bwj. '77, bruinmet. i.z.g.st. ƒ 3150,–. Veestraat 109, Sittard.

Mercedes

type 300 diesel, bouwjaar 1980, stuurbekrachtiging, radiocassette. Mercedes-sportwielen, trekhaak, zonwerend glas, grijsmet. In prachtige staat. Auto Peters B.V., Schelsberg 128, Heerlen, tel. 045-722917.

VW Kever te k., type 1300, bj. '69, pr. ƒ 250,-. Tel. 045-270566.

Te k. zuinige goed onderhouden MAZDA 1000, bwj. '76, vr.pr. ƒ 1950,–. Delfstofweg 12, Zeswegen-Heerlen.

Door komst bedrijfsauto te koop: MITSUBISHI Galant GLX 2300 turbo diesel, jan. '81, 4-drs., getinte ruiten, 4 hoofdsteunen, stereo-radio, kleur beige, vr.pr. ƒ 18.000,-. Tel. 045-218561.

Te k. MITSUBISHI Sapporo, met LPG, ƒ 8500,-. Dr. Poelsstr. 7, Valkenburg.

SKODA 120L, bj. '80, i.z.g.st., ƒ 5000,-. Tel. na 16.30 uur 043-622093.

Let op, let op. Inruilers van gerenommeerde zaak te koop voor weggeefprijzen. Kijk en vergelijk in prijs en kwaliteit. Vraag niet hoe het kan, maar profiteer ervan. Let op: MERCEDES type 280 S '75, autom. op gas ƒ 8750,–, Opel Admiraal '76, autom., ƒ 3250,–, zeldzaam mooie Rover 3500 8 cyl. aut. lederbekl. '72 ƒ 4750,–, Chrysler type Cordoba, 8 cyl. autom., bwj. '76, ƒ 3750,–, Mazda 1300 '76 ƒ 2450,–, Audi 80 LS op gas ƒ 3250,–, Ford Taunus '75 coupé ƒ 1750,–, Sunbeam '77 met gas ƒ 1850,–; Mercury Monarch 8 cyl., autom. op gas '76 ƒ 2750,–. Daf 44 '76, ƒ 1750,–; Toyota Corolla '76 ƒ 2650,–. Peugeot 304 '76 ƒ 2450,–, Peugeot 504 '73, ƒ 950,–, Ford Escort 1600 sport, ƒ 3950,–, Chevrolet Camaro '76, 6 cyl. op gas ƒ 3950,– Inruil en financ. mogelijk, sterk wisselende voorraad. Crombacherstr. 7, Kerkrade (Gracht), laatste straat links, voor grensw. Locht.

Te k. PRINCESS, bwj. '76, km.st. 44.000, te bevr. 045-456549.

Te k. PEUGEOT 504 GL, bwj. 1976, kl. zilvermet., na 18.00 uur, 04402-2471, Kaakstr. 9, Elsloo.

Te k. FORD Taunus 2 ltr. de L. bwj. '79, m. LPG-installatie. Vialle i.st.v. nw., 1e eig., ANWB-keur. toegest. ƒ 7800,–, 04490-17956.

Te k. FIAT 131 S bwj. '76. Prijs ƒ 1250,–. Tel. 045-723120.

Auto Roda biedt aan: MERCEDES Sport 350 SLC, ƒ 19.500,-; Mercedes 200 Benz, 80.000 km, 1e eigenaar, ƒ 13.950,-; Opel Kadett, '80, 3-drs., ƒ 12.750,-; Opel Kadett, '81, 5-drs., ƒ 14.750,-; Opel Ascona 1600, LPG, ƒ 7750,-; Renault 18 GTS, bj. '79, ƒ 9800,-; Renault 6 TL, '79, ƒ 6500,-; Renault 14 TL, '77, ƒ 4950,-; Mazda 323 automaat, '78, 5-drs., ƒ 8250,-; Mazda 323, 5-drs., '77, ƒ 5950,-; Datsun automaat, '77, ƒ 6950,-; Datsun Cherry, '74, ƒ 750,-; Honda Accord, '77, ƒ 6750,-; Peugeot 504 automaat, LPG, ƒ 6950,-; Ford Capri 1300, '78, ƒ 7750,-; Mini Innocenti, '80, ƒ 8750,-; Audi 80 S automaat, '73, ƒ 2750,-; VW Pick-Up met huif, '76, ƒ 5500,-; VW LT 28, gesloten bestel, '76, ƒ 5750,-; Austin jeep, '58, ƒ 2000,-; Suzuki Off the Road, '79, ƒ 2500,-; Fiat Mirafiori 131, met gas, '78, ƒ 5950,-; Opel Kadett 1200 S, 4-drs., blauwmet., bj. '78. Langheckweg 36 (industrieterrein Dentgenbach), Kerkrade-West.

HONDA Civic automatic, 5-drs., type '81; Kadett spec., '79, '78 en '77; stationcar, '79; Datsun 1200 GL, 3-drs., '80; Datsun 120 A F2, 4-drs.; Ascona 1600 de L, '78; Escort 1300 GL, 4-drs., '79; Mercedes 200 Benz, '77, schuifdak en sportvelgen. Garantie, financ. en inruil. Autobedrijf P. Veenstra, Rotterdamstr. 98, Heerlen, tel. 045-721406.

Te k. RENAULT 5, i.z.g.st., bijna '76, ƒ 2200,-. Heemskerkstr. 66, Heerlen.

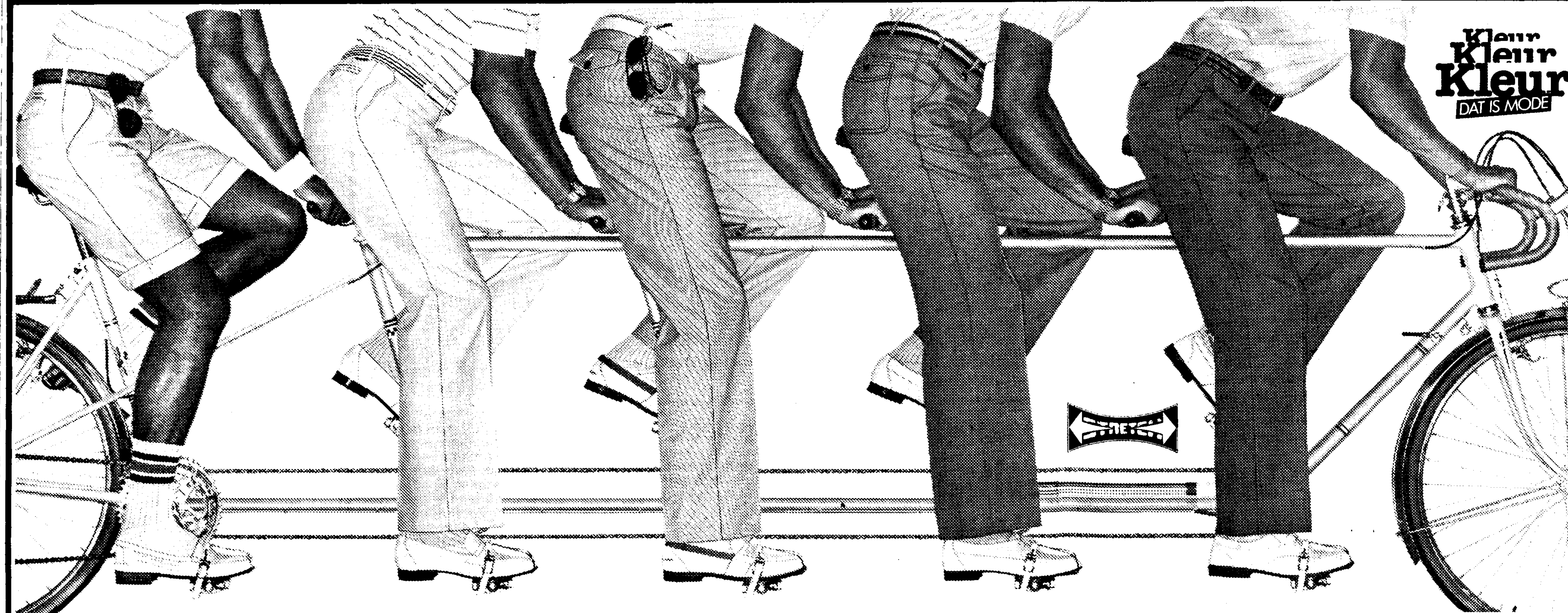
G.G. AUTO'S biedt aan: Fiat sportwagen X 1.9, zeer speciaal, bj. '78; Renault 5 GTL, 5-drs., bj. '80, km.st. ± 20.000; Fiesta, luxe uitvoering, bj. '80, als nieuw; Datsun Cherry 1200 GL, bj. '79; Golf Extra, type '79; Mini 1100 special, '79; Fiat 128 CL, 4-drs., bj. '78; Ascona 16 S, 4-drs., '77; Manta 16 S, '79, ƒ 8900,-; Escort 1.3 Luxe, bj. '78; Mini Estate, bj. '77; VW Kever, bj. '75, 1e eig., origineel 66.000 km gelopen; Simca Rally I, bj. '77; Lelijke Eend, ƒ 950,-. De gelijke garantie, inruil mogelijk. G.G. Auto's. Heerenweg 286, Heerlen, tel. 224172.

KADETT 1300 S, blauwmet., '80, ƒ 11.900,-; Kadett, '78, special, 4-drs., groenmet.; Ascona 1900 N, '78, ƒ 7800,-; Datsun Cherry, '77, ƒ 4250,-; BMW 1502, '76; BMW 1602, '75; BMW Touring, '74; Toyota Corolla, '77, op gas, ƒ 4500,-; Ascona, '72, 4-drs., op gas, automaat, ƒ 2750,-; Opel GT, v. liefhebber, '69; Mini 1000, '76, ƒ 2250,-; Datsun, i.z.g.st., '73, type 1200, ƒ 1500,-; Honda Civic, '76, ƒ 3750,-; Ford 1600 XL, '74, ƒ 1500,-. Gar., fin., inruil. Bert Aretz, Barbarastr. 10, Palemig-Heerlen, tel. 045-721268.

Te k. FORD Granada, bj. '75, kl. grijsmet., stuurbekr., rembekr., div. acc., alum. velgen, 6 cyl., 3 liter, vr.pr. ƒ 2500,-. In de Stack 25, Vrieheide.

Te k. CITROËN DS, bj. '74, i.g.st., pr. ƒ 4000,-. Tel. 045-715244, na 18 uur.

FORD 2000 GL, '79, nieuw type; Ford Escort 1300 GL, '79; Ford Fiesta L, '77; Opel Ascona, '79, 4-drs., met gas; Datsun F II 120, '78, 4-drs.; Mazda 323 L, '77 en '78; Peugeot 305 GL, '78; Mitsubishi Galant GL 1600, '79, als nieuw; Honda Civic, 5-drs., automaat, '78; Volvo 343 DL, '76, automaat; Toyota Corolla 30 coupé, '75; Audi 100 L 5E, '78; Opel Kadett, '78. Inruil en financiering, garantie. P. van Dijk en Zoon, Hompertsweg 33, Schaesberg-Kakert, tel. 045-311729.



Bermuda met bandplooien. 100% Katoen. Blauw-witte hairline. **45.-**

Slacks. 100% Katoen. Wit, beige, navy, bleu, grijs, camel, kobalt of écru. **55.-**

Bandplooibroek. Met riem. 100% Katoen. Blauw-witte hairline. **65.-**

Klopman Stretchbroek. Met riem. 100% Polyester. Grijs, blue, beige of taupe. **69.-**

Stretchbroek in linnen struktuur. 70% Polyester/ 30% viscose. Marine, raf, beige of mais. **75.-**

Leo van Vliet knalt tegen auto

Willems verslaat Jan Raas in massasprint

DUINKERKEN – In de Vierdaagse van Duinkerken zou Jan Raas weer eens proberen een massasprint te winnen. De winnaar van Parijs-Roubaix en de Amstel Gold Race was in het voorseizoen zo vaak verslagen, dat hij in de klassiekers naar zijn oude wapen greep: de korte solo. Aan het einde van de eerste etappe van de Vierdaagse van Duinkerken meldde zich inderdaad een groot peloton voor de sprint. Raas sprintte uitstekend, maar moest toch één renner voor laten gaan: de Belg Daniel Willems.

De ploeggenoot van wereldkampioen Freddy Maertens had in de klassiekers bepaald niet uitgeblonken, maar in Duinkerken was hij wel snel.

Leo van Vliet, die meestal de laatste hand legt aan de voorbereidingen van Raas' krachtsexplosies, was uitgevallen. Van Vliet reed na 168 kilometer met de Fransman Francis Castang en de Franse wereldkampioen achtervolging Alain Bondue op topsnelheid tegen een plotseling uit een zijstraatje opdoemende auto. Het drietal werd met ambulances afgevoerd naar het ziekenhuis. Castaing moest blijven, Van Vliet en Bondue konden terug naar hun ploeggenoten. Proloogwinnaar van den Broucke bleef leider in het algemeen klassement.

Uitslag eerste etappe: 1. Daniel Willems 212 km in 5.57.18 (gem. **37.313** km/u.), **2. Jan Raas.** 3. Herman Crabbe. **4. Cees Priem,** 5. Etienne de Wilde. 6. Ludo Frijns. 7. Ferdi van den Haute. 8. Patrick Clerc. 9. Leo van Thielen. 10. John Herety en vervolgens de rest van het peloton in dezelfde tijd als de winnaar.

Algemeen klassement: *. Jean-Luc van den Broucke 6.02.38, 2. Gilbert Duclos-Lassalle op 1 sec. 3. Willems op 12 sec. **4. Priem,** z.t. 5. Van den Haute z.t. 6. Stephen Roche z.t. 7. Pascal Jules z.t. **8. Raas** op 13 sec. 9. Frijns op 17 sec. 10. Paul Sherwen z.t.

● *Jan Raas, geklopt in massasprint*
Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Haantjes strijden om kampioenschap

Van onze sportredactie

HEERLEN/BEEK – Vrijdag starten de wedstrijden om het Nederlands zaalvoetbalkampioenschap. Er wordt gespeeld in twee poules. In poule A komen uit: HOVO/CUBO uit Amsterdam, Ceverbo uit Rotterdam en FAM uit Groningen. In de B-poule spelen De Klomp (Ede), Marco/FIT (Eindhoven) en De Haantjes uit Beek.

Er wordt een hele competitie afgewerkt en de poulewinnaars spelen een uit- en thuiswedstrijd om te bepalen wie zich Nederlands zaalvoetbalkampioen mag noemen. De Haantjes gaan vrijdag op bezoek bij Marco/FIT in Eindhoven waar op 21.20 uur aantreedt in sporthal Lievendaal. Maandag spelen de Beekenaren thuis in sporthal De Haamen om 21.15 uur tegen De Klomp. De voorverkoop is bij Vic Hermans te Beek.

Harrie Kitzen in het Sittardse ziekenhuis. „Ik weet alleen dat ik erg veel pijn gehad heb"
Foto: PETER ROOZEN

Dubbele beenbreuk voor Harrie Kitzen

„Voetbal is soms onverantwoord hard"

door jos cortenraad

SITTARD/GREVENBICHT – Nu de diverse voetbalcompetities hun ontknoping naderen lijkt het wel of het aantal blessures evenredig met de stijgende spanning toeneemt. Beenbreuken of andere kwetsuren zijn aan de orde van de (zon)dag. Een van de slachtoffers is Harry Kitzen van VV Armada. In de wedstrijd van afgelopen zondag tegen Stevensweert liep de 34-jarige voorstopper een gecompliceerde dubbele beenbreuk op.

„Het was een ongelukje, laat ik dat vooropstellen", herinnert Harrie Kitzen zich. „Maar een feit is wel dat het er soms onverantwoord hard aan toe gaat. Vooral in de streekderby's is het soms van dik-hout-zaagt-men-planken. In onze klasse komt techniek eigenlijk op de tweede plaats. Conditie en dóórgaan wegen zwaarder. Maar ja, als voetballer moet je rekening houden met dergelijke blessures. Het is op tijd van een zucht gebeurd".

Kampioen

Armada, de club van Harrie Kitzen, staat bovenaan in de vierde klasse. Een kampioenschap staat dus voor de deur. Harrie Kitzen: „Ho, ho, we zijn er nog niet. De laatste twee wedstrijden moeten we winnen. In het seizoen '68/'69 werd ik met Armada ook kampioen in de vierde klasse. Tegen RIOS. Het grappige is nu dat we dit jaar tegen RIOS onze laatste wedstrijd spelen. Ik zou daar graag bijgeweest zijn, temeer omdat ik toch al voor mezelf besloten had dat dit mijn laatste seizoen in het eerste zou zijn".

Op dit moment heeft Harrie Kitzen geen trek meer in voetballen: „Ik stop ermee, hoor. Die beenbreuk doet de deur dicht. Ik heb zestien jaar in het eerste gespeeld. Eén keer mijn neus gebroken, enkele tanden kwijt. Ik was pas hersteld van een zware liesblessure en nu dit weer. Achteraf bedenk ik me dat ik toch een zware tol betaald heb voor mijn voetbalcarrière. Je vraagt je wel eens af of het dat allemaal waard was".

Vieren

Zoals het er nu naar uitziet komt Harrie Kitzen niet meer aan het voetballen. De onderwijzer aan een lagere school in Beek kan er echter toch nog om lachen: „Ja, mijn vrouw is hoogzwanger. Als het een beetje meezit liggen we binnenkort samen in het ziekenhuis. Een geluk bij een ongeluk.

Hoewel, ik hoop dat ik het kampioenschap kan meemaken. Als mijn been eenmaal ingegipst is mag ik weg. Die laatste wedstrijd tegen RIOS wil ik zien en eventueel meevieren".

Zware dobber voor NCR Blauw Wit

HEERLEN – Zaterdag worden de halve finales gespeeld om de nationale handbalbeker. In Utrecht ontmoet Attila het Doetinchemse De Gazellen, terwijl op hetzelfde tijdstip (20.00 uur) in sporthal De Haamen te Beek NCR Blauw Wit begint aan de halve finale-wedstrijden tegen de kampioen uit de eerste divisie Aalsmeer. Beide wedstrijden moeten borg staan voor een leuke handbalpot.

De Limburgse aandacht gaat ongetwijfeld uit naar het treffen tussen Blauw Wit en Aalsmeer. De Neerbeekse equipe liet in de beide laatste twee bekerduels een goede indruk achter. De ploeg van trainer Piet Kivit is uiterst gebrand op de handbalbeker.

Slechts in het eerste jaar van deze kompetitie stond NCR Blauw Wit in de finale, maar verloor toen in Ahoy van Sittardia. Het zal dit jaar ook de eerste keer zijn dat de handbalfinale geen Limburgs onderonsje wordt.

Niettemin zal Aalsmeer, waar de Roemeen Georgescu trainer is, er alles aan doen om Blauw Wit te wippen.

De ploeg telt een aantal talentvolle spelers en wist in de eerste divisie de gedoodverfde kampioen Arts/Metoor achter zich te houden. Aan NCR Blauw Wit zaterdagavond de eer om door een overwinning toch voor een Limburgse inbreng te zorgen voor de handbalfinale die op 22 mei as. verspeeld wordt.

Gilbert Hallie ronde verder

MÜNCHEN – Gilbert Hallie heeft op de eerste dag van de derde wereldkampioenschappen boksen voor amateurs in München de laatste zestien in het weltergewicht bereikt. De Nederlandse kampioen won op punten van de Venezolaan Antonio Guerra.

Trainersmutatie

BANHOLT – Voetbalvereniging Banholtia, spelend in de eerste klasse van de afdeling Limburg, heeft voor volgend seizoen Ger Franssen aangetrokken als trainer. Momenteel speelt Franssen nog voor derdeklasser Gulpen. Hij volgt de naar Heksenberg vertrekkende Jan Benen op.

Ritzege Delle Case

CLES – De Italiaan Walter delle Case heeft de tweede etappe van de Ronde van Trentino gewonnen. Zijn landgenoot Giuseppe Saronni, die tweede werd, nam de leiding in het algemeen klassement.

Judobond wil Anton Geesink royeren

„Officieel weet ik van niets"

UTRECHT – „Als de Judobond Nederland mijn handboeien afdoet en de strop om mijn nek losmaakt, ben ik bereid om verantwoording af te leggen voor mijn functioneren", zo reageert Anton Geesink op het voorstel van een groepering hooggegradueerden aan de jaarvergadering van de Judobond Nederland. De groepering stelt voor om Geesink zijn erelidmaatschap te ontnemen.

„Officieel", zo vervolgt Geesink, „weet ik van niets. In voorgaande jaren kreeg ik de agenda van de jaarvergadering toegestuurd. Dit keer niet. Er is verder onvolledig informatie verstrekt aan de bondsafgevaardigden die straks gaan stemmen. Zelfs het meest elementaire mensenrecht – woord en weerwoord – wordt me onthouden. Dit kweekt Zuidamerikaanse toestanden. Ik ben voorzitter van de Stichting Nederlandse Schoolsport. Donderdag organiseren wij een congres over schoolsport. Het is een congres dat zijn weerga niet kent. Zeer prominente inleiders benaderen het thema Schoolsport-Samenleving vanuit hun vakgebied. De congresdeelnemers vertegenwoordigen 't veld van onderwijs en lichamelijke opvoeding; de sportbonden; ministeries; universiteiten; delegaties van overlegorganen en Vereniging van Nederlandse Gemeenten".

Ook de JWM is present, evenals de vereniging voor leraren judo en jiu jitsu. Net kwam een lovende brief binnen van de universiteit van Texas waar men onze visie heeft bestudeerd. Omdat we er voor vechten om schoolsport „clean" te houden, willen we ook een aantal antisociale aspecten uit het judo weren".

„Dat komt tijdens het congres aan de orde in een inleiding van Martin Franken, die samen met de Utrechtse hoogleraar Biersteker een film heeft gemaakt over judo en turnen als schoolsport. Met deze activiteiten zouden we de belangen van de Judobond Nederland schaden. Daarvoor moet ik twee dagen later aan de schandpaal. Ik ga naar de vergadering, maar niet om me te verdedigen nu ik formeel van niets weet. Ik kan me niet voorstellen dat de Judobond Nederland zich zo laat manipuleren door enkele oud-gedienden".

● *Anton Geesink: „Ik mag me zelfs niet verdedigen"*
Foto: DRIES LINSSEN

Pantelic jaar geschorst door Franse bond

PARIJS – De tuchtcommissie van de Franse voetbalbond heeft Dragan Pantelic, de doelman van Girondins Bordeaux, voor een jaar geschorst. Pantelic viel op 13 april na een competitiewedstrijd tegen Lens een grensrechter aan en bracht hem verwondingen toe. Onlangs besloot de Franse voetbalbond ongereldheden op de velden hard aan te pakken. Pantelic is ook de nationale doelman van Joegoslavië en als zodanig voorlopig geselecteerd voor het wereldkampioenschap in Spanje.

Watford promoveert

LONDEN – Voor het eerst in zijn 91-jarige geschiedenis heeft de Londense voetbalclub Watford de eerste divisie bereikt. De club van voorzitter/popzanger Elton John verzekerde zich van tenminste de tweede plaats in de tweede divisie door Wrexham met 2–0 te verslaan. Die klassering geeft recht op promotie. Watford ging in vijf jaar tijd van de vierde divisie naar de eerste divisie, de hoogste klasse in het Engelse profvoetbal.

Niedermayer en Sigurvinsson naar Stuttgart

STUTTGART – VfB Stuttgart heeft voor de naar Inter Milaan vertrekkende Hansi Müller twee vervangers aangetrokken. De Bayern-reserves Kurt Niedermayer (26) en Asgeir Sigurvinsson (ex-Standard Luik) (26) spelen de komende twee jaar in Stuttgart.

Sovjetunie verslaat Oost-Duitsland

MOSKOU – In een oefenwedstrijd voor de eindronden van het wereldkampioenschap voetbal heeft Sovjetunie voor 39.000 toeschouwers in Moskou met 1–0 gewonnen van Oost-Duitsland. Het winnende doelpunt werd in de 20e minuut gemaakt door uitblinker Ramas Sjengelia van Dinamo Tbilissi. De Sovjets, die in Spanje zijn ingedeeld met Brazilië, Schotland en Nieuw-Zeeland maakten als geheel een povere indruk.

...JMEGEN – Bij NEC heeft Dick ...ulderij bijgetekend tot het einde ...n het seizoen 1983-'84. De con...cten met John Vievermans en ...rsey Guerin zijn met een jaar ...rlengd. Pleun Strik en Dries Vis...r komen niet meer in aanmer...ng voor een nieuw contract en ...an de Nijmeegse eredivisieclub ...rlaten.

Bartok naar Hilversum

BORN – Rugbyclub Bartok uit Born heeft zich geplaatst voor de eindronde Seven-a-side rugby dat zondag in Hilversum wordt gehouden. De 30 sterkste team van Nederland namen daar aan deel waaronder ook een team van RC Heerlen.

Prominenten bij Kolonia

SCHAESBERG – Op het sportcomplex Strijthagen houdt VV Kolonia zondag een zeer sterk bezet prominententoernooi. Het c-team van FC Köln, Allemannia Aachen en Roda JC zijn ploegen die van de partij zijn. De aanvang van het evenement is om 11.00 uur, de sluiting om 16.00 uur. De organisatie hoopt ook nog enkele Ajaxspelers te strikken, omdat deze ploeg zondag in Kerkrade te gast is.

Munstergeleen contra Quick

MUNSTERGELEEN – De handbaldames van SVM spelen vanavond om 21.00 uur in de hal te Munstergeleen het bekerduel voor de tweede ronde tegen het Weertse Quick.

Willy Zagar naar RKONS

De 21-jarige Willy Zagar, vorig jaar spelend in Hongkong samen met de ex-Roda JC'er Michel Mommertz, zal volgend seizoen uitkomen voor de Schaesbergse eerste klasser RKONS.

Afdelingsvoetbal

Eerste klasse B

VVM 2-Rapid 3	3–1

Eerste klasse E

Sylvia 2-FCG 2	2–1
Walram 2-Bekkerveld 2	0–2

Eerste klasse F

De Leeuw 2-HBS 2	6–3

Eerste klasse G

Adveo-St.-Joost	0–1

Eerste klasse I

Moesel-Heythuysen 2	0–0

Tweede klassen

MVV'02 2-Strucht. B.	2–4
Heilust 3-Oranje 2	2–1
Haanrade-Hopel 2	1–1
SVK 2-Chèvremont 3	1–1
Heerlen 3-Voerendaal 3	2–1
HBS 3-Waub. B. 3	1–6
Minor 3-Groene St. 3	1–2
Weltania 4-Wijnandia 2	3–3
EHC 3-Palemig	2–1
DFC 2-Adveo 2	0–1
Egge 2-Vaesrade 2	1–2
BSV 3-Schuttersv. 3	0–0
IVS 2-Sweykh. B. 2	1–2
Susteren 3-SVE 2	1–0
De Ster 4-IVS 3	1–1

Derde klassen

Berg 3-Mheerd. B. 2	0–1
MKC 9-Geertr. B. 2	0–0
Wit Gr. 3-MKC 3	1–2
Vijlen 3-Wijlre 4	4–0
Walram 4-Gulpen 3	1–0
Laura 4-TSV 4	1–1
Waubach 3-Miranda 4	13–0
Bekkerveld 6-TSV 5	3–0
Passart 2-Limburgia 3	2–2
Helios 3-VCT 2	3–0
Groene St. 4-Wijnandia 3	0–3
Hoensbroek 3-Nw. Einde 4	2–1
Vaesrade 3-Waubach 5	5–2
Limburgia 4-Spaubeek 3	3–7
BSV 4-Amstenrade 2	1–3
Schuttersv. 5-Adveo 3	9–1
De Leeuw 4-Doenrade 2	2–3
DVO 4-SVM 5	0–3
Caesar 5-OVCS 3	6–1
Sittard 5-Geleen 5	2–1
Stadbroek 4-GVCG 4	4–0

Vierde klassen

Oranje B. 5-Rapid 6	4–3
Geertr. B. 4-Gulpen 4	3–3
SVB 3-MVC 4	5–2
Treoja 3-Iason 4	5–1
MVC 5-VVM 6	1–5
Waubach 6-Kakertse B. 3	3–0
Chèvrem. 5-Waubach 7	0–3
Bekkerveld 7-Eikenderv. 3	0–1
Eikenderv. 4-Palemig 4	2–2
Heerlen Sp. 6-VCT 3	2–3
Heerlen 6-BSV 5	4–1
Hopel 4-Minor 6	1–3
Jabeek 3-Kolonia 6	1–3
Schinveld 5-Adveo 4	3–2
Centrum B. 2-Roosteren 3	3–3
Haslou 6-GSV'28 3	0–2
L'heuvel 5-Roosteren 4	3–1
SVW 4-Slekker B. 4	5–0
SHH 3-Horn 4	2–3

Damesvoetbal

Eerste klasse B

VCH-MSV	2–2
Sparta-EVV	5–0

Tweede klasse B

DVO-Eikenderveld	0–1

A-junioren

Selektie I

Chèvremont-MKC	1–6
Lindenheuvel-VVL	4–2
EHC-Groene Ster	0–0
Sittard-Fortuna S.	0–7
Roda JC-Geleen	2–2

Selektie II

Maasbracht-Sp. Irene	0–1

Reserve klassen

Tweede klasse B

Kolonia 2-Limburgia 2	3–1

Bij vonnis d.d. 29 april 1982 van de arrondissementsrechtbank te Maastricht is **Bob Roemersma,** beroep handelaar, wonende aan de Rijksweg-Zuid 84a te Geleen, in staat van faillissement verklaard met benoeming van mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft tot rechter-commissaris en van ondergetekende tot curator.

Mr. W.A.M. Stoffels,
Papenstraat 3,
6211 LG Maastricht.

Geld en goed

SPAARBRIEVEN aan toonder, tussentijds verzilveren. EPM cv. Hoolstraat 43-45, Voerendaal, 045-750305.

Onderwijs

AUTORIJSCHOOL Diemant, Schumanstr. 8, Brunssum, tel. 045-250286, Reeweg 72, Ubach over Worms, tel. 045-322642. Grote studentenkorting.

Vakantie

Te h. CARAVANS compl. inger. in Eifel en Roggel. S. Degenkamp. Tel. 045-211705.

Wat u zoekt, hebben wij te bieden! te k. of te h. vol. ingerichte STACARAVAN op mooie gezinscamping of een jaarplaats voor uw eigen caravan. Camping/Rest. Hacienda, route Noorbeek via de Plank ± 5 km. Tel. 09 3287687999.

Te k. zeer luxe STACARAVAN, 11.5 meter lang, bj. '81, 1 seizoen oud. Standpl. Sonnevijver, Rekum (België), nw.pr. m. vlonder ƒ 40.000,-, prijs ƒ 30.000,-. Tel. 045-223722.

Te huur op camping nabij Clervaux, luxe 4-pers. CARAVAN m. voortent, vanaf 29 mei a.s., ƒ 200,- per week. Tel. 045-752465.

Te k. 4-pers. CARAVAN merk Moonstar, vraagpr. ƒ 1500,–. Stationstr. 4 Nuth t.o. station, tel. 045-241461.

Casita VOUWCARAVANS, m. vaste wanden. Demon. Ubachs, Vink, Kerkrade.

CARAVANCENTRUM Beckers b.v. Hoofddealer van Kip toercaravans, ook sta- en vouwcaravans. Tevens het adres voor alle onderdelen, speciaal voor zelf- en camperbouwers, voortenten, luifels, wintertenten, koelkasten, kachels, boilers, geisers, c.v., alle leidingen, watertanks, gasapparatuur, alle electr. toilets, douches, ramen, tafels, poten, steunen, trekhaken etc. etc. Ook inbouw, montage, inruil, reparatie. Doorlopend geopend. Ook eventuele bezorging. Veestr. 2, Sittard, tel. 20608 (bij diaduct Rijksweg Sittard-Geleen).

Wegens aanschaf zwaardere bb-motor een 20 pk BB-MOTOR Johnsson te k., 100% in orde en vaarklaar. Tel. 045-352941.

Te k. gevr. TOURCARAVANS. Tel. 045-752747.

Te k. Shetland KAJUITBOOT, 5.40x2.08, m. trailer en toebeh. + 35 pk Johnson, vaarklaar. Vr.pr. ƒ 9500,-. Tel. 045-217959.

Van 1-15/7 nog naar FRANKRIJK? Nu speciale prijzen! Bel Inter-Europe: 020-259089/243395.

TIROL, Vorarlberg, voor een grandioze zomervakantie, compl. ingerichte vak.woningen, 4-5 pers. v.a. ƒ 395,–, p.w. of chalet 6-8 pers. v.a. ƒ 595,– p.w. Inl. tel. 05910-22293.

JULI/AUG. nog naar Sauerland/Eifel/Zw. Woud? Nu Inter Europe bellen: 020-259089/243395.

Te k. 3- à 4-pers. CARAVAN Spride, zeldz. mooi, bj. '75, ƒ 2750,-. Rennemigstraat 29, Heerlerheide.

Te k. ALPENKRUIZER Junior. Klingstraat 1, Brunssum, tel. 045-259225.

Te k. WEDSTRIJDZEILBOOT, O.K. jol. compl. + dekz. + trailer. T.e.a.b. Tel. 043-10260 na 17 uur.

SPANJE, Denia, bungalow te huur aan zee, vanaf 15 mei, ook overwinteren. Inl. 045-720404.

CARAVAN te huur aan zee Valkenisse (Zld.), vrij Hemelvaart/Pinksteren voor 10-7 na 14-8. Tel. 01184-71509.

VAKANTIEWONING ruil. eengezinswoning te Oss tegen eengezinswoning te Heerlen of omgeving, tijd nader te bepalen. Inl. 04120-32897.

Te h. vanaf 15-5-'82 CARAVANS in België en omg. Heerlen-Valkenburg. Ook voor de weekends, tel. 045-417026.

Te k. weg. omst. CARAVAN, 4-pers., merk De Reu, m. nw. voortent en div. acc., alles geh. nieuw, vr.pr. ƒ 3800,-, inr. event. mog. Te bevr. 045-322179.

Te k. CARAVAN Corsar 400, als nieuw, met kachel, koelkast, en PVC-voortent, vr.pr. ƒ 8500,-. Tel. 04498-5327.

Caravanbedrijf
De Bergjes
biedt aan: grote sortering sta- en tourcaravans, ook transport.
Tel. 04749-5079.
Schaapsbrug 2, Roggel.

Van 14 t/m 27 mei
Riccione
14 dagen volledig verzorgd, ƒ 895,-. Keller, Hoogstr. 143, Nieuwenhagen, tel. 045-311020.

Van 10 t/m 17 mei
Fieberbrunn
8 dagen volledig verzorgd ƒ 525,-. Keller, Hoogstr. 143, Nieuwenhagen, tel. 045-311020.

Van 10 t/m 24 mei
Lorett de Mar
15 dagen volledig verzorgd, ƒ 715,-. Keller, Hoogstr. 143, Nieuwenhagen, tel. 045-311020.

New York	ƒ 895,-
Chicago	ƒ 1119,-
Los Angeles	ƒ 1410,-
Toronto	ƒ 1110,-
Edmonton	ƒ 1396,-
Vancouver	ƒ 1455,-
Bangkok	ƒ 1595,-
Singapore	ƒ 1595,-
Jakarta	ƒ 1795,-
Manilla	ƒ 1850,-
Hongkong	ƒ 1995,-
Tokyo	ƒ 2575,-
Australië	ƒ 2695,-
Mexico	ƒ 1848,-
curaçao	ƒ 1797,-

Overige bestemmingen op aanvraag, alle vluchten per DC 10 of jumbo.
Reisburo Paul Crombag
Oranje Nassaustr. 45, Heerlen, tel. 045-710000.

Huwelijk kennismaking

De enige echte Bal zum einzamen Herzen is in OBER-BAYERN Akerstr. 150, H'broek iedere do., vrijd., zaterd. v.a. 20.00 u. Pasje... niet nodig.

JONGEMAN, 20 jr., zkt. k.m. met meisje tuss. 17-21 jr. Br.m.f.o.e.ret. Br.o.nr. SH 456 LD, Nobelstr. 12, 6411 EM Hrl.

Wed., alleenst., zonder kind., fin. onafhankelijk, zkt. een alleenst. MAN tot 75 jr., om de eenzaamheid op te lossen. (Heb telefoon). Br.ond.nr. SH 461 LD, Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

JONGEMAN, 25 jr., m. 2 kind., zkt. vrouw (kind. geen bezw.), br.o. postbus 31290, 6370 AG Schaesberg.

Jongeman 33 jr. HBO heeft háár nog niet gevonden. Misschien vind ik je zo. Vr. 25-30 hr. 1.70 mtr. Foto zou leuk zijn. Br. o. no. SH 455 LD Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

Jonge man 36 jr. zoekt ser. kennismaking met MEISJE of jonge vrouw. ind geen bezw. Br. liefst m. tel.nr. Onder nr. BR 398 LD Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Jonge hr., ongeh., zkt. REISGENOOT, v. 30-40 jr. Evt. uitb. vaste vriendschapsrel. Zie gaarne reactie tegemoet. Br.m. vol. adres, altijd antw., en discretie. Br.o.nr. GE 381 LD, Markt 3, 6161 GE Geleen.

Beschaafde VROUW weduwe 49 jr. goeduitziende, wil kennis maken met beschaafde serieuze vlotte heer tot 52 jr. Alle serieuze brieven worden beantw. o. nr. SI 433, L.D. 6131 EG - Molenbeekstr. 5, Sittard.

Alleenstaande VROUW zonder kinderen, 53 jaar zoekt kennismaking met nette heer, br.o.nr. HK 636, Limburgs Dagblad, postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Vrouw van 40 jr. zkt. VRIENDIN om mee uit te gaan. Geen lesb. Br.o.nr. BR 402 LD, Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

WEDUWE, eigen huis en telefoon, zoekt ser. kennismaking met nette heer, 65-67 jaar. Br.o.nr. VA 742 LD, Wilhelminalaan 37, 6301 GG Valkenburg.

VROUW, 49 jr., leuke verschijning, zkt. langs deze onsympathieke weg kennismak. met man, leeft. ± 50-55 jr. om een zinvolle relatie op te bouwen. Br.o.nr. MA 410 LD, Stationsstr. 27, 6221 BN M'str.

Contacten/clubs

Privé bij **JOYCE,** tel. 04494-52100.

Contactburo **PRIVÉ** 10-22 u. Stationstr. 31, Sittard, 04490-12526. Dames gevr.

KONTAKTBURO Störholm, adressen door geh. Limburg. Bel 045-256767 en luister!!!

PRIVÉ Pascalle en Rebecca. Ma t/m vr. 12-23.00 u. Tel. 04494-50999.

Privé **NATALIE,** van ma t/m vr van 11.00 tot 23.00 uur. Tel. 045-322116.

Privé **MARION,** vanaf 11.00 uur, tel. 045-321201.

PRIVÉ Anja en Nellie, tel. 045-321599.

PRIVÉ, Beek, Liesje, tel. 04402-4689.

PRIVÉ in Beek, Marloes. Tel. 04402-4689.

PRIVÉ, Beek, Mollie, tel. 04402-4689.

Privé, **LAURI,** van ma. t/m vr., tel. 04494-52887.

Privé, **JOYCE,** van ma. t/m vr., tel. 04494-52887.

Privé bij **TAMARA.** Tel. 043-31440.

PRIVÉ bij Kitty en Margo, ma. t/m vr., ass. gevr. Tel. 04494-52100.

Privé **PATRICIA,** van 11 tot 23 uur, ook weekends. Dr. Nolensstr. 43, Schaesberg, tel. 045-322836. Assistente gevr.

Extra jam voor fl. 1,79? Is dat geen extra reden om over te stappen op Edah?

AARDBEIEN
SUN-O-SUN
EXTRA JAM
INHOUD 450 GRAM



Wat? Betaalt u voor een pot aardbeien extra jam op dit moment méér dan fl.1,79? Dan moet u er toch 's over nadenken om van kruidenier te veranderen. Talloze Nederlandse huisvrouwen gingen u voor: ze stapten over op Edah. Waarom?

Omdat Edah een kruidenier is die altijd met àlles goedkoop is. Ook met jam dus. Misschien zegt u nu 'Sun-O-Sun, daar heb ik nog nooit van gehoord, hoe weet ik dan of het ook goed is?'

In dat geval herinneren wij u graag even aan de garantie van Edah 'de hoogste kwaliteit voor de laagste prijs' en aan de talloze huisvrouwen, die de duurdere bekende merken al lang links laten liggen.

Is dat geen extra reden om nu over te stappen op Edah? Al is het alleen maar om onze Sun-O-Sun extra jam te proberen........

Calvé pindakaas	pot 350 gram	239
P.C.D. pindakaas	pot 350 gram	129
[illegible] beleghamvlokken	[illegible]	89
[illegible]	[illegible] gram	129
[illegible] halva jam	diverse smaken, pot 390 gram	199
Capri repen	puur/melk/hazelnoot, 85 gram	97
[illegible] pepermunt	[illegible]	135
[illegible]	[illegible]	145
[illegible]	[illegible]	49
[illegible]	[illegible]	99
[illegible]	[illegible]	117
[illegible]	[illegible], 150 gram	165
[illegible] bier	[illegible]	1395

Coca Cola	fles 1 liter	131
Spa rood	[illegible]	76
Mustang sherry	fles 0.68 liter	389
[illegible]	wit, fles 0,70 liter	399
Côtes du [illegible]	A.C., fles 0,70 liter	495
Kellergeister	fles 0,70 liter	295
Cream crackers	pak 200 gram	59
Wasa knäckebröt	pak 200 gram	119
Ryvita knäckebröt	pak 200 gram	69
Melba toast	pak 90 gram	67
Pampers luiers	maxi, pak 12 stuks	612
[illegible]	[illegible] maxi, pak 20 stuks	149
Papieren zakdoekjes	pak 10 x 10 stuks	139

Zwitsal toiletzeep	2 stukken	210
Lux toiletzeep	3 stukken à 90 gram	159
Brio voorwasmiddel	en inweekmiddel	159
Ziezo	gezinswasmiddel, koffer 2000 gram	425
Gezinswasmiddel	fosfaatarm, zak 2000 gram	319
Robijn fijnwasmiddel	pak 1100 gram	395
Remo wasverzachter	flacon 1500 cc.	177
Afwasmiddel	[illegible]	119
Afwasmiddel	flacon 1 liter	49
Dubro citroen	flacon 600 gram	155
Andy allesreiniger	flacon 750 cc.	245
Jif schuurmiddel	vloeibaar, flacon 300 cc.	146
Dits schuurmiddel	vloeibaar, flacon 500 cc.	85
Glorix	flacon 1 liter	169
Aluminium folie	pak 25 meter	295
Koffie no.1	vacuüm gemalen, pak 250 gram	215
Roodmerk koffie	vacuüm gemalen, pak 250 gram	309
Korreloploskoffie	roodmerk, pot 200 gram	518
Koffiefilterzakjes	no.2, pak 120 stuks	159
Pickwick thee	pak 100 gram	111
Pickwick theezakjes	pak 20 x 4 gram	119
Gebroken rijst	pak 1 kilo	97
Lassie toverrijst	pak 400 gram	129
Mennet snelkookrijst	pak 400 gram	99
Honig vermicelli	fijn/middel, pak 250 gram	89
Honig macaroni	pak 500 gram	129

Cornflakes	pak 375 gram	165
Patent bloem	pak 1 kilo	95
Goldpack pudding	instant, diverse smaken, pakje	27
Puddingsaus	kersen of aardbei, flacon 150 gram	89
Halve perziken	1/1 blik	139
Appelmoes	1/3 pot	59
Gemengde groenten	1/2 blik	99
Witte bonen	[illegible]	129
Royco soep	tomaten/groentesoppe, zakje	69
Unox soep	tomaten/groente/[illegible], blik [illegible] cl	119
Garta maaltijdsoepen	diverse smaken, 1/1 blik	149
Arion bouillon	met rundsvlees, pot 340 cc.	169
Liebig vleesbouillon	voor 6 liter	145
Unox leverpastei	3 blikjes à 56 gram	149
Homburg leverpastei	blik 200 gram	98
Soepballetjes	blik 110 gram	65
Macaronimix	of spaghettimix, per pakje	139
Mayonaise	tube 160 gram	89
Calvé mayonaise	pot 330 gram	215
Salerno fritessaus	bus 650 cc.	149
Golden Wonder	vleessauzen, div. smaken, fles 300 cc.	189
Zilveruitjes	3/4 pot	149
Augurken C.B.	3/4 pot	125
Makreel naturel	blik 200 gram	109
Sardines	blik 120 gram	87
Chocodrank	houdbaar, pak/fles 1 liter	82

Magere vanille via	houdbaar, pak 1 liter	105
Vruchtenkwark	diverse smaken, bakje 200 gram	69
Jong belegen kaas	kilostuk	838
Smeerkaas	'Maigrette', mager 100 gram	89
Karnemelk	dagvers, pak 1 liter	105
Mona Yokidrink	dagvers, diverse smaken, pak 1 liter	149
Madoera saté	3 stokjes met saus	129
Chocosticks	[illegible]	325
Campingmargarine	blik 500 gram	169
Groko soepgroenten	pak 150 gram	69
Cornets	doos 8 puntijsco's	495
Vleeskroketten	doos 8 stuks	189
Tonijn in pikante saus	blik 185 gram	159
Tom Poes	vleesbrokjes, blik 810 gram	175
Honde/kattevoedsel	blik 410 gram	69
Bonzo voordeelvriend	blik 1020 gram	195
Purina kattenmenu	pak 850 gram	347
Olvarit blauw	diverse smaken, potje	92
Liga junior	pak 175 gram	123
Runderbiefstuk	per 250 gram	499
Rundersoepvlees	per 250 gram	298
Baconlappen	per 500 gram	498
Rabarber	per kilo	98
[illegible]	zak à 400 gram	179

Prijswijzigingen [illegible]



Bij Edah is àlles goedkoop. Dat maakt uw voordeel groot!

EDAH

[illegible] Kennedylaan 90 ■ Budel, Capucijnenplein 8 ■ Budel Schoot, Groot Schoterweg 119 ■ [illegible] Europaplein 10-7 ■ [illegible] Markt 3 ■ Horst, [illegible] 80 ■ Reuver, [illegible] 14 ■ [illegible] Dempseystraat 38 ■ Stein, Raadhuisplein 9 ■ [illegible] Hoverstraat 100 ■ Vaals, Maastrichterlaan 78 ■ Valkenburg, Dr. Erenstraat 5 ■ Venray, Grotestraat 99 ■ Weert, Nieuwe Markt 20, Sutjensstraat 30 ■

ntacten/clubs

ah en Carola privé SCORT tel. 045-4 en 045-227114.

Bel voor afspraak 45-224735 en ES-.

weer terug in Ge- an 13.00 tot 22.00 l. 04494-48933.

Bel voor afspraak 45-223015 en ES-.

uis IRENE met haar isen. Britta en Janine ndy, v. 11-23 uur, te- ass. gevr. 04490-.

PARADISO te o. Worms, ma. t/m a. 14.00 uur, tel, 045-2.

BLONDY. Bel voor ak tel. 045-721759.

pende GELUIDS-VOORSTELLINGEN),– per uur. Meisjes Stationstr. 31 Sit- Meisjes gevr.

Privé en **ESCORT.** Bel voor afspraak, tel. 045-222802.

NIEUW, nieuw. Sofia in Echt, tel. 04754-3325 van 11 tot 23 uur.

NIEUW, nieuw! Sofia in Echt, tel. 04754-3325 van 11 tot 23 uur.

Uw **FILM** op videocassette, 04490-12526.

FILM op grootbeeld, Stationstr. 31, Sittard. Meisjes gevr.

Privé en **ESCORT** bel voor afspraak, tel. 045-225009.

Privé in **SITTARD** Thea + Jessica van ma. t/m vr. van 11-23 uur. Bel eerst voor informatie 04490-25283.

Nieuw in Geleen **DEBBY** ma. t/m vr. van 11.00-23.00 uur, tel. 04494-41454. Bel eerst.

Privé **STELLA** Echt, tel. 04754-3791.

MIRELLA, escort-service. Bel voor afspraak tel. 045-271375.

LOTTI, Karin en Rita. Tel. 043-14485.

OMEGACLUB, Bredestr. 31, Maastricht, ± 50 m van Vrijthof. Tel. 043-14485.

„94". Gelegen langs E9. Afslag Heerlen-Nrd. Hoensbroek. Geopend van maand. t/m vrijd. van 12 tot 24.00 uur. Tel. 045-752780.

Privé-club **TIFFANY,** Moltweg 68, Schaesberg. Tel. 045-321580.

CLUB PRIVÉ: Stationstr. 31 Sittard 10-22 u. Meisjes gevr.

ANJA en **WILMA.** Ma. t/m vr. Eerst bellen voor informatie 04494-50092.

Club ROMANTIQUE, Brusselsestr. 6, Maastricht, tel. 043-50339, ook 's zaterdags geopend.

NOENDA, van 10.00 tot 20.00 uur. Ook 's zaterdags. Tel. 04492-4518.

LUCIE, helemaal nieuw, van 13 tot 23 uur. Tel. 043-623416. Assistente gevr.

NIEUW privé-huis vraagt met spoed nog enkele gastvrouwen, tel. 045-271454.

Privéclub **EVA.** Rijksweg 13, Herten, geopend van 15 tot 3 uur. Tevens assistentes gevr. Tel. 04750-32742.

NIEUW, nieuw, nieuw! Privé-adres, tevens weekends geopend. Bel voor informatie 045-226980.

Jongeman zkt. dame of echtpaar voor **VRIENDSCHAP.** Br.ond.nr. HO 760 LD, Kouvenderstr. 91, 6431 HB Hoensbroek.

ESCORT van 11.00 tot 2.00 uur, tevens assistente gevr. Tel. 045-726270.

Privé **CHRISTIEN,** in Bleijerheide. Tel. 045-451530.

Club **PRIVÉ** N 2, open van 10 tot 23 uur, vrijd. van 12 tot 24 uur, zat. van 10 tot 18 uur. Provinciale weg 20, Reijmerstok, tel. 04457-2186, weg Maastricht-Vaals, afslag Noorbeek, rijden ± 2 km.

CONTACTBURO Lucie, voor adressen door geheel Limburg. Tel. 04494-50921.

CLUB PARIS. Geopend ma. t/m vr. van 13 tot 1 uur. Provincialeweg-Noord 31, Oirsbeek, tel. 04492-1873. Verkeersweg Heerlen-Sittard.

PRIVÉ: 045-227134.

Prive! **ADAM EN EVA-CLUB** van 12 tot acht doorlopend met geluidsfilms. Van acht tot diep in de nacht met shows, en 10 meisjes aanwezig. Drievogelstr. 4, Spekholzerheide.

Nieuwe **FILMS** Videoclub Heerlen, Parallelweg 71a; Videoclub Beek, Stationsstraat 9.

MARY-AN 13.00-23.00 u. (ook voor bemiddeling) 043-623416.

Nieuw **PRIVÉ-HUIS.** Tel. 04743-2007.

Privé bij **ANITA** tel. 045-352543.

Nieuw adres **MIA,** 04490-25839, vanaf 11.00 uur. Bungalow.

ESCORTSERVICE. Tel. 043-624581.

CHARLY'S escort. Bel voor informatie: 045-227116.

ILONA privé ma. t/m za. 10-23 uur. Ass. gevr. 04494-53169.

RIVERSIDECLUB: tel. 04755-854. Dijk 2, Ohé en Laak, 100 mtr. voorbij camping Maasterp, E9, afslag Echt. Maand. t/m vrijd. 14.00 tot 3.00 uur.

CONTACTADRES: L'Amour. Bemiddeling. Tel. 045-225237.

Oud vertrouwd privé-adres, Wannerplein 5, Heerlerheide, **HEROPEND.** Nieuwe gastvrouwen aanwezig van ma. t/m vr., van 12 tot 24 uur. Za. van 12 tot 18 uur. Tel. 045-227134.

ESCORT van 14 tot 24.00 uur. Tel. 045-423768.

Privé- en **ESCORTSERVICE.** Tel. 045-420017.

Privé **LINDA,** tel. 045-219363, van maandag t/m vrijdag, van 12 tot 22.00 uur.

Club **VERG.ASPASIA,** te Aalbeek, Provinciale weg 12, tel. 04405-1697.

Bar **PLAY-BOY-CLUB** vraagt enkele dames. Goede verd. Tel. 04745-312.

Contact **BURO-LIMBURG.** Van 11-23 uur. Rijksweg-Zd. 178B, Geleen. Tel. 04494-46884.

NIEUW: Sandra, tevens nog een meisje gevr. Tel. 045-714006, Heerlen.

Bent u al eens in **'T POORTJE** geweest. Gastvrouwen aanwezig. Hommerterweg 39, Hoensbroek, tel. 045-217245.

Nonstop **CINEMA,** filmcabines, film kijken vanaf ƒ 1,-; videofilmsverhuur ƒ 15,- per week. Sexshop Erotica, Honigmanstr. 95, Heerlen.

Privé **MARIANNE,** van 10 tot 16 uur, tel. 045-726249.

NANCY, weer terug v. escort, vanaf 20 uur. Tel. 045-455074.

CATJABAR, Klein Graverstr. 193, Kerkrade-West, vanaf 21 uur, tevens gastvrouw gevr.

PRIVÉ Gisela en Wally. Tel. 045-254842.

ESCORT! Tel. 045-217143, vanaf 10 uur v.m. tot 3 uur 's nachts.

ESCORTSERVICES, bel voor afspraak, tel. 045-226287.

ESCORT bel voor informatie, tel. 045-322795.

Helga, **PRIVÉ,** Aachen, Harscampstr. 33, Schleuter.

Antiek

Te k. grote partij antiek en Perzische TAPIJTEN tegen de laagste prijzen. Kijken is beslist de moeite waard. De verste weg loont zich. Perzen Meshed, Geleen, Rijksweg Zuid 193.

Te k. complete eet- en SLAAPKAMERS, kleerkast, kamerkasten, keukenkast, commodes, nachtkastjes, losse tafels. P. Laeven, Rozenstraat 1, Vaesrade, tel. 045-241628.

Vrijdag 7 mei 19 tot 22 u.; zaterdag 8 mei 13 tot 18 u.; zondag 9 mei 11 tot 18 u.

antiekmarkt Thorn

in zaal Stienen a/d Steegputstraat.

ANTIEK: uniek aanbod! Nog intact zijnde en spelende (op lampen) Erresradio van vóór de Tweede Wereldoorlog (1938). Elk bod na het reeds gebodene van 10.000 gulden. Br.ond.nr. LD Heerlen. Op elk serieus aanbod na 10.000 gulden wordt gereageerd.

Antiekhandel Simons, Dorpstr. 45a, Nuth, t/o kerk, grote voorraad in KASTEN, eethoeken, slaapkamers, kachels, klokkenstellen, lampen enz. enz. Beslist goedkoop. Tel. 045-243437. Dond. koopavond. H. hand. spec. prijzen.

Meubels, klokken, kachels met 1 jaar garantie, vakkundig gerest. en met 100% inruilgarantie. 3000 m2 showroom. Antiekhandel WIJSHOFF B.V. Amstenraderweg 9, Hoensbroek, tel. 045-211976.

Diversen

Wegens gebrek aan opvolging ter overname aangeboden. Unieke jongeren- + VRIJETIJDSKLEDINGZAAK (enige in plaats). Voorraad + inventaris tegen uiterst scherpe prijs. Zonder contanten onnodig te reflecteren. Br.o.nr. GE LD Geleen, Markt 3, 6161 GE.

Rode diesel en PETROLEUM, nu ook te koop aan ons tankstation Hennen, Parallelweg, Heerlen. Korting super 10 cent, diesel 6 cent, LPG 4 cent.

Meubelen STOFFEREN. Bel of schrijf en wij komen u geheel vrijblijvend bezoeken door heel Zd.-Limburg. J. v.d. Zwaag, Kantstr. 35, Ubach over Worms, tel. 045-314522 b.g.g. 312756.

ZWEETVOETEN? Met Sudex kunt u er nu in 3 dagen vanaf zijn. Bij drogist en schoenhandel.

Omdat we ook van haar steeds weer verwachten, dat ze met weinig geld uitkomt en toch met het beste thuiskomt, ligt hier de kans om wat terug te doen:

Etos voor moeder.

fenjal crème de parfum, romance of original, flacon 125 ml. ~~8.45~~ **6.95**

andrelon crèmebad flacon 500 ml. ~~5.80~~ **4.75**

Maja toiletzeep, stuk 81 gram ~~3.50~~ **2.98**

Carte Blanche eau de toilette, spray 30 ml. ~~14.95~~ **12.95**

NINA RICCI eau de parfum "L'air du Temps", flacon 10 ml. in geschenkverpakking **14.95**

MAX FACTOR Blasé eau de toilette, spray 75 ml. **18.95**

Fatal eau de toilette, spray 50 ml. ~~9.95~~ of parfum spray 9 ml. ~~8.25~~ **7.50**

No 4711 echt Kölnisch wasser, eau de cologne, flacon 30 ml. **8.95**

Fenjal, crèmebad, flacon 250 ml. met gratis stuk zeep à 200 gram **12.50**
flacon 100 ml. (gratis stuk zeep) **6.75**

Oil of Ulay, flacon 125 ml. ~~5.25~~ **4.95**

Lady's Own Kadoset, flacon luxury douche, 200 ml. + spons **6.95**

Boldoot Geschenkdoos, e.d.c. 23 ml. + luxe zeep, **9.95**

Charlie concentrated eau de cologne, spray 40 ml. **15.95**

Carte Blanche, bathfoam of bodylotion, flacon 200 ml. **9.95**

Tramp parfum de toilette, spray 30 gram ~~16.50~~ **12.95**

Vinolia toiletzeep witte seringen of très chic stuk 180 gram ~~2.10~~ **1.75**

Millers zeebadzout 3 geuren, fles 1000 gram ~~9.95~~ **6.95**

Charlie nieuwe voorjaarskleuren. fresh-eye-colour of lipstick, per stuk **7.95**

Envol eau de toilette, spray 25 gram **9.95**

Weil Antilope eau de cologne, spray 28 gram **6.95**

Cacharel Anaïs Anaïs, eau de toilette, spray 50 ml. ~~31.50~~ **29.75**

Kappus Zeep, 6 geuren, per stuk à 100 gram **1.75**

Nonchalance kadoset: eau de toilette, flacon 27 ml. + **deo** spray. **12.95**

Badedas douche, 2 geuren flacon 300 ml. **4.85**

Clairol skin machine, huidreinigende en aktiverende beauty-set **19.95**

Clairol turbo föhn ~~32.95~~ **27.50**

Fenjal koordzeep in kadoverpakking ~~6.95~~ **5.95**

Grès Cabochard eau de toilette, spray 1 OZ **9.95**

Chloé eau de toilette, spray 50 ml. **32.95**

Pommander per stuk **3.95**

Lanvin Arpège, eau de toilette, spray 1 OZ **14.95**

Grès Quiproque eau de toilette, spray 30 ml. **8.95**

Toilettassen modieuze kleuren en vele modellen, vanaf **4.50**

ETOS De Prijsverbazende Gezinsdrogist

● **Kerkrade,** Niersprinkstraat 2A. ● **Maastricht,** Scharnerweg 112, Grote Staat 49. ● **Sittard,** Winkelcentrum Den Tempel. ● **Heerlen,** de Bongerd 4

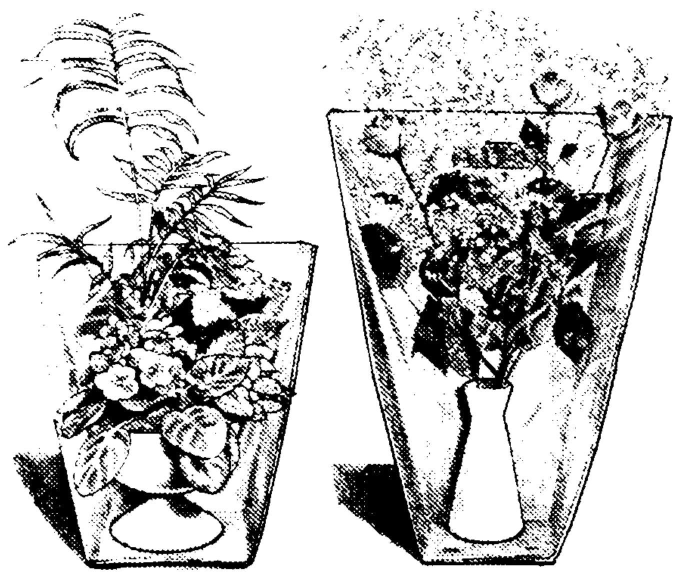
Akties geldig t/m za. 8.5.'82. Maar op is op! 18ET82A-2081

Deze week hebben we extra veel bloemen en planten in de aanbieding. U begrijpt natuurlijk waarom.

Eigenlijk zou je deze advertentie als moeder even voorzichtig onder de aandacht van de andere gezinsleden moeten brengen.

Dan kunnen ze alvast kijken welke van al die soorten snijbloemen ze straks voor u zullen uitkiezen. Of misschien nemen ze wel die conifeer.

Of 't vaasje met rozen. Zondag zult u 't weten. In ieder geval maakt de prijs de keuze niet al te moeilijk, dachten we.



Wit porseleinen vaasje, gevuld met 3 rode roosjes en 1 tak wit gipskruid . in handige meeneem/geschenk-verpakking. 3 4 5 **6.95***

Fleurig opgemaakt plantenbakje, met 1 kaaps viooltje, en 3 decoratieve groene plantjes, geheel in handige meeneem/ geschenkverpakking. 3 4 5 **9.95***

Stephanotis, min. 4 bloemtrossen, per stuk 3 4 5 **12.50***

Grootbloemige begonia, per stuk 3 4 5 **4.95***

Potchrysant, type Margriet, 3 verschillende kleuren per pot, per stuk 3 4 5 **3.95***

Hibiscus, (Chinese roos), per stuk 3 4 5 **5.95***

Rode geraniums, 4 stuks 3 4 5 **10.-***



Gold Crest kamerconifeer, in witte kunststof sierpot, 3 4 5 **9.95***



Sonia rozen, lengte min. 50 cm. 7 stuks per bos 3 4 5 **5.95***

Spinchrysanten, diverse kleuren, 5 tak per bos 3 4 5 **6.95***

Margrietchrysanten, diverse kleuren, 5 tak per bos 3 4 5 **5.95***

Fresia's met groen, diverse kleuren, 10 stuks per bos 3 4 5 **4.9**

Gemengd boeket, (rozen, fresia's en statice) 3 4 5 **5.95***

Trosanjers, diverse kleuren, 7 tak per bos 3 4 5 **5.95***

Babyrozen, diverse kleuren, 7 stuks per bos 3 4 5 **4.95***

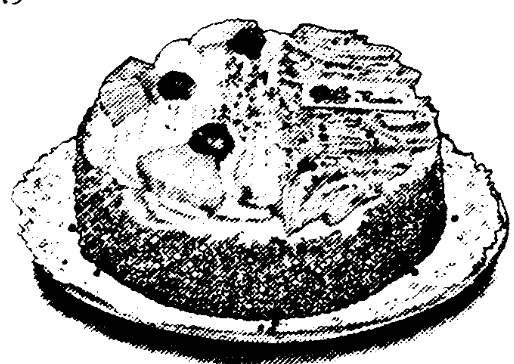
'T BEAUTY & BODYWINKELTJE

Proset shampoo, 4 soorten, flakon 300 ml. **1.95***

Amandi tissue toiletpapier, pak 4 rol **1.98***

Colgate Bi-fluor tandpasta, nu 4 tubes à 50 ml. **3.95***

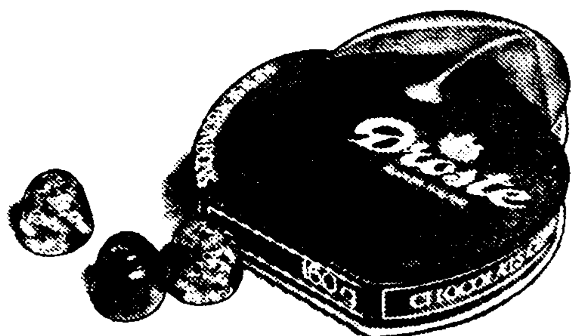
Kelderman Dansk smørrebrød of volrogge, 400 gram 3 4 5 ~~1.17~~ **98**



Moederdagtaart, (Uit de diepvries) ½ slagroom ½ mokka, ± 850 gram **8.95***

Vruchten cakebrood, luchtig brood met vruchten, 340 gram 3 4 5 **2.25***

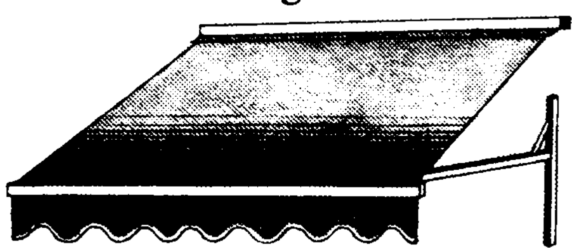
Droste Kersenbonbons, doos 150 gram ~~6.25~~ **5.95**



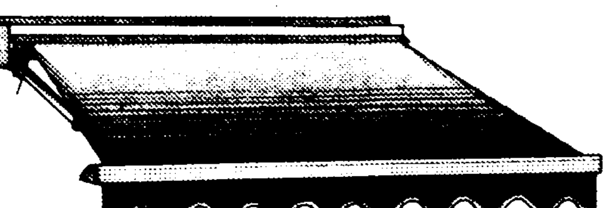
Deep Blue tonijn in olie, blik 185 gram ~~2.69~~ **2.19**

DE ZONNESCHERMEN VAN AH.

't Frame is van licht gewicht, roestvrij aluminium. 't Doek van vrijwel onverslijtbaar acryl. Lucht doorlatend maar licht- en warmtewerend. Ongevoelig ook voor weersinvloeden, schimmels en bacteriën. Nieuw: naast het streepdessin nu ook 7 unikleuren. Installatie door AH mogelijk. Haal de kleurige folder.



Windvast zonnescherm. De uitvalarm is een meter lang maar na het uitdraaien van het doek ontstaat een doorhang van 30 cm. Hoogst effektief bij laagstaande zon. Vanaf schermbreedte 150 cm. Inklusief volant. **299.-**



Knikarm zonnescherm. Op elke doorloophoogte instelbaar. Uitval van 0 tot 220 cm. 't Scherm is minimaal windgevoelig, stalen draagbuis verzinkt, lagers en draaipunten slijtvast. Vanaf schermbreedte 250 cm. Inklusief volant. **699.-**

'T SLAGERSWINKELTJE

Hamlappen, 500 gram ~~8.48~~ 6.48 kilo 2 3 4 5 ~~15.98~~ **11.98**

Varkensfrikandeau, 500 gram ~~8.98~~ 6.98 kilo 2 3 4 5 ~~16.98~~ **12.98**

Varkensschnitzel, 100 gram 2 3 4 5 ~~1.99~~ **1.79**

Kuikendrum- of braadsticks, 500 gram 2 3 4 5 ~~6.98~~ **5.98**

Blue Band margarine, pakje 250 gram **69**

Snelkookrijst, pak 400 gram ~~1.25~~ **98**

Zilvervliesrijst, pak 500 gram ~~1.89~~ **1.59**

Perla mild koffie, dubbelpak 500 g ~~7.20~~ **6.75**



Mokka koffie, dubbelpak 500 gram ~~8.15~~ **7.75**

'T VLEESWARENWINKELTJE

Varkensfrikandeau, 100 gram 3 4 5 ~~2.35~~ **1.59**

Zwan Westfaalse metworst, ± 680 gram ~~8.98~~ **6.98**



Apostel rosé of blanc,* kruik 0.7 liter ~~5.65~~ **4.95**

Sandeman sherry, seco of medium dry, fles 0.7 liter ~~7.95~~ **6.95**

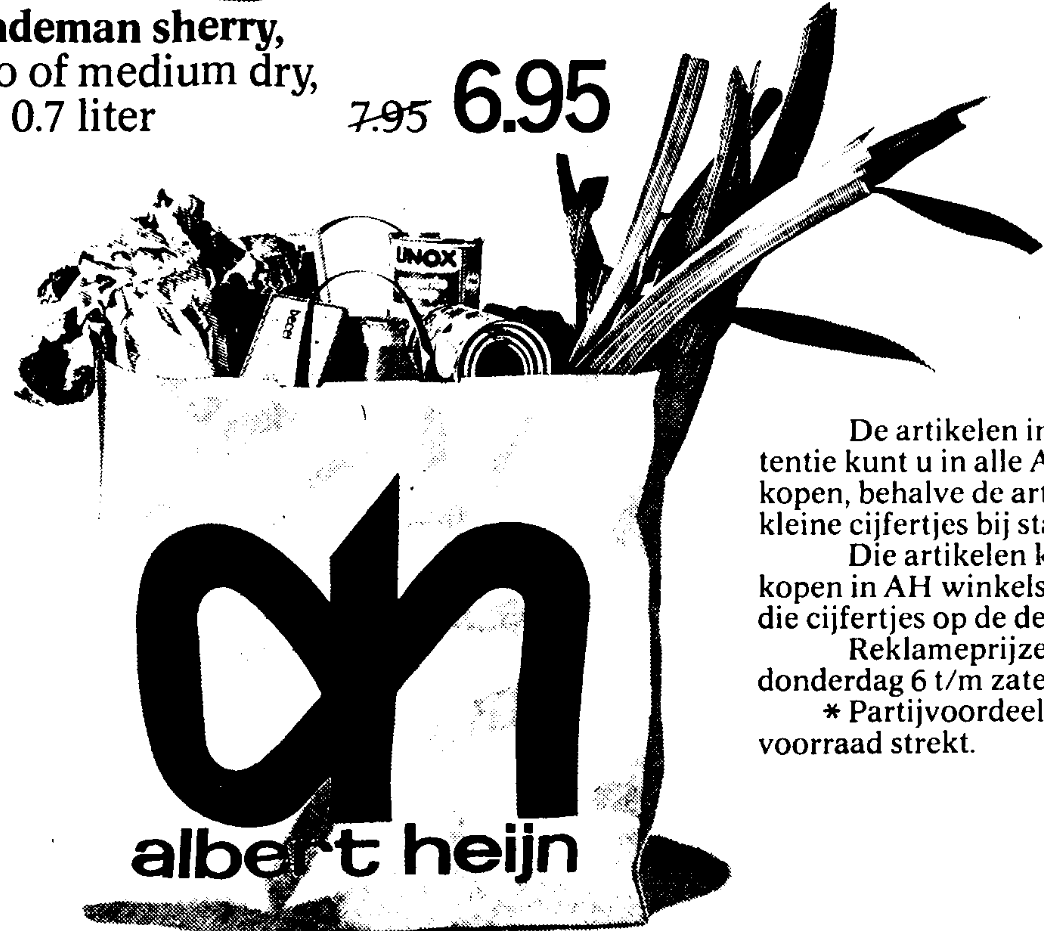
'T GROENTEWINKELTJE

Import aardbeien, doosje ± 250 gram **1.9**

Hollandse tomaten, 500 gram **2.2**

Nieuwe oogst. Chico Valencia Late handsinaasappelen, net ± 1½ kilo **3.9**

Nieuwe oogst. Granny Smith, 1½ kilo **5.9**



De artikelen in deze advertentie kunt u in alle AH winkels kopen, behalve de artikelen waar kleine cijfertjes bij staan.

Die artikelen kunt u alleen kopen in AH winkels waar één van die cijfertjes op de deur staat.

Reklameprijzen gelden van donderdag 6 t/m zaterdag 8 mei a.s.

* Partijvoordeel: zolang de voorraad strekt.

's Lands grootste kruidenier blijft op de kleintjes letten.